

LES 3 P'TITS COCHONS

CRISES D'HOMMES

ARTS MAGAZINE

VOYAGES

DESTINATION: BIBITTES



1,75\$ + tx
Floride 3,25\$
SAM 6 27657 00076 6

MONTREAL, OTTAWA 2.15\$ PLUS TAXES

Le quotidien de la capitale | Samedi 4 août 2007 | www.cyberpresse.ca | Québec, 111^e année, n° 214

leSoleil

Renforts médicaux à Valcartier → 2 et 3

LES GRANDS DOSSIERS

Portraits croisés entre
Chili et Québec → 12

TARIFS D'ÉLECTRICITÉ
Hydro veut une hausse
de 2,9% → 35

DE LA GRÊLE EN CADEAU! → 4 et 5

Ce soir : le Portugal
Une présentation
d'Ameublements Tanguay

Les Grands Feux Loto Québec

RESERVATION **523-FEUX** CHUTE MONTMORENCY
www.lesgrandsfeux.com 21 JUILLET AU 8 AOÛT

L'opposition des Québécois irrite les soldats du 22^e

Martin Ouellet
Presse canadienne

SHAWALI KOT, Afghanistan — L'opposition massive des Québécois à l'engagement militaire du Canada en Afghanistan blesse autant qu'elle exaspère les soldats d'infanterie francophones débarqués au cours des dernières semaines dans le pays.

«Tu viens ici parce que tu y crois, tu veux apporter de la sécurité et aider des gens à s'en sortir et là, chez vous, les gens ne sont pas réceptifs. Ils disent que tu t'en vas tuer du monde», a déploré hier à la Presse canadienne le caporal-chef David Martel, membre de l'équipe de combats du Royal 22^e Régiment, chargée de patrouiller le district de Shawali Kot, un des points chauds du Sud-Est afghan.

La participation du Canada à la mission de reconstruction de l'Afghanistan ne jouit pas d'un fort appui populaire au Canada, mais c'est au Québec que l'opposition à l'engagement militaire canadien trouve son expression la plus forte. Sondage après sondage, les Québécois expriment une désapprobation manifeste envers toute intervention des Forces armées canadiennes à l'étranger, à moins que le rôle des soldats ne soit limité à celui du «maintien de la paix».

«Moi, je me suis fait dire, par quelqu'un d'instruit, bardé de diplômes, qu'il n'y aurait pas de guerre dans le monde s'il n'y avait pas des gens comme moi. Ça m'a vraiment choqué d'entendre ça d'une personne qui devrait en savoir plus», raconte le soldat Francis Archambault.

Selon lui, les opposants à la présence canadienne font fausse route lorsqu'ils accusent le gouvernement de Stephen Harper de vouloir s'aligner pas à pas à la politique étrangère américaine afin de demeurer dans les bonnes grâces de l'administration Bush.

«Cela n'a rien à voir. Le Canada ne retire pas grand-chose de sa présence ici. Ça coûte des vies, ça coûte de l'argent, mais on essaie de donner une chance de s'en sortir à des peuples qui ont besoin d'aide. C'est probablement la plus grande chose que je vais faire dans ma vie», a argué le soldat Archambault, âgé de 23 ans.

CAMPAGNE DE CHARME

Peu avant le grand déploiement des militaires de la base de Valcartier — ils seront plus de 2000 dans quelques jours dans la province de Kandahar —, les Forces armées canadiennes ont mené une campagne de charme au Québec pour tenter de gagner la population à la cause défendue en Afghanistan. Un groupe de soldats avait notamment été délégué

« Tu viens ici parce que tu y crois, tu veux apporter de la sécurité et aider des gens à s'en sortir et là, chez vous, les gens ne sont pas réceptifs. Ils disent que tu t'en vas tuer du monde »

— Le caporal-chef David Martel

« Moi, je me suis fait dire par quelqu'un d'instruit, bardé de diplômes, qu'il n'y aurait pas de guerre dans le monde s'il n'y avait pas des gens comme moi »

— Le soldat Francis Archambault

« J'ai parlé à une étudiante qui était contre la mission. Je lui ai dit : "Toi, au Canada, est-ce que quelqu'un t'empêche d'aller à l'école, de t'instruire ?" C'est comme ça ici (en Afghanistan) »

— Le sergent Steve Dufour



Fraîchement arrivés au pays, des soldats de la compagnie B du troisième bataillon du Royal 22^e ont patrouillé à pied un hameau du district de Shawali Kot. — PHOTO PC

à l'Assemblée nationale, où une motion devait être adoptée pour souligner leur sens du devoir. Or, certains députés ont refusé de se lever lorsque les militaires ont été présentés en Chambre.

«Les gens ont droit à leur opinion», insiste pour sa part le sergent Steve Dufour, qui préfé-

re ne pas s'engager sur le terrain politique. Néanmoins, il estime que la mission canadienne, qui se tient sous l'égide de l'OTAN, est mal comprise et souvent mal interprétée.

«J'ai parlé à une étudiante qui était contre la mission. Je lui ai dit : "Toi, au Canada, est-ce que

quelqu'un t'empêche d'aller à l'école, de t'instruire ?" C'est comme ça ici (en Afghanistan) », a-t-il illustré, convaincu que ce sont les enfants afghans qui pourront un jour reprendre le contrôle de leur pays, à condition de pouvoir recevoir une éducation dignes de ce nom.

PREMIÈRE PATROUILLE

Mais pour l'heure, les quelque 500 fantassins du Royal 22^e tentent de «limiter le mouvement des insurgés» dans le sud-est du pays à partir de la base de patrouille Wilson, à environ 65 kilomètres au nord-ouest de Kandahar.

Pour la première fois hier, des soldats de la compagnie B du troisième bataillon du Royal 22^e, fraîchement arrivés au pays, ont patrouillé à pied un hameau du district de Shawali Kot, en collaboration avec la Police nationale afghane (PNA). L'expérience n'a cependant guère été concluante.

Armés de fusils d'assaut C-7, les soldats ont marché prudemment dans les rues quasi désertes du village, restant à l'affût de tout mouvement suspect. Soudainement, un policier afghan a tiré,

par erreur apparemment, une décharge de fusil mitrailleur AK-47, ce qui a fait croire pendant un court moment aux Canadiens qu'ils étaient attaqués. Il n'y a pas eu d'autres coups de feu tirés et personne n'a été blessé.

Outre cette bourde, les policiers afghans avaient aussi cru bon d'inciter les villageois à demeurer terrés dans leur demeure pendant la visite des Canadiens, ce qui a mis en furie le capitaine des troupes, Stéphane Girard.

«Nous, on voulait prendre contact, jaser avec les gens. Mais ils sont arrivés avant nous et leur ont fait peur», a-t-il dénoncé.

Manquant de formation, d'entraînement, d'équipement et gâchée par la corruption, la nouvelle police nationale afghane inspire peu confiance. Consciente du fait qu'il n'y aura jamais de paix en Afghanistan sans le soutien d'une force policière professionnelle, respectée dans les communautés, la Force internationale d'assistance à la sécurité (FIAS), dont fait partie le Canada, a convenu d'accroître ses efforts dans les prochains mois pour améliorer la formation des policiers.



Le sergent Serge Dufour (au centre) donne ses ordres au moment d'une patrouille dans le district de Shawali Kot, un des points chauds du Sud-Est afghan. S'il préfère éviter de s'engager sur le terrain politique, le sergent Dufour estime néanmoins que la mission canadienne, qui se tient sous l'égide de l'OTAN, est mal comprise et souvent mal interprétée. — PHOTO PC

Embauches médicales à Valcartier

Pierre-André Normandin
panormandin@lesoleil.com

La base de Valcartier embauchera finalement 10 employés de plus pour faire face au flot de blessés revenant d'Afghanistan. L'expérience des précédents contingents montre qu'une centaine de soldats pourrait revenir en piteux état. De plus, un soldat sur 10 pourrait souffrir de stress opérationnel à son retour.

«On est capable de suffire à la tâche normale, mais si on reçoit le même nombre de patients que les autres bases, on ne sera pas capable», a expliqué au *Soleil* le médecin-chef de Valcartier, la major Chantal Descôteaux.

La clinique santé de la base dispose de 185 personnes pour desservir une garnison pouvant compter jusqu'à 10 000 militaires. Les blessures générées par leur entraînement physique occupent déjà passablement le personnel médical de l'armée. Le rapatriement d'une centaine de blessés graves oblige donc l'embauche de cinq infirmières, deux travailleurs sociaux, deux chefs de programme et un intervenant en toxicomanie.

«On souhaite que ça ne soit pas autant, mais on nous a demandé de nous préparer à recevoir 100 blessés d'Afghanistan», a indiqué la major Descôteaux. Ces chiffres tiennent compte uniquement des militaires rapatriés. La majorité des blessures seront traitées en Afghanistan et les soldats seront renvoyés sur le terrain une fois rétablis.

« On souhaite que ça ne soit pas autant, mais on nous a demandé de nous préparer à recevoir 100 blessés d'Afghanistan »

— La major Chantal Descôteaux, médecin-chef de Valcartier

Les cinq infirmières serviront à faire la liaison entre Valcartier et les blessés. Celles-ci devront s'assurer du suivi des convalescents. Leurs pansements doivent-ils être changés? Ont-ils suffisamment de médication? Pour l'instant, la clinique militaire n'a pas les moyens de faire ce suivi et doit demander l'aide des CLSC.

Or, ces cas nécessitent une attention soutenue. L'amélioration de l'équipement protecteur a augmenté les chances de survie des militaires, mais aussi la complexité des hospitalisations. Souvent blessés par des explosions, ces militaires peuvent souffrir de nombreuses fractures — souvent aux quatre membres — et de traumatismes crâniens.

La majorité des blessés de Valcartier seront hospitalisés à l'hôpital de l'Enfant-Jésus. Les militaires souhaitant toutefois se rapprocher de leur famille pourront demander à être transférés ailleurs si les soins qu'ils nécessitent le permettent. En cas de débordement, l'Hôtel-Dieu de Lévis pourrait également être mis à contribution.

Les cinq autres employés seront directement affectés à l'unité de santé mentale. L'expérience vécue par le contingent de la base d'Edmonton montre qu'environ un soldat sur 10 (8 %) souffre de

stress opérationnel à son retour. Ces chiffres ne tiennent pas compte de l'augmentation notable de la consommation d'alcool également observée au retour de mission. « C'est signe que quelque chose ne va pas, que ces gens utilisent l'alcool comme médication pour se calmer », a précisé la major Descôteaux.

SOUS PRESSION

La pression sur les soins de santé se fera sentir au-delà du retour du contingent de Valcartier en février prochain. En effet, la garnison de Québec fournit du personnel aux autres bases canadiennes ne pouvant mobiliser 2500 soldats d'un seul coup pour aller en Afghanistan. Ce printemps, un groupe de 165 militaires du Royal 22^e Régiment ont prêté main-forte à leurs collègues de l'Atlantique pour assurer la sécurité de l'équipe provinciale de reconstruction à Kandahar. Et en février prochain, un autre groupe de 120 militaires du 12^e Régiment blindé basés dans la capitale sera déployé en sol afghan.

De plus, si le Canada décide de prolonger sa mission en Afghanistan au-delà de 2009, il reviendra à Valcartier de fournir le premier contingent de ce deuxième mandat à Kandahar, soit pour la période de février à août.

Ces prix spéciaux sont en vigueur jusqu'au lundi 6 août 2007, dans toutes nos succursales. Ouvert tous les jours de 9 h à 21 h.

Cantaloup
des États-Unis
grosseur 15-18
catégorie no 1

77¢ chacun

FRUITS ET LÉGUMES FRAIS

Le JARDIN MOBILE

VENEZ NOUS VISITER AU
www.jardinmobile.com

Brocoli
grosseur 14
catégorie no 1

97¢ chacun

NOUVELLE RÉCOLTE DU QUÉBEC

Gourganes
préemballées
catégorie no 1

97¢ la livre

2,14\$ / kg

NOUVELLE RÉCOLTE DU QUÉBEC

Champignons frais
entiers blancs
de l'Ontario
catégorie no 1

97¢ le contenant

contenant de 227 grammes

Pommes vertes
«Grunny Smith»

importées
préemballées
grosseur 135
catégorie no 1

97¢ la livre

2,14\$ / kg

Poivrons rouges
importés
préemballés
catégorie no 1

197¢ la livre

4,34\$ / kg

Ces prix spéciaux sont en vigueur dans toutes nos succursales aux dates mentionnées ci-dessus ou jusqu'à épuisement des stocks. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Photos à titre indicatif seulement.



Un arbre a été fauché par le vent juste en face du Musée national des beaux-arts du Québec, sur les plaines d'Abraham, qui avaient, selon un agent de sécurité, « vraiment l'air d'un champ de bataille » hier matin. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÈNES

Des

Patricia Cloutier
pcloutier@lesoleil.com

Le ciel s'est déchaîné sur Québec hier, mais pas de façon égale. C'est comme si Dame Nature avait choisi ses cibles.

Une des premières a été la station-service Ultramar du boulevard Laurier, à Sainte-Foy. Le vent a complètement arraché son toit lors du court, mais intense épisode orageux qui a sévi de 4 h 30 à 4 h 50. « Mon employé ne s'en est pas rendu compte au début, tellement il y avait de bruit », raconte Caroline Dutil, gérante de la station-service.

Puis, il y a eu les plaines d'Abraham. Quand l'agent de sécurité Daniel Picard est arrivé au travail hier matin, il dit que « ça avait vraiment l'air d'un champ de bataille ». Des branches à ramasser partout, mais surtout, un arbre, de toute évidence centenaire, qui a été fauché juste en face du Musée national des beaux-arts du Québec.

« Il n'y avait personne quand il est tombé, mais sur les caméras de surveillance, on voit vraiment que ce n'est pas la foudre, mais le vent qui l'a fait craquer », souligne M. Picard.

Le site de Festivent, à Saint-Jean-Chrysostome, a aussi été une cible. Les forts vents ont abîmé la grande scène. « Les panneaux derrière ont été arrachés, mais l'équipe a travaillé fort tou-

QUÉBEC EN 1858

Louis-Guy Lemieux

lglemieux@lesoleil.com



La Commission du havre de Québec est fondée. Elle devient propriétaire des droits de la Couronne sur les

grèves et le lit du fleuve.

Le port connaît des heures difficiles, dont des grèves de débardeurs et de violents affrontements entre débardeurs irlandais et canadiens. Léon Provencher fait paraître son *Traité élémentaire de botanique*, le premier ouvrage du genre au Canada.

Les premières pièces de monnaie canadienne circulent à Québec. M. l'abbé Jean Langevin, curé de Beauport, est nommé principal de l'École normale Laval.

Parution à Québec des *Relations des Jésuites*, imprimées à Québec.

(Sources : *Histoire populaire du Québec*, de Jacques Lacoursière; *Chronologie du Québec*, de Jean Provencher; *Cap-aux-Diamants*, n° hors série de 2005, par Jean-Marie Lebel)

À LIRE AUJOURD'HUI

Maison

PLEIN ART

Les créatures épicées de Sylvain Tremblay
→ M12

Jeux

DEUX SUPERGRILLES

Cette semaine dans le cahier Arts magazine
→ A25 et A31



Le Soleil, une division de 3834310 Canada Inc., est publié et édité par *Le Soleil*, 410, boul. Charest Est, case postale 1547, succursale Terminus, Québec (Québec), G1K 7J6. *Le Soleil* est imprimé au 5000, rue Hugues-Randin, bureau 4, à Québec (Québec), G2C 2B4, par Transcontinental de la Capitale, une filiale de Transcontinental Inc., 1, place Ville-Marie, bureau 3315, Montréal (Québec), H3B 3N2. Envoi de publication — Numéro de convention 40065022. Seule la Presse canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans *Le Soleil*. ISSN 0319-0730. Le papier utilisé pour imprimer *Le Soleil* est constitué de 50 à 80% de fibres recyclées. Nous vous invitons à recycler ce journal.

SOMMAIRE

éditorial — opinions	26 et 27
loteries	31
oiseaux et cie	34
affaires — bourse	35 et 40
carrières	41
décès	51
sports	56

CAHIERS DÉTACHABLES arts magazine

cinéma	A15 à A32
divertissements	A25 à A31
voyages	V1 à V8
maison	
horticulture	M19
petites annonces	M20

MÉTÉO



Max. 25 min. 12
Alternance de soleil et de nuages. Vents faibles.

MÉTÉO EN DÉTAIL → 65

Accumulation de pluie (avant hier)
Ce mois-ci : 0,0 mm L'an dernier : 12,0 mm
Cet été : 360,8 mm L'été dernier : 270,9 mm

NOUS JOINDRE

Renseignements 686-3233
Abonnements 686-3344
Appel sans frais 1 866 686-3344
abonnements@lesoleil.com
Petites annonces 844-4444 686-3311
Appel sans frais 1 866 686-3311
petitesannonces@lesoleil.com
Rédaction 686-3394
Appel sans frais 1 866 686-3394
redaction@lesoleil.com

**Mont
Tourbillon**

BRUNCH TOUS LES DIMANCHES

EN FAMILLE, EN COUPLE OU ENTRE AMIS

SPÉCIAUX POUR GROUPES

Réservations : 849-4418 ou en ligne www.monttourbillon.com

- de 5 ans : **Gratuit**

10\$ DE RABAIS

À L'ACHAT DE 2 BRUNCHS MIMOSA

Valide le dimanche
Jusqu'au 30 septembre 2007
sur présentation de ce coupon

vents violents en entrée...



L'épisode orageux, qui a sévi aux petites heures hier matin, fut court mais intense... — PHOTO LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

te la journée et aucun événement n'a dû être annulé », explique Dominique Lalande, porte-parole de l'événement.

À l'Isle-aux-Coudres, la foudre a frappé le clocher d'une chapelle de la paroisse de Saint-Louis, construite autour de 1830. Les pompiers sont intervenus pour sauver ce bâtiment très visité par les touristes. Les dommages sont estimés à quelques milliers de dollars.

La liste des dégâts est longue, mais la plupart sont, somme toute, mineurs.

Chez Hydro-Québec, on a dû composer avec une multitude de petites pannes d'électricité. La situation a atteint un sommet vers 6 h, lorsque 20 000 abonnés ont été privés d'électricité. On a fait appel à plus de travailleurs pour rétablir le tout. Ce devrait être le retour à la normale pour à peu près tout le monde ce matin.

Selon Louis Allard, météorologue chez Environnement Canada, les dégâts sont éparpillés un peu partout parce que Québec a fait face à un orage de masses d'air. « Ce n'est pas la même chose que lorsqu'il y a un front froid qui pas-



Le vent a complètement arraché le toit d'une station-service du boulevard Laurier, à Sainte-Foy. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

se. Là, les zones chaudes et instables étaient dispersées », dit-il.

La région a connu des rafales de vent atteignant 110 km/h et a reçu 14 mm de pluie en moins d'une demi-heure selon son collègue, André Cantin. Les régions de la Beauce, de l'Amiante et de Lotbinière ont eu droit au même scénario, mais vers 9 h.

« On a connu le même genre de phénomène qu'à Huntington ou à Port-Daniel, mais on a eu moins de dommages parce qu'il n'a pas duré longtemps », ajoute M. Cantin. Avec la collaboration de Sylvain Desmeules

... et de la grêle pour le dessert !

En quelques secondes, la chaleur et l'humidité ont fait place à la grêle vers 15 h 30 hier. Et les plus gros morceaux sont tombés dans le quartier Les Saules.

« À l'aéroport, on a reçu de la grêle de 2,5 centimètres de diamètre, mais aux Saules, c'était 5 centimètres », affirme Louis Allard, météorologue chez Environnement Canada. Un phénomène qu'il qualifie de rare.

C'était aussi la première fois que Daniel Moisan, qui réside dans le quartier Saint-Sacrement, voyait de la grêle aussi grosse — et qui pince autant — lorsqu'il en a photographié un morceau pour *Le Soleil*, photo reproduite en une du journal d'aujourd'hui.

La police n'a pas rapporté d'incidents liés à cet épisode de grêle... sauf chez elle. Le système radio de la police de Québec a failli durant une dizaine de minutes en raison de problèmes avec une tour de communication. « Mais nous rece-



Ce sont surtout les voitures qui ont fait les frais de l'épisode de grêle qui a frappé la région vers 15 h 30. — PHOTO LE SOLEIL, JOCELYN BERNIER

vions quand même les appels du 911 par voie électronique », soutient l'agent d'information Jean-Sébastien Roy.

Ce sont surtout les véhicules qui peuvent avoir été endommagés par ce « cadeau du ciel ». Dans ce

cas, Philippe Saint-Pierre, du CAA, recommande aux automobilistes de contacter immédiatement leurs assurances. « Normalement, ça fait partie des dommages qui sont remboursés », dit-il. Patricia Cloutier

1773834

IEGOR
HOTEL DES ENCANS
FONDATION
DU MUSÉE DE LA CIVILISATION



FORTIN, Marc-Aurèle ARCA (1895-1982)

Vente aux enchères à Québec
À la Chapelle du Musée de l'Amérique
Française, 2 Côte de la Fabrique

Mardi 7 août à 19h30:
Grands Peintres Canadiens et Art Inuit

EXPOSITION
Lundi 6 août, de midi à 20h00 et
le jour de la vente à partir de 10h00

**ESTIMATIONS
GRATUITES**

Consignation pour nos prochaines ventes à Montréal
514.344.4081

:: Tel: 1 (514) 344-4081
:: Fax: 1 (514) 344-4125

■ ■ ■ iegor.net ■ ■ ■

872 Rue Du Couvent ::
H4C 2R6 :: Montréal ::

Bilan revu à la baisse

Associated Press
et Agence France-Presse

MINNEAPOLIS — Deux jours après l'effondrement d'un pont à Minneapolis, au Minnesota, les recherches se poursuivaient difficilement hier dans le fleuve Mississippi pour tenter de retrouver des victimes. Alors qu'un cinquième corps a été découvert, le nombre de disparus a été revu à la baisse, passant d'une trentaine à huit.

Si le bilan officiel — de cinq morts et de 110 blessés — risque encore de s'alourdir, il devrait être moins élevé que ne le redoutaient initialement les autorités.

Dans la matinée, la première dame des États-Unis, Laura Bush, s'est rendue sur place et s'est entretenue avec des proches de victimes, à la veille de la visite que doit effectuer à Minneapolis le président américain. George W. Bush a promis une assistance fédérale pour la reconstruction du pont vieux de 40 ans et présentant, selon des rapports d'inspection, des faiblesses structurelles.

Les secours ont remonté jeudi soir le corps d'une cinquième victime, le conducteur d'un semi-remorque qui s'était embrasé dans l'effondrement du pont de l'axe routier 35W à huit voies mercredi soir, en pleine heure de pointe.

Les images vidéo du véhicule en flammes, l'avant tourné vers le bas entre deux blocs de béton, ont compté parmi les plus éprouvantes



Des bateaux chargés d'équipes de sauveteurs ont circulé sans cesse sur le Mississippi hier alors que les plongeurs étaient confrontés à un travail dangereux, et douloureusement lent qui risque bien de ne pas pouvoir s'arrêter avant plusieurs jours. — PHOTO CRÉDIT

montrées après la catastrophe.

Les autorités s'employaient hier à confirmer l'identité du conducteur, celle des quatre autres victimes — deux femmes et deux hommes âgés de 29 à 60 ans — étant déjà établies. D'autres corps ont été repérés dans le Mississippi, présentant un fort courant, avec un risque plus important que la veille, selon le shérif Rick Stanek, du comté d'Hennepin.

En raison de la dangerosité des

eaux du fleuve, les plongeurs opéraient en duo hier, inspectant les fonds pendant une demi-heure, deux hommes dans l'eau et deux restant au-dessus par mesure de précaution.

Les plongeurs étaient confrontés à un travail dangereux et douloureusement lent. Les plongeurs ne pensent pas pouvoir arrêter avant plusieurs jours. Dans l'eau, les tonnes de béton tombées de 20 mètres de haut bloquent le cours nor-

mal du fleuve, où les tourbillons et les courants se multiplient.

Des poutrelles d'acier jaillissent un peu partout, et par moments, de nouveaux morceaux du pont se détachent et tombent à l'eau. Sans compter une ligne électrique instable à proximité.

« Les conditions dans l'eau sont encore plus surnoises que ces derniers jours, estime le shérif Stanek. Il y a plein de choses sous l'eau, il faut chaque fois aller voir

ce que c'est. ». Maintenus par un filin, les plongeurs se relaient toutes les demi-heures dans les eaux brunes du fleuve pour essayer d'atteindre les véhicules signalés par leur sonar. Mais la pêche peut être décevante.

L'une des voitures découvertes jeudi était là depuis longtemps. Une autre cible s'est révélée n'être qu'un morceau du pont.

« Sous l'eau, on ne voit pas à un mètre. Tout ce qu'on peut faire, c'est de s'accrocher à ce qu'on trouve, et tâtonner autour, explique M. Stanek. Il y a toute la vase qui remonte du lit du fleuve à mesure que ça bouge, et les débris et les morceaux du pont qui créent encore plus de boue dans l'eau. C'est dur. »

Pendant les pauses, des psychologues sont disponibles pour les aider à faire face aux multiples émotions qui les assaillent.

Mais les recherches ne s'arrêteront pas tant que tous les disparus n'auront pas été retrouvés, assure M. Stanek. Quand les plongeurs auront terminé leur travail, des engins viendront déblayer la ferraille et le béton et les recherches reprendront.

Le nombre de personnes disparues s'élevait à huit, selon les dernières estimations. Parmi elles, figuraient Sadiya Sahal, 23 ans, enceinte de cinq mois, et sa fille de deux ans, Hanah Mohamed. La jeune femme avait appelé mercredi à 17 h 30 pour dire qu'elle était bloquée dans la circulation sur le pont.

Une ville en deuil cherche des réponses



Les témoignages de sympathie se multiplient le long du Mississippi — PHOTO AFP

Nicolas Bérubé
La Presse

MINNEAPOLIS — La clôture rouillée n'a pas l'air solide. En poussant, on peut la voir bouger de gauche à droite. John Sherman pose un genou sur la chaussée et se penche pour inspecter le point d'ancrage. « Il n'y a plus de point d'ancrage, dit-il, inscrivant une note dans son carnet. La rouille l'a détruit, et maintenant la clôture tient dans le vide. »

Avec des dizaines d'autres experts, M. Sherman inspectait hier les infrastructures routières situées à quelques mètres du lieu de l'effondrement du pont de l'autoroute 35W. Ce qu'il voyait ne semblait pas l'impressionner. « Il y a beaucoup de rouille, c'est tout ce que je peux dire pour l'instant. On voit que les hivers rudes du Midwest ont usé les installations », a-t-il dit avant d'enfourcher son vélo et de poursuivre l'inspection d'autres sections du viaduc fermé à la circulation.

Le public et les médias n'ont plus accès aux berges du fleuve Mississippi, où se déroulent les opérations de sauvetage.

Or, une visite des viaducs et des voies d'accès de l'autoroute désormais déserte donne froid dans le dos et aide à mettre une image du délabrement des infrastructures.

Le délabrement des infrastructures tranche avec les étincelants condos construits tout près

De part et d'autre de la voie rapide, les garde-fous rongés par la rouille semblent affaiblis. Des dizaines de vis censées les tenir en place sont tellement rouillées que seule la tête est encore là. Les fissures dans le béton sont nombreuses et profondes.

L'hiver dernier, le département des Transports du Minnesota a

envisagé de renforcer les structures affaiblies du pont, inauguré en 1967, en y vissant des plaques d'acier. L'appel d'offres pour ces travaux devait avoir lieu plus tard cette année.

L'état de délabrement des infrastructures tranche avec les étincelants condos récemment construits tout près de là.

Pour Michele Krauss, qui habite au cinquième étage d'une usine maintenant convertie en condos, la mauvaise qualité du réseau routier est scandaleuse.

« Il y a de la rouille partout. On dirait que ça date de l'époque soviétique! J'ai toujours trouvé ça laid, mais je n'ai jamais pensé que ça mettait la sécurité des gens en danger », dit-elle.

UN LIEU POUR SE RECUEILLIR

Pendant que les spécialistes embauchés par l'État examinaient les structures, le public se recueillait à Gold Medal Park, un espace vert situé près du pont effondré.

Sur place, l'atmosphère était

lourde et respectueuse. Ici et là, des groupes se tenaient la main et priaient à voix basse. Plusieurs personnes, venues seules ou en couple, pleuraient en silence.

« Pour moi, le pont était devenu comme invisible. Je l'empruntais tellement souvent, c'est comme si je n'y prêtai plus attention », a dit Dave Schwartzman, qui étudie à l'Université du Minnesota.

Cindy Edwards, une infirmière, est venue observer les lieux avec son mari, hier. « C'était le branle-bas de combat à l'hôpital. Tout le monde était sur un pied d'alerte. Les patients se sont mis à arriver, et ils étaient tout de suite pris en charge. Le personnel a fait un travail fantastique », assure-t-elle.

Un homme, qui ne voulait pas donner son nom, a quant à lui déploré que la ville de Minneapolis soit maintenant connue partout dans le monde à cause de cette tragédie. « C'est honteux. Des choses comme celle-là ne devraient tout simplement pas arriver. »

Québec rate de peu le palmarès des villes les plus écolos

Éric Moreault

emoreault@lesoleil.com

Il s'en est fallu de peu pour que Québec se retrouve sur la liste des 15 villes les plus écologiques de la planète établie par le magazine américain *Grist*. La capitale fait partie de la courte liste des quatre villes qui auraient pu figurer au sein du palmarès.

Grist, une publication environnementale, a établi son classement en fonction des efforts effectués par les autorités municipales pour permettre à leurs citoyens d'avoir une meilleure qualité de vie verte.

La qualité de l'eau, la gestion des déchets et le réseau de pistes cyclables ont fait bien paraître Québec. Ce sont d'ailleurs ces mêmes qualités qui lui avaient permis d'obtenir, cet hiver, la palme de la ville la plus verte au Canada, décernée par le magazine canadien *Corporate Knights*.

VANCOUVER AU CINQUIÈME RANG

Vancouver a toutefois précédé Québec au palmarès de *Grist*. La seule ville canadienne parmi les 15 premières se retrouve au cinquième rang, devancée seulement, dans l'ordre, par Reykjavik (Islande), Portland (États-Unis), Curitiba (Brésil) et Malmö (Suède).

La métropole de la Colombie-Britannique retient l'attention pour son plan de développement durable pour les 100 prochaines années (!), de même que sa volonté d'utiliser 90 % d'énergie renouvelable et, bien sûr, ses quelque 200 parcs sur le bord de l'eau.

Londres, San Francisco, Sydney et Barcelone se sont hissées au sein de ce palmarès qui comprend

aussi des choix étonnants comme Kampala, la capitale de l'Ouganda, et Bogota, en Colombie, plus connue pour sa violence liée aux cartels de la cocaïne que ses pistes cyclables et sa volonté d'éliminer les voyages solos en auto à l'heure de pointe d'ici 2015!

Fait notable, Québec est en très bonne compagnie dans les laissés-pour-compte avec Chicago et Seattle.

Pour le palmarès complet : <http://www.grist.org/news/maindish/2007/07/19/cities/index.html> (en anglais)

CYANOBACTÉRIES

La contamination s'étend

→ La progression de la contamination aux cyanobactéries s'étend : huit plans d'eau se sont ajoutés dans les dernières 48 heures, portant le nombre total à 92 pour la province. Même si la ministre Line Beauchamp se voulait rassurante cette semaine, c'est 22 de plus que l'an passé et l'été est loin d'être terminé.

Bien sûr, seulement le dixième des lacs sont visés par un avis de santé publique de non-consommation de l'eau. Et on note la présence d'algues bleu-vert à la grandeur du lac pour seulement 11 d'entre eux. La présence est localisée pour les autres.

Ainsi, un autre secteur de la rivière Saguenay, soit Shipshaw, s'est ajouté aux deux autres sections faisant déjà l'objet d'un avis depuis le 19 juillet, à Jonquière et à Saint-Charles-de-Bourget. La Saguenay fait partie d'une liste qui comprend des lacs fort connus (Saint-Jean, Massawipi, Memphrémagog) ou symboliques (Meech).

Le phénomène n'a rien de neuf, mais son ampleur frappe l'imagination

La région de la Capitale-Nationale demeure relativement épargnée jusqu'à maintenant avec deux signalements. Les nouveaux lacs ajoutés se retrouvent dans les Laurentides (trois), en Mauricie (trois) et en Montérégie (un).

Le phénomène n'a rien de neuf, mais son ampleur frappe l'imagination. Un rapport de l'administration américaine, dévoilé cette semaine, sonne l'alarme : les deux tiers des estuaires des États-Unis démontrent des signes de vieillissement accéléré (eutrophisation) causé par l'apport de nutriments, de modéré à élevé, dus à l'activité humaine. Ce phénomène est à la base des épisodes de cyanobactéries.

Cette pollution humaine des cours d'eau n'est pas près de s'inverser : les scientifiques américains estiment que, d'ici 2020, la situation va empirer dans les deux tiers de la centaine d'estuaires étudiés et s'améliorer dans le cinquième des cas. **Éric Moreault**

Dernière chance!

2 derniers jours!

70 à 80%

sur absolument TOUT!

Par exemples:

 <p>Costume 4 saisons 100 % laine . Infroissable PERRY ELLIS</p> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 5px; font-size: 2em; font-weight: bold;">199\$</div> <p>Rég.: jusqu'à 995 \$</p>	 <p>Pantalon Lavable . Idéal pour le golf Choix de 10 couleurs</p> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 5px; font-size: 2em; font-weight: bold;">69\$</div> <p>Rég.: jusqu'à 295 \$</p>
 <p>Chemise manches courtes Choix de 20 couleurs</p> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 5px; font-size: 2em; font-weight: bold;">59\$</div> <p>Rég.: jusqu'à 195 \$</p>	 <p>Chandail col rond manches courtes . avec poche 100 % pima coton</p> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 5px; font-size: 2em; font-weight: bold;">29\$</div> <p>Rég.: jusqu'à 195 \$</p>
 <p>Polo mercerisé Collection internationale</p> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 5px; font-size: 2em; font-weight: bold;">49\$</div> <p>Rég.: jusqu'à 225 \$</p>	 <p>Bermudas Choix de 5 couleurs</p> <div style="border: 1px solid black; border-radius: 50%; padding: 5px; font-size: 2em; font-weight: bold;">29\$</div> <p>Rég.: jusqu'à 195 \$</p>

Visitez notre espace à 80%



Veston 4 saisons
100 % laine . infroissable
PERRY ELLIS

99\$

Rég.: jusqu'à 795 \$



Cravates italiennes
Plus de 200 imprimés
100 % soie

19\$

Rég.: jusqu'à 195 \$

Plus de 2000 morceaux à sacrifier!

FÉRAUD PARIS
TOMBOLINI
smalto
STONES
PERRY ELLIS
PRIMA COLLEZIONE UOMO
LAUREN RALPH LAUREN
IZOD

COMPLEXE GERMAIN-DES-PRÉS
1200, avenue Germain-des-Prés, Québec
Tél. : 418.657.1760 www.francoiscote.com



Certaines conditions s'appliquent. Photos à titre indicatif seulement. Détails en magasin.

SPECTACLE DU 400^e AU MUSÉE DE LA CIVILISATION

Franco Dragone présente l'équipe de l'« installation-événement »

Daphnée Dion-Viens
ddviens@lesoleil.com

Ils sont de Québec et ont des idées plein la tête. Le célèbre metteur en scène Franco Dragone était de passage dans la capitale hier pour présenter l'équipe de créateurs avec qui il réalisera un spectacle sur la structure extérieure du Musée de la civilisation, à l'occasion des Fêtes du 400^e anniversaire de Québec.

Franco Dragone — concepteur de plusieurs prestations du Cirque du Soleil et du spectacle de Céline Dion à Las Vegas — a tenu à s'entourer d'artistes de la région pour mener ce projet à terme.

« Qui de mieux que des artistes pour nous ouvrir les portes d'une ville? » a lancé Franco Dragone. Les nouveaux membres de son équipe auront leur mot à dire dans la conception et la scénographie pour que « ce projet devienne aussi le leur », a-t-il ajouté.

Ce chantier est présenté comme une « installation-événement » par le Musée de la civilisation. Les toits, les terrasses et les murs extérieurs du Musée seront utilisés pour créer un espace unique animé par des projections, des installations artistiques, des ambiances sonores et visuelles, etc.

Pour l'épauler dans cette aventure, Franco Dragone a fait appel à Élyse Gariépy comme directrice de création. Appelée à jouer le rôle de « chef de gang », M^{me} Gariépy compte sur une vingtaine d'années d'expérience dans la réalisation d'événements, notamment la Fête nationale sur les plaines d'Abraham et le Sommet mondial de l'écotourisme.

Sylvie Thivierge, chargée de projet pour le Musée de la civilisation, participe à l'aventure notamment pour assurer le lien entre l'institution et l'équipe de

M. Dragone. Lionel Arnould, concepteur illustrateur, est quant à lui chargé de mettre en images « toutes les folies que l'on peut avoir dans la tête », a expliqué Franco Dragone.

De son côté, Jean Hazel s'est joint à l'équipe en tant que concepteur scénographe. Directeur artistique du Théâtre Blanc depuis 2003, il a conçu les décors, les éclairages ou les costumes de près d'une centaine de productions théâtrales.

Architecte paysagiste, Marie-Josée Hamel sera la spécialiste horticole du groupe, un rôle essentiel dans ce projet où la végétation occupera une place impor-

Les toits, les terrasses et les murs extérieurs du Musée seront mis à contribution

tante. Katherine Lapierre agira en tant qu'architecte scénique, tandis que Louis-Xavier Gagnon-Lebrun et Laurent Routhier seront les concepteurs lumière, chargés d'éclairer le tout une fois la nuit tombée.

Coordonnateur technique, Alain Gariépy sera responsable du plan de réalisation, afin de s'assurer que le projet tienne bien la route.

CONCEPT EN GESTATION

Le concept de l'événement sera dévoilé à la fin septembre. Pour l'instant, Franco Dragone parle d'un spectacle alliant l'eau, l'environnement et la participation du public. « On veut faire appel à la fantaisie et à l'imaginaire des gens de Québec », a-t-il lancé.

Ce projet, qui prendra vie du 15 mai au 2 novembre 2008, dispose d'un budget de 1,2 million \$ dont la majorité des fonds proviennent du Musée de la civilisation.



Concepteur de plusieurs prestations du Cirque du Soleil et du spectacle de Céline Dion à Las Vegas, Franco Dragone a tenu à s'entourer d'artistes de la région pour mener à bien le projet de spectacle du 400^e alliant l'eau, l'environnement et la participation du public. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Championnats de Scrabble : des mots et des maux

Laurie Richard
lrichard@lesoleil.com

Les compétitions des 36^{es} Championnats du monde de Scrabble francophone débutent aujourd'hui au Centre des congrès de Québec. En provenance de 24 pays, quelque 750 participants aux méninges bien entraînés se livreront une chaude lutte pour dénicher les mots les plus « payants ».

Quatre des cinq épreuves se dérouleront dans le style *duplicate*. Contrairement au style classique que l'on pratique à la maison, cette formule impose à chaque joueur de former un mot en moins de trois minutes à partir des lettres tirées au sort par le juge-arbitre.

Gribouillés sur des petits bouts de papier, tous les mots seront scrupuleusement inspectés dans une salle voisine où une armée de correcteurs vérifieront leur authenticité. M. Pierre Bédard, président du comité organisateur de l'événement, la surnomme la « chambre de torture ».

En effet, une combinaison qui n'existe pas vaudra la redoutée note zéro à son auteur. Logiquement, le joueur qui accumule le plus de points remporte la partie. De son côté, la seule compétition de Scrabble classique se déroulera par élimination pyramidale.

La dernière édition de l'*Officiel du jeu de Scrabble* (ODS) sera également lancée, mardi. Ce dictionnaire de référence, véritable livre de chevet pour les *scrabbleurs*, répertorie les mots admis par la Fédération mondiale du Scrabble avec leurs variantes orthographiques, des définitions concises et des tableaux de conjugaisons.

L'auteure Fabienne Larouche sera sur place aujourd'hui pour effectuer le premier « tirage protocolaire », annonce M. Bédard.

Les compétitions débutent à 13h30 et se déroulent jusqu'au 10 août. Une salle sera ouverte aux spectateurs. Des commentateurs seront présents par moments pour expliquer les matches. Pour l'horaire: www.champ2007.fqcsf.qc.ca

FAITES VOTRE ÉTÉ MAINTENANT AVEC QUÉBEC MITSUBISHI

Performante, désirable et abordable. 25 998 \$*

Eclipse 2008.

à partir de

105\$ / semaine*
à l'achat

TOUT INCLUS MÊME LES TAXES !

Un équipement de série étonnant !
Faites-vous plaisir et venez voir.

PROMOTION - TOUS LES MODÈLES
DES CHANGEMENTS D'HUILE À VIE*

LIQUIDATION 2007

ENDEAVOR

il en reste

3



GALANT

2



**QUÉBEC
MITSUBISHI**



SERVICE APRÈS-VENTE Confiez votre véhicule à des gens contents de vous voir.

- Le seul concessionnaire Mitsubishi recommandé CAA-Québec.
- Le plus gros concessionnaire Mitsubishi au Québec depuis trois ans.



LES VÉHICULES
LES MIEUX
PROTÉGÉS
AU MONDE



Sans limite

☎ 682-2226 1 866 50 MITSU 1000, boul. Pierre-Bertrand Sud, Québec

* Détails à www.quebecmitsubishi.com/maintenant



Peu avant 3 h dans la nuit de jeudi à hier, l'agent se serait probablement endormi au volant de son camion avant de percuter la voiture de Frédéric Morency, 29 ans, mort sous la force de la collision. — PHOTO LE SOLEIL, MARTIN MARTEL

Policier de la SQ impliqué dans un accident mortel

Patricia Cloutier
pcloutier@lesoleil.com

Un agent de la Sûreté du Québec a été impliqué dans un accident mortel survenu dans la nuit de jeudi à hier sur l'autoroute 20, à la hauteur de Joly, dans Lotbinière. Il se serait probablement endormi au volant, mais la SQ, qui mène elle-même l'enquête, n'écarte pas d'autres possibilités.

Ann Mathieu, porte-parole de la SQ, explique que le policier circulait seul à bord d'un camion-cube qui ne portait pas les couleurs policières, en direction est. Peu avant 3 h, son camion a bifurqué,

a complètement traversé le terre-plein central pour ensuite entrer en collision avec une Acura rouge qui roulait en direction ouest. « L'impact n'a pu être évité », souligne M^{me} Mathieu.

Le conducteur de la voiture, Frédéric Morency, 29 ans, de Laval, est mort sous la force de la collision. Le policier a été légèrement blessé, mais souffre surtout d'un choc nerveux.

PAS D'ALCOOL

Hier, la SQ s'est affairée à reconstituer la scène et à mener son enquête. « Ce qu'on peut certifier, c'est que l'alcool n'est pas en cause », explique M^{me} Mathieu.

Pour le reste, il faudra attendre l'inspection mécanique effectuée

sur les deux véhicules, la version des témoins de l'accident et l'analyse de l'horaire des 24 dernières heures du policier et de la victime pour en avoir le cœur net.

Même si un policier a été impliqué dans l'accident, Ann Mathieu indique que l'enquête n'a pas été transférée à un autre corps de police, car il n'est pas survenu lorsque le policier était dans l'exercice de ses fonctions. Il ne faisait que conduire son camion.

L'accident a eu pour conséquence de bloquer l'autoroute 20 en direction ouest pendant tout l'avant-midi. Elle a été rouverte vers 13 h 30, non sans avoir souffert par moments d'un bouchon de circulation long d'environ six kilomètres.

DISPARITION DE CÉDRIKA PROVENCHER

Beaucoup d'infos, pas de résultats

Le Nouvelliste

TROIS-RIVIÈRES — La malheureuse histoire de Cédrika Provencher a pris une ampleur inégalée, hier. Les recherches se sont poursuivies et une centaine d'informations ont été portées à l'attention des autorités par le public, sans résultats concrets toutefois. Après trois douloureux jours sans nouvelles de la fillette de neuf ans, l'attente n'a maintenant plus de qualificatifs tellement elle est insoutenable.

Les membres de la famille et les proches n'en peuvent plus. Cédrika manque à l'appel depuis mardi soir et on ne l'a pas revue depuis. « On est brûlé, ça commence à être difficile », a confié au *Nouvelliste* Patrick Vézina, un excellent ami de la famille.

L'homme arpente en long et en large l'espace réservé aux proches et à la famille, dans l'attente d'une nouvelle, aussi petite soit-elle.

Il y a toujours cette angoissante thèse de l'enlèvement qui plane dans le dossier, un élément qui ne fait par contre plus de doutes aux yeux du père de la petite Cédrika. « Je ne vous cache pas que la thèse de la disparition, on l'enlève. C'est peut-être plus l'enlèvement », a lancé Martin Provencher, confirmant que les heures étaient de plus en plus longues à traverser.

Pour l'instant, les autorités policières refusent quant à elles de classer le dossier comme tel. « On

parle d'une petite fille disparue, on est sur un dossier de disparition. On n'est pas en mesure d'établir qu'il s'agit d'un dossier criminel », précise l'agent de la Sûreté du Québec Pierre Rivard.

Trente enquêteurs de la Sûreté du Québec sont actuellement en poste afin de mettre la main sur tous les détails possibles et imaginables.

Des informations à valider, il y en a eu plus d'une centaine. Des témoins de différents faits ou événe-

La petite de neuf ans a été vue pour la dernière fois mardi

ments sont venus en grand nombre au poste de commandement de la SQ. C'est qu'il y a toujours cet homme que l'on recherche, celui qui aurait approché une seconde jeune fille, quelques jours auparavant, lui demandant de rechercher un chien.

Il était celui que l'on souhaitait à tout prix retrouver, hier. Mais il n'a pas fait acte de présence, ce qui laisse peser sur lui de nombreux soupçons. Assez, en tout cas, pour relancer l'appel à la population et espérer pouvoir retrouver sa trace.

Bien que de nombreuses rumeurs aient circulé, hier, les forces policières n'ont pas voulu confirmer si des éléments recherchés appartenant à la petite Cédrika avaient été retrouvés.

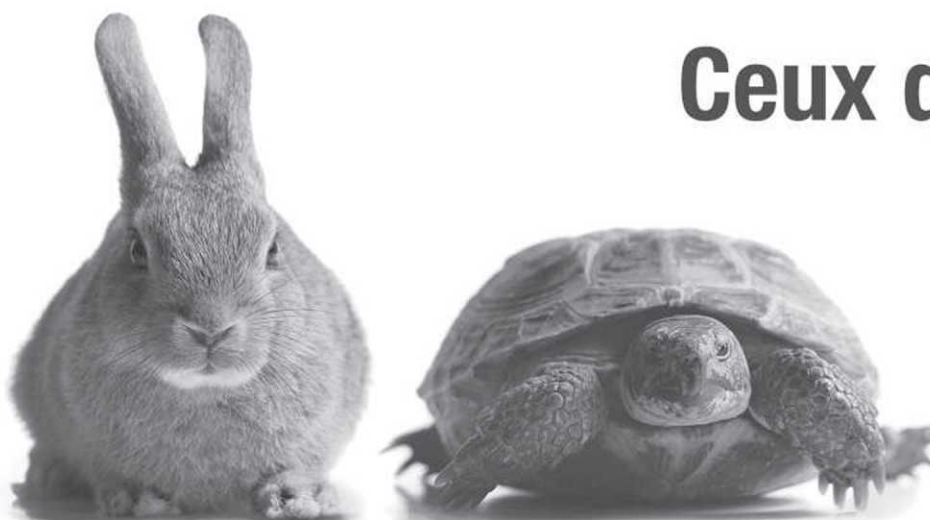
SÉJOURS LINGUISTIQUES VTE
Apprenez une langue, tout en voyageant!
Début des cours en tout temps • anglais, espagnol et autres

COURS ACCESSIBLES À TOUS
Séjours pour adultes et adolescents

www.immersion-vte.com BROCHURE GRATUITE 1 800 463-2265

Cet été, qui arrivera en premier aux festivités ?

Ceux qui prendront le **BUS** !



Pendant les Fêtes de la Nouvelle-France

- Vers le centre-ville : plus d'autobus sur les principaux parcours, notamment les Métrobus 800 et 801.
- Vers le Vieux-Port : navettes sur voies réservées entre la gare du Palais et la Gare maritime, en passant par la place Royale.

www.rtcquebec.ca
Renseignements : 627-2511

RTC
RÉSEAU DE TRANSPORT DE LA CAPITALE

Sur la piste de vos ancêtres

Samuel Auger
sauger@lesoleil.com

« Vous avez un proche dans la famille Moisan ? » Pour une rare fois, quelqu'un vous apostrophe en Nouvelle-France sans rien à vendre et sans numéro comique à débiter. Au parc Montmorency, c'est plutôt la haute saison du recrutement. Message à tous les descendants des premiers colons : on vous traque.

Des Tanguay, des Lavoie, des Gagnon.... Elles sont 31 familles souches sur les 185 répertoriées au Québec à établir leur campement au parc Montmorency pour les Fêtes de la Nouvelle-France. « Ça permet de recruter entre 5 et 10 personnes chaque année », indique-t-on à la table des Bérubé, où le costume d'époque est d'office.

Cette course à l'effectif qui bat son plein réserve parfois son lot de retrouvailles inusitées. Il y a trois ans, deux cousins Bérubé qui ne s'étaient pas vu depuis 30 ans se sont retrouvés devant le stand. Hélas pour les amants de la famille élargie, ces joies du hasard risquent d'être plus rares cette année. L'organisation du festival a décidé de rassembler les familles souches au parc Montmorency, dont l'entrée nécessite l'effigie. En 2006, l'accès gratuit à l'emplacement de la place Royale permettait de ratisser plus large.

Elles sont 31 familles souches à établir leur campement au parc Montmorency

L'accès payant aux familles souches ne freine pas la curiosité outre-atlantique pour autant. Nos cousins français se posent tous la même question devant les tentes de ces familles du Québec : mon nom a-t-il traversé l'océan ? « Beaucoup de Français repartent déçus ! », commente en souriant la directrice générale de la Fédération des familles souches du Québec, Réjeanne Bouliane. Quant aux Québécois curieux, cette marée de passionnés de généalogie armés de chapeaux et d'épées leur donne des idées. « Tout le monde peut partir sa famille souche, explique-t-elle. Il n'y a pas de critères de siècle ou de génération. Ce qui compte, c'est que tous les membres d'une famille québécoise descendent d'un même ancêtre commun, peu importe son origine. »

L'envie vous prend de rassembler vos aïeux sous la même cabane ? Vous avez deux options. Enfilez votre cape, votre pantalon tissé à la



L'accès payant aux familles souches ne freine pas la curiosité des gens à la recherche de leurs origines. — PHOTOS LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE



Pour tisser les liens, rien de mieux que de se joindre à Baptiste et Beaujean au milieu du village. Ces deux solides gaillards prétendent faire la meilleure eau de vie de la colonie dans leur alambic.

main et trouvez des bonnes gens de votre famille dans les parages de la Nouvelle-France. Et pour tisser les liens, rien de mieux que de se joindre à Baptiste et Beaujean au milieu du village. Ces deux solides gaillards prétendent faire la meilleure eau de vie de la colonie dans leur alambic. Réseautage social garanti.

Pas convaincu ? Bien loin de la taverne des paysans, il vous reste l'option des Archives nationales du Québec. Elles conservent les registres civils de 1610 à 1899. Un défrichage de documents qui saura vous tenir bien occupé durant ces longues soirées d'hiver. Pour célébrer la colonie, Bibliothèque et archives nationales a envoyé ses émissaires dans le quartier du Petit

Champlain. Les archivistes, toutes vêtues de robes d'époque, présentent fièrement les nouvelles méthodes informatisées de recherche. « Il y a un intérêt grandissant des Québécois pour la consultation des archives de leurs ancêtres, surtout depuis la fusion de la Grande Bibliothèque avec les archives en 2005 », raconte Estelle Brisson, une archiviste pour la colonie du Sieur de Maisonneuve.

Depuis deux ans, la nouvelle politique du roi vise un meilleur accès aux documents ancestraux. Huit centres régionaux permettent ainsi la consultation des archives civiles loin de la métropole. « Nous voulons redonner aux gens leurs archives », conclut Estelle Brisson.

Les géants se reposent

→ Lionel Lambert ne s'en est même pas aperçu. Il se tenait au pied de son idole, le fondateur de Québec Samuel de Champlain. Pourtant, ce colon mythique en impose. Avec ses six mètres de haut, son déplacement nécessite au moins deux porteurs.

En levant les yeux vers le ciel, Samuel de Champlain alias Lionel Lambert parle avec admiration de son alter ego. « Quel était le nom de son navire ? », lance-t-il en souriant. Samuel de Champlain, il connaît. Ses costumes, surtout. Quand il ne se plonge pas dans son personnage, il conçoit des costumes d'époque avec sa fille dans son atelier.

Avant de fouler le sol de la Nouvelle-France, il n'a pas lésiné sur les détails. « Mon costume est une réplique du costume que porte Samuel de Champlain sur la fresque de la rue Notre-Dame. » Malgré cette rigueur vestimentaire, il se fait tout de même voler la vedette par les géants. Sous une tente dans le jardin de l'hôtel de ville, ils sont 13 à y faire une rotation. À deux pas de Samuel de Champlain, la mère nourrice de la colonie, Marie Victoire, côtoie le couple acadien d'Émeline et Louis.

À chaque géant son symbole. Nicolas dit Noble cœur rend hommage aux soldats pendant



Lionel Lambert, alias Samuel de Champlain, au pied d'une autre personification du fondateur de Québec, format géant.

que Monique Purelaine défend la classe ouvrière de Limoilou du début du siècle. Les géants impressionnent. Et bien au repos sous leur tente, ils offrent le refuge idéal aux visiteurs quand l'orage jette ses foudres sur la Nouvelle-France... *Samuel Auger*

Un avant-goût des yoles de 2008

Laurie Richard
lrichard@lesoleil.com

1796. La fille du gouverneur Robert Prescott est enlevée lors d'une lecture d'actes d'accusation. Irrités par les traductions du français à l'anglais de la jeune femme, les prisonniers la capturent et s'enfuient sur le fleuve à bord d'une yole. Les soldats se lancent aussitôt à leur poursuite, ne se méfiant pas des coureurs des bois qui leur préparent une embuscade...

Touristes et passants ont pu assister hier à cette mise en scène à saveur historique au Port de Québec. Il s'agissait en fait d'un avant-goût du Défi international des jeunes marins, une série de compétitions internationales de yoles qui se déroulera à Québec à l'été 2008, à l'occasion des Fêtes du 400^e de la ville.

Mais qu'est-ce qu'une yole? « C'est un bateau de bois de 38 pieds à rames et à trois voiles », explique Denise Olivier, coordonnatrice de l'activité. La yole qu'utilisent aujourd'hui les Québécois est une réplique de la chaloupe d'état-major de la frégate française, que l'on peut toujours admirer dans un musée de Dublin, en Irlande.

L'embarcation utilisée pour le Défi international des jeunes marins est appelée la « yole de Bantry », du nom de l'en-

droit où elle a été retrouvée en Irlande, ou encore « yole de 1796 », soit l'année d'une expédition française dans ce pays. « Elle est construite avec un cahier de charges très précis, comme en 1796 », explique M^{me} Olivier.

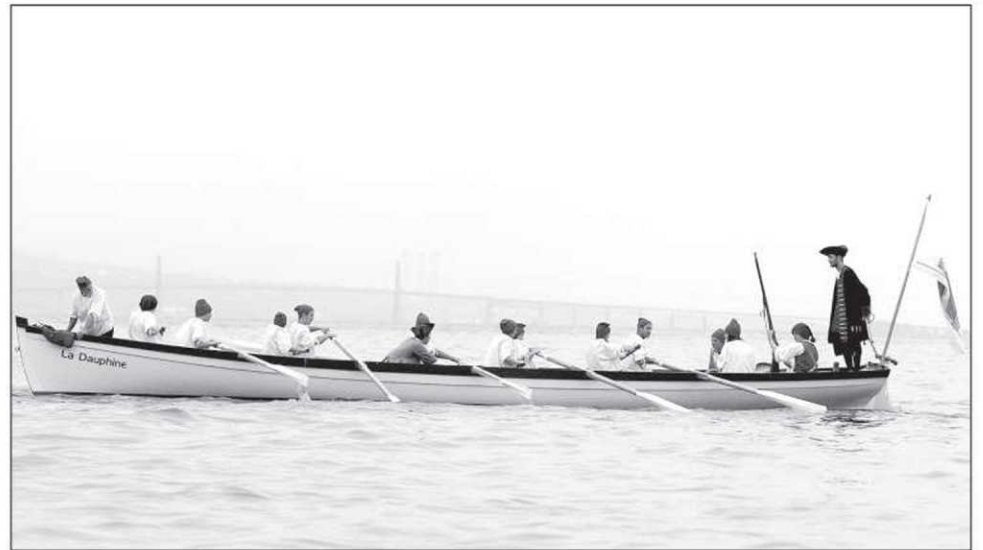
L'embarcation peut atteindre 12 nœuds et nécessite un équipage de 13 personnes, dont le chef de bord, deux vigies et dix rameurs.

HISTOIRE MARITIME

La première yole de la province, baptisée La Dauphine, a vu le jour en mars 2005. Elle a été conçue au chantier maritime de la Rivière-des-Mères, à Saint-Valier-de-Bellechasse, sous la supervision de Ghislain Pouliot. Son lancement officiel s'est déroulé au port de Québec le 17 juin 2005.

Le Défi international des jeunes marins se tiendra du 24 au 31 juillet 2008 et regroupera une quinzaine de yoles françaises. Plusieurs centaines de jeunes de 15 à 25 ans, en provenance d'une douzaine de pays, seront de la partie.

C'est en 1986 que l'Américain Lance Lee et le Breton Bernard Cadoret ont lancé le premier Défi jeunesse de yoles pour célébrer le centenaire de la statue de la Liberté, un cadeau de la France à l'Amérique. Depuis, tous les deux ans, l'Atlantic Challenge, aux États-Unis, et le Défi des jeunes marins, en Europe,



Le Défi international des jeunes marins, une série de compétitions internationales de yoles, se déroulera à Québec à l'été 2008, à l'occasion des Fêtes du 400^e de la ville. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

permettent aux passionnés de la mer de se rencontrer au cours d'une compétition amicale.

Vous aimeriez faire partie de l'équipe québécoise en 2008? Les organisateurs recherchent toujours

quelques matelots. Il est également possible de prendre part aux sorties gratuites de yole au Yacht Club de Québec pendant l'été. Pour information : 418 884-2210 ou www.defijunesmarins.com.

PRÉ-VENTE D'ENTREPÔT

CLÉMENT *Mady madmax*

AUX PROMENADES BEAUPORT SEULEMENT

RABAIS DE
70%

POUR
UN TEMPS
LIMITÉ

SUR VÊTEMENTS D'ÉTÉ SÉLECTIONNÉS

 les promenades Beauport

CLÉMENT | 3333, rue du Carrefour, T | (418) 780-1700

À votre retraite
HOSTELLERIE

 LIBRES
studio, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2

PARC DES BRAVES

- STUDIO, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2
- POUR PERSONNES AUTONOMES
- INFIRMIÈRES
- SALLE À MANGER
- ACTIVITÉS, SALLE D'EXERCICES
- BILLARD, COIN INTERNET

750, chemin Sainte-Foy, Québec
(Québec) G1S 4P1
(418) 681-0041
host-braves@lacapitale.com

Vendeur du mois de juillet



M. ANDRÉ GAGNÉ
VENDEUR DU MOIS DE JUILLET

La direction de Lallier Ste-Foy félicite M. André Gagné pour ses performances aux ventes durant le mois de juillet. Sa réussite est attribuable à son très grand dévouement et à son écoute des besoins de ses clients.

Merci à tous ceux qui me permettent de recevoir une fois cette récompense tant convoitée ! Pour un véhicule neuf ou d'occasion, il me fait toujours un grand plaisir de prendre le temps de bien vous servir !

Merci beaucoup !
André

2000, JEAN-TALON NORD, SAINTE-FOY (BOUL. CHAREST OUEST)
www.lallierstefoy.com 687-2525

LES GRANDS DOSSIERS

Portraits croisés



Vivre en Bolivie, au Chili, en Australie ou à Québec, quelle différence ça fait? Au fil des derniers mois, Mélanie Robitaille a rencontré des gens de tous âges qui ont accepté le jeu de la comparaison. D'ici et d'ailleurs, de riches rencontres dans le cadre des Grands dossiers du *Soleil*.

➔ À suivre demain et lundi

Alvaro Orell — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE MÉLANIE ROBITAILLE

Un esprit libre à l'étroit chez lui

ALVARO ORELL → 28 ans, Santiago, Chili

Mélanie Robitaille

Collaboration spéciale



Alvaro Orell, 28 ans, fait son doctorat en microbiologie à l'Université du Chili à Santiago, mais va quitter son pays et changer d'orientation professionnelle. « Mes parents m'ont appris à faire ce que je sentais, insiste-t-il. Présentement, c'est la science. Plus tard, on verra. » Il veut partir travailler dans un pays où les gens sont plus respectés, égaux et ont l'esprit ouvert. La Hollande l'attire. Les États-Unis, pas du tout.

Alvaro est né sur la grande île de Chiloé, au sud du Chili. Un endroit de nature grandiose, peu peuplé et assez pauvre, d'où il n'était pas sorti avant ses 15 ans. « Je suis venu visiter ma sœur aînée qui étudiait à Santiago, raconte-t-il. J'ai vu toutes les possibilités et la vie culturelle qu'il y avait ici. » Il a terminé le collège dans son patelin de Castro, et a déménagé à 18 ans dans la grande ville pour l'université. Il a enfin pu prendre des cours de natation; il n'y avait pas de piscine sur l'île de Chiloé. « Mais ça ne m'empêchait pas de nager dans l'océan glacial, se rappelle-t-il.

Aujourd'hui, je ne peux plus y mettre l'orteil! »

Il vit en concubinage depuis trois ans avec son amoureuse Anita Molina, 29 ans, elle aussi au doctorat. Même si leur entourage accepte sans problème leur manière de vivre, l'État ne les reconnaît pas comme couple. Ça les pénalise pour une panoplie de services, dont la couverture du système de santé, qu'ils doivent payer indépendamment. Anita explique: « Si nous avons des enfants sans être mariés, ce ne serait pas nos enfants, mais les siens et les miens. Vivre comme conjoints de fait est comme si nous étions séparés. » Ils rénovent présentement l'ancienne maison de la grand-tante d'Anita, où ils déménageront d'ici la fin de l'année. Elle appartient au père d'Anita et à sa tante, qui la leur prêteront, parce que le jeune couple ne peut l'acheter. « C'est impossible pour des étudiants comme nous d'avoir du crédit à la banque », explique Alvaro. Avec la maison, le mariage? Seulement pour les avantages légaux. « Ce qui est important, c'est la qualité de notre relation et l'amour qu'Anita et moi avons l'un pour l'autre », dit-il en lui lançant un regard entendu. Reste qu'après les rénovations, ils n'auront plus d'argent pour la fête du mariage...

Pendant son doctorat, Alvaro reçoit une bourse du ministère de

l'Éducation lui permettant de vivre correctement. Il étudie la capacité de certaines bactéries à extraire le cuivre restant dans les résidus miniers après l'extraction conventionnelle. Un sujet d'actualité au Chili, premier producteur mondial de cuivre. Avant cela, il a terminé une *licenciatura* en biochimie composée de cinq ans de cours et de deux ans de recherche, l'équivalent d'un baccalauréat et d'une maîtrise.

« Je veux que mes enfants aient la même chance que moi d'être libres »

— Alvaro Orell

L'an passé, il a rejoint Anita quelques mois en Australie alors qu'elle étudiait. Lui a travaillé. Cette expérience outre-mer lui a permis de constater « qu'au niveau des études supérieures à l'étranger, les Chiliens sont reconnus comme débrouillards et super travailleurs ». Alvaro a une théorie personnelle pour l'expliquer: « Ici, les conditions sont précaires. Dans le laboratoire, nous devons être inventifs pour réussir à faire des choses compliquées alors qu'ailleurs, ils n'essaieront pas s'ils n'ont pas tous les moyens. » Aussi,

il doit commander aux États-Unis ou en Europe les réactifs nécessaires à ses recherches en biologie moléculaire. « Ça prend de trois semaines à deux mois pour les recevoir. S'il manque quelque chose, je sais que je devrai attendre longtemps alors il faut planifier super bien les expériences. »

S'il s'investit avec rigueur dans ses travaux, ça ne l'empêche pas de préparer son premier spectacle comme bassiste avec son groupe de rock progressif expérimental, une musique bien appréciée au Chili. Le cinéma, la piscine, les *carretes*, soit les fêtes entre amis, prennent le reste de son temps.

Alvaro envisage d'aller faire un postdoctorat à l'étranger et de collaborer avec d'autres chercheurs, ce qu'il ne peut faire maintenant. « C'est une déficience ici au Chili, analyse-t-il, contrarié. Ça ferait pourtant avancer la science plus vite, et c'est la nouvelle manière de faire. Le monde global existe depuis longtemps! »

Il critique sévèrement son gouvernement, qualifié de « socialiste renouvelé ». Il croit qu'il est plutôt capitaliste, rien à voir avec le vrai socialisme. « Je suis attiré par la société hollandaise, qui me paraît libérale. Je veux l'égalité des gens, que ça s'appelle du socialisme ou non. C'est dans un pays comme ça que je veux vivre. » Les États-Unis, jamais, le

Canada, peut-être. « C'est un pays qui me semble plus heureux, plus ouvert aux immigrants et moins paranoïaque que son voisin », explique-t-il.

Par rapport à ses parents qu'il qualifie affectueusement de *hippies*, il s'esclaffe quand on lui propose qu'il est pour sa part un « hippie renouvelé ». Il acquiesce: « Je veux que mes enfants aient la même chance que moi d'être libres! » Au Chili, le manque de respect envers les gens l'agace. « Ce n'est pas un manque de moyens ou d'intelligence, c'est la société qui est comme ça, partout, tout le temps. Les mentalités auront évolué vers plus d'altruisme dans 50 ans. Je ne vais pas attendre ici », termine ce citoyen du monde.

➔ Chili

NOMBRE D'HABITANTS: 16,3M

PIB PAR HABITANT: 11 937\$

INDICE DE FÉCONDITÉ: 2

INDICE DE DÉVELOPPEMENT HUMAIN: 0,854

ACCÈS À INTERNET: 28%

MÉDECINS PAR 1000 HABITANTS: 1,1

LIVRES PUBLIÉS L'AN DERNIER: 2836

Vous voulez réagir? Écrivez-nous à opinion@lesoleil.com

LES GRANDS DOSSIERS

Le long bonheur tranquille du doctorat

PATRICE TREMBLAY → 32 ans, finissant au doctorat, Québec

Patrice Tremblay, 32 ans, de Québec, a été un étudiant choyé : pendant son doctorat, ses travaux appliqués étaient en partie soutenus par une compagnie qui vient de l'embaucher. « C'est un match parfait !, s'exclame-t-il. J'avais la mentalité du travail en entreprise pendant mon doc et la compagnie engage un employé déjà formé. » Pas de doute, la vie sourit à cet homme qui a, malgré de longues études, commencé sa famille.

Avant de faire son doctorat à l'Institut national de la recherche scientifique (INRS) Eau, Terre et Environnement à Québec, Patrice a fait le tour de la province : technique en chimie analytique à Jonquière, baccalauréat en chimie à Sherbrooke, maîtrise à Montréal. Pourquoi a-t-il poursuivi au doctorat? « Quand j'ai dit à un ancien directeur de stage que je ne pensais pas avoir le potentiel pour faire un doc, il m'a traité d'imbécile! Il m'a fait une proposition de projet et m'a aidé à trouver l'argent. » Ce chercheur est devenu un de ses codirecteurs. C'est comme ça qu'a commencé le développement d'un instrument pour mesurer des produits chimiques en

faible quantité dans l'air. Il était soutenu par des bourses de recherche des gouvernements fédéral et provincial et le partenaire industriel Phytronix, spécialisé dans les instruments scientifiques. Son instrument donne des pistes pour déterminer si les composés chimiques ont une origine humaine ou naturelle. « Par exemple, dans les sédiments au fond des lacs, la période d'utilisation du plomb dans l'essence peut être identifiée par rapport au plomb naturellement présent », explique-t-il.

Patrice reconnaît qu'il a eu toutes les commodités techniques pour réaliser son projet. « La compagnie me fournissait du temps de machinerie, explique-t-il. C'étaient des conditions idéales. J'agissais comme un consultant pour eux. » Il n'a jamais vu la nécessité de partir ailleurs pour ses études supérieures. « En chimie, on n'a rien à envier aux autres, on fait de la très bonne recherche ici, estime-t-il. J'y ai plus pensé pour un possible postdoctorat, mais ç'aurait éloigné la petite de ses grands-parents, de nos frères et sœurs. En plus, la compagnie me permettait de commencer à travailler. » Sa fille Marie-Gabrielle, deux ans et demi,

est née alors que sa femme Sandra Fortin était au doctorat, en neuropsychologie pour sa part. « Tu vois tes amis qui se marient, ont des enfants, s'achètent une maison, ont deux autos. Toi, tu es dans un quatre et demi et tu es encore à l'école. Ça tape sur le moral.

« En chimie, on n'a rien à envier aux autres, on fait de la très bonne recherche ici »

— Patrice Tremblay

On s'est dit : « Pourquoi on s'empêcherait de faire ce que tous les jeunes font sur le marché du travail, c'est-à-dire avoir un enfant, voyager? », Alors on l'a fait. » Amoureux depuis la fin du secondaire à Chicoutimi-Nord, ils se sont mariés en 2001. « Deux jours avant ma fête. Je n'oublierai jamais la date! » dit-il en riant. Leur fille est arrivée ensuite. Et l'argent? « On a réussi à économiser pour notre voyage de noces en Espagne, explique-t-il. Avec les bourses de recherche, tu es bien payé si tu as un train de vie restreint d'étudiant. On a décidé de se constituer un noyau familial

dans ces conditions. » Le doctorat est selon lui une période favorable pour avoir un enfant à cause des horaires ajustables. « On a sacrifié du temps de doctorat et mes directeurs de recherche ont très bien compris ça, tant que je finissais par finir », dit-il.

Son avenir professionnel, il le voit ici, à Québec, dans l'entreprise pour laquelle il a commencé à travailler cet hiver et où il veut évoluer. Sa femme débute aussi un emploi. Ils ont emménagé en juin dans leur maison neuve du quartier Les Méandres, à l'ouest du prolongement de l'autoroute Robert-Bourassa. Ils ont décidé d'investir dans la maison — construite avec l'aide des talents de leurs familles — plutôt que dans les voyages, par exemple. Patrice voit du pays quand même avec son travail, mais surtout les États-Unis. Il parle anglais, science oblige. « Aussitôt que tu sors du Québec, tous les congrès scientifiques sont en anglais. Et maintenant, la majorité de mes dossiers au travail se passent en anglais. » Pendant son doctorat, il avait allié congrès scientifique et voyage en invitant sa conjointe à prendre quelques jours avec lui à Séoul. Un truc économique!

La famille, c'est le contrepoids au travail dans l'équilibre de Patrice.

C'est le cœur de sa vie. « J'aime prendre le temps de vivre, dit-il après un moment de silence. Le matin, on est pressé mais le soir, on prend du temps pour faire des activités avec la famille. Je m'amuse à quatre pattes à terre avec ma fille, je lui fais des pets de bedaine, on va au parc. Je tripe! » Il articule les fins de semaine sur les activités familiales et les amis. Et la bonne bouffe. « J'adore cuisiner, je suis un Ricardo!, rigole-t-il. Récemment, la maison était pleine d'amis réunis autour d'un bon repas, avec quatre enfants qui sautaient dans le divan et foutaient le bordel. C'est le fun! » *Mélanie Robitaille*

Canada

NOMBRE D'HABITANTS : 32,9 M

PIB PAR HABITANT : 34 273 \$

INDICE DE FÉCONDITÉ : 1,5

INDICE DE DÉVELOPPEMENT HUMAIN : 0,949

ACCÈS À INTERNET : 62 %

MÉDECINS PAR 1000 HABITANTS : 2

LIVRES PUBLIÉS L'AN DERNIER : 22 941



Patrice Tremblay — PHOTO LE SOLEIL, PATRICE LAROCHE

Donald Vallerand derrière les barreaux

→ Arrêté pour violence conjugale le 24 juillet dernier, Donald Vallerand, cet automobiliste de 29 ans de l'île d'Orléans accusé d'avoir, le 24 février 2006, causé la mort d'une jeune femme de 18 ans en conduisant avec les facultés affaiblies, s'est vu refuser hier sa mise en liberté provisoire par le juge Pierre-L. Rousseau. En février 2006, Vallerand avait pu recouvrer sa liberté moyennant certaines conditions, dont celles de garder la paix, d'avoir une bonne conduite, de ne pas consommer d'alcool et de ne pas conduire de véhicule moteur. Or, selon la preuve de la poursuite, non seulement l'accusé se serait-il livré à des voies de fait à deux reprises sur sa conjointe, mais celle-ci l'aurait vu consommer de l'alcool et prendre le volant à quelques reprises. Considérant que la sécurité du public serait menacée s'il était remis en liberté, le juge Rousseau a ordonné la détention de l'accusé pendant toute la durée des procédures judiciaires. Il sera de retour en cour le 13 août prochain. Dans la nuit du 24 février 2006, Vallerand, qui conduisait en état d'ébriété, a heurté un camion de déneigement dans le secteur de Saint-Émile, tuant sa passagère, une collègue de travail. *Élisabeth Fleury*



Petit, polyvalent et rapide, le T3 est un bolide électrique qui se faufile très bien dans le trafic et parmi les foules. Il pourra servir dans les endroits difficiles d'accès du Vieux-Québec et dans les lieux où la population est dense, comme pendant les festivals. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK

La police de Québec sur trois roues

Patricia Cloutier

pcloutier@lesoleil.com

Après la voiture hybride, la police de Québec met à l'essai un autre moyen écologique de se déplacer. Le T3 est un bolide électrique à trois roues qui se faufile très bien dans le trafic et parmi les foules.

Petit, polyvalent et rapide, il servirait principalement dans les endroits difficiles d'accès du Vieux-Québec et dans les lieux où la population est dense, comme les festivals. On pense aussi qu'il pourrait être utile pendant les grands rassemblements du 40^e anniversaire de Québec.

« Pour le moment, on est à l'étape de tester le véhicule. Mais déjà, les premières sorties nous indiquent qu'il est très stable dans les côtes de Québec et sur le pavé de pierre », explique Jean-Sébastien Roy, porte-parole de la police de Québec.

Construit aux États-Unis, il est déjà utilisé par les policiers de

Los Angeles et de New York. Il a fait son entrée au Canada il y a huit mois et a été adopté par les villes de Toronto et de Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick.

Aux États-Unis, le T3 est un peu le concurrent du Segway, ce populaire véhicule électrique à deux roues, mais il est plutôt réservé aux forces de l'ordre.

Le T3 peut aller jusqu'à 40 km/h, soit environ la vitesse d'un policier qui circule à vélo. Son avantage réside toutefois dans le fait qu'il peut transporter plus de matériel — comme une civière souple —, qu'il est doté de gyrophares et d'une sirène. Il ne demande également aucun effort physique, sauf celui de se tenir debout !

La police de Québec mettra à l'épreuve deux de ces véhicules pendant un mois. Il ne faudra pas se surprendre de les voir circuler au cours des Fêtes de la Nouvelle-France et d'Expo-Québec.

Si, après cette période d'essai, la police craque pour le T3, la Ville devra en autoriser l'achat. Un véhicule du genre coûte entre 12 000 \$ et 13 500 \$.

Passez au nouveau
Forfait bancaire sans limite
Signature RBC^{MC} et obtenez

150\$

L'offre
prend fin le
31 août 2007.

Le passage se fait pratiquement tout seul grâce au Transfert sur mesure[®] de RBC. Nous nous occupons du transfert de tous vos paiements préautorisés et débits automatiques et nous nous chargeons même de fermer votre ancien compte bancaire pour vous. De plus, vous pourriez obtenir une carte-cadeau d'une valeur de 150 \$[†] échangeable dans les magasins de la famille Hbc^{MC1}, dans les magasins Future Shop^{®1} ou chez les détaillants Esso^{MC2}.

Le nouveau Forfait bancaire sans limite Signature RBC vous offre :

- un nombre illimité d'opérations
- 3 retraits par mois sans frais de RBC dans des guichets Interac[†] autres que ceux de RBC
- une protection sans frais contre les découverts
- des chèques personnalisés gratuits
- une réduction de 35 \$ sur certaines cartes Visa^{*} RBC
- et d'autres avantages exceptionnels



Profitez d'un meilleur compte bancaire sans tarder.

Faites le **1 866 660-9933** ou
cliquez sur rbcbanqueroyle.com/150.



NOUS AVONS EN INVENTAIRE



12 600 000 \$

**DE STOCK À LIQUIDER
AU PRIX QUE NOUS
RÉSERVONS À
NOS EMPLOYÉS**

LA VENTE SE POURSUIT JUSQU'AU 26 AOÛT
OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS
(LES INVENTAIRES DISPONIBLES SONT POUR
L'ENSEMBLE DES 38 MAGASINS, EN DATE DU 30 JUILLET)
PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI !

PLUS DE 2 500 ENSEMBLES DE JARDIN, 650 SPAS ET 1 200 PISCINES DE TOUT FORMAT À LIQUIDER

<p>512 EN INVENTAIRE FIN DE SAISON</p> <p>229⁰⁰ RÉG 509⁰⁰</p> <p>Ensemble en aluminium à bandoulière, 4 chaises et 1 table 38" x 66"</p>	<p>138 EN INVENTAIRE FIN DE SAISON</p> <p>229⁰⁰ RÉG 779⁰⁰</p> <p>Ensemble en aluminium et rotin, 4 chaises et 1 table 38" x 60"</p>	<p>238 EN INVENTAIRE FIN DE SAISON</p> <p>299⁰⁰ RÉG 679⁰⁰</p> <p>Ensemble en aluminium à bandoulière, 4 chaises et 1 table 38" x 66"</p>	<p>112 EN INVENTAIRE FIN DE SAISON</p> <p>399⁰⁰ RÉG 929⁰⁰</p> <p>Ensemble en bois, 4 chaises avec coussin et 1 table 38" x 66"</p>	<p>238 EN INVENTAIRE FIN DE SAISON</p> <p>499⁰⁰ RÉG 1149⁰⁰</p> <p>Ensemble en aluminium et rotin, 4 chaises et 1 table 38" x 66"</p>
<p>88 EN INVENTAIRE FIN DE SAISON</p> <p>3999⁰⁰ RÉG 5499⁰⁰</p> <p>Couvert et ozonateur inclus, 4 à 5 adultes 79 x 84 x 35 po</p>	<p>82 EN INVENTAIRE FIN DE SAISON</p> <p>4999⁰⁰ RÉG 6999⁰⁰</p> <p>Couvert et ozonateur inclus, 5 à 6 adultes 83 x 83 x 35 po</p>	<p>59 EN INVENTAIRE FIN DE SAISON</p> <p>6399⁰⁰ RÉG 8399⁰⁰</p> <p>Couvert et chute d'eau inclus, 4 à 5 adultes 84 x 84 x 36 po</p>	<p>63 EN INVENTAIRE EN STOCK</p> <p>6999⁰⁰ RÉG 9499⁰⁰</p> <p>Couvert et ozonateur inclus, 6 adultes 92 x 92 x 35 po</p>	<p>63 EN INVENTAIRE FIN DE SAISON</p> <p>7499⁰⁰ RÉG 9799⁰⁰</p> <p>Couvert et chute d'eau inclus, 5 à 6 adultes 81 x 86 x 37 po</p>

35 12 pi, **48** 15 pi, **130** 18 pi, **116** 21 pi, **47** 24 pi, **19** 27 pi

12h LIVRAISON DÉLIVRÉE

ACHETEZ VOTRE PISCINE HORS TERRE ET OBTENEZ UN RABAIS JUSQU'À **500⁰⁰**

ET EN PLUS, À L'ACHAT D'UNE PISCINE HORS TERRE ÉQUIPÉE, RECEVEZ GRATUITEMENT Drain de fond, marche Aquarius et balayouse Kontiki d'une valeur de **500⁰⁰**

53 12 pi, **67** 15 pi, **121** 18 pi, **77** 21 pi, **29** 24 pi, **46** 27 pi

Nombreux autres items en inventaire, voir la circulaire dans le Publi-Sac.

CLUB PISCINE SUPER Fitness

QUÉBEC 687, PIERRE-BERTRAND 687-4270
LÉVIS 5220, DE LA RIVE-SUD 833-0165
SAINTE-FOY 1590, JULES-VERNES 872-2565

Renseignez-vous sur les avantages de la carte **Privilège**



*Valable avec la carte Privilege Club Piscine Super Fitness seulement. Exclusion de l'aggrégation de crédit. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre promotion et est valable jusqu'à épuisement des stocks. Les produits peuvent varier d'un magasin à l'autre. Les promotions ne sont pas applicables dans les centres de liquidation et dans certains magasins. Voir détails en magasin. Photos à titre d'illustration seulement. Merci de ne pas apporter de l'impression de cette annonce, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en remercions par nos succursales. Prix en vigueur du 20 juillet 2007 au 26 août 2007.

Le Festivent bat son plein

→ Malgré l'orage qui a grandement endommagé la scène sur le site du Festivent, les spectacles ont eu lieu comme prévu hier à Saint-Jean-Chrysostome. L'événement, qui célèbre cette année son 25^e anniversaire, se poursuit jusqu'à dimanche.

Au menu, il y a évidemment les traditionnelles envolées de montgolfières, à 6 h pour les lève-tôt ou à 18 h pour les autres. Ces ballons

géants brilleront de tous leurs feux lors de la soirée Nuit magique, un spectacle tout en lumière qui se déroulera ce soir.

Il y aura aussi beaucoup d'animation musicale sur les trois scènes du parc Champigny. Dans quelques heures, la troupe du spectacle Hommage à Joe Dassin abandonnera le Capitole, le temps d'une soirée, pour offrir un unique spectacle en plein air. Le Festivent fait aussi une

grande place aux enfants, avec les spectacles d'Annie Brocoli cet après-midi et de Souris Bouquine dimanche. En soirée, les Trois Accords et Xavier Caféine clôtureront l'événement.

Le Festivent a démarré en force cette année puisque mercredi dernier, 15 000 personnes ont assisté au spectacle d'ouverture. En 2006, l'événement a attiré environ 200 000 visiteurs.

Daphnée Dion-Viens

Sept blessés en Beauce

→ Un dépassement illégal sur une ligne double est à l'origine d'un accident qui a fait sept blessés, dont un grave, jeudi soir à Frampton, en Beauce. Contenant respectivement quatre et trois passagers, les véhicules sont entrés en collision vers 19 h 10, alors que le véhicule fautif roulait à contresens. À la suite de l'impact, une des deux voitures a pris feu et une occupante a été gravement brûlée, sans toutefois y laisser sa vie. L'intersection des routes 112 et 275 a dû être fermée à la circulation pendant tout le reste de la soirée. *Patricia Cloutier*

Cinq viaducs toujours inspectés

→ La Ville de Québec n'a toujours pas terminé l'inspection des cinq viaducs qui font l'objet d'une attention particulière sur son territoire. « On a un peu sous-évalué le temps que ça prendrait », a indiqué François Moisan, porte-parole de la Ville. Les inspections devaient être terminées pour la fin juillet, mais l'analyse des plans et les recherches dans les archives ont été plus longues en raison de l'âge des structures. Le processus devrait être complété d'ici une dizaine de jours, a indiqué M. Moisan. La Ville de Québec a dégagé un budget de 50 000 \$ pour réaliser cette opération. *Daphnée Dion-Viens*

Centre de Recherche du Pavillon CHUL

Vous êtes ménopausée et souffrez d'atrophie vaginale? Vous êtes incommodée par un des symptômes suivants : sécheresse vaginale, irritations et/ou démangeaisons vaginales, douleurs ou saignements vaginaux lors des relations sexuelles ou de la difficulté à uriner?

Alors, vous pourriez participer à une étude clinique d'une durée de douze semaines qui consistera à l'administration d'un suppositoire vaginal contenant de la DHEA. Vous aurez différents examens médicaux à passer lors de vos visites à la clinique.

Si ceci vous intéresse, vous devez :

1. être âgée entre 40 et 75 ans
2. être non-fumeuse
3. répondre aux autres critères de l'étude

Une compensation financière de 600\$ vous sera remise.

Vous désirez des informations supplémentaires? Veuillez communiquer avec **Marie-Pierre Brochu (525-4444 poste 46016)** ou **Marie-Andrée Lajoie (525-4444 poste 48516)**, infirmières de recherche.

Cette étude a été acceptée par le Comité d'éthique de la recherche clinique du CHUL (Projet 107.05.02).

La maison du piano au Québec

Pianos neufs et usagés :
Sauter, Schimmel, Petrof, Kohler & Campbell, Knabe, Young Chang, Bergmann, Steigerman, Mason & Hamlin.

LES PIANOS ANDRÉ BOLDUC INC.
www.pianobolduc.com

230, côte des Fermes, Saint-Joseph-de-Beauce (à 30 min des ponts)
1 888 397-5057

LE CANCER DU POUMON EST LE PLUS MEURTRIER DES CANCERS.

Cette année au Canada, **82 000** individus en seront atteints...
Seulement, **22 000** d'entre eux y survivront !

VOTRE DON POURRAIT SAUVER UNE VIE !

L'ASSOCIATION PULMONAIRE Québec
1 800 295-8111
www.pq.poumon.ca

Le solde de vaisselle à moitié prix

Achetez un ensemble et obtenez le 2^e à **1/2 prix**

Achetez parmi une vaste sélection de vaisselle, verrerie, coutellerie et obtenez le deuxième article à moitié prix.*

Porcelaine fine

Porcelaine fine
Va au lave-vaisselle et au micro-ondes

Vaisselle White Lily
69⁹⁵ / l'ensemble de 20 pièces

Achetez un ensemble au prix régulier et obtenez le deuxième à moitié prix

Ensemble de coutellerie Contempra
99⁹⁵ / l'ensemble de 40 pièces

Achetez un ensemble de 40 pièces et recevez un ensemble d'hôtesse de 6 pièces à **1/2 prix** pour 29⁹⁵ seulement

Ensemble de verrerie
fait par des designers. Fabriqué en Italie.
Qualité depuis 1825

Achetez une boîte de 4 et recevez la 2^e à **1/2 prix** pour 7⁹⁵ seulement

Vennes Essential Soda ou Whisky
14⁹⁵ / ensemble de 4

SPLENDIDE

* L'offre se termine le 2 septembre 2007 ou jusqu'à l'épuisement de la marchandise. Détails en magasin.

Bijoux : Robert Langlois
Robe : Myco Anna
Poivrières : Sylvain Tremblay
Photo : Claude Dagenais

Plein de folie!

Plus de 100 artisans pleins de talent vous y attendent avec plein de surprises... Plein de beaux objets en verre, en céramique, en bois, en métal! Des vêtements et des accessoires mode pleins de charme, des articles en cuir, des meubles, des bijoux pleins de grâce, tous créés avec plein d'amour!

plein Art

OUVERT TOUTS LES JOURS JUSQU'AU 12 AOÛT
DE 11 H À 22 H (FERMETURE À 18 H, LE 12 AOÛT)
PARC DE LA FRANCOPHONIE
QUÉBEC - ENTRÉE LIBRE - STATIONNEMENT COMPLEXE G
www.salonpleinart.com

LINEN CHEST
parce que l'on est bien chez soi !

Québec Place Laurier
418.658.5218

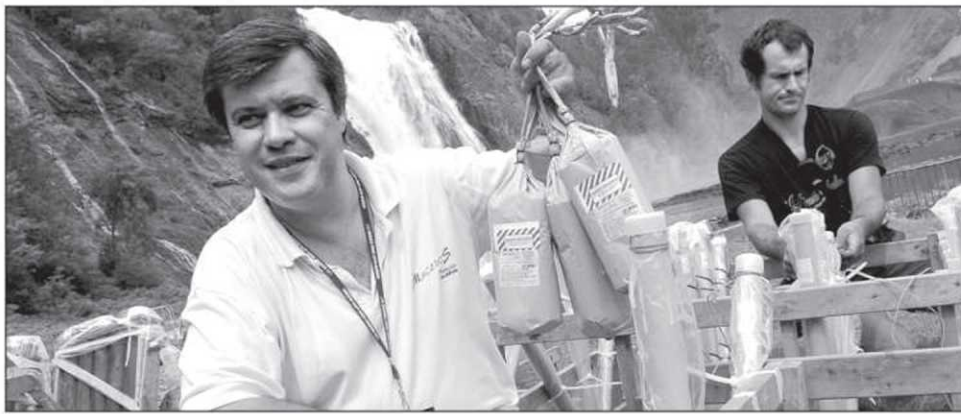
Méga Centre Lebourgneuf
418.628.3795

13 magasins pour mieux vous servir ! Visitez www.linenchest.com

Plein de cadeaux! Déposez ce bulletin dans la boîte prévue à cette fin, à l'entrée, pendant toute la durée de **Plein Art** et courez la chance de gagner l'une des nombreuses créations offertes par des artisans! VEUILLEZ ÉCRIRE EN MAJUSCULES.

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE PROVINCE _____
() _____
CODE POSTAL TÉLÉPHONE _____
COURRIEL _____
Quel est le nom de la porte-parole de Plein Art Québec? _____
Une présentation du Conseil des métiers d'art du Québec

Oma leSoleil



Le concepteur de la firme portugaise, Carlos Macedo, mettait la main hier aux derniers préparatifs aidé de Mathieu Girard, artificier des Grands Feux. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

Pleins feux sur le Portugal

Daphnée Dion-Viens
ddviens@lesoleil.com

Les mélodies portugaises résonneront ce soir au parc de la Chute-Montmorency, ponctuées par plus de 7500 tirs de feux d'artifice. Le Portugal promet un spectacle pyrotechnique haut en couleurs, sous le signe de la passion.

S'il s'agit de la première participation de la compagnie Macedos Pirotecnia aux Grands Feux, son concepteur est toutefois loin d'en être à ses premières armes dans le métier.

Carlos Macedo a mérité, l'an dernier, une inscription au Guinness des records pour la réalisation du plus grand spectacle pyrotechnique du monde. Cette prestation qui s'étendait sur 5,5 kilomètres comprenait plus de 17 tonnes de feux d'artifice.

Le spectacle de ce soir sera évidemment plus modeste, mais tout aussi flamboyant,

promet M. Macedo. Intitulé *Lusitana : la passion portugaise*, l'événement misera d'abord et avant tout sur la musique traditionnelle, sans oublier le fado, un genre musical typiquement portugais.

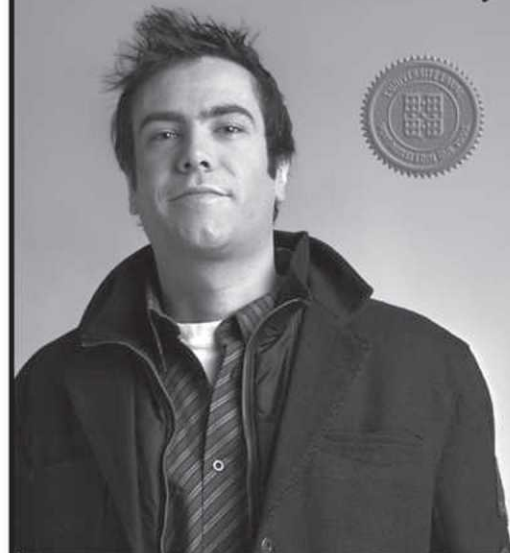
Les explosifs qui seront utilisés ont été spécialement conçus pour ce spectacle, puisque la firme Macedos Pirotecnia est un important fabricant de feux d'artifice.

L'équipe de M. Macedo a aussi pris soin d'apporter son propre système de mise à feu par ordinateur pour compléter l'équipement disponible sur place. « Ça nous permet de faire un spectacle plus dynamique, mieux synchronisé », indique-t-il.

Avec ses trois autres coéquipiers, le concepteur mettait la main hier aux derniers préparatifs sous un ciel gris menaçant. Chaque équipe a droit à trois jours de préparation avant la prestation.

« On est fin prêt, assure M. Macedo. Ne reste plus qu'à souhaiter que la température soit de notre côté. »

Pour ma formation, je n'ai jamais mis les pieds à l'université,



mais j'ai gardé la tête aux études grâce à la formation à distance.

Une trentaine de programmes
350 cours
Les deux tiers sur Internet

Administration	Horticulture
Affaires électroniques	Informatique
Agriculture	Philosophie
Alimentation	Science politique
Anthropologie	Théologie
Communication	
Études autochtones	

Inscrivez-vous avant le 17 août pour la session d'automne 2007.

418 656-3202
1 877 785-2825, poste 3202
www.distance.ulaval.ca



APRÈS M'AVOIR lu

Recyclez-moi!
leSoleil

1770205

Économisez avec Canon

Canon A560

- 7.1 mégapixels
- Zoom optique 4x
- Écran 2,5 pouces

249⁹⁹\$

Prime de **65\$**
25\$ en produits de votre choix PLUS
20\$ de rabais sur un cours photo PLUS
50 impressions numériques (valeur 20\$)



Prime de **65\$**

25\$ en produits de votre choix PLUS
20\$ de rabais sur un cours photo PLUS
50 impressions numériques (valeur 20\$)

369⁹⁹\$

Canon SD750

- 7.1 mégapixels
- Zoom optique 3x
- Écran large de 3 po.
- Détection de visage

Canon G7

- 10 mégapixels
- Zoom optique 6x
- Écran 2,5 pouces

649⁹⁹\$

Prime de **65\$**
25\$ en produits de votre choix PLUS
20\$ de rabais sur un cours photo PLUS
50 impressions numériques (valeur 20\$)



Prime de **100\$**

50\$ en produits de votre choix PLUS
20\$ de rabais sur un cours photo PLUS
100 impressions numériques (valeur 30\$)



Canon EOS REBEL XTi KIT 18-55MM

- 10.1 mégapixels
- Écran 2,5 pouces
- Compatible avec plus de 60 objectifs EF et EF-S

999⁹⁹\$

Valable jusqu'au 6 août 2007

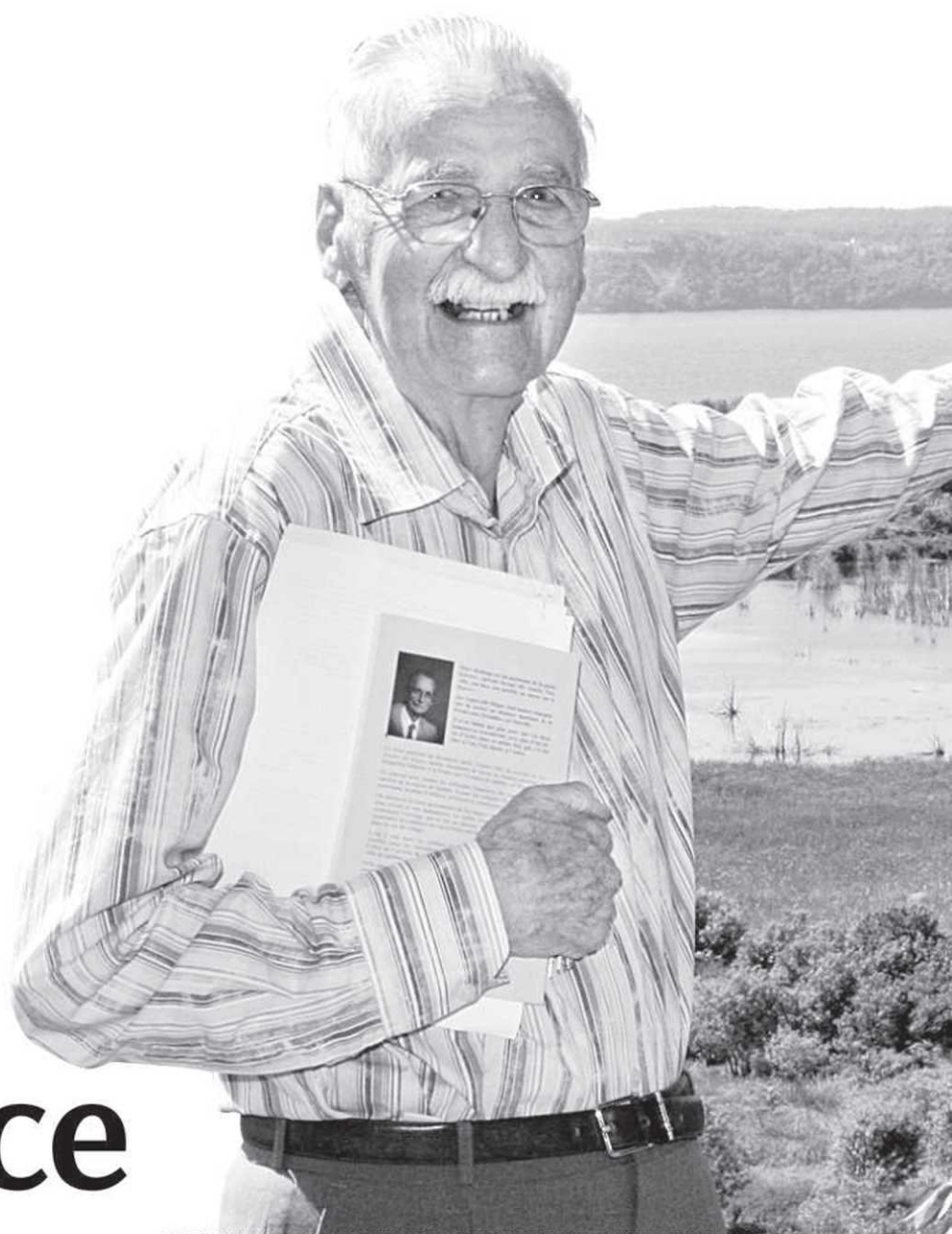
gosselin photo vidéo

Place de la Cité 2600, boul. Laurier, Sainte-Foy 418 656-6309
www.gosselinphoto.ca

Voici, pour la cinquième année, notre série sur les grandes familles. Chaque samedi, nous remontons aux origines des patronymes les plus répandus dans la capitale et dans l'Est du Québec. Dix familles, 10 histoires fascinantes.

LES MARTEL

La plus grande réussite d'Honoré : sa descendance



Louis-Guy Lemieux

lglemieux@lesoleil.com



Les Martel ne peuvent venir d'ailleurs que de France tant ce patronyme remonte loin dans l'histoire de la mère patrie. Certains généalogistes les font venir de Gascogne, entre La Garonne et les Pyrénées. D'autres disent et écrivent qu'ils originent principalement de la Picardie.

Des dizaines d'immigrants français porteurs de ce nom de famille sont venus en Nouvelle-France. Tous n'ont pas fait souche. L'ancêtre principal, tous les Martel le reconnaissent, s'appelle Honoré Martel dit Lamontagne.

Il est charpentier de son état. Il a vu le jour à Paris, dans la paroisse Saint-Eustache. Son père s'appelait Jean Martel, un marchand de chevaux, et sa mère, Marie Duchesnes.

Le généalogiste Jacques Saintonge et l'historien Jacques Lacoursière sont d'accord : il arrive dans la colonie le 30 juin 1665, comme soldat du régiment de Carignan-Salières.

L'historien Marcel Trudel et d'autres ont déjà souligné l'importance de l'arrivée en Nouvelle-France de ces soldats pour la survie de la colonie. Les Iroquois avaient mis la jeune colonie à l'agonie.

Marcel Trudel écrit : « Cette petite population française souffre

d'insécurité militaire et économique. Sa situation est devenue lamentable par suite de l'accroissement soudain de la puissance iroquoise. » Il aurait pu ajouter : et de son agressivité.

Saintonge précise : « L'arrivée du régiment de Carignan va changer du tout au tout la situation à la grandeur de la colonie. » Le marquis de Tracy débarque, à Québec, le 25 avril 1665. Il est accueilli triomphalement avec les quatre compagnies qu'il commande, soit celles de Chambellé, d'Orléans, du Poitou et de l'Allier. Cette dernière est commandée par le capitaine Isaac Berthier, qui a sous ses ordres plusieurs futurs colons qui feront souche au Canada, dont notre homme : Honoré Martel.

Marie Guyart de l'Incarnation écrit à son fils, en 1667, qu'il est venu de France, cette même année, 92 filles (des filles du roi) « qui sont déjà mariées pour la plupart à des soldats et que la plupart des troupes du régiment de Carignan resteront ici, y trouvant des terres qu'ils n'auraient peut-être pas dans leur ancien pays ».

HONORÉ SE MARIE

Honoré Martel fait partie des soldats démobilisés qui ont choisi de rester en Nouvelle-France et d'y refaire leur vie. Le 30 septembre 1668, il signe chez le notaire Romain Becquet un contrat avec Jacques Larchevêque, habitant de Gaudarville. Il doit semer un arpent de terre cultivable et défricher deux autres arpents d'abattis.

L'ancêtre est vite en affaire. Deux mois plus tard, devant le même notaire, Honoré Martel dit Lamontagne, habitant de Gaudarville, paroisse de Saint-Michel de Sillery, promet d'épouser Marguerite Lamirault, elle aussi d'origine parisienne.

La future épouse se dit disposée à entrer en communauté « de biens meubles acquets et conquets immeubles du jour de leurs épousailles », selon la coutume de Paris. Marguerite sera dotée de la somme de 250 livres, apportant elle-même des biens estimés à quelque 300 livres.

Honoré et Marguerite se marient religieusement en l'église Notre-Dame de Québec. Le curé Henry de Bernières bénit leur union. Ils auront 14 enfants. Le couple s'établit d'abord à Québec où naissent leurs quatre premiers enfants. Huit autres verront le jour à Neuville, et les deux derniers à Québec. En 1674, Honoré avait obtenu la concession d'une terre de 2 arpents de front sur le fleuve sur 40 de profondeur dans la seigneurie de Dombourg, c'est-à-dire Neuville.

Jacques Lacoursière note que 3 des 14 enfants du couple décéderont quelques jours après leur naissance. Dix contracteront mariage, dont cinq des six filles.

Cinq garçons fonderont un foyer. Joseph-Alphonse choisira le surnom Lamontagne comme patronyme ; il aura 12 enfants avec Marguerite Groinier. Le seul autre enfant à choisir le patronyme de Lamontagne, Paul, épouse

« Cette petite population française souffre d'insécurité militaire et économique. Sa situation est devenue lamentable par suite de l'accroissement soudain de la puissance iroquoise »

— Marcel Trudel, historien

Marie-Madeleine Guillot ; ils auront 14 enfants.

Les trois autres mâles de la famille resteront des Martel : Jean-François, l'aîné, épouse, à Charlesbourg, en 1695, Marie-Madeleine Vanier (huit enfants) ; Antoine, se marie, à Saint-Pierre-de-l'Île d'Orléans, avec Catherine, la sœur de la femme de son frère Paul (11 enfants) ; Jean, le dernier des garçons, épouse, à Château-Richer, en 1712, Jeanne Roulois, qui sera la mère de trois enfants.

On peut dire que la plus grande réussite de l'ancêtre Honoré aura été sa descendance.

PLUS UN SOLDAT QU'UN DÉFRICHEUR

Selon Saintonge, le couple s'installe après son mariage, à la côte Sainte-Geneviève, qui reliait alors la haute ville à la seigneurie

de Sillery. En 1670, l'ancêtre acquiert de Charles Aubert de La Chesnaye une terre de 30 arpents, près de la rivière Saint-Charles. Deux mois après cet achat, il loue à Jean Lefebvre dit Champagne l'habitation qu'il occupait lors de son mariage dans la seigneurie de Gaudarville.

Les généalogistes notent que, malgré tous les efforts qu'il déploie, l'ancêtre Honoré est plus un soldat qu'un défricheur. Quand La Chesnaye et son associé, Charles Bazire, lui demandent des comptes au sujet de la terre de la rivière Saint-Charles, Honoré Martel reconnaît sa faillite. La Chesnaye reprend possession de sa terre, et le contrat de 1670 est annulé.

UNE NOUVELLE VIE

L'ancêtre décide de refaire sa vie dans la seigneurie de Neuville. Il acquiert l'une des nombreuses terres concédées par le seigneur Jean-François Bourdon.

Florence Fernet-Martel la décrit ainsi dans les *Mémoires de la Société généalogique canadienne-française* : « Il y a bien sur cette nouvelle propriété une petite hypothèque... mais on imagine aisément qu'il (Honoré) n'y songe pas trop, lorsque entouré de sa femme et de ses premiers fils nés à Québec, il contemple ce magnifique domaine d'où par un temps clair le regard embrasse le cours du fleuve magnifique, presque jusqu'à Québec. »

Le recensement de 1681 nous apprend que la famille Martel de

Marc Rouleau, l'auteur du *Terrier de Neuville*, pointe l'ouest de l'actuel marais Provencher, à Neuville, comté de Portneuf; c'est une partie de la terre du grand ancêtre des Martel. — PHOTO LE SOLEIL, LAETITIA DECONINCK



Neuville a six enfants. L'ancêtre est âgé de 49 ans et sa femme, de 36 ans. Le recenseur ne fait pas mention de la possession de bestiaux ni de la moindre portion de terre mise en valeur.

On comprend mieux le personnage quand on sait qu'il a comparu près d'une quarantaine de fois devant la Prévôté de Québec. Le plus souvent, il s'agit de chicanes de voisins. Le généalogiste Sain-

tonge conclut avec empathie que l'ancêtre Martel avait du caractère, comme ses voisins, et que tous ces gens défendaient avec acharnement le peu de biens dont ils disposaient.

Métier : scieur de long

Dans *Nos ancêtres*, Jacques Saint-onge résume bellement les 20 dernières années actives du grand ancêtre Martel: « Citadin et militaire avant tout, écrit-il, son adaptation à son nouveau métier d'habitant a été plutôt difficile. Pour lui, défricher, bûcher, dessoucher, piocher, labourer, ensemercer, récolter, battre le grain, bref le menu quotidien propre à tout cultivateur de son époque a dû être tout à fait pénible. Durant la vingtaine d'années qu'il s'y est essayé, il ne semble même pas avoir possédé de troupeau, sinon une vache louée ou un bœuf baillé occasionnellement.

« En 1688, cette expérience a assez duré. Il a une autre corde à son arc, celle de fabricant de bois de construction ou de scieur de long. Il s'adonne même parfois à l'art de la charpenterie. L'histoire ne le dit pas, mais il a dû exercer cette activité toute sa vie. »

Cette même année, il loue une maison dans la rue Saint-Louis, dans la haute ville de Québec. Il conservera sa terre de Neuville qu'il loue plusieurs fois.

Son commerce de bois d'œuvre marche bien. L'intendant Bochart de Champigny sera l'un de ses clients et il lui témoignera publiquement sa confiance. En 1693, il s'installe dans la rue Cul-de-Sac, près des chantiers navals du Roi qu'il fournit en bordage de bois.

Le malheur frappe son foyer, le 17 octobre 1706. Son épouse Mar-

guerite Lamirault décède à l'Hôtel-Dieu de Québec, à l'âge de 62 ans. Des 14 enfants qu'elle a mis au monde, neuf sont toujours vivants, dont cinq ne sont pas encore mariés.

Un an plus tard, ce diable d'Honoré se remarie à l'âge de 70 ans. Marie Marchand devient sa nouvelle compagne et la seconde mère de ses enfants. Marie est la veuve de Joseph Massé et de Jean Labbé. Deux fois veuve et encore d'attaque!

Honoré connaît des problèmes de santé. Il fait de fréquents séjours à l'Hôtel-Dieu. Son dernier départ de l'hôpital est daté du 28 juillet 1710. Il meurt peu après à une date indéterminée.

D'AUTRES ANCÊTRES MARTEL

Parmi les immigrants porteurs du patronyme Martel, il faut citer les frères Pierre-Gratien et Raymond, des Gascons. Le premier épouse Marie-Charlotte Charest issue d'une famille très à l'aise. Ce qui explique que ces Martel deviendront d'importants traiteurs de pêche et de chasse entre le Labrador et les principales villes de la colonie.

Raymond Martel a fait l'objet d'un article dans le *Dictionnaire biographique du Canada* (tome 2). En 1707, il devient l'unique propriétaire de la seigneurie de Lachenaye.

Les deux frères laisseront une descendance surtout par leurs filles.

Louis-Guy Lemieux

Honoré Martel

La signature d'Honoré Martel figure parmi les plus élégantes de nos ancêtres, selon son descendant Denis Martel.

Des Martel marquants



Renée Martel

Née à Drummondville en 1947, elle est la fille des célèbres musiciens country Marcel Martel et Noëlla Therrien. Dès l'âge de cinq ans, elle participe aux tournées de ses parents. Elle fera une carrière remarquable dans la chanson populaire. Elle est élue révélation féminine de l'année 1968 au Gala des artistes. En 2002, elle publie une autobiographie sous le titre *Ma vie, je t'aime*.



Maurice Martel

Né à Québec le 29 octobre 1936, il est le fils de Georges Martel, pharmacien, et d'Alma de la Durantaye. Propriétaire de la Pharmacie de Sorel en 1963, il se lance ensuite en politique. Député du Parti québécois en 1975, il sera ministre du Revenu dans les cabinets Lévesque et Johnson. Il quitte la politique en 1985 et retourne à sa profession de pharmacien à Sorel.



Réginald Martel

Né à Amos, en Abitibi, en 1936, ce journaliste et critique littéraire est aussi le père de trois enfants. Il anime plusieurs émissions d'affaires publiques à la radio de Radio-Canada. À partir de la fin des années 60 et jusqu'en 1997, il est chroniqueur et critique littéraire à *La Presse*, pour qui il collabore encore aux pages littéraires. Il est membre de l'Académie canadienne-française.



Roland Martel

Né à Québec, dans la paroisse Saint-François d'Assise, le 28 avril 1940, ce musicien populaire dirige une agence musicale et une maison de production. Il est surtout connu comme le fondateur et le chef du Grand Orchestre de Roland Martel (le Big Band). Il a fait danser plus de trois générations de Québécoises et de Québécois, dans la salle de bal du Château Frontenac, et ailleurs.

Dates de parution

• 16 juin	Landry
• 23 juin	Turcotte
• 30 juin	Gosselin
• 7 juillet	Gilbert
• 14 juillet	Poirier
• 21 juillet	Perron
• 28 juillet	Guay
• 4 août	Martel
• 11 août	Boivin
• 18 août	Villeneuve

MANCHE-D'ÉPÉE



Manche-d'Épée a été fondé à la fin du XIX^e siècle, après que le gouvernement eut décidé, vers 1869, de prolonger le chemin Matane-Cap-Chat (aujourd'hui la 132). — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE STÉPHANE GAUTHIER

Gagnant toutes catégories

Jean-François Cliche

jfcliche@lesoleil.com



Si un concours de toponymes existait, ses organisateurs prévoiraient sans doute une épreuve « hors catégorie » afin d'éviter que tous les prix ne soient raflés par un seul village du Québec, toujours le même, l'imbattable Manche-d'Épée.

Situé à l'extrême nord de la Gaspésie, ce hameau au nom héroïque fait maintenant partie d'une autre municipalité qui, elle aussi, se tirerait sûrement bien d'affaire dans ce genre de compétition : Sainte-Madeleine-de-la-Rivière-

Madeleine. Manche-d'Épée a été fondé à la fin du XIX^e siècle, après que le gouvernement eut décidé, vers 1869, de prolonger le chemin Matane-Cap-Chat (aujourd'hui la 132).

Les premiers colons s'y sont installés pour pratiquer l'agriculture, avec un succès parfois mitigé, si l'on en croit une lettre du député de Gaspésie de l'époque, Edmund James Flynn, écrite en 1879 : « Ces colons (nouvellement établis le long de la route) sont trop pauvres pour réparer ou entretenir ce chemin. (En) ce moment, ce chemin est en grande partie impraticable (...). Un grand nombre de ponts sont tombés, soit par vice de construction, soit par la crue des eaux et il y a nécessité urgente de les reconstruire. »

D'après le site de la Commission de toponymie du Québec, cette drôle d'appellation a d'abord été donnée au ruisseau de Manche-d'Épée, à l'embouchure duquel se trouve le village du même nom. Vers 1850, un certain René Pelchat, qui passait par là pour livrer du courrier, aurait fait la découverte d'un vieux manche d'épée à la pointe est du ruisseau — pommeau qui aurait ensuite connu une surprenante carrière toponymique, puisqu'il désigne maintenant le village, le ruisseau, la baie dans lequel ce dernier se jette, trois lacs et deux chemins.

Si c'est bien ainsi que Manche-d'Épée a trouvé son nom, ses origines lointaines remonteraient donc au latin *manicus*, « ce qu'on tient avec la main », et

spatha, « large épée à deux tranchants ». *Spatha* était le diminutif de *spathula*, « spatule », qui nous donna aussi les mots « épaule » et « omoplate ».

Cependant, la Commission donne une autre étymologie possible pour la Baie de Manche-d'Épée, qu'un géologue anglophone avait nommée *March Bay* sur une carte datant des années 1840. Dans ce cas, ce serait plutôt par une erreur de traduction ou de prononciation que *March* aurait fini par se transformer en « Manche », et *Bay* en « Épée ».

Remarquez, ce ne serait pas la première fois que ce genre d'égarement se produit. Le village gaspésien de Cap-d'Espoir, par exemple, fut déjà connu sous le nom de *Cape Despair*, « cap désespoir », par certains anglo-

phones. Un autre coin de la Gaspésie, Pointe-à-la-Renommée, dans la municipalité de Gaspé, pourrait aussi avoir été baptisé de cette manière. Une hypothèse fait en effet remonter ce toponyme à un nom original qui aurait été nommé « Pointe à la Faim » après que des marins y eurent fait naufrage. Les Anglo-Saxons l'auraient erronément prononcé *Fame Point* ou traduit ainsi. Il est donc possible que l'on doive Pointe-à-la-Renommée à une retraduction de cette erreur.

AUTRES SOURCES :

Marc Desjardins et al., *Histoire de la Gaspésie*, IQRC, 1999.

Jean Dubois et al. *Grand dictionnaire étymologique et historique du français*, Larousse, 2005.

À faire et à voir



RÉSERVES ET PARCS

La Gaspésie compte plusieurs réserves fauniques et parcs naturels ; la réserve la plus proche de Manche-d'Épée est celle des Monts Chic-Chocs. On peut y pratiquer un foule d'activités de plein air en hiver (ski, télémark, raquette) comme en été (randonnée, équitation, pêche, observation de l'orignal et de l'ours). Info : www.sepaq.com/rf/chc/fr

D'ARBRE EN ARBRE

Sur le chemin menant à Manche-d'Épée se trouve, à Cap-Chat, un site du réseau D'Arbre en Arbre.

Comme son nom l'indique, on peut, entre autres, y arpenter des sentiers suspendus dans les arbres donnant un point de vue magnifique sur le fleuve Saint-Laurent. Info : www.arbreenarbre.com/fr/reseau/capchat.html

ÉNERGIE ÉOLIENNE

La Gaspésie étant une des régions où l'énergie éolienne est la plus développée, on peut profiter de son passage dans la péninsule pour visiter le Centre d'interprétation de l'énergie éolienne, à Cap-Chat. On

peut y voir de l'intérieur la plus haute éolienne à axe vertical du monde, qui mesure 110 mètres. Info : www.eolecapchat.com

MURDOCHVILLE

Pour ceux qu'une balade à l'intérieur des terres amuserait, le village de Murdochville, sévèrement ébranlé en 1999 et en 2002 par la fermeture de sa mine et de sa fonderie de cuivre, tente de se recycler dans le récréotourisme. Un centre d'interprétation du cuivre y fait l'histoire de cette mine, pour laquelle quelque 125 kilomètres de routes souterraines furent construites. Info : www.cicuire.com

Dates de parution

• Neuville	16 juin
• Issoudun	23 juin
• Grand-Mère	30 juin
• Tingwick et Warwick	8 juillet
• Alma	14 juillet
• Tadoussac	21 juillet
• Baie-des-Bacon	28 juillet
• Manche-d'Épée	4 août
• Oka	11 août
• Lacolle	18 août

Omnium Maurice Tanguay

Tous unis pour aider les enfants malades et handicapés



Foursome d'honneur : Alban d'Amours, Jacques Tanguay, Claude Boivin et Michel Cadrin



André Jolicoeur, Claude Rousseau, Jean Laflamme et Marc Coulombe



Pierre Girard, Ghislain Blais, Maurice Tanguay, André Brochu et Pierre Auger



Jean Bélanger, Marcel Boivin, Maurice Tanguay, Michel Léveillé et Claude Boisvert



Michel Noël, Réal Marcotte, Pierre Lepage et Louis Gendron



Jean-François Têtu, Jasmin Gilbert, Geneviève Côté et Alain Tardif



Paul Gagnon, Liliane Laverdière, Nathalie Chagnon et Michel Beaudoin



Maurice Tanguay et son épouse Madeleine à quelques minutes du coup d'envoi de la 17^e édition de l'Omnium Maurice Tanguay.

Comme chaque premier vendredi du mois d'août depuis 1991, les gens d'affaires de la grande région de Québec ont participé en grand nombre à l'Omnium Maurice Tanguay, qui constitue l'une des quatre activités de financement de la Fondation Maurice Tanguay avec la Maison familiale Expo-Québec, le Spectacle aérien et la Randonnée Tanguay. « Chaque année, la Fondation distribue entre 1 et 1,2 million de dollars aux familles d'enfants malades ou handicapés de tout l'Est du Québec, affirme son directeur général, Guillaume Gagnon. Les fonds recueillis permettront, entre autres, de financer l'agrandissement d'une maison de répit d'Alma afin de doubler sa capacité d'hébergement. »

C'est en visitant leur petite-fille hospitalisée que Maurice Tanguay et son épouse Madeleine se sont rendu compte des dures réalités que vivaient plusieurs parents d'enfants malades et handicapés. Peu de temps après, avec l'aide de son fils Jacques et de quelques partenaires, Maurice Tanguay mettait sur pied la Fondation qui porte son nom.

Surnommé le « Parcours du cœur », l'Omnium Maurice Tanguay a été la toute première activité de collecte de fonds organisée par la Fondation en 1991. La 17^e édition de ce tournoi de golf annuel, considéré comme l'un des plus courus au Canada, se tenait sous la présidence d'honneur de Claude Boivin, président d'Équipement Labrie. Aux quelque 225 golfeurs et golfeuses qui ont pris simultanément le départ sur le coup de 10 h, se sont ajoutés plusieurs convives pour le souper-spectacle mettant en vedette l'humoriste François Léveillé.

Même si les places sont limitées, l'Omnium de golf Maurice Tanguay est loin d'être un événement réservé exclusivement aux dirigeants de grandes entreprises. En effet, plus de 30 000 personnes assistent gratuitement au spectacle pyrotechnique offert chaque année par Desjardins. Les terrains du Club de golf de Lévis sont situés sur le point le plus élevé de la rive-sud, de sorte qu'on peut facilement voir les feux d'artifice de la terrasse Dufferin, devant le château Frontenac.



Ashton Leblond, Alain April, Éric Coulombe et Hugo Gilbert



Alain Roy, Placide Poulin, Raymond Martel et Raymond Doyon



Denis Guay, Alain Dupuis, Éric Pichette et Normand Houle



Michel Cyr, René Bussières, Yves Turmel et Laurent Brochu



Louis Paquet, Daniel O'Brien, Serge Guillette et Jean Gauthier



Pierre Bouchard, André Ross, Serge Bérubé et Simon Labadie



Richard Coulombe, Andy Dépatie, Bertrand Hébert et Robert Marcotte



L'homme d'affaires Michel Cadrin, Alban D'Amours, le président et directeur du Mouvement des caisses Desjardins, Maurice Tanguay, le président d'honneur du tournoi, Claude Boivin et Jacques Tanguay ont participé hier à l'Omnium Maurice Tanguay. — PHOTO LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

100 000 \$ pour les enfants malades

La Fondation Maurice Tanguay a recueilli hier plus de 100 000 \$ pour les enfants malades et handicapés grâce à son tournoi de golf annuel.

Pour ses 17 ans, l'Omnium Maurice Tanguay a attiré 224 joueurs qui devaient déboursier 1000 \$ pour y participer.

Se déroulant au Club de Lévis, ce tournoi fait partie des quatre principales activités de financement de la Fondation, avec la maison Expo Québec, la Randonnée cycliste et le Spectacle aérien. «En tout, chaque année, on collecte entre 1 et 1,2 million \$ », appuie l'homme d'affaires Maurice Tanguay.

Ce sont les familles d'enfants aux prises avec des problèmes de santé de l'Est du Québec qui profitent de ces fonds. « On achète, par exemple, du matériel scolaire, des bicyclettes, on fait des rénovations de maisons et on envoie beaucoup de jeunes aux camps d'été », fait valoir M. Tanguay. L'Omnium est la toute première activité de financement mise sur pied par la Fondation, en 1991. La journée s'est d'ailleurs terminée, comme à l'habitude, avec un souper et un feu d'artifice. *Laurie Richard*

Présence possible de botulisme dans des haricots en conserve

OTTAWA — L'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) et Loblaw's avisent la population de ne pas consommer les haricots verts coupés à la française et assaisonnés de marque Sans Nom décrits ci-après : ils pourraient être contaminés par la bactérie *Clostridium botulinum*. Les toxines produites par cette bactérie peuvent causer le botulisme, une maladie parfois mortelle. Les haricots verts sont vendus en boîtes de 398 ml portant le CUP 60383 03310. Les renseignements suivants figurent sur la ligne du haut du code de la boîte : EAA5247, EAA5257, EAA5267, EAA5277, EAB5247, EAB5257, ECA5207, ECA5217, ECA5227, ECA5297, ECB5207, ECB5217, ECB5227 et ECB5307. Le produit a été distribué au Québec, en Ontario et dans les provinces de l'Ouest. Aucun cas de maladie n'a été signalé. *PC*

DON PLANIFIÉ

Léguer l'espoir... par testament

Société canadienne du cancer  Canadian Cancer Society

1040, avenue Belvédère, bureau 214
Sillery (Québec) G1S 3G3

Téléphone : (418) 683-8666

Don en ligne : www.quebec.cancer.ca



Embarquez!
Vivez l'aventure!

CROISIÈRE à L'ISLE-AUX-COUDRES 19 et 26 AOÛT

Départ de Québec ou Sainte-Anne-de-Beaupré

79⁹⁹\$ + taxes/adulte

- Croisière commentée
- Repas 3 services
- Visites guidées aux Moulins de l'Isle et au Verger Pedneault
- Dégustations au verger
- Transport sur l'île

Une journée inoubliable!

Information/réserve
(418) 692-0107 ou
1 888 600-5554
www.croisierescoudrier.qc.ca



Naturel. Authentique.

Deux adresses à visiter

St-Apollinaire

- Petite ferme de Jérémie avec canards, moutons, ânes et dindons.
- Dégustation sur la terrasse.
Du mercredi au dimanche (11 h à 17 h).
- Boutique comptant la gamme complète des produits.
Ouvert tous les jours (10 h à 17 h).

Avenue Maguire

- Restaurant-café tout canard.
Ouvert de jour (11 h à 17 h)
(16 h le dimanche).
- Boutique Canard Goulu
- avec différents produits fins,
- dépositaire Boulangerie Paingrüel,
- plats à emporter.
Ouvert tous les jours
(jusqu'à 21 h les jeudi et vendredi).

La gastronomie en toute simplicité!

524, BOIS-JOLY OUEST
SAINT-APOLLINAIRE
881-2729

1281, AVENUE MAGUIRE
QUÉBEC
687-5116

AGIR POUR CHANGER.



saabcanada.com

destination Saab tournée d'été

Faites l'essai d'un véhicule neuf Saab et courez la chance de GAGNER^o l'un des 5 forfaits d'été VIP en Suède—la terre natale de Saab. Le concours prend fin le 5 octobre 2007.



Modèle présenté: 9-3 berline sport Aero
Également offerte en version 9-3 CombiSport

93 berline sport 2007 de Saab

Prix d'achat	Louez pour	Taux de location
33635\$*	359\$ [†] /mois pour 48 mois comptant de 3 370\$	1,75% [†]



93 CombiSport 2007 de Saab

Prix d'achat	Louez pour	Taux de location
35 135\$*	367\$ [†] /mois pour 48 mois comptant de 3 900 \$	1,75% [†]

Modèle présenté :
9-3 CombiSport Aero



95 berline 2007 de Saab

Prix d'achat	Louez pour	Taux de location
43 190\$*	444\$ [†] /mois pour 48 mois comptant de 4 850 \$	2,0% [†]

Également offerte en version 9-5 CombiSport

Profitez du financement à l'achat à 0,5 % jusqu'à 60 mois sur la 9-3 berline sport*.

Le PDSF des modèles présentés (9-3 berline sport, 9-3 CombiSport, et 9-5) est de 41 025\$/42 395\$/43 190\$. *Le prix d'achat pour une 9-3 berline sport 2007 de Saab/9-3 CombiSport 2007 de Saab/une 9-5 berline 2007 de Saab est de 33 635\$/35 135\$/43 190\$. Le prix d'achat de la 9-5 berline comprend la boîte automatique et la peinture métallisée. †Offre basée sur la location durant 48 mois d'une 9-3 berline sport 2007 de Saab/9-3 CombiSport 2007 de Saab/une 9-5 berline 2007 de Saab, avec un acompte ou un échange d'une valeur de 3 370\$/3 900\$/4 850\$ requis pour des mensualités de 359\$/367\$/444\$. GM annule le dépôt de sécurité. L'obligation totale est de 20 584\$/21 539\$/26 179\$. Le taux de location annuel est de 1,75%/1,75%/2,0%. Sujet à l'approbation de crédit par GMAC. Limite annuelle de kilométrage de 20 000 km, chaque kilomètre excédentaire étant facturé 0,15\$. D'autres options de location sont offertes. **Le transport (1 400\$/1 400\$) n'est pas inclus. La taxe sur la climatisation (100\$), s'il y a lieu, l'immatriculation, la TPS, la TVQ, l'assurance, l'enregistrement, les frais d'administration, les frais liés à l'inscription au RDPRM/PPSA, les droits et l'équipement optionnel sont en sus. Préparation à la route incluse. Les offres s'appliquent à l'achat ou à la location des modèles neufs 2007 suivants: d'une 9-3 berline sport 2007 de Saab, d'une 9-3 CombiSport 2007 de Saab ou d'une 9-5 berline 2007 de Saab livrés entre le 7 juillet et le 31 octobre 2007. L'offre est réservée aux clients de détail et aux clients de parc admissibles. Un échange entre détaillants peut être nécessaire. Les détaillants peuvent vendre/louer à moindre prix. Cette offre est d'une durée limitée et ne peut, dans certains cas, être combinée avec d'autres offres. Voyez un détaillant, visitez saabcanada.com ou faites le 1 888 888-SAAB pour les conditions et les détails. Les mallettes aux couleurs de Saab sont disponibles en quantités limitées. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison que ce soit et en tout temps, sans préavis. *Aucun achat requis. Concours ouvert aux résidents du Canada âgés de 25 ans ou plus titulaires d'un permis de conduire canadien valide dans leur province ou territoire de résidence au moment de leur participation au concours. La valeur approximative au détail de chacun des prix est de 20 600\$. Le concours «Destination Saab» est organisé par la General Motors du Canada Limitée. Le concours commence le 4 juin 2007 à 8h00 (HE) et se termine le 5 octobre 2007 à 18h00 (HE). Pour les détails et le règlement du concours, visitez saabcanada.com.

Saturn Saab de Québec
765, rue Marais
Québec
681-5777

Saturn Saab de Lévis
4585, boul. de la Rive-Sud
Lévis
835-1888

Edge : « Le véhicule multifonction intermédiaire le plus attrayant aux États-Unis », dans le cadre de l'étude APEALSM 2007 menée par J.D. Power and Associates. • Moteurs V6 Duratec 35 de 3,5 L à DACT et V8 de 4,6 L à SACT de Ford : « Deux parmi les 10 meilleurs moteurs », Ward's Autoworld 2007. • Mustang : « Le coupé de moins de 30 000 \$ le plus recherché par les consommateurs », d'après le site américain Edmunds.com, 2007. • « Leadership environnemental » d'après le Registre Défi-climat canadien des GES de la CSA 2006. • Mustang : « La voiture sport intermédiaire classée au premier rang aux États-Unis pour la qualité initiale », dans le cadre de l'étude Initial Quality StudySM 2007 menée par J.D. Power and Associates. • « Prix platine pour la qualité des usines » dans le cadre de l'attribution des prix aux usines de montage 2007 de J.D. Power and Associates. • Edge : Le VUS multisegment intermédiaire haut de gamme assurant la plus grande satisfaction dans sa catégorie* d'après AutoPacific®, 2007. • Edge : « Le meilleur choix en matière de sécurité en 2007 » d'après l'Insurance Institute for Highway Safety. • Mustang : « L'une des 12 meilleures voitures de moins de 30 000 \$ » d'après Road&Track, décembre 2006. • Explorer : « La cote de sécurité la plus élevée (5 étoiles) dans les essais de collisions frontale et latérale pour les occupants des sièges conducteur et passager du Programme d'évaluation des nouveaux véhicules », National Highway Traffic Safety Administration, 2007. • Escape hybride : « Le coût de possession réel le plus bas – VUS de moins de 35 000 \$, juillet 2007 », d'après le site américain Edmunds.com. • Edge : « Le camion urbain de l'année 2007 », d'après Car Wheels et Urban Wheels. • F-150 : « Le meilleur camion de l'année 2007 », d'après Car Wheels et Urban Wheels.



« ON NE BÂTIT PAS UNE RÉPUTATION
SUR CE QU'ON A L'INTENTION DE FAIRE. »

- HENRY FORD

Une réputation se bâtit avec des projets menés à bien. Nous sommes très fiers de constater que nos réalisations sont reconnues, tant par les consommateurs que par les critiques.

La qualité de nos produits et la satisfaction de notre clientèle ont été démontrées par les prix obtenus à la suite d'études auprès des consommateurs, tels les prix pour la qualité initiale et pour l'attrait (APEAL) attribués par J.D. Power and Associates.

L'excellence de nos moteurs nous a valu une place parmi les dix meilleurs selon Ward's. La qualité et l'attrait de nos véhicules ont aussi été signalés sur Edmunds.com.

La sécurité de nos véhicules a été reconnue par la National Highway Traffic and Safety Administration et l'Insurance Institute for Highway Safety.

Et, en vous rendant sur ford.ca/awards, vous trouverez de nombreux autres prix que nous avons remportés.

Ne vous en faites pas. Ces prix ne nous ont pas monté à la tête. Notre raison d'être n'est pas d'impressionner des jurys et de gagner des prix, mais de vous impressionner et de gagner votre confiance.



Bien pensé

* « Véhicule multifonction intermédiaire le plus attrayant aux États-Unis », le Ford Edge a obtenu la cote la plus élevée dans la catégorie des véhicules multifonction intermédiaires dans le cadre de l'étude exclusive 2007 US Automotive Performance, Execution and Layout StudySM (étude sur la performance, la construction et l'aménagement automobiles) menée par J.D. Power and Associates. Cette étude se base sur les réponses fournies par 91 335 propriétaires de nouveaux véhicules 2007 afin d'évaluer 328 modèles et l'opinion des consommateurs après 90 jours de possession du véhicule. Les résultats de cette étude exclusive portent sur les expériences et les perceptions des consommateurs américains interrogés de février à mai 2007. Votre expérience peut être différente. Visitez jdpower.com pour obtenir plus de renseignements. • Deux des 10 meilleurs moteurs de 2007 » selon Ward's : les moteurs V6 Duratec 35 de 3,5 L à DACT et V8 de 4,6 L à SACT de la Ford Motor Company. La National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) a attribué au Ford Explorer 2007 la « plus haute cote de sécurité à l'issue des essais de collision » qu'elle a menés. Les cotes de sécurité de cet organisme gouvernemental sont établies dans le cadre de son programme d'évaluation des nouveaux véhicules (www.safercar.gov). La mention « Meilleur choix en matière de sécurité en 2007 » a été décernée au Ford Edge 2007 par l'Insurance Institute for Highway Safety (IIHS). • © 2007 AutoPacific, Inc. Prix sur le degré de satisfaction donné par les véhicules. Véhicules de l'année-modèle 2007 représentés. Certains véhicules sont représentés avec des équipements en option.

New Richmond en mode séduction

La Ville veut convaincre le turbinier allemand Enercon de s'installer dans l'édifice Smurfit-Stone

Gilles Gagné

Collaboration spéciale

NEW RICHMOND — L'administration municipale de New Richmond intensifie ses démarches afin de convaincre le turbinier allemand Enercon de s'installer dans la ville, plus précisément dans l'édifice de la cartonnerie Smurfit-Stone, fermée depuis deux ans.

Au début de juillet, les contacts établis entre la Ville de New Richmond et la firme allemande avaient convaincu la mairesse Nicole Appleby que l'affaire tou-

chait au but, mais il n'y a pas eu de progression au cours du dernier mois et l'administration municipale sent le besoin de mobiliser sa classe d'affaires.

« On travaille le plus discrètement possible. Ça prend une industrie structurante, un moteur qui va générer des activités de sous-traitance dans la baie des Chaleurs. Il faut qu'on fasse notre travail avec ces investisseurs internationaux », note prudemment M^{me} Appleby.

Des représentants d'Enercon, le premier manufacturier mondial de turbines avec le tiers du marché, ont visité les installations de Smurfit-Stone depuis le

début de 2007. Nicole Appleby est consciente que la compagnie évalue d'autres localisations.

Enercon est l'un des rares turbiniers mondiaux à fabriquer l'essentiel des composantes éoliennes

« C'est pourquoi tout le monde doit pousser dans le même sens », dit-elle.

COMPOSANTES ÉOLIENNES

Enercon est l'un des rares turbiniers mondiaux à fabriquer

l'essentiel des composantes éoliennes, de la tour aux pales en passant par les génératrices. Sa direction n'a pas encore indiqué clairement ce qu'elle entend produire en Gaspésie si elle s'y installe, et quand elle fera son choix. Les turbines d'Enercon sont renommées pour leur technologie à entraînement direct.

La direction d'Enercon a exprimé son désir de soumissionner pour devenir l'un des fournisseurs des parcs éoliens qui seront érigés à la suite de l'appel d'offres de 2000 mégawatts d'Hydro-Québec. Le 15 septembre constitue l'échéance du dépôt des propositions.

D'autre part, la Ville de New Richmond entend soumettre sous peu une proposition à la firme Synergie Contact, qui emploie déjà 220 personnes localement dans un centre de contacts-clients. La compagnie est installée dans la salle communautaire et la formation de son personnel a lieu dans la salle du conseil municipal et ailleurs dans l'hôtel de ville, une solution temporaire.

Nicole Appleby signale que la firme est même intéressée à acheter l'hôtel de ville. « Nous évaluons des solutions de remplacement. Nous devrions décider dans trois ou quatre jours », dit-elle.

80 000 \$ pour le Musée de Charlevoix

Sylvain Desmeules

Collaboration spéciale

LA MALBAIE — Encore une fois, l'Omnium Jackie Desmarais a bien servi les intérêts du Musée de Charlevoix, un tournoi de golf qui a rapporté 80 000 \$. En 18 ans, l'engagement de la famille Desmarais a permis d'amasser plus d'un million de dollars pour promouvoir l'art populaire, fer de lance de l'institution.

Inspirés par le succès de l'exposition *Le Monde habité de Claude Le Sauter* actuellement en cours, la direction du Musée de Charlevoix caresse d'importants projets. « L'été prochain, nous travaillons à une exposition à caractère historique,

en lien avec le 400^e de Québec, sans être partenaire officiel, mais dans le ton de cette grande fête », confirme le président Paul-Henri Jean.

Entre-temps, l'énergie est concentrée à la préparation de

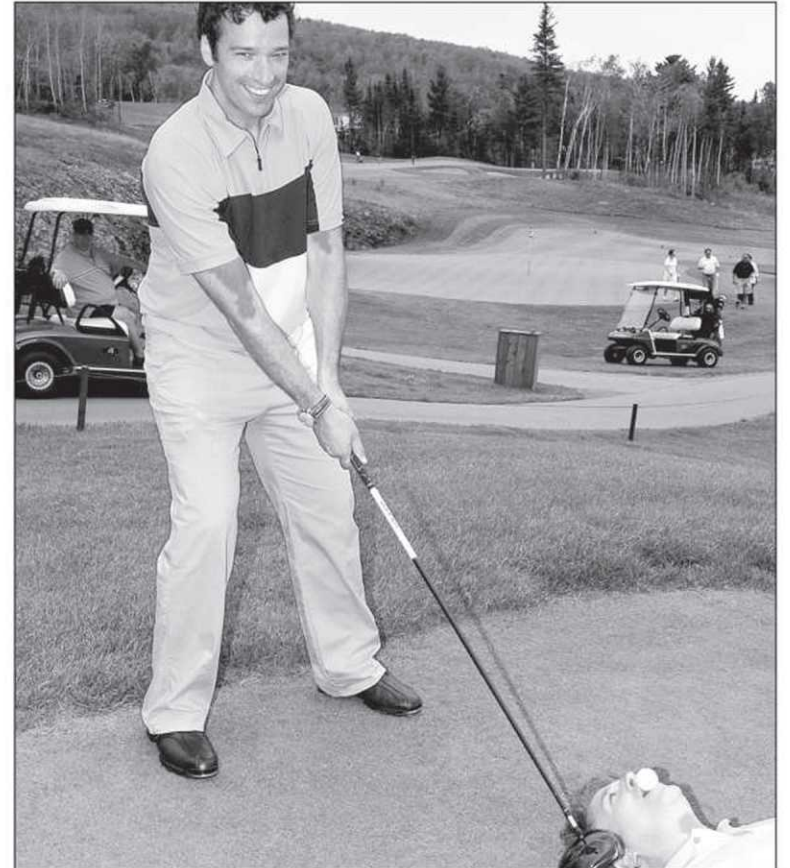
En tout, 216 personnes ont participé à l'Omnium Jackie Desmarais

Portraits de femmes, un ambitieux projet automnal qui puisera à même les trésors de la Collection Power Corporation du Canada.

Le Musée de Charlevoix fonctionne avec un budget de

450 000 \$ et attire entre 8000 et 15 000 visiteurs par année. Depuis deux ans, il parraine la destinée de la Forge Riverin en remettant à ce joyau du patrimoine 30 % des recettes de l'Omnium Jackie Desmarais, comme quoi la promotion de l'art populaire et des savoir-faire dépasse largement les murs du Musée.

Enfin, comme c'est la coutume, une brochette de personnalités étaient du rendez-vous hier, dont le hockeyeur Stéphane Quintal, Line Beauchamp, André Desmarais, Jean Chrétien et sa fille France, qui a pris la relève de sa belle-mère Jacqueline dans la promotion du tournoi. En tout, 216 personnes ont foulé les allées vertes du terrain de golf du Manoir Richelieu.



L'ex-défenseur du Canadien de Montréal, Stéphane Quintal, s'est bien amusé. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE PIERRE ROCHETTE

LE VOYAGE À CUBA OU LA TÉLÉ AU PLASMA ?

Achetez ou louez une Acura chez Acura Optima et obtenez en prime un téléviseur LG HD 42" ou un voyage à Cuba en formule tout inclus.

Une offre exceptionnelle... Venez voir ! Les détails chez Acura Optima.



TOUS LES VÉHICULES NEUFS ADMISSIBLES :
CSX • TSX • TL • RDX • MDX • RL

Offrez-vous votre récompense... sans les maux de tête

ACURA
Optima
QUÉBEC



4901, boulevard des Galeries, Québec



**FAITES VITE!
DURÉE LIMITÉE**



418 622-8180 1 888 21 ACURA

www.acuraoptima.com

Retour périlleux

Robert Fleury

rfleury@lesoleil.com



La tâche du combattant n'est pas facile. Déjà, certaines missions de paix, comme celle de la Bosnie, n'avaient rien d'une sinécure. En Afghanistan, les soldats canadiens se livrent peut-être à des tâches de reconstruction et d'encadrement de l'armée afghane, mais ils participent aussi aux combats. Ils se voient confrontés à tous les dangers, cibles de tireurs de l'ombre, de poseurs de bombes ou de kamikazes qui se font sauter à proximité.

De même, peut-on vraiment s'habituer à devoir tuer, même pour se défendre? Ne s'habitue-t-on jamais à causer, par inadvertance, la mort de victimes innocentes ou à voir mourir un enfant? Des cauchemars hanteront inévitablement les militaires après leur démobilisation, bien des années durant, nuisant à leur réintégration. C'est inévitable!

Si leur retour au pays se fait dans la joie, comme ce fut le cas ces derniers jours avec les premiers groupes de soldats de Valcartier, l'adaptation ne sera pas facile pour autant pour eux, mais surtout pour ceux qui reviendront par la suite. Les pires blessures ne sont pas toujours apparentes.

On estime que jusqu'à 20% des soldats de Valcartier qui reviendront de mission seront victimes du stress opérationnel, du syndrome post-traumatique. Ils éprouveront de l'anxiété. Ils vivront la dépression. Cela n'aura rien d'une partie de plaisir pour eux ni pour leurs proches. Même avec la meilleure préparation psychologique du monde, être témoin de l'horreur laisse toujours des traces.

Des militaires de carrière comme des réservistes, qu'ils soient de Gagetown, de Petawawa ou d'Edmonton, ont déjà éprouvé pareilles difficultés au retour. Ceux de Valcartier n'y échapperont pas.

Les autorités médicales de Valcartier se disent prêtes à faire face à la musique. Les soldats de la base profiteraient en quelque sorte de l'expérience de leurs confrères et consœurs du reste du pays. Ainsi, assure-t-on, il n'est pas question qu'ils refusent l'aide proposée. Si les ai-

dants naturels, les travailleurs sociaux ou les proches ne réussissent pas à les convaincre qu'ils ont besoin d'aide, les autorités interviendront.

Soit! Espérons qu'il en soit ainsi. Sauf que les pratiques passées des forces armées au pays n'ont pas toujours été sans tache. Des soldats se sont ainsi retrouvés dans un vide bureaucratique, incapables de réintégrer la vie civile, privés des indemnités et des soins auxquels ils auraient eu droit.

L'ombudsman des forces canadiennes mène d'ailleurs une enquête actuellement quant au sort des réservistes lors de missions antérieures. Ses enquêteurs ont même subi de l'interférence à plusieurs occasions de la part du ministère de la Dé-

Jusqu'à 20% des soldats de Valcartier seront victimes du syndrome post-traumatique

fense et des forces canadiennes, des refus de collaborer alors que des dossiers disparaissaient! À l'état-major des forces canadiennes, on assure prendre au sérieux ses recommandations et tout faire pour les mettre en application.

Car ce sont là des situations inacceptables. Les hommes et les femmes qui ont subi des blessures, qu'elles soient psychologiques ou physiques, doivent être traités avec égards sans devoir subir une bureaucratie tatillonne ou des conflits de programmes et de juridiction entre le ministère de la Défense et celui des Anciens combattants.

Qu'ils soient réservistes ou membres des forces régulières, ils doivent recevoir les indemnités et tous les services de santé et de réhabilitation auxquels ils ont droit, même quand leur retour à la vie civile tarde.

Si le gouvernement canadien juge opportun d'envoyer ses soldats dans des missions aussi dangereuses pour honorer ses obligations internationales, il a aussi le devoir de les aider à retrouver une vie normale à leur retour.



MON CLIN D'ŒIL STÉPHANE LAPORTE
Collaboration spéciale

La seule structure qui résiste à tout, c'est la structure administrative.

Commentaire François Bernard Malo, M.A. D.Sc. CRHA*

J'accuse... les marchands d'esclaves!

Le *Soleil* nous apprenait que le directeur général de la Fondation des entreprises en recrutement de main-d'œuvre agricole étrangère a décidé de ne plus recourir à l'aide des travailleurs saisonniers mexicains sous prétexte que ces derniers chercheraient à se syndiquer pour améliorer leurs conditions de travail.

À titre de professeur en gestion des ressources humaines, nous ne cessons pas d'enseigner à nos étudiants qu'en ce début de XXI^e siècle, le principal avantage compétitif des organisations repose sur leurs employés et qu'en conséquence, nous devons apprendre à les considérer humainement en tâchant de respecter tout aussi bien leurs droits que leurs besoins et leurs limites aussi bien physiques que psychologiques.

N'est-il pas paradoxal de constater que, simultanément, certains hauts dirigeants décident pour leur part de se transformer en marchands d'esclaves en reniant explicitement le droit des individus salariés de se regrouper en syndicat? Cela

ne serait-il pas, finalement, que l'aboutissement « normal » (mais abject!) d'une longue histoire ponctuée au fil des ans d'exploitation, d'insalubrité de résidences et de violence envers les travailleurs saisonniers en provenance d'Amérique latine?

En 1988, l'Organisation internationale du travail a publié en grande pompe une déclaration universelle relative aux principes et droits fondamentaux au travail vantant l'engagement des gouvernements, des organisations d'employeurs et des organisations de travailleurs de respecter la liberté d'association et la reconnaissance effective du droit de négociation collective.

Comment est-ce donc possible que presque 20 ans plus tard une telle ignominie soit encore permise sur ces terres que certains ont déjà qualifiées de « plus meilleur pays du monde »?

Bien entendu, les marchands d'esclave ne pourraient pas continuer leur œuvre de destruction massive en toute impunité s'ils n'étaient pas caution-

nés par des millions d'autres supporteurs que sont les clients mangeurs d'hommes. Soucieux de payer leurs fruits et légumes au plus bas prix possible, ces clients *walmartiens* ferment volontairement les yeux sur l'une des plus grandes atteintes à la liberté et à la dignité humaines au travail.

D'ici les prochaines semaines, la Commission des relations du travail du Québec devra déterminer si les employés saisonniers d'origine étrangère travaillant dans les fermes québécoises ont bel et bien le droit de se syndiquer pour tenter d'améliorer leurs conditions de travail. En attendant ce jugement crucial, nous ne pouvons que penser qu'en ce début de troisième millénaire l'avenir s'annonce décidément très sombre pour les ressources humaines et pour l'Humanité toute entière. Honte à nous tous, infâmes clients mangeurs d'hommes!

*L'auteur est professeur en relations industrielles à l'Université Laval. Il est directeur du certificat en gestion des ressources humaines.

Point de vue | Marcel Junius *, ex-président de la Commission des biens culturels du Québec

Des travaux, des spectacles, mais l'histoire ?

Selon les médias locaux, les citoyens de Québec, du Québec et les autres francophones d'Amérique ne manifesteront pas beaucoup d'intérêt pour la célébration du 400^e anniversaire de notre ville. Dans un article récent, nous nous réjouissons pourtant de la décision de la Ville de procéder à la reconstruction du deuxième palais de l'Intendant. Nous nous félicitons de la revitalisation de ce quartier. Cela nous permettait de croire que la commémoration du 400^e anniversaire de notre ville, capitale du Québec et du Canada français, serait « enfin à la hauteur du respect que nous devons à ceux qui ont fondé, défendu et développé une ville qui a rayonné en français sur toute l'Amérique ».

CÉLÉBRER L'ÉPHÉMÈRE

En ce début de l'été 2007, nous sommes fort loin de cette attente. Les annonces de travaux routiers n'ont rien à voir avec la célébration d'un événement aussi important pour le Canada, l'Amérique du Nord et le monde des XVII^e et XVIII^e siècles. Ils sont du ressort normal d'une administration municipale. Ce n'est certes pas sur ces assises que les citoyens pourront célébrer dignement ce moment fondateur.

Nous ne croyons pas que les spectacles superbes, affolants même, soient de nature à faire naître un sentiment de reconnaissance envers ce passé quasi

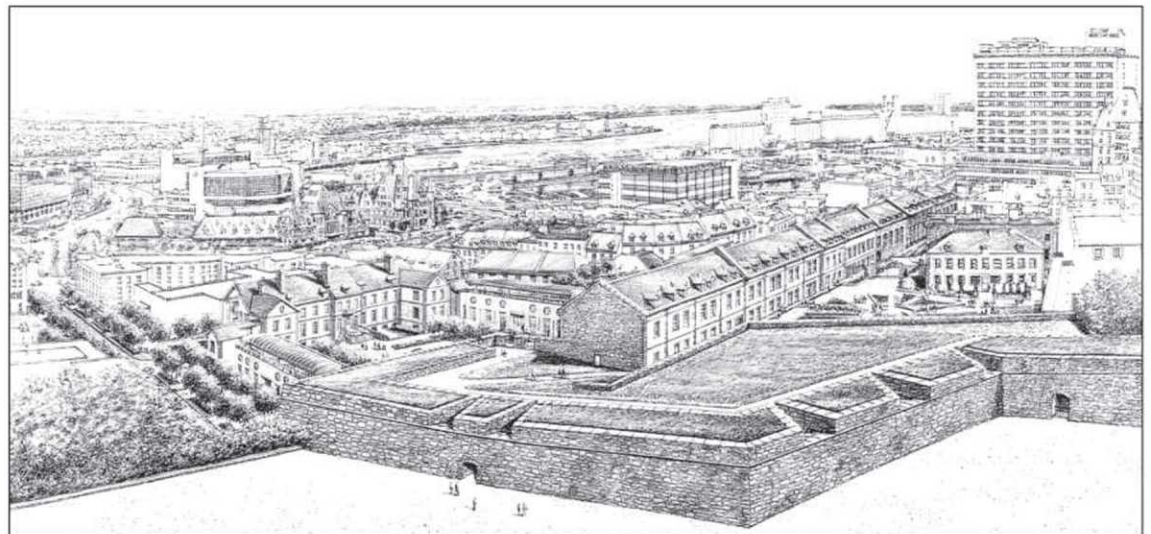
oublié, pas plus qu'à renforcer une quelconque fibre patriotique. C'est, tout au plus, l'action d'habiles impresarios comme il s'en trouve dans tous les festivals du monde.

Après chaque spectacle, les projecteurs s'éteignent. Les citoyens savent qu'il y aura, en 2009 et après, d'autres fêtes. Le 400^e, c'est le programme du Festival d'été, du Carnaval, des fanfares civiles et militaires auxquels on ajoute une projection visuelle sur les murs de la Bunge. La vie continuera après le couvre-feu, et on célébrera l'éphémère !

Mais où sont donc les projets porteurs d'avenir ? On prépare ces événements depuis longtemps et pourtant le peuple ne sent pas l'objectif recherché. On aurait souhaité entendre célébrer l'esprit de découverte, les grandes explorations, le nouvel univers, l'établissement français sur nos rivages, son rayonnement, ses chemins, sa toponymie, ses savoir-faire, sa culture et la rencontre de civilisations. Cet événement exceptionnel fut aussi grand que les quelques pas marchés sur la Lune !

LA CAPITALE DE L'EMPIRE

L'historien américain Francis Parkman ne dit-il pas de l'Amérique française qu'elle est « un chapitre mémorable, à moitié oublié, de l'histoire de l'humanité » ? N'était-ce pas le moment pour se remémorer l'histoire du Québec ? Cela aurait



« Si le projet du pavillon se réalise, ce sera la fermeture définitive d'un ensemble royal, cadencé et oublié une autre fois », écrivent Marcel Junius et une dizaine de cosignataires à propos du projet de l'îlot des Palais. Ci-dessus, la maquette présentant le projet de réaménagement du site. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

dû être l'objectif visionnaire de la Société du 400^e et de la Ville !

En ce sens, la reconstruction à l'identique du deuxième palais de l'Intendant prend toute sa valeur et aurait dû être la pièce maîtresse de l'anniversaire.

L'actualité de ces derniers jours en accentue la pertinence ! Dans le bulletin municipal de mai 2007, il est fait allusion à l'îlot des Palais. On peut voir sur une illustration une structure de verre et d'acier évoquant au mieux une salle d'attente d'aérogare, à moins de 50 mètres du palais !

Comment peut-on gaspiller à ce point l'histoire nationale, la ré-

duire de telle sorte, boucher la perspective sur le palais, diminuer l'espace de la cour d'honneur et supprimer le portail d'entrée ? Si le projet du pavillon se réalise, ce sera la fermeture définitive d'un ensemble royal, cadencé et oublié une autre fois.

Est-ce cela, le legs majeur de la Ville de Québec ? Est-ce cela, la célébration du 400^e anniversaire de Québec, capitale d'empire, lieu de pouvoir de l'Amérique française ? Est-ce vraiment trop grand pour nous ? Sommes-nous amnésiques ? Que dirons-nous à nos petits-enfants et à ceux qui suivront de cette malheureuse déci-

sion de 2007 ? Elle sera l'année de la dégradation et du rapetissement d'un site historique majeur de notre mémoire nationale.

Dans un monde normal, une ville est faite de son histoire, de signes, de monuments, de symboles et d'émotions. Aujourd'hui, à Québec, c'est la grandeur que l'on occulte !

* *Cosignataires : André Gaulin, Marcel Masse, André Marier, Claude Paulette, Commission franco-québécoise des lieux de mémoire communs; Roger Vallières, Jacques Boutet, Jean Dorval, Robert L'Heureux, André Marceau, Paul Marceau et É. Taillon, Société historique de Québec*

CARREFOUR DES LECTEURS

D'autres textes au www.cyberpresse.ca/lesoleil

Rabaska devant l'histoire

Le projet Rabaska manifeste une ignorance totale du patrimoine à respecter, un mépris absolu de l'héritage à transmettre, une indifférence grossière envers le legs à laisser. Mais, il n'est pas le premier à se fier royalement de notre histoire, de notre mémoire, de nos souvenirs, de notre fierté. Il faut savoir, en effet, qu'en 1870 les marchands de Québec, les ancêtres sans doute de nos chambres de commerce, ont réclamé la démolition des fortifications de la cité parce que, disaient-ils, elles constituaient un obstacle à l'expansion de la ville. Elles étaient devenues inutiles et ses portes étroites freinaient son développement économique. Des fonctionnaires municipaux de Québec les ont appuyés, comme aujourd'hui ceux de Lévis. On a démolit les portes Prescott, Hope, Saint-Louis et du Palais. Qui pouvait donc arrêter ce massacre et sauver ces murs

qui faisaient de Québec la seule ville fortifiée de l'Amérique du Nord et qui allaient étayer la candidature du Vieux-Québec comme site du patrimoine mondial de l'UNESCO ? Nul autre que le gouverneur général du Canada de l'époque, Lord Dufferin (1872-1878). Il écrivit : « Québec est une des villes les plus merveilleuses et les plus pittoresques du monde, pas seulement à cause de sa situation sur un promontoire, mais aussi à cause de son diadème de murs et de tours. Certains auraient bien voulu aplanir cette cité et en faire un quadrilatère monotone à la mode de villes américaines. Mais je m'y suis opposé, et j'ai frappé du poing. J'ai même utilisé un langage très cru, les qualifiant de barbares et de vandales, en leur faisant remarquer que les générations futures seraient sûrement mieux éduquées qu'eux-mêmes et rougiraient des actes de leurs ancêtres » (lettre du 21 décembre 1874,

The Champlain Society, XXXIII, p. 124-125). Qui reprendra le flambeau pour sauver le fleuve et l'entrée fluviale de la capitale nationale ?

Joseph Melançon
Professeur, Université Laval
Sainte-Pétronille, île d'Orléans

Vive la variété musicale

Qui a dit que la culture musicale doit se limiter à la musique classique ? Par définition, la culture est un ensemble d'acquis. Espace musique est un modèle plutôt équilibré : musique populaire, francophone d'ici et d'ailleurs, du monde, jazz, blues, rap, reggae et classique, sans oublier le traditionnel opéra du samedi, qui, n'avez crainte, sera de retour à l'automne ! Ne lâchez pas prise, Monsieur Lafrance, devant ceux et celles qui veulent nous priver de cette variété qui nous enrichit chaque jour.

Michel Roberge
Québec

L'humain, averse prédateur

(À Robert Fleury)

Je suis farouchement contre votre éditorial du 2 août, auquel je ne veux ajouter que ceci : ce sont les êtres humains qui ont pratiquement détruit les réserves de morues. Maintenant que c'est fait, vous en faites une preuve qu'il faille continuer la chasse aux phoques, car ils seraient un des empêchements du repeuplement des stocks. Il ne faut pas être gêné pour dire de telles prémisses : les morues s'accommodaient très bien des phoques avant la chasse commerciale. Voilà bien le prédateur que nous sommes, c'est nous qui créons le déséquilibre et nous nous arrogeons des droits de vie et de mort, souvent sur des bases mercantiles. Nous nous accordons le droit de passer avant toutes les autres espèces et de les éliminer si elles entrent en conflit avec notre avidité. Vous

avez nourri ma misanthropie, qui n'avait pourtant vraiment pas besoin d'aide. Depuis quand abattre avec un gourdin est sans cruauté ? Je vous rappelle que le juge Malouf n'est pas un phoque, mais fait partie de la race des prédateurs. Quant aux vétérinaires, sans doute ont-ils préféré préconiser cette méthode en comparaison avec celles qui étaient employées auparavant. Je vous fais sourire, oui je sais, c'est tellement plus amusant de ne pas être du côté de ceux qui reçoivent le gourdin...

André Caron
Québec

Écrivez-nous !

Une réaction ?

Écrivez-nous à opinion@lesoleil.com

Pour que votre commentaire soit publié, vous devez fournir votre nom, votre adresse et votre numéro de téléphone.

DE RETOUR! ENCORE UNE FOIS, TOUS PEUVENT PROFITER DU PRIX FAMILIAL FORD.*



RIEN DE PLUS SIMPLE :
OFFRES EXCEPTIONNELLES

JUSQU'À

1550 \$

EN ALLOCATION DE LIVRAISON
SUR UN GRAND CHOIX DE MODÈLES
FORD 2007

0 %

DE FINANCEMENT
JUSQU'À 36 MOIS SUR UN
GRAND CHOIX DE MODÈLES
FORD 2007 ET 2008

BIENVENUE DANS NOTRE FAMILLE.



FOCUS ZX4 SE

ACHAT	PDSC :	16 099 \$*
	Rabais prix familial :	1 258 \$
	Allocation de livraison :	500 \$
Votre prix :		
14 341 \$†		
FRAIS DE TRANSPORT EN SUS		
LOCATION	199 \$/MOIS††	
	LOCATION 48 MOIS, MISE DE FONDS DE 1 700 \$	
	FRAIS DE TRANSPORT INCLUS	
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ		

MUSTANG GT

ACHAT	PDSC :	33 799 \$*
	Rabais prix familial :	3 957 \$
	Votre prix :	29 842 \$†
FRAIS DE TRANSPORT EN SUS		
LOCATION	459 \$/MOIS††	
	LOCATION 48 MOIS, MISE DE FONDS DE 1 000 \$	
	FRAIS DE TRANSPORT INCLUS	
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ		

FUSION SE

ACHAT	PDSC :	24 699 \$*
	Rabais prix familial :	1 744 \$
	Allocation de livraison :	250 \$
Votre prix :		
22 705 \$†		
FRAIS DE TRANSPORT EN SUS		
LOCATION	299 \$/MOIS††	
	LOCATION 48 MOIS, MISE DE FONDS DE 375 \$	
	FRAIS DE TRANSPORT INCLUS	
0 \$ DE DÉPÔT DE SÉCURITÉ		

POUR VOTRE PRIX FAMILIAL FORD, VISITEZ **FORD.CA** OU VOTRE CONCESSIONNAIRE FORD



Bien pensé

www.ford.ca



Photos à titre indicatif seulement. *Achat : Taux de financement de 0 % à l'achat jusqu'à 36 mois. Frais de transport de 1 100 \$ (Focus), de 1 250 \$ (Fusion ou Mustang) en sus. †† Location : Première mensualité et mise de fonds requises à la livraison. Frais de transport inclus. Des frais de 0,12 \$ le km après 80 000 km et d'autres conditions s'appliquent. Immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM en sus. Ces offres s'adressent à des particuliers sur approbation de Crédit Ford. Le concessionnaire peut vendre ou louer moins cher. Offres d'une durée limitée. Ces offres peuvent être annulées en tout temps sans préavis. *Le prix familial Ford est en vigueur uniquement du 1^{er} juillet au 31 août 2007 chez les concessionnaires Ford Canada participants et s'applique à la plupart des véhicules Ford et Lincoln 2007 et 2008 neufs (à l'exception des véhicules suivants : Mustang Shelby GT 500, châssis-cabines Série F, fourgons tronqués et châssis nus Série E, camions LCF et poids moyens). Le véhicule neuf doit être commandé ou livré chez votre concessionnaire Ford/Lincoln au plus tard le 31 août 2007. Le prix familial Ford exclut les frais de transport, d'immatriculation, d'assurances et d'enregistrement et toutes les taxes applicables. Le prix familial Ford est assujéti à des frais d'administration et à des frais de plein de carburant. Le prix familial Ford ne s'applique pas aux véhicules ayant droit à l'Assistance-compétitivité des prix, à la Réduction de prix aux gouvernements, aux primes ou allocations-livraisons pour parcs commerciaux, aux primes pour la location quotidienne ou au programme des ambassadeurs. Cette offre peut être combinée à la plupart des autres offres au détail de Ford Canada faites aux consommateurs en vigueur au moment de l'achat ou de la location. Certaines conditions peuvent s'appliquer. Détails chez votre concessionnaire Ford ou Lincoln ou au Centre de relations avec la clientèle Ford au 1 800 565-3673.

Climat : Bush convoque les grandes puissances

Olivier Knox
Agence France-Presse

WASHINGTON — Le président américain George W. Bush a invité les grandes puissances mondiales à une conférence internationale sur le climat les 27 et 28 septembre à Washington pour fixer un objectif à long terme de réduction des gaz à effet de serre.

M. Bush a invité 15 pays ainsi que l'Union européenne et l'ONU à cette rencontre, proposée le 31

mai, à la veille du Sommet du G8, en Allemagne, où la lutte contre le réchauffement climatique a dominé les discussions.

Les pays concernés sont ceux du G8 — Royaume-Uni, Canada, France, Allemagne, Italie, Japon, Russie — mais aussi la Chine, l'Inde, l'Indonésie, la Corée du Sud, le Mexique, le Brésil, l'Afrique du Sud et l'Australie, a précisé la Maison-Blanche.

La conférence sera présidée par la secrétaire d'État américaine, Condoleezza Rice, mais le prési-

dent, accusé de freiner la lutte contre le réchauffement climatique, a promis d'intervenir.

Les États-Unis, responsables de 25% des émissions mondiales de gaz à effet de serre, refusent de ratifier le protocole de Kyoto sur ces gaz responsables du réchauffement climatique. Mais la nouvelle majorité démocrate au Congrès, l'opinion publique et même la Cour suprême, pressent le gouvernement d'agir.

Pour l'administration Bush, le protocole de Kyoto nuit à l'écono-

mie américaine et restera inefficace tant qu'il n'imposera pas les mêmes contraintes à l'Inde où la Chine, en passe de devenir les premiers pollueurs au monde avant la fin de la décennie.

Le secrétaire général de l'ONU, Ban Ki-moon, a appelé cette semaine les pays du monde entier à faire leur possible pour qu'un nouvel accord sur les émissions de gaz à effet de serre soit conclu d'ici à 2009, afin qu'il puisse entrer en vigueur dès l'expiration du protocole de Kyoto en 2012.

Le sujet a dominé le Sommet du G8 en juin. Il sera aussi abordé lors de la prochaine session de l'Assemblée générale de l'ONU le 24 septembre.

Selon le Groupe international d'experts sur l'évolution du climat (GIEC) mandaté par l'ONU, les températures ont augmenté de 0,74°C au cours du siècle dernier, principalement à cause de l'activité humaine, et elles pourraient gagner 3°C d'ici à 2100 si rien n'est fait pour réduire les émissions des gaz responsables.

VENTES D'ARMEMENTS À LA LYBIE

La France dans l'embarras



Le président Nicolas Sarkozy a rendu visite la semaine dernière à Mouammar Kadhafi, en Libye. — PHOTO AP

Alain Bommenel
Agence France-Presse

PARIS — Les responsables français ont confirmé hier l'existence d'un important contrat d'armes avec la Libye, une semaine après la libération des infirmières bulgares, et tenté de désamorcer la polémique en acceptant une commission d'enquête parlementaire réclamée par les socialistes.

Le président Nicolas Sarkozy, qui s'était rendu à Tripoli la semaine dernière, s'est dit « favorable » à la création d'une telle commission « sur les développements récents des relations entre la France et la Libye, y compris en matière d'armement ».

Au cours de cette visite, Paris avait signé avec la Libye un mémorandum portant sur un projet de fourniture d'une centrale nucléaire destinée au dessalement d'eau de mer et un accord de coopération militaire dont les termes n'ont pas été rendus publics.

L'opposition avait accusé le gouvernement de manquer de « transparence », et soupçonne que la libération des infirmières, détenues pendant plus de 8 ans, ait pu faire l'objet d'un marchandage secret avec Paris.

Ces critiques ont été relancées après l'annonce jeudi soir par un haut responsable libyen de l'existence d'un contrat d'armement avec le groupe européen d'aéronautique et de défense EADS pour l'achat de missiles anti-char

Milan pour 168 millions d'euros et pour un système Tetra de communication radio pour 128 millions d'euros.

Rumeurs de troc entre Paris et Tripoli pour libérer les cinq infirmières bulgares

La Libye a mis en avant le fait que ce contrat d'armement était, selon elle, le premier signé avec un pays européen depuis la levée en 2004 d'un embargo européen sur les armes.

« Les travaux de cette commission permettront de confirmer toutes les déclarations faites par les autorités françaises et de mettre en valeur l'exemplarité de leur action qui a permis, avec l'Union européenne, de mettre un terme à l'emprisonnement des cinq infirmières et du médecin bulgares », a affirmé la présidence dans un communiqué.

M. Sarkozy est depuis jeudi en vacances aux États-Unis.

ACCORD DE PRINCIPE

Le ministre de la Défense, Hervé Morin, a confirmé que la Libye avait bien signé une « lettre d'intention » pour acheter des Milan, une arme de conception française exportée dans plus de 40 pays.

Selon M. Morin, cette vente était négociée depuis des mois et avait reçu « l'accord de principe »

d'une commission interministérielle française dès février 2007 « sous l'ex-gouvernement ».

« Et il y a aussi une lettre d'intention pour des systèmes radio », a-t-il ajouté.

Le groupe européen EADS a annoncé de son côté que ce contrat pour la fourniture des missiles Milan à la Libye, négocié par sa filiale MBDA, était « finalisé », après « 18 mois » de négociations.

Face aux critiques, les responsables français ont continué à affirmer que la libération des Bulgares n'avait donné lieu à aucune « contrepartie » ou « rémunération » en faveur du régime du dirigeant Mouammar Kadhafi.

Pour le secrétaire général du Parti socialiste François Hollande, la commission d'enquête doit « faire la lumière sur ce qui est de l'ordre de l'accord commercial, j'allais dire classique, et ce qui est de l'ordre d'une négociation avec un pays qui a détenu, hélas, des otages pendant huit ans et a essayé d'en jouer sur la scène internationale ».

Le gouvernement et la présidence ont expliqué qu'il était normal que des entreprises françaises, y compris d'armement, cherchent à conclure des accords avec la Libye.

« Il y a des tas de pays en discussion avec Tripoli : les Italiens, les Russes, les Britanniques... », a souligné M. Morin.

« Si ce n'est pas nous, ce sera d'autres ».

Retour de la fièvre aphteuse au Royaume-Uni ?

LONDRES — Une interdiction des déplacements du bétail sur tout le territoire de la Grande-Bretagne a été imposée en raison de la découverte d'un foyer de fièvre aphteuse, a annoncé hier le ministère de l'Environnement.

Le premier ministre Gordon Brown a écourté ses vacances dans le Dorset et doit regagner Londres aujourd'hui pour faire

face à la crise

Le ministère a annoncé qu'un cas de fièvre aphteuse avait été détecté dans une ferme près de Guilford, dans le Surrey, au sud-ouest de Londres. Tout le bétail de la ferme doit être abattu.

Hilary Benn, secrétaire à l'Environnement, en vacances en Italie, doit aussi regagner Londres.

En 2001, la Grande-Bretagne

avait été frappée par une épidémie de fièvre aphteuse dévastatrice qui avait coûté 8 milliards de livres soit 16,3 milliards \$.

2000 cas de la maladie avaient été détectés dans les fermes du pays. Le tourisme et l'agriculture avaient été profondément affectés par les mesures de prévention (fermeture de routes) prises à l'époque pour éviter la propagation de la maladie. AFP

Décollage d'Endeavour retardé

CAPE CANAVERAL, FLORIDE — La NASA a repoussé d'un jour, hier, le décollage de la navette spatiale Endeavour, à cause d'une fuite dans la cabine de pilotage. Le décollage est maintenant prévu mercredi à 18 h 36.

Les ingénieurs ont installé jeudi une nouvelle valve pour remplacer la valve défectueuse, mais la NASA ne pourra procéder au décollage comme prévu mardi.

L'astronaute canadien Dave Williams fait partie des sept membres d'équipage d'Endeavour, qui se rendra jusqu'à la Station spatiale internationale.

Il s'agit du deuxième vol dans l'espace de l'astronaute Williams. Au cours de ce vol, il réalisera trois sorties extravéhiculaires, installera un segment de poutrelle et mènera une expérience canadienne. AFP

La Russie au Nord, les États-Unis au Sud

Le drapeau russe planté à 4261 m de profondeur dans l'océan Arctique est le pendant du drapeau américain qui flotte en permanence au pôle Sud, à plus de 2000 m d'altitude.

Pour le vice-président de la Douma, «toucher le fond à une telle profondeur, c'est comme faire le premier pas sur la Lune». Un rappel implicite du drapeau américain hissé par l'astronaute Neil Armstrong en juillet 1969. Mais la présence désormais permanente des couleurs russes au pôle Nord évoque également la bannière des États-Unis flottant sur la base scientifique Amundsen-Scott South Pole Station, construite à l'endroit même du pôle Sud géographique, sur la glace du continent antarctique, à 2835 m d'altitude.

Le nom de cette base célèbre l'épopée de deux explorateurs, le Norvégien Roald Amundsen et le Britannique Robert Falcon Scott, dans la conquête du pôle Sud : Amundsen arriva le premier, le 15 décembre 1911. Scott et son équipe, après un long calvaire, atteindront le pôle le 17 janvier 1912 et mourront pendant leur retour.

La conquête du pôle Nord, quant à elle, est très controversée. Elle a été revendiquée par les Américains Robert Edwyn Peary — le 6 avril 1909, selon lui — et Frederick Cook — le 21 avril 1908, selon sa version. AFP

DRAPEAU RUSSE DANS L'ARCTIQUE

Moscou s'étonne des

Agence France-Presse

MOSCOU — Le chef de la diplomatie russe, Sergueï Lavrov, a exprimé hier sa « surprise » après les critiques ironiques du Canada et des États-Unis sur le drapeau planté la veille par des explorateurs russes sous le pôle Nord et indiqué que la Russie ne « semait » pas ses drapeaux.

«J'ai lu les déclarations qu'a faites mon collègue du Canada. Elles m'ont vraiment surpris», a déclaré le ministre russe des Affaires étrangères.

Jeudi, le chef de la diplomatie canadienne, Peter MacKay, avait jugé que planter un drapeau au fond de l'océan Arctique relève d'une tactique plus digne du XV^e siècle que de l'époque actuelle et ne donne pas à la Russie de droits particuliers sur les richesses que son sous-sol pourrait receler.

«Nous ne sommes plus au XV^e siècle. On ne peut aller n'importe où dans le monde, planter des drapeaux et dire "Nous revendiquons ce territoire"», avait ironisé M. MacKay.

«Nous ne sommes pas du tout préoccupés par ce qui est essentiellement un spectacle de la part de la Russie», avait ajouté le ministre canadien.

Dans la foulée, les États-Unis avaient affirmé que la Russie n'avait pas de droits particuliers sur le sous-sol arctique après l'exploit de leurs explorateurs. «Je ne sais pas s'ils ont planté un drapeau métallique, un drapeau en plastique ou couvert le fond de l'océan avec un drap. Mais cela n'a aucune signification», avait estimé Tom Casey, le porte-parole du département d'État.

«Nous ne semons pas nos drapeaux», a réagi hier le chef de la diplomatie russe.

Des explorateurs russes ont planté jeudi un drapeau en titane de la Russie au fond de l'Arctique au terme d'une expédition présentée comme pionnière et symbolique des velléités territoriales de Moscou sur l'Arctique et ses hydrocarbures.

«**Nous ne semons pas nos drapeaux**»

— Le chef de la diplomatie russe, Sergueï Lavrov

Au-delà de l'intérêt scientifique, cette expédition entendait rappeler les visées russes sur le contrôle de ces territoires, disputés avec d'autres pays, et qui pourraient être riches en pétrole et en gaz. En 2001, Moscou a déposé une requête devant une commission de l'ONU sur le droit de la mer pour revendiquer le fond marin arctique.



Gouvernement du Canada
Government of Canada

Processus de renouvellement simplifié des passeports

À compter du 15 août 2007, il sera plus facile de renouveler votre passeport canadien. Grâce au processus de renouvellement simplifié des passeports, les requérants admissibles n'auront plus à soumettre une preuve de citoyenneté, une preuve d'identité et la déclaration d'un répondant.

Le processus de renouvellement simplifié pourra être utilisé par les Canadiens âgés de 16 ans et plus, qui :

- sont actuellement titulaires d'un passeport canadien délivré après le 31 janvier 2002;
- résident actuellement au Canada;
- résidaient au Canada au moment de présenter la demande pour leur passeport précédent.

Les demandes de renouvellement simplifié peuvent être présentées dans tous les bureaux de Passeport Canada, aux points de service de Service Canada et de Postes Canada participants ainsi que par la poste.

D'autres conditions s'appliquent. Veuillez consulter le www.passeportcanada.gc.ca ou téléphoner au 1-800-567-6868 ou au 1 800 O-Canada pour obtenir plus de renseignements.

Passeport Canada souhaite rappeler à tous les Canadiens qu'ils **ne sont pas tenus** de présenter un passeport valide s'ils voyagent aux États-Unis par **voies maritimes et terrestres** avant l'été 2008 au plus tôt.

Depuis le 23 janvier 2007, les Canadiens qui se rendent aux États-Unis **par avion** doivent être en possession d'un passeport valide ou d'une passe NEXUS là où le service est disponible.

AVIS PUBLIC



Affaires étrangères et Commerce international Canada
Foreign Affairs and International Trade Canada

Documents de voyage pour les enfants canadiens

Pour faire suite à l'avis public intitulé « Voyager avec des enfants », publié en mars 2007, Affaires étrangères et Commerce international Canada aimerait fournir les précisions suivantes quant aux documents de voyage requis pour les enfants canadiens voyageant à l'extérieur du Canada, surtout lorsqu'ils sont seuls ou accompagnés d'un seul parent.

Tout enfant qui voyage à l'étranger doit avoir un passeport canadien valide et des documents d'identité à l'appui. Pour chaque pays que vous comptez visiter, vérifiez auprès de l'ambassade ou du consulat le plus près de chez vous s'il y a d'autres conditions d'entrée ou documents requis.

De plus, **il est fortement recommandé que les enfants voyageant seuls ou accompagnés d'un seul parent aient sur eux une lettre de consentement** pour chaque voyage à l'étranger. Il est conseillé de la faire certifier ou d'y faire apposer un tampon ou un sceau par un représentant officiel autorisé à faire prêter serment ou à recevoir une déclaration solennelle afin que sa validité ne soit pas mise en doute. Vous trouverez un modèle de lettre de consentement et des détails sur les représentants autorisés à www.voyage.gc.ca/alt/lettre.asp.

Pour en savoir davantage sur les voyages à l'étranger, visitez notre site Web : www.voyage.gc.ca ou communiquez avec la Direction générale des affaires consulaires :

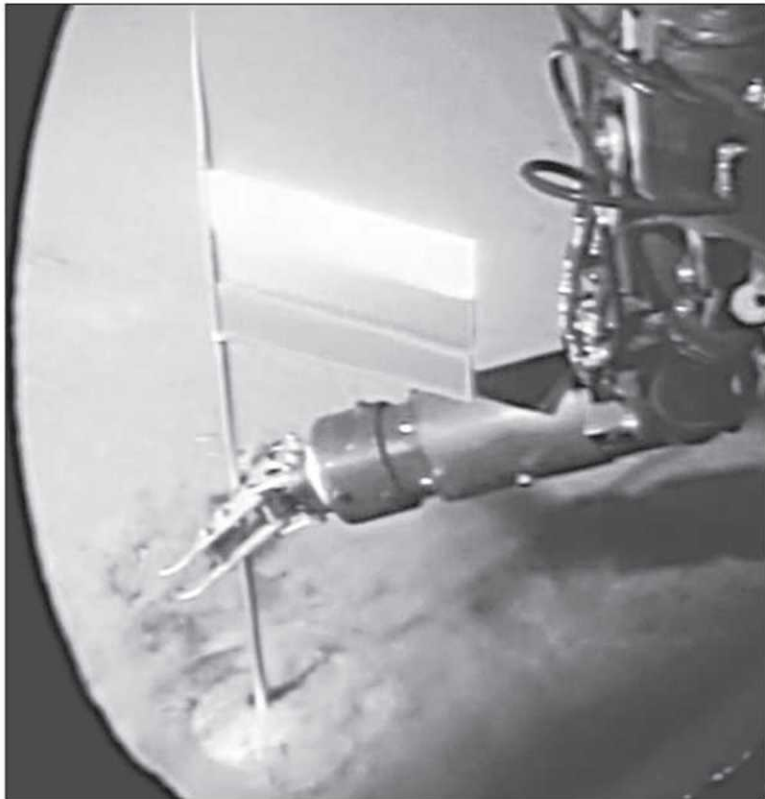
- par téléphone - 1-800-267-6788 ou 613-944-6788;
- par ATS - 1-800-394-3472 ou 613-944-1310;
- par courriel - voyage@international.gc.ca.



Canada

Canada

critiques d'Ottawa



À l'aide d'un robot télécommandé à partir d'un sous-marin, des explorateurs russes ont planté jeudi un drapeau en titane de la Russie au fond de l'océan Arctique sous la glace du pôle Nord. — PHOTO AP

Pour une plus grande présence navale en Méditerranée

MOSCOU — Le chef de la Flotte russe en mer Noire, basée dans le port ukrainien de Sébastopol, a évoqué hier la possibilité de rétablir une présence navale permanente en Méditerranée, la presse russe évoquant des installations d'un port syrien déjà utilisé par les Soviétiques. « La mer Méditerranée est de la plus haute importance stratégique. Je pense qu'une présence permanente devrait y être rétablie », a déclaré l'amiral Vladimir Massorine. L'amiral suggère le redéploiement d'une partie des effectifs des Flottes russes de la mer Baltique et de la mer du Nord. En juin, l'armée russe avait nié que Moscou souhaitait utiliser le port syrien de Tartus, qui avait déjà servi à la flotte soviétique à l'époque de l'URSS. La Russie cherche à remplacer sa base de Sébastopol, dont le bail de location expire en 2017. Les États-Unis ont déployé en Méditerranée leur VI^e Flotte. *AFP*

1773842

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du: **2007-08-03**

LE MIMI LOTS BONIS 273159

50 lots de 1 000 \$ (non décomposables)

138A211	319A152	463A395	593A775	652A737	759A594	889A904
182A475	322A382	490A697	610A294	668A271	780A798	897A968
197A295	328A386	524A828	615A048	684A077	804A224	930A707
201A470	343A477	552A436	619A834	686A307	821A651	948A173
247A083	419A226	568A078	637A371	686A903	846A567	969A744
306A429	441A357	581A976	638A865	738A810	872A655	982A864
318A607	450A166	584A990	651A825	744A252	882A243	998A490

PANCO 01 08 10 13 18 20 21 22 24 27
31 37 39 40 41 47 53 59 64 66
Lots bonis : du 2 au 10 août 2007

Quotidien 3 522
4 2049

Astro Jour - Mois - Année - Signe
21 SEPTEMBRE 66 VERSEAU

Extra 7257589* 500 000 \$ *décomposable dans les deux sens.

SOYEZ TOUJOURS GENTILS AVEC CEUX QUI JOUENT AU 649

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Ne manquez plus un tirage, abonnez-vous !
1 866 628-4783 LOTOMATIQUE®

J'AURAI VOULU ÊTRE UN CHIEN-GUIDE

VOTEZ POUR LE CHIEN LE PLUS RIGOLO TOUT EN DONNANT UN BON COUP DE PATTE À LA FONDATION MIRA

monchienrapporte.ca

mira

BOBBY

1773679



Depuis 1902, Cadillac est un symbole de réussite pour des gens de tous les horizons qui cultivent le désir et la liberté d'atteindre leurs rêves. Et, sans cesser d'évoluer, nous sommes toujours restés fidèles à cet idéal.

cadillac.gm.ca

PRIVILÈGES CADILLAC

Programme d'entretien prescrit sans frais de 4 ans ou 80 000 km¹
Abonnement d'un an au plan Orientation et dépannage d'OnStar^{MD}
Garantie limitée de 160 000 km ou 5 ans² sur le groupe motopropulseur, transport de courtoisie et assistance routière

CTS 2,8 L

Moteur V6 VVT de 2,8L
Boîte manuelle AISIN à 6 vitesses
Sièges avant chauffants à réglage électrique en 8 sens côté conducteur
Freins à disque avec ABS et fonction d'assistance au freinage d'urgence
Antipatinage à toutes les vitesses avec interrupteur

456 \$ /mois¹
Location 39 mois

0 \$ de comptant

Transport et préparation inclus

SRX AVEC TRANSMISSION INTÉGRALE

Moteur V6 VVT de 3,6L développant 255 HP
Boîte automatique à 5 vitesses avec fonction manuelle
Sièges avant chauffants en cuir à réglage électrique en 8 sens
Antipatinage à toutes les vitesses avec interrupteur
Freins à disque avec ABS
Système de correction de la trajectoire StabiliTrak^{MC}
Toit ouvrant UltraView^{MC}

656 \$ /mois¹
Location 39 mois

0 \$ de comptant

Transport et préparation inclus

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, conditionnelles à l'approbation de crédit de GMAC, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles neufs CTS 2007 (6DM69/R7A) et SRX 2007 (6EB26/R7B). Frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits en sus et payables à la livraison. Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 39 mois. Transport (1 420 \$) et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 ¢ du km après 65 000 km. La première mensualité est exigible à la livraison. Dépôt de garantie de 0 \$. 2. Selon la première éventualité. Détails sur la garantie limitée chez votre concessionnaire. 3. Selon la première éventualité. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer à prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire participant, composez le 1 888 446-2000 ou visitez gmcanada.com.

Tirs d'œufs et de tomates à Gaza

JÉRUSALEM — Des Israéliens de Sdérot ont riposté par des tirs d'œufs et de tomates vers la bande de Gaza à des tirs de roquettes palestiniennes sur leur ville à l'aide de lanceurs de fabrication artisanale constitués de tuyaux remplis d'un liquide inflammable.

L'armée est intervenue pour stopper ces tirs symboliques. Les tomates sont retombées du côté palestinien sans atteindre leur objectif, la localité de Beit Hanoun. Il n'y a eu ni dégât ni blessé.

Sdérot est une ville du sud d'Israël presque collée à la bande de Gaza. **AFP**

Otages sud-coréens : les talibans veulent des garanties de sécurité

GHAZNI, Afghanistan — Les talibans, qui détiennent toujours 21 Sud-Coréens en Afghanistan, cherchaient hier à obtenir des garanties de sécurité de la part des Nations unies avant d'accepter des négociations directes avec des émissaires de Séoul dans un lieu contrôlé par le gouvernement, a déclaré un porte-parole présumé des militants.

Qari Youssef Ahmadi, qui prétend parler au nom des talibans, a assuré qu'ils étaient disposés à négocier avec l'ambassadeur sud-coréen « n'importe où », tant que la mission de l'ONU en Afghanistan garantit la sécurité des émissaires talibans.

Après l'expiration de leur dernier ultimatum mercredi, Ahmadi avait précisé que les 21 otages restants étaient vivants, mais que deux des femmes étaient souffrantes et risquaient de mourir.

Mohammed Hashim Wahhaj, responsable d'un hôpital privé de Kaboul, a déclaré jeudi que six médecins afghans devraient se rendre à Ghazni hier pour tenter de soigner les otages malades.

Vingt-trois Sud-Coréens avaient été enlevés dans la province de Ghazni le 19 juillet sur la route de Kaboul à Kandahar. Deux otages ont déjà été exécutés. **AP**

BÉBÉ ROYAL

2008

Dans le cadre des fêtes du 400^e anniversaire de la ville de Québec, leSoleil et Royal LePage souligneront l'arrivée du 1^{er} bébé né en 2008

5000\$

SERONT REMIS À CE BÉBÉ ROYAL

+

2500\$

SI SES PARENTS SE SONT INSCRITS À NOTRE CONCOURS !



leSoleil

Vous pourrez vous inscrire en remplissant le bulletin de participation qui sera publié dans nos pages à tous les mois, de mai à décembre, ou encore, par courriel à charlesbourg@royallepage.ca.

ROYAL LePAGE

Inter-Québec

COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Filière Québec membre de l'Association des Courtiers Immobiliers du Québec

n° 1 au/in Canada



L'UNIQUE

bateau-restaurant de Québec!

Souper-croisière à bord du Louis Jolliet
GASTRONOMIE, DANSE, MUSIQUE



À partir de

57,40\$

par personne taxes en sus

Informez-vous sur nos forfaits OR et ARGENT

Lauréat National Restauration





Vivez la magie des **Grands Feux Loto-Québec** en croisière à bord du Louis Jolliet

Quelques places disponibles: 4 et 8 août

VOUS ÊTES UN GROUPE ?
Renseignez-vous sur nos forfaits sur mesure et nos événements clés en main.

1 866 625.6760 croisieresaml.com

membres



Privilèges à la carte.

obtenez

50%

de rabais

à l'achat du quotidien **leSoleil** chez **Couche-Tard** les week-ends

Valide dans les Couche-Tard participants et sur présentation de votre carte de membre CAA-Québec, les samedis et dimanches.



Privilèges à la carte.



leSoleil

Une rue gaie s'ouvre à Rome après une controverse sur un baiser devant le Colisée

Associated Press

ROME — La ville de Rome a marqué l'ouverture de sa première «rue gaie» avec drapeaux, banderoles et protestations, après la controverse au sujet de deux homosexuels qui affirmèrent avoir été arrêtés par la police pour s'être embrassés devant le Colisée.

Les militants ont salué cette zone de 300 m dans le centre de la capitale italienne comme un endroit où les gais pourront «se sentir à l'aise», après plusieurs jours de débat houleux sur l'incident du baiser dans une Italie à majorité catholique.

La semaine dernière, les deux hommes ont été placés en garde à vue pour leur «acte obscène en public».

Les deux hommes interpellés par les carabinieri ont affirmé qu'ils avaient été arrêtés alors qu'il s'agissait d'un geste d'affection, après une nuit passée dans des bars proches du Colisée.

ACTE OBSCÈNE

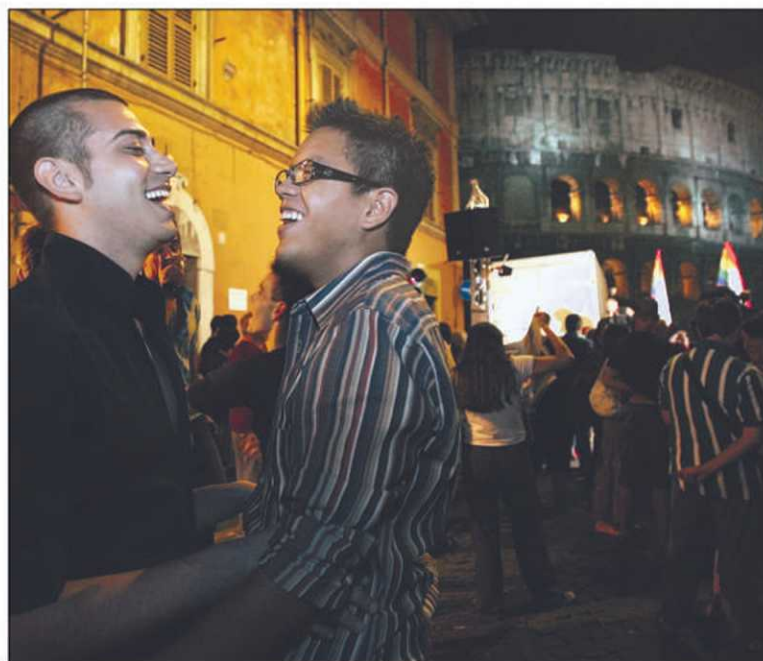
Les faits se sont produits vendredi dernier à l'aube. Ils ne faisaient pas «que s'embrasser», a affirmé le colonel Alessandro Casarsa, chef des carabinieri, déclarant que les deux hommes avaient été détenus pendant 40 minutes, avant d'être relâchés.

Les carabinieri «ont agi parce qu'un couple était en train de commettre un acte obscène de-

vant l'un des monuments les plus visités d'Italie», a-t-il dit. Accusant la police de discrimination, des couples homosexuels ont participé à un *kiss-in* près du monument dimanche.

L'affaire a suscité la controverse. «Personne ne veut condamner ceux qui ont une sexualité différente, mais je pense que dédier une rue seulement aux gais et aux lesbiennes est une espèce de projet inutile et propice à la marginalisation», a estimé Piergiorgio Benvenuti, un homme politique de droite, selon le quotidien *Il Giornale*.

Des militants de droite ont protesté de la même façon contre la décision de la municipalité de fermer la zone à la circulation pendant trois nuits par semaine jusqu'au 8 septembre.



La première «rue gaie» de Rome, située en plein centre de la capitale, a été inaugurée hier après plusieurs jours de débat houleux. La semaine dernière, deux homosexuels avaient été arrêtés et détenus pendant 40 minutes à la suite d'un «geste d'affection» devant le Colisée, un acte qualifié «d'obscène» par les carabinieri. — PHOTO AP

MISE AU POINT

1774104

Veillez noter les corrections suivantes : Pour notre cahier publicitaire «Sears en solde» en vigueur du 28 juillet au 4 au 10 août 2007.

Page 2 (CC081F507), Lundi et mardi, 6 et 7 août seulement. Soldes surprises. Épargnez 25%, avec la carte Sears ou la carte MasterCard Sears, épargnez 20% de plus sur les prix de liquidation de vêtements pour hommes, femmes et enfants, chaussures, bagages, dessous féminins, bas-culottes et accessoires, bijoux, montres, articles ménagers et linge de lit et de salle de bains.

CORRECTION : Veuillez noter que les articles ménagers et linge de lit et de salle de bains sont exclus de cette offre.

Page 8, (CC081F507), Rabais 50% sur tous les maillots de bain à créer soi-même pour femmes.

CORRECTION : L'annonce devrait se lire comme suit: Rabais 50% sur les prix Sears marqués à l'origine de tous les maillots de bain à créer soi-même pour femmes.

Page 13 (CC081F507), Achetez-en 1, le 2^e est à 50% de rabais. Tous les sacs à dos et chaussures à prix ordinaires pour enfants et toutes les chaussures de sport à prix ordinaires pour hommes, femmes et enfants.

CORRECTION : Veuillez prendre note que la marque «And1» est uniquement offerte au Québec.

Page 30 (CC081F507), Maintenant 1199,99. Réfrigérateur côte-à-côte Kenmore 22,6 pi3, n° 54362, Rég. Sears 1699,99. Aussi en noir. Supplément pour acier inoxydable et noir.

CORRECTION : Veuillez prendre note que le réfrigérateur côte-à-côte Kenmore 22,6 pi3, no 54362, est uniquement offert en blanc et en noir.

Page 30 (CC081F507), Maintenant 1199,99. Réfrigérateur côte-à-côte Kenmore 22,6 pi3, n° 54362, Rég. Sears 1699,99. Aussi en noir. Supplément pour acier inoxydable et noir.

CORRECTION : Veuillez prendre note que le réfrigérateur côte-à-côte Kenmore 22,6 pi3, no 54362, est uniquement offert en blanc et en noir.

Page 31 (CC081F507), Maintenant 399,99. Cuisinière Kenmore à éléments serpents, n° 50262, Rég. Sears 529,99.

CORRECTION : Veuillez prendre note que la cuisinière Kenmore à éléments serpents, n° 50262, est soldée à 399,99 jusqu'au 10 août 2007.

Page 31 (CC081F507), Maintenant 599,99. Cuisinière Kenmore 30 po à dessus lisse et à nettoyage facile, no 60312, Rég. Sears 699,99.

CORRECTION : Offre inexacte. La publicité aurait dû se lire comme suit: 699,99. Cuisinière Kenmore 30 po à dessus lisse et à nettoyage facile, no 60312. Prime: Achetez cette cuisinière à dessus lisse et obtenez en prime une hotte de cuisinière Kenmore 30 po à rendement silencieux, no 31098, vendue à prix régulier à 189,99.

Pour notre cahier publicitaire «Fin de semaine carte Sears» en vigueur du 4 au 6 août 2007.

Page 2 (WE081F507), Rabais 40% sur toutes les bagues en or 10K serties de diamants et de pierres précieuses à prix ordinaires pour hommes. Rég. Sears 99 - 799 \$. En solde 59,40 - 479,40.

CORRECTION : Fourchette de prix inexacte. Bagues pour hommes en or 10K serties de pierres précieuses et de diamant à prix ordinaires 199 - 799 \$. En solde 119,40 - 479,40.

Page 2 (WE081F507), Rabais 30%. Tous les peignoirs, tenues de nuit et tenues de détente Jessica, à motifs sous licence et de marques à prix ordinaires.

CORRECTION : Veuillez noter que l'illustration est inexacte.

Page 4 (WE081F507), Rabais 50% sur service de vaisselle 'Urban' Tout pour la maison. Rég. Sears 59,99. En solde 29,99.

CORRECTION : Veuillez prendre note que seul le service de vaisselle blanc illustré est soldé à 50%.

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconfort que ces erreurs ont pu causer à nos clients.

SEARS

La saveur de l'été

Müslix[®].
La saveur de vivre.[®]

© 2007, MARQUE DE COMMERCE DE KELLOGG COMPANY UTILISÉE SOUS LICENCE PAR KELLOGG CANADA INC.

Un emprunt à la comédie italienne

Jacques Samson

jsamson@lesoleil.com



Oiseaux et compagnie

Pour s'habiller, l'arlequin plongeur s'est inspiré d'un bouffon de la comédie italienne vêtu d'un costume fait de triangles. Quand les ornithologues ont vu ce petit canard plongeur pour la première fois, il ne faisait aucun doute qu'on devait le baptiser du nom d'arlequin, comme celui qui faisait rire les Italiens et les amateurs de théâtre du monde entier.

C'est un canard absolument magnifique qui vit dans l'hémisphère Nord de l'Amérique et qui par ses couleurs ressemble au canard branchu ou même au canard mandarin.

Quand je suis allé à l'île d'Anticosti au début du mois de juin, j'en ai observé une colonie qui se laissait bercer par la mer à la pointe Sud-Ouest.

C'est un canard qui vit en mer, en eau salée, mais quand il est temps de se reproduire, c'est dans les rivières, en eau douce, qu'il choisit de le faire. C'est aussi en rivière qu'il se nourrit en particulier dans les eaux très vives.

Quand arrive le temps de la nidification, c'est la femelle qui construit seule le nid, qui couve seule les œufs et qui s'occupe seule des canetons après leur naissance.

Dès le début de l'incubation, le mâle s'éloigne en mer pour rejoindre les autres mâles et là, il mue. Ça se passe vers la fin du mois de juin.

Pour la femelle et les petits, ça ne va qu'à la fin de l'été avant qu'ils se retrouvent eux aussi en mer.

Une couvée d'arlequins plongeurs compte en moyenne six œufs qui viennent à éclosion après 29 jours. Le séjour des canetons au nid est très bref. Il est d'à peine deux jours.

Les petits prennent leur envol après 60 jours et jusque-là, ils sont toujours dépendants de la femelle. Leur nourriture est composée d'insectes et de mollusques.

Un arlequin plongeur fait de 38 à 45 cm de longueur et son envergure d'ailes se situe entre 63 et 69 cm. Le mâle pèse autour de



Quand il est en mer, l'arlequin plongeur vit en bande. — PHOTO LE SOLEIL, JACQUES SAMSON

650 grammes et la femelle ne dépasse pas 550 grammes.

OUTARDES

Si je vous dis le mot outarde, la première chose qui vous vient à l'esprit, c'est bernache du Canada, ce grand oiseau migrateur qu'on appelait autrefois outarde et que les chasseurs continuent d'appeler ainsi.

Mais des outardes, il y en a sur terre comme l'outarde barbe communément appelée grande outarde qu'on connaît en Europe et cet oiseau, après 175 ans, a recommencé à nicher en Grande-Bretagne.

Dans une dépêche de l'Agence France-Presse diffusée il y a quelques jours, on dit ceci : « Une grande outarde, le plus gros oiseau volant au monde, a pondu en Grande-Bretagne, une première dans ce pays depuis 175 ans, a-t-on appris auprès d'une association écologiste qui a réintroduit l'espèce dans ce pays. Le Groupe en faveur de la grande outarde (GBG en anglais) a annoncé qu'une femelle de cet oiseau a pondu deux œufs durant le printemps dans le Wiltshire. La grande outarde, qui avait disparu d'Angleterre en 1832, exterminée par la chasse, est considérée par les ornithologues comme le plus

gros oiseau volant du monde, pouvant peser jusqu'à 18 kg et atteindre 2,40 m d'envergure. Les œufs découverts se sont révélés stériles, probablement parce que les mâles n'ont pas atteint leur pleine maturité. Néanmoins, cette ponte est « une étape décisive » dans la campagne de réintroduction de ces oiseaux en Angleterre, a expliqué David Waters, directeur de GBG.

« Nous pensions que 2008 serait la première année de nidification, mais c'est une remarquable nouvelle que cela se produise dès cette année », poursuit-il. Les experts estiment qu'il reste aujourd'hui dans le monde quelque 35 000 spécimens de grandes outardes, un oiseau réputé timide.

« L'espèce était considérée par des scientifiques anglais du XIX^e siècle comme le plus grand, le plus noble et le plus exceptionnel des tous les oiseaux de Grande-Bretagne. »

UNE COMPARAISON

Juste pour fin de similitude, si on compare la grande outarde à la nôtre, il y a une énorme différence. La bernache du Canada a une envergure d'ailes qui fait au maximum 152 cm et son poids est de moins de cinq kilos.

DES ALBINOS

Les observations d'oiseaux albinos semblent se multiplier au cours du présent été. On m'a parlé, il y a déjà un bon moment d'un merle d'Amérique et plus récemment, d'une mésange à tête noire et de non pas un, non pas deux, mais trois bruants chanteurs.

La mésange albinos a été observée à Cap-Rouge par Jacques Dupont. Au départ, M. Dupont se doutait bien qu'il s'agissait d'une mésange non pas par sa description, mais par son comportement

nerveux. Il a finalement consulté des spécialistes et son jugement a été confirmé, il s'agissait bel et bien d'une mésange à tête noire.

M. Dupont a pensé un moment qu'il s'agissait peut-être de cette mésange albinos qu'on observe au bois de Coulonge depuis quelques années, même si Cap-Rouge est à 10 km de ce parc urbain, mais après vérification, il est évident que la mésange de M. Dupont n'a pas les mêmes zones de décoloration que celle du bois de Coulonge.

Déjà que c'est exceptionnel d'avoir un oiseau albinos dans sa cour, chez les Fournier, on a poussé l'exception encore plus loin. On s'est retrouvé avec une couvée de bruants chanteurs qui comptait trois albinos. Pour une situation particulière, c'est toute une situation particulière. D'ailleurs, je partage tout ça aujourd'hui avec vous en photos.

* *Atlas des oiseaux nicheurs du Québec méridional*, Michel Robert



La petite mésange albinos de Cap-Rouge bien agrippée à une mangeoire de tournesol. — PHOTO JACQUES DUPONT



L'arlequin plongeur est un de nos plus beaux petits canards, mais sa population est en net déclin. — PHOTO LE SOLEIL, JACQUES SAMSON



Un premier bruant albinos observé par les Fournier. — PHOTO ISABELLE FOURNIER



Deux autres bruants albinos avec leur mère dans la pelouse des Fournier. — PHOTO ISABELLE FOURNIER

affaires

Guerre de prix en vue dans la téléphonie locale → 37



HYDRO DEMANDE UNE HAUSSE DE 2,9%

Simon
Boivin
sboivin@lesoleil.com



Hydro-Québec a déposé une demande, hier, pour hausser les tarifs d'électricité de 2,9% à partir du 1^{er} avril 2008. Il s'agirait de la sixième hausse successive en quatre ans.

Tel que l'a écrit *Le Soleil* la semaine dernière, la société d'État sollicite à la Régie de l'énergie la permission « d'ajuster » de 3,46\$ par mois la facture du propriétaire d'une petite maison.

L'année dernière, la Régie a donné son aval à une hausse de 1,9% des tarifs.

Hydro-Québec justifie sa demande par la nécessité de récupérer des coûts de transport de l'électricité entre 2005 et 2007 que les précédentes hausses de tarif n'ont pas permis d'absorber. L'année dernière, la société d'État a dégagé des profits nets exceptionnels de 3,7 milliards\$, notamment dus à la vente de près de 1 milliard\$ d'actif à l'étranger.

« Le fait d'augmenter les tarifs, c'est essentiellement pour couvrir les coûts d'approvisionnement de la clientèle québécoise, affirme André Boulanger, président d'Hydro-Québec distribution. Ce n'est pas pour augmenter les bénéfices de l'entreprise. »

Depuis le 1^{er} janvier 2004, les consommateurs québécois d'électricité ont encaissé des hausses combinées de 12,8%.

Le critique adéquate en matière de Finances, Gilles Taillon, croit que le gouvernement Charest reprend d'une main ce qu'il a donné de l'autre. « On avait prévu le scénario, commente-t-il. On baisse les impôts, et on hausse les tarifs. Pendant ce temps, le gouvernement demande plus de dividendes, et ce sont les citoyens qui se font avoir. Ça n'a pas de sens. »

Le vice-chef de l'opposition soutient que la « division artificielle » de la société d'État en différents secteurs — distribution, production, transport — contraint la Régie à avaliser les augmentations de tarifs. « C'est une analyse d'Hydro-Québec dans son ensemble qui devrait être faite si on voulait une politique tarifaire sérieuse », plaide-t-il.

Du côté du Parti québécois, le critique Sylvain Gaudreault juge que la hausse proposée est « exorbitante » en comparaison de l'augmentation du coût de la vie. Pour son 10^e anniversaire, la Régie a une « belle occasion de jouer véritablement son rôle et mettre un frein à ses hausses démesurées », a commenté M. Gaudreault.

À l'Union des consommateurs, Charles Tanguay note lui aussi que la division d'Hydro-Québec en entités séparées permet de « faire dire aux chiffres à peu près n'importe quoi ». « Les profits nets de l'entreprise demeurent extrêmement élevés et ça devient une façon agressive de financer l'État qui frappe plus durement les ménages

« Le fait d'augmenter les tarifs, c'est essentiellement pour couvrir les coûts d'approvisionnement de la clientèle québécoise »

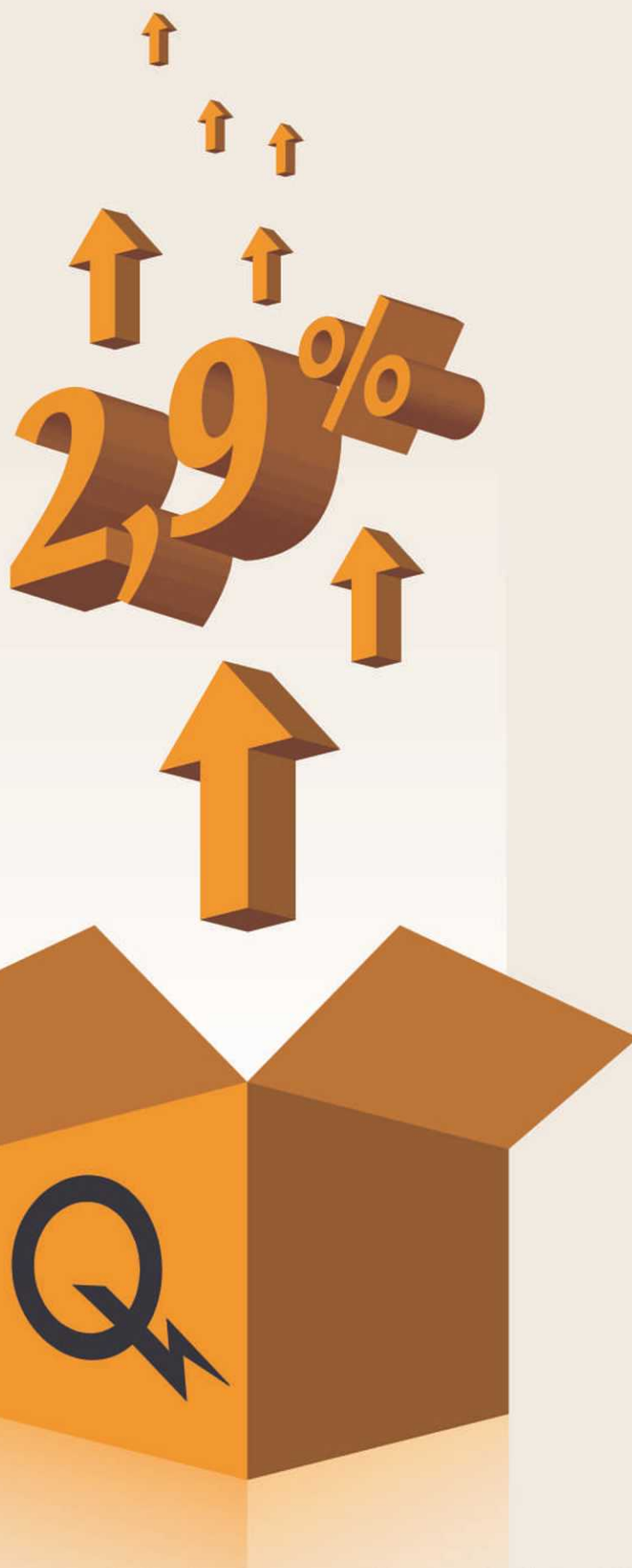
— André Boulanger, président d'Hydro-Québec distribution

qui ont moins de moyens », dénonce M. Tanguay.

Il accueille favorablement la volonté d'Hydro-Québec, de concert avec l'Agence de l'efficacité énergétique, d'investir 30 millions\$ pour des mesures en efficacité énergétique destinées aux ménages à faible revenu. « Il y a quand même beaucoup de gens qui ont de plus en plus de difficulté à

payer leur facture d'électricité, et l'électricité est un service essentiel », note le porte-parole.

La Régie de l'énergie tiendra des audiences publiques à l'automne et rendra une décision fin février ou début mars, pour laisser le temps à la société d'État d'introduire les nouvelles données à son système de facturation.



ACQUISITIONS MASSIVES DE COMPAGNIES CANADIENNES PAR DES ÉTRANGERS

Les inquiétudes sont-elles justifiées ?

Alexandre Noël

anoel@lesoleil.com



« Beaucoup de grandes entreprises canadiennes, des icônes, ont été acquises par des compagnies étrangères. C'est notre sentiment nationaliste qui en prend pour son rhume », résume Louis Hébert, professeur aux HEC Montréal.

Malgré l'inquiétude de chefs d'entreprise devant le phénomène de vente accélérée de compagnies canadiennes à des intérêts étrangers — Alcan en est l'exemple le plus récent —, le spécialiste en stratégie à l'École des hautes études commerciales (HEC) y voit des aspects positifs.

« Ça force les autres à devenir plus productives, répond-il à l'autre bout du fil. Un des facteurs de la bonne performance de nos fonds de retraite ces dernières années, c'est en bonne partie grâce à ces acquisitions-là. Elles permettent de dégager du capital à investir dans d'autres entreprises », explique-t-il. Ces dernières ont ainsi accès à de l'argent qu'elles n'auraient pas eu sans ces transactions.

« Ça, c'est la théorie. Ce qu'on constate aujourd'hui, ce n'est pas ça », rétorque Claude Béland, ex-président du Mouvement Desjardins. « Si les investisseurs voient que l'économie européenne est plus forte que la nôtre, par exem-

ple, ils vont aller investir leur argent là-bas », fait-il valoir.

Un des dirigeants inquiets est le président du conseil de Caldwell Securities, Thomas Caldwell, qui a signé une publicité d'une page dans le *Globe and Mail* et le *National Post* du 27 juillet où il déplore que les compagnies canadiennes soient « du côté des vendeurs », alors qu'elles devraient être « du côté des acheteurs ».

« La situation actuelle n'est que la situation actuelle. Le système est dynamique, il bouge, il faut regarder les tendances. Pendant qu'Alcan disparaît, le Cirque du Soleil monte, Bombardier rebondit, Couche Tard va bien », illustre de son côté Louis Hébert.

« Là où le bât blesse, selon lui, c'est quand des entreprises locales ne peuvent pas grandir, pour X nombre de raisons, et faire des acquisitions. »

PINCEMENT AU CŒUR

Le président-directeur général de Biscuits Leclerc, Jean Leclerc, éprouve « un petit pincement au cœur de voir des anciennes entreprises de notre environnement passer à des mains étrangères ». « Il y a des jours où l'on gagne, d'autres où l'on perd. Il faut espérer qu'à long terme, dans la balance, les sociétés québécoises fassent autant d'acquisitions à l'international », indique-t-il.

Pierre Fitzgibbon, chef de direction chez Atrium, entreprise internationale basée à Québec, ne s'en fait pas non plus. « On



L'acquisition d'Alcan par Rio Tinto constitue l'exemple le plus récent de l'achat d'une grande entreprise canadienne par un groupe étranger. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

n'a pas le choix, avec la libre concurrence. Et il y a des entreprises qui doivent être dans un giron international pour performer », analyse-t-il.

« Il y a beaucoup, beaucoup, d'entreprises québécoises qui ont fait des acquisitions à l'étranger »,

souligne le chef de direction, dont la propre entreprise a procédé à 12 acquisitions dans les sept dernières années.

Selon M. Hébert, les sociétés canadiennes achètent plus de compagnies étrangères que l'inverse. Leur nombre est plus élevé, mais la

valeur des transactions est plus importante lorsqu'une société canadienne est vendue.

« Si les entreprises canadiennes peuvent acheter à l'étranger, il faut qu'on accepte qu'elles se fassent acheter. C'est toujours une rue à deux sens. »

Un déséquilibre de plus en plus inquiétant

Il semble que nous soyons plus vendeurs qu'acheteurs en termes de valeurs

Alexandre Noël

anoel@lesoleil.com

« Nous vivons dans une économie globale. Ce ne sont pas les acquisitions étrangères au Canada qui sont préoccupantes, mais le déséquilibre entre celles-ci et les acquisitions faites par les entreprises canadiennes », expose Kenneth Smith, de Secor Conseil.

Le nombre d'acquisitions internationales s'est accéléré depuis trois ans jusqu'à être « en déséquilibre ». « Il semble que nous soyons plus des vendeurs que des acheteurs en terme de valeurs », selon l'associé directeur de la firme québécoise.

RECHERCHE

Secor mène une recherche, en collaboration avec le Conference Board of Canada, sur les impacts des acquisitions internationales et de la présumée fuite massive des compagnies canadiennes vers l'étranger. Les conclusions seront connues d'ici le début de 2008.

Le Conseil canadien des chefs d'entreprise sonde aussi ses membres pour se faire une tête. Y a-t-il un problème ? Les opinions semblent partagées. Les résultats seront dévoilés cet automne, assure-t-on au Conseil.

« Il faut forcer les compagnies étrangères à être de bons citoyens corporatifs »

« Il faut faire un meilleur examen des investissements étrangers dans les compagnies canadiennes en s'assurant qu'il y ait des retombées ici », propose Michel Nadeau, professeur à l'École des hautes études commerciales (HEC) à Montréal.

« Il faut forcer un peu plus les compagnies étrangères à être de bons citoyens corporatifs, en s'engageant à maintenir à leur siège social un certain nombre d'emplois », élabore-t-il.

La valse des acquisitions

Acquisitions des entreprises canadiennes à l'étranger

	NOMBRE DE TRANSACTIONS	VALEUR TOTALE
2005	199	40 milliards \$
2006	255	60 milliards \$

Acquisitions des entreprises étrangères au Canada

	NOMBRE DE TRANSACTIONS	VALEUR TOTALE
2005	148	57 milliards \$
2006	165	89 milliards \$

Parmi le club des un milliard et plus

	ACQUISITIONS ÉTRANGÈRES
2005	22 milliards \$
2006	36 milliards \$

	ACQUISITIONS CANADIENNES PAR COMPAGNIES ÉTRANGÈRES
2005	45 milliards \$
2006	55 milliards \$

Note Les transactions annoncées en 2006 mais qui ont été complétées en 2007 ne sont pas comptabilisées dans ce tableau. Par exemple, l'acquisition d'Inco par CVRD (Brésil) figurera aux statistiques de 2007.

Source : Secor Conseil

La perte du siège social est le plus dommageable des effets négatifs d'une acquisition étrangère, car les emplois de cadres et les contrats de fournisseurs de services sont un moteur économique puissant.

ARGUMENT RÉFUTÉ

L'argument du libre marché est vite réfuté par Claude Béland, ex-président du Mouvement Desjardins. « Si on le pousse au bout, on se demande pourquoi il y a des entreprises qu'on ne peut pas acquérir », raisonne-t-il. La Caisse de dépôt et placement et Hydro-Québec, « des noyaux durs », ne seront jamais à vendre. « On est déjà convaincu au Québec qu'il faut des noyaux durs, énonce M. Béland. On doit s'organiser autrement, regrouper nos forces pour avoir des noyaux plus forts. »

En juillet, le gouvernement fédéral a créé un comité d'experts pour revoir les lois sur l'investissement étranger. Il doit livrer son rapport en juin 2008.

Téléphonie locale : guerre de prix en vue

Le CRTC dérègle les prix dans 11 villes dont Québec, Gatineau, Rimouski et Montréal

Lise Fournier
lfournier@lesoleil.com

Le CRTC a dérèglementé, hier, les prix du service de téléphonie locale dans 11 villes du Québec, de l'Ontario et de l'ouest du Canada. Chez nous, Montréal, Québec, Gatineau et Rimouski sont dérèglementées ; mais pas la Gaspésie, la Côte-Nord, le Bas-Saint-Laurent, ni la portion de territoire ceinturant Québec, soit Lotbinière et Portneuf.

Première conséquence de cette dérèglementation : les compagnies Bell et Telus — détentrices d'ex-monopoles dans la téléphonie locale — ne seront plus obligées de soumettre leurs grilles tarifaires à l'approbation du CRTC. C'est la libre concurrence qui va désormais jouer. Et la guerre des prix s'annonce féroce.

Bell et Telus réclamaient depuis deux ans la dérèglementation du résidentiel, se disant victimes d'une concurrence déloyale de la part des cablo-distributeurs comme Vidéotron, Vonage ou Rogers,

qui leur ont ravi 1,8 million de clients résidentiels depuis 2005 grâce à des forfaits incluant télévision, Internet, téléphone IP, cellulaire, etc.

Le ministre fédéral de l'Industrie Maxime Bernier s'est rendu aux arguments de Bell et de Telus. En avril, c'est lui qui a obligé le CRTC à accélérer le processus de dérèglementation pour 11 villes canadiennes. Le ministre a toutefois imposé des conditions à la dérèglementation, soit qu'il y ait au moins trois fournisseurs de téléphonie dans une zone visée, à savoir un cablo-distributeur et une compagnie de sans fil ainsi qu'une assurance de livrer des services de qualité.

BELL ET TELUS RAVIES

Joint au téléphone, Clément Audet, vice-président du marché de la consommation chez Telus, affirme que demain matin, ils seront là avec de nouveaux produits, des forfaits et un panier de services à l'avantage des consommateurs. « Nous voulons regagner les abonnés perdus au fil des ans, a-t-il avancé. Maintenant



Bell et Telus espèrent récupérer les 1,8 million d'abonnés qu'ils ont perdu depuis 2005 aux mains de Vidéotron, de Vonage et de Rogers.

— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

que nous n'avons plus les contraintes réglementaires du CRTC, nous pouvons nous battre à armes égales contre nos adversaires. » M. Clément Audet souligne aussi que les autres régions

du Québec non dérèglementées le seront prochainement car des demandes ont été faites à cet effet.

C'est un jour historique, a mentionné pour sa part Mirko Bibic, chef des affaires réglementaires

chez Bell, car 88 % des lignes résidentielles de Bell au Québec et en Ontario sont maintenant dérèglementées. Pour lui, les consommateurs seront les grands gagnants. La dérèglementation, a-t-il ajouté, va nous permettre de réagir bien plus vite dans le marché en offrant des forfaits concurrentiels incluant le service local. »

DU COURT TERME

Mais pour Charles Tanguay, responsable des communications à l'Union des consommateurs, les abonnés de la téléphonie vont vite déchanter. À court terme, les compagnies vont se livrer à une guerre des prix, reconnaît-il. Mais à plus long terme, les petites compagnies vont disparaître du marché brisant du coup l'effet de concurrence. Et, par la suite, ce sont les grands qui vont établir les règles du marché. Selon lui, les contrats d'abonnement risquent d'être plus longs et les conditions d'abandon beaucoup plus contraignantes. Les consommateurs devront donc rester vigilants et magasiner.

Le patron de Telus s'excuse pour la baisse du bénéfice

Presse canadienne

VANCOUVER — Le chef de la direction de Telus s'est excusé hier après avoir dévoilé que le plus récent bénéfice trimestriel de la société de télécommunications avait reculé de 29 %, à 253,1 millions \$.

En attribuant clairement la responsabilité de ce résultat à la direction de l'entreprise, Darren Entwistle a promis de redresser la situation d'ici la fin de l'exercice, affirmant que Telus maintenait ses prévisions de profit pour les quatre trimestres de 2007.

« Nos résultats n'ont vraiment pas répondu à mes attentes. Nous ne pouvons nier ou tenter de trouver une excuse pour expliquer ces résultats décevants », a affirmé M. Entwistle à des analystes.

« Laissez-moi vous présenter personnellement mes excuses pour la piètre performance du deuxième trimestre. Je tiens aussi à vous faire part de mon engagement personnel à améliorer notre performance dans les trimestres qui suivront. »

DÉPENSES ÉLEVÉES

Le bénéfice de Telus a été durement éprouvé par la hausse des dépenses dans ses activités sans fil, qui se sont élevées à 47 millions \$, une augmentation résultant de l'entrée en vigueur de la

transférabilité des numéros de services sans fil pour un premier trimestre complet.

Au cours du deuxième trimestre, Telus a réalisé un bénéfice net de 75 ¢ dilué par action, comparativement à un bénéfice net global de 356,6 millions \$, ou 1,02 \$ par action, un an plus tôt.

Les revenus de l'entreprise ont atteint 2,23 milliards \$, durant la plus récente période de trois mois, en hausse de 4,4 % comparativement à ceux de 2,14 milliards \$ enregistrés un an plus tôt.

OFFRE D'ACHAT

Hier, M. Entwistle a aussi indiqué qu'après avoir étudié le dossier attentivement, sa société n'avait pas l'intention de faire d'offre d'achat pour BCE, la société mère de Bell Canada.

Il a toutefois affirmé qu'un éventuel regroupement aurait été profitable pour le secteur des télécommunications et pour le pays.

Il a justifié cette décision en affirmant que le processus d'offre d'achat désavantageait Telus, que le marché du crédit s'était détérioré et que l'offre acceptée comportait des frais de résiliation prohibitifs.

Mais, plus que tout, il a souligné l'incertitude entourant le processus d'approbation réglementaire du Bureau de la concurrence.

Jean Coutu prend de nouveau sa retraite

Son fils François prendra la relève en octobre

Ross Marowitz

Presse canadienne

MONTRÉAL — Jean Coutu n'a pas l'intention de ranger pour de bon son célèbre sarrau de laboratoire, même s'il cède à son fils François, pour la deuxième fois, les rênes de la chaîne de pharmacies qu'il a fondée il y a 38 ans.

« Il restera président du conseil, et de toute façon, il aime toujours porter sa veste blanche », a indiqué François lors d'une entrevue, hier, à la suite de la publication des résultats financiers du quatrième trimestre de la compagnie.

L'entreprise de Longueuil a affiché une perte nette de 6,9 millions \$US au plus récent trimestre, mais a engrangé des profits de 140,8 millions \$US sur l'ensemble de l'année.

François Coutu héritera du poste de chef de la direction à la suite de l'assemblée annuelle d'octobre. Il a déjà accédé à cette fonction en 2002, avant de l'abandonner trois ans plus tard, relégué au poste de président et responsable des activités canadiennes alors que la société peinait avec son énorme acquisition aux États-Unis.

« Nous sommes convaincus que sous son leadership, la compagnie atteindra les prochaines étapes de son développement avec enthousiasme et que de nouvelles occasions de croissance et d'ex-

pansion se présenteront », a indiqué hier Jean Coutu lors d'une conférence téléphonique.

Le patriarche avait déjà annoncé son intention de démissionner lorsqu'il a célébré son 80^e anniversaire de naissance, en mai, et que la vente des chaînes Brooks et Eckerd à Rite Aid a été complétée.

Son fils de 52 ans a fait preuve de réserve lorsqu'on lui a demandé comment il allait se distinguer de son père, toujours très présent.

« Je ne veux pas comparer. Mon père est unique en son genre. Je serai différent, c'est tout. »

Son frère Michel, qui était chargé des activités américaines, poursuivra sur la même lignée en tant que vice-président de Rite Aid.

RÉSULTATS

Le Groupe Jean Coutu, qui rapporte ses résultats en dollars américains, a affiché des revenus de 2,88 milliards \$ pour son trimestre terminé le 4 juin, une hausse de 0,2 % comparativement aux 2,875 milliards \$ de l'an dernier. Les revenus canadiens étaient en hausse de 9,4 %, à 485,7 millions \$. La perte nette de 6,9 millions \$, soit 3 ¢ l'action, se compare à un bénéfice de 30,3 millions \$, ou 12 ¢ l'action, pour le même trimestre l'an dernier. Jean Coutu a clôturé en juin la vente de 3,9 milliards \$ des 1854 pharmacies américaines

Brooks et Eckerd, ainsi que six centres de distribution, à Rite Aid. Elle a reçu 2,36 milliards \$ en comptant et 250 millions d'actions de Rite Aid.

Maintenant qu'elle est pratiquement exempte de dette, la compagnie prévoit racheter près de 14 millions d'actions au cours de la prochaine année, hausser son dividende d'un tiers pour qu'il atteigne 16 ¢CAN par action, accélérer la construction de nouveaux magasins et la rénovation de pharmacies existantes, et d'étudier les occasions stratégiques d'expansion.

« Il y a des occasions de croissance additionnelles et nous allons définitivement les saisir », a indiqué François Coutu aux analystes.

La compagnie prévoit révéler ses orientations stratégiques cet automne. Toute acquisition réalisée à l'extérieur du Québec aurait vraisemblablement lieu dans les provinces de l'Atlantique ou en Ontario, a-t-il ajouté dans une entrevue.

Le conseil d'administration a approuvé une hausse du dividende trimestriel de 33 %, à 4 ¢ l'action.

Au cours des trois prochaines années, le Groupe Jean Coutu espère ajouter 50 nouvelles pharmacies à son réseau de 300 magasins au Québec.

L'action de Jean Coutu a cédé hier 60 ¢, soit 4 %, pour clôturer à 14,33 \$ à la Bourse de Toronto.

Dilbert



VILLE DE PONT-ROUGE
Poste de la Sûreté du Québec
Services d'entretien ménager

RÉFÉRENCE : VPR006

APPEL D'OFFRES

La Ville de Pont-Rouge demande des soumissions pour les services d'entretien ménager pour son bâtiment sis au 180, boulevard Notre-Dame, Pont-Rouge connu comme le poste de la Sûreté du Québec.

Les documents nécessaires à la soumission seront disponibles au bureau du directeur général mentionné ci-dessous, lundi le 6 août 2007, moyennant un dépôt de cinquante dollars (50,00\$), taxes incluses, non remboursable.

M. Jacques Bussièrès, o.m.a.
 Directeur général
 212, rue Dupont, Pont-Rouge (Québec)
 G3H 1A1
 Tél. (418) 873-4481 poste 108
 Fax (418) 873-3494

Les soumissions seront reçues sous enveloppes cachetées et scellées à l'hôtel de ville de Pont-Rouge, 212, rue Dupont, Pont-Rouge (Québec) G3H 1A1, avant **15h00, heure locale, mercredi, 29 août 2007**. Elles seront ouvertes publiquement au même endroit immédiatement après l'heure limite en présence des soumissionnaires intéressés.

La Ville de Pont-Rouge se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et de retrancher du contrat certaines parties. La Ville ne sera en outre passible d'aucune poursuite ou réclamation pour frais ou pertes subis par les soumissionnaires à la suite de telles décisions.

DONNÉ À PONT-ROUGE, ce jeudi, 2 août 2007.

M. Jacques Bussièrès, o.m.a.
 Directeur général

APPEL D'OFFRES
 PROJET N° : O07-015

RÉFECTION DE LA
RAMPE DU STATIONNEMENT
14, MARIE-DE-L'INCARNATION

AVIS PUBLIC est donné, par les présentes, que des offres cachetées, scellées et adressées au directeur général de l'Office municipal d'habitation de Québec, 350, boulevard Charest Est, Québec, G1K 3H5 (7^e étage) seront reçues **jusqu'à 15h**, heure locale en vigueur, le **jeudi 23 août 2007**, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour, à la même heure.

Les intéressés pourront obtenir les documents de soumission et renseignements pertinents à l'adresse mentionnée ci-dessus (6^e étage) à partir de 13h30 le mercredi 8 août 2007. Le bureau est ouvert entre 8h30 et 16h30 (fermé entre 12h et 13h30). Des frais non remboursables de 25\$ seront exigés pour l'obtention des documents de soumission du dossier d'appel d'offres.

Une visite obligatoire à l'acceptation des dépôts de soumission sera effectuée pour le projet. La visite se fera le **mardi 14 août 2007 à 9h sur le site soit au 14, Marie-de-l'Incarnation à Québec**.

Seules sont autorisées à présenter des offres, les entreprises ayant leur principale place d'affaires au Québec et possédant un permis de la Régie du bâtiment du Québec, couvrant les travaux requis. Cet appel d'offres est assujéti à l'annexe 502.4 de l'Accord sur le commerce intérieur. (A.C.I.)

Les soumissions devront être accompagnées d'une garantie de soumission sous la forme d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission représentant au moins dix pour cent (10%) du montant de la soumission présentée et être libellé en faveur de l'Office municipal d'habitation de Québec et valide pour une période de soixante (60) jours à compter de la date d'ouverture des soumissions.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent s'assurer qu'ils détiennent les licences et permis requis.

L'Office municipal d'habitation de Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucun frais d'aucune sorte envers les soumissionnaires.

Donné à Québec, le 4 août 2007.

Pour informations:
 Jonathan Thériault, chargé de projet
 Office municipal d'habitation de Québec
 Tél. : (418) 780-5227
 www.omhq.qc.ca

Le directeur général
 Claude Foster, ing.
 Tél. : (418) 780-5227

APPEL D'OFFRES

Le Centre de réadaptation Ubalde-Villeneuve demande des soumissions pour des travaux de réaménagement intérieur, situé au 2525, chemin de la Canardière, Québec, Qc.

Les documents contractuels pourront être obtenus à partir du 6 août 2007, sur réservation téléphonique, à l'endroit suivant:
 Bouchard & Laflamme, architectes
 989, avenue Royale, Beauport
 Tél: (418) 660-4566

Contre un chèque visé non remboursable de 50\$ par projet, émis à l'ordre du Centre de réadaptation Ubalde-Villeneuve.

Les soumissions devront être accompagnées soit d'un cautionnement de soumission établi à 10% du montant de la soumission, valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions, soit d'un chèque visé établi au montant de 5% de la soumission, fait à l'ordre du propriétaire, soit d'obligations conventionnelles au porteur émises ou garanties par le gouvernement du Québec ou du Canada dont la valeur nominale est de 5% du montant de la soumission.

Les soumissions seront reçues à l'adresse de l'architecte, le 27 août 2007, à 11h, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

Seuls sont admis à soumissionner les entrepreneurs ayant leur place d'affaires au Québec, en Ontario ou au Nouveau-Brunswick et détenant la licence requise en vertu de la Loi sur le bâtiment.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent les informer des conditions qu'ils entendent leur imposer et s'assurer qu'ils détiennent les permis et licences requis.

Visites d'information:
 Pendant la demande des soumissions, le Centre de réadaptation organisera une visite d'information sur le site, le 9 août 2007 à 13 h 30. Rendez-vous à la porte centrale de l'établissement.
 Le C.R.U.V. ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Michèle Tourigny
 Directrice générale

APPEL D'OFFRES
 PROJET N° : E07-015

Réfection partielle
de l'enveloppe du bâtiment
445-455, rue Papineau/424-434, rue Julien

AVIS PUBLIC est donné, par les présentes, que des offres cachetées, scellées et adressées au directeur général de l'Office municipal d'habitation de Québec, 350, boulevard Charest Est, Québec, G1K 3H5 (7^e étage) seront reçues **jusqu'à 11h** heure locale en vigueur, le **jeudi 23 août 2007**, pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour, à la même heure.

Les intéressés pourront obtenir les documents de soumission et renseignements pertinents à l'adresse mentionnée ci-dessus (6^e étage) à partir de 11h le mercredi 8 août 2007. Le bureau est ouvert entre 8h30 et 16h30 (fermé entre 12h et 13h30).

Une visite obligatoire à l'acceptation des dépôts de soumission sera effectuée pour le projet. La visite se fera le **mardi 14 août 2007 à 11h, sur le site soit au 424, rue Julien, Québec**.

Seules sont autorisées à présenter des offres, les entreprises ayant leur principale place d'affaires au Québec et possédant un permis de la Régie du bâtiment du Québec, couvrant les travaux requis. Cet appel d'offres est assujéti à l'annexe 502.4 de l'Accord sur le commerce intérieur. (A.C.I.)

Un versement de 25\$ sera exigé pour l'obtention des documents de soumission; ce montant sera non remboursable.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé ou d'un cautionnement de soumission représentant au moins dix pour cent (10%) du montant de la soumission présentée et être libellé en faveur de l'Office municipal d'habitation de Québec et valide pour une période de soixante (60) jours à compter de la date d'ouverture des soumissions.

L'Office municipal d'habitation de Québec ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission, et doivent s'assurer qu'ils détiennent les licences et permis requis.

Donné à Québec, le 4 août 2007.

Pour informations:
 Sylvain Soucy, chargé de projet
 Office municipal d'habitation de Québec
 Tél. : (418) 780-5227
 www.omhq.qc.ca

Le directeur général
 Claude Foster, ing.
 Tél. : (418) 780-5227

SNC-Lavalin lorgne la construction de ponts

Presse canadienne

MONTRÉAL — Les tragédies humaines qui découlent des effondrements de ponts peuvent se traduire par des avantages financiers pour le géant de l'ingénierie SNC-Lavalin, qui voit des occasions croissantes dans la réparation et la construction d'autoroutes et de ponts au Canada et autour du monde.

« Partout au Canada, il y a beaucoup de travail qui doit être effectué pour réparer les infrastructures les plus vieilles, et un nombre croissant de régions ont aussi besoin d'infrastructures », a indiqué le directeur financier de SNC, Gilles Laramée, lors d'une entrevue.

La hausse des prix du pétrole s'est aussi traduite par de nouveaux projets d'infrastructure dans les provinces et les pays riches en ressources pétrolières.

Comme il est le principal joueur du marché des infrastructures au Canada, SNC-Lavalin se retrouvera vraisemblablement impliqué dans certains projets lorsque les provinces et les municipalités voudront réparer ou remplacer certaines structures comme des

ponts ou des viaducs, a poursuivi M. Laramée.

La piètre condition des infrastructures nord-américaines a fait les manchettes cette semaine, avec la nouvelle de l'effondrement d'un pont traversant la rivière Mississippi, à Minneapolis. Au moins cinq personnes sont mortes dans l'accident.

Cet effondrement fait suite à celui, l'an dernier, du viaduc de la Concorde, à Laval, qui a fait cinq morts, incluant une femme enceinte.

Plus de 60 % du chiffre d'affaires de 5,1 milliards \$ de SNC l'an dernier provenait de projets canadiens d'infrastructure ou d'environnement.

La société montréalaise a affiché hier un bénéfice de 41 millions \$ pour son deuxième trimestre complété le 30 juin dernier, comparativement à un bénéfice de 38,4 millions \$ l'an dernier.

Le bénéfice par action dilué s'est chiffré à 27 ¢, comparativement à 25 ¢ pour la même période l'an dernier.

L'action de SNC-Lavalin a pris 96 ¢, pour clôturer à 39,85 \$ hier à la Bourse de Toronto.

AVIS AU PUBLIC

Avis légaux - Appels d'offres - Encans

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que suite au décès de madame Hélène (Duchesneau) Samson, de son vivant domiciliée au 630, Francis-Byrne, app. 208, Québec (Qc) G1H 7N4, survenu le 6 juin 2007, un inventaire de ses biens a été fait par le liquidateur testamentaire le 31 juillet 2007. Cet inventaire peut être consulté sur rendez-vous avec le liquidateur Martin Roy au (418) 833-8649.

Martin Roy,
 Liquidateur

Transcontinental acquiert le Seaway News de Cornwall

MONTRÉAL — Médias Transcontinental a annoncé hier l'acquisition, pour un montant non précisé, du journal *Seaway News* de Cornwall, dans l'est de l'Ontario. Selon le communiqué publié hier, cet hebdomadaire fondé en 1985 est distribué dans 36 000 foyers. Il porte à 169 le nombre de publications régionales propriété de Médias Transcontinental au Canada. « *Seaway News* est l'essence même du journal régional, puisqu'il sait refléter les préoccupations des gens de la région de Cornwall », a commenté dans le communiqué le vice-président principal du Groupe des journaux de Médias Transcontinental, Marc-Noël Ouellette. Le *Seaway News* est distribué chaque semaine dans le Publi-sac de Médias Transcontinental. *PC*

LEMIEUX NOLET

syndics de faillite et gestionnaires

COUR SUPÉRIEURE
 «En matière de faillite»

CANADA
 Province de Québec
 District de Québec
 Division de Québec
 N° de cour : 200-11-016194-071
 N° de sur. : 43-982438

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE : ENTRETIEN DESBUR INC.

Avis vous est par la présente donné que la faillite de **Entretien Desbur inc.**, 48, du Ramonneur, #12, Lévis (Québec) G6V 7S8, est survenue le 1^{er} août 2007 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 21 août 2007, à 9 h, au bureau du syndic, 5020, boul. de la Rive-Sud, Lévis (Québec) G6V 4Z6.

Fait à Lévis, ce 1^{er} août 2007.

LEMIEUX NOLET INC.
 Martin Poirier, CA, CIRP, Syndic
 Responsable de l'actif
 5020, boul. de la Rive-Sud
 Lévis (Québec) G6V 4Z6
 Tél. : (418) 833-1054 • 1 866 833-1054

Quebecor a reçu 90 % des parts du fonds de revenu Osprey Media

MONTRÉAL — Quebecor Média et le fonds de revenu Osprey Media ont annoncé conjointement hier que les porteurs de parts d'Osprey détenant globalement 44 299 639 parts, soit environ 90,3 % des titres, avaient déposé leurs parts en réponse à l'offre de la société montréalaise. « Toutes les conditions de l'offre ayant été remplies, Quebecor Média a pris livraison des parts déposées en réponse à l'offre et les a acceptées à des fins de règlement », a indiqué Quebecor dans un communiqué. *PC*

Les Bourses nord-américaines dégringolent

Presse canadienne

TORONTO — Les indices nord-américains ont dégringolé, hier, et à la Bourse de Toronto, à l'orée d'un congé de trois jours, le S&P/TSX a largué 248,38 points, à 13 565,24. L'indice complète ainsi une semaine en dents de scie, alors qu'il prenait 159 points jeudi, au lendemain d'une chute de 214 points.

Les services financiers étaient malmenés à Bay Street, le public investisseur craignant que les grandes banques pâtissent des difficultés de l'immobilier aux États-Unis, surtout dans le segment dit des hypothèques à risque. L'indice sectoriel a cédé ainsi 1,8 %.

La série de bilans bancaires au Canada, pour le trimestre clos le 31 juillet, s'amorcera le 23 août avec celui de la Banque TD, dont le titre, hier, a chuté de 1,19 \$, à 68,01 \$, alors que la Banque Royale retraitait de 1,35 \$, à 53,50 \$, et la Nationale de 1,08 \$, à 59,20 \$. Fairfax Financial Holdings a crû par contre, de 2,85 \$, à 206,00 \$, malgré un profit trimestriel diminué.

Aux États-Unis, à Wall Street, le marché s'est inquiété de propos du directeur financier du courtier Bear Stearns, Sam Molinaro, donnant à entendre que la faiblesse du marché du crédit est généralisée. Le Dow Jones des 30 valeurs industrielles a plongé de 281,42 points, à 13 181,91, tandis que l'indice S&P 500 a reculé de 39,13 points, à 1433,07.

De son côté, le département du Travail calculait 92 000 embauches en juillet, moins que les 132 000 de juin et nettement sous le pronostic de 135 000. Le taux national de chômage est monté à 4,6 %, son point le plus élevé en six mois, alors que les investisseurs voyaient dans un marché du travail stable le signe que l'économie peut résister à la vague de défauts de paiements sur hypothèque.

Le dollar canadien a stoppé sa série de hausses avec un recul de 0,10 c, à 94,83 cUS, après avoir oscillé au fil de la journée autour du niveau des 95 cUS.

À la cote new-yorkaise, le brut de référence s'est replié de 1,38 \$, à 75,42 \$US, alors que le bilan mensuel de l'emploi indique que l'économie pourrait ralentir et

ainsi réduire la demande en pétrole et en essence. À l'opposé, la

suggestion de l'OPEP qu'elle pourrait ne pas augmenter son

volume d'extraction de l'or noir a soutenu le cours.

Flaherty se porte à la défense des consommateurs

Presse canadienne

OTTAWA — Le ministre des Finances Jim Flaherty trouve que les Canadiens paient trop cher pour leurs biens importés. Il a demandé aux entreprises de faire bénéficier les consommateurs des économies qu'elles ont réalisées grâce à la montée du huard.

Si les consommateurs ne voient pas rapidement les bénéfices, ils pourraient être tentés de faire leurs courses ailleurs, les a-t-il prévenus.


Au cours d'un long entretien à Coolumb, en Australie, où M. Flaherty rencontrait pendant deux jours ses homologues des 21 pays membres de l'APEC, le ministre s'est dit optimiste quant à l'économie canadienne et quant à la perspective d'une baisse d'impôts dans son prochain budget.

Il est cependant apparu mécontent que la hausse du huard ait si peu d'impact sur le prix que les Canadiens paient, tant dans l'alimentation que sur les livres ou les voitures.

« Je ne nommerai pas les compagnies avec lesquelles j'ai parlé, mais j'ai indiqué à quelques chefs d'entreprise qu'ils devraient faire bénéficier aux consommateurs les économies qu'ils ont réalisées. La hausse du dollar devrait être suivie d'une réduction des prix. »

Selon M. Flaherty, ces entreprises ont répondu que les inventaires avaient été acquis au moment où le dollar était plus faible, et que la planification des entreprises prend plus que quelques mois.

M. Flaherty s'est dit préoccupé parce que les Canadiens pourraient se mettre à aller magasiner aux États-Unis, où les économies peuvent atteindre 40 % pour certains produits.



Le Musée du Royal 22^e Régiment
La Citadelle de Québec

DÉCOUVREZ LA CITADELLE DE QUÉBEC ET SON MUSÉE

du plaisir MUR À MUR !

LA CITADELLE C'EST PLUS DE 300 ANS D'HISTOIRE ET GRÂCE AU CAP DIAMANT C'EST UNE VUE SUR LE FLEUVE À COUPER LE SOUFFLE !

AVEC NOS GUIDES ACCOMPAGNATEURS ASSISTEZ À LA CÉRÉMONIE DU CHANGEMENT DE LA GARDE QUI PREND PLACE TOUS LES MATINS DE BEAU TEMPS À 10 HEURES.

Venez rencontrer notre bouc régimentaire «Batisse».

Informez-vous dès maintenant de nos visites guidées :

418 694-2815
www.lacitadelle.qc.ca



Économisez en visitant le super-héros de votre quartier!
0 \$ pour réparer votre pare-brise.*

Chez DURO, aucun rendez-vous requis, on s'occupe de vous tout de suite!

L'Ancienne-Lorette
1798, route de l'Aéroport
877-5656

Charlesbourg
179, 57^e Rue Est
626-8941

St-Henri-de-Lévis
98, boul. Campagna
882-0851

Vanier
355, rue Marais, bur. 100
681-0402

DURO
vitres d'autos

*Réparation gratuite lorsque le client est assuré. Détails en magasin.

TAUX DE CHANGE: UN DOLLAR US COÛTE 1,0545\$ UN EURO COÛTE 1,4548\$. PÉTROLE: WTI 75,55 \$ US BRENT 75,64 \$ US. OR: 672,50 \$US +7,90. ARGENT: 14,296 \$CAN +0,126.

S&P / TSX 12 derniers mois. 5 derniers jours. Hier: OUVREURE 13 804,89 HAUT 13 813,62 BAS 13 565,2 FERMETURE 13 565,24. Actions négociées: 1 744 millions. 52 semaines: HAUT 14 647 BAS 11 407. Les 10 plus actifs: Bell, Un SPinx, Anotolia MnrIs dvlpm, Royal Hst rI snt n D, Alcan.

Indice régional: L'indice boursier régional IBR Québec/Chaudière-Appalaches valait hier 2944,34 POINTS en baisse de 17,67 POINTS OU de 0,60% sur la journée précédente.

50 Québécoises au TSX de croissance. Table with columns: Vol. (X100) Clôt.(\$), Var.(\$), Vol. (X100) Clôt.(\$), Var.(\$). Includes companies like Accout Mns, Advtech Inc, Applachess Res, etc.

Lire les cotes: Seules apparaissent les actions ordinaires, celles généralement détenues par des particuliers. Sociétés: nom de l'entreprise et symbole boursier.

Table of stock prices and changes for various companies including Axa, Bell, Biora, etc.

Table of stock prices and changes for regional companies including Opti Cd, Orezone Res, Orvana MnrIs cr, etc.

Table of stock prices and changes for regional companies including Calpine Pwr ncm, Cda Crig dv, Cda Apt ptyrs r, etc.

Table of stock prices and changes for companies starting with A, including Aastra Tchngls, Ader Dmnd crp, etc.

Table of stock prices and changes for companies starting with B, including Biora, Biora, Biora, etc.

Table of stock prices and changes for companies starting with C, including Cabot Corp, Cabot Corp, Cabot Corp, etc.

Table of stock prices and changes for companies starting with D, including Dals, Dals, Dals, etc.

Table of stock prices and changes for companies starting with E, including Eaflex, Eaflex, Eaflex, etc.

Table of stock prices and changes for companies starting with F, including Falc, Falc, Falc, etc.

Table of stock prices and changes for companies starting with G, including Galt, Galt, Galt, etc.

Table of stock prices and changes for companies starting with H, including Halc, Halc, Halc, etc.

Plus de titres sur La Presse Affaires.com

50 grandes sociétés américaines. Table with columns: Vol. (X100) Clôt.(\$), Var.(\$), Vol. (X100) Clôt.(\$), Var.(\$). Includes companies like Altria Grp, Amcn Intl grp, Apple, etc.

carrières

Téléphone (418) 686-3270 Télécopieur (418) 686-3265



Les compétences les plus convoitées

Patricia St-Pierre
Collaboration spéciale

Les entreprises évoluent dans un environnement d'affaires complexe, en mutation constante et rapide. C'est ce qui caractérise la nouvelle économie. Plusieurs facteurs influencent les pratiques d'affaires : l'évolution des technologies ainsi que l'obligation, pour les entreprises, d'innover et de transformer leur façon d'exercer leurs activités commerciales ou industrielles. Le constat est clair : l'emploi traditionnel n'existe plus. En effet, le profil des compétences nécessaires à l'obtention d'un emploi a considérablement changé. Outre l'expertise technique, les employés doivent maintenant posséder des compétences personnelles et interpersonnelles qui sont plus ou moins tangibles, appelées « compétences du succès » ou compétences non techniques.

Ces nouvelles données amènent les entreprises à aborder le recrutement avec beaucoup plus de

méthode et de précaution. Les spécialistes de la dotation sélectionnent les candidats selon les compétences directement liées aux fonctions. Ceci veut dire qu'en entrevue, outre la vérification de ces compétences professionnelles, ils sondent la capacité des candidats à s'adapter à un environnement changeant et leurs aptitudes à s'intégrer au milieu de travail.

En général, on recherche des personnes capables de retirer du plaisir de leur travail, de travailler efficacement avec les autres employés, de faire preuve de créativité, de croire en leurs moyens, de persévérer et de surmonter des difficultés, de gérer l'ambiguïté, de prendre des initiatives, de démontrer une influence positive sur leur environnement.

Ces compétences sont utilisées dans presque toutes les situations qui surviennent en milieu de travail. Par conséquent, elles sont prises en considération par un nombre croissant d'entreprises au moment de l'embauche. Ces compétences deviennent donc extrêmement importantes, tant pour obtenir ou conserver un em-

ploi que pour progresser dans sa carrière.

Par conséquent, on comprend qu'un employeur ne puisse plus se limiter à une simple évaluation des compétences techniques d'un candidat. Déjà, la maîtrise d'une langue seconde, tant à l'écrit qu'à l'oral, est nécessaire. Compte tenu de la mondialisation, la connaissance du français et de l'anglais est indispensable dans un cadre professionnel. Enfin, la maîtrise d'une troisième langue d'usage courant, par exemple l'espagnol ou le japonais, constitue un atout indéniable.

En outre, l'utilisation efficace des nouvelles technologies de l'information et des communications devient incontournable. Cela suppose une maîtrise des outils — équipement, matériel, système d'exploitation, un ou plusieurs logiciels, etc. — qui permettent de communiquer et d'apporter un soutien aux réalisations professionnelles.

Patricia St-Pierre est l'auteure du livre « Entrevue d'emploi, conseils, trucs et stratégies » (www.entrevues-conseils.com), publié chez Septembre éditeur.



En général, on recherche des personnes capables de retirer du plaisir de leur travail, de travailler efficacement avec les autres employés — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

Cette chronique est un service de Septembre éditeur diffusé dans www.monemploi.com. Visitez le site pour vous renseigner sur les métiers et professions, les programmes de formation et l'actualité du marché de l'emploi.

Le Centre dentaire Caroline Blais recrute présentement une **HYGIÉNISTE DENTAIRE**.

Le Centre dentaire Caroline Blais est une des plus belles cliniques de la région. Nous venons tout juste d'emménager dans de nouveaux locaux ultra modernes. Le Centre dentaire Caroline Blais dispose de radiographie numérique et est complètement informatisé.

L'hygiéniste dentaire qui aura la chance de se joindre à nous, bénéficiera de sa propre salle opératoire. De plus, elle verra à sa disposition des instruments Hu-Friedy en cassette, un détartreur intégré à la chaise de type Piezo, une caméra intra-orale ainsi qu'un Diagnodent. L'atmosphère au sein de l'équipe est à l'entraide et il y règne un bon climat. Le but de l'entreprise est le service au client dans le respect et sans pression. Le poste que nous offrons est à temps plein et le salaire est très avantageux.

Nous fournissons les uniformes de travail.

Faites parvenir votre CV par courriel ou par la poste à

CENTRE DENTAIRE
DRE CAROLINE BLAIS

1279 Boul. Louis XIV, suite 120
Québec, (Québec) G2L 1M1,
dre.carolineblais@bellnet.ca

Si le poste vous intéresse vous pouvez aussi me joindre par téléphone. Bureau: (418) 624-1644

Pharmacien(ne)

- Poste disponible en septembre 2007
- Temps complet
- Une fin de semaine sur quatre
- Cotisation à OPQ payée
- Jours de formation payés
- Avantages sociaux

brunet

1000, 3^e Avenue
Québec (Québec) G1L 2X4
Tél. : (418) 670-3330
Télééc. : (418) 522-4168
a/s Jean-Pierre Fontaine

VEZNEZ VIVRE UNE RENTRÉE MODE AVEC NOUS CHEZ SIMONS !

La Maison Simons succursales du Vieux-Québec, Place Ste-Foy et Galeries de la Capitale est présentement à la recherche de candidats(tes) exceptionnels(elles) afin de combler des postes de :

CONSEILLERS(ÈRES) À LA VENTE
Postes à temps plein de 37 heures 1/2

Si vous êtes intéressé(e) par ce poste ou connaissez quelqu'un qui peut l'être, nous vous invitons à vous présenter à notre bureau du service à la clientèle, à la succursale de votre choix, afin de compléter notre offre de service.

simons
www.simons.ca POUR EN VOIR ENCORE PLUS!

CONTRÔLEUR et DIRECTEUR FINANCIER

Raymond Chabot Grant Thornton
LA FORCE DU CONSEIL

Notre client, une entreprise manufacturière dynamique située dans la région de Beauce-Centre est à la recherche d'une personne d'expérience pour occuper un poste permanent de directeur financier.

Description des fonctions

Sous la supervision immédiate du président directeur général, le titulaire du poste devra :

- coordonner, organiser et planifier les opérations comptables;
- voir à la production des états financiers mensuels, en faire l'analyse et effectuer des recommandations à la direction;
- contrôler les opérations relatives à la facturation, aux comptes clients et aux comptes fournisseurs;
- préparer et coordonner la vérification de fin d'année;
- établir les budgets annuels d'opération à intégrer aux opérations pour analyse mensuelle des écarts;
- assurer le maintien et l'amélioration des différents contrôles administratifs de même que leur application dans l'ensemble de l'entreprise;
- analyser et faire le suivi financier des projets d'investissement, de même que la recherche de financements possibles;
- s'assurer que l'entreprise maintient un niveau de crédit normal.

Qualifications requises

- détenir un titre comptable reconnu ainsi qu'une expérience pertinente d'au moins 3 ans dans un poste similaire;
- maîtriser les logiciels de la suite Office et comptables, dont « Avantage »;
- bonne capacité d'analyse;
- avoir un très bon sens des responsabilités;
- capacité de diriger du personnel;
- avoir de la facilité à travailler en équipe;
- bonne connaissance de la langue anglaise.

Faites parvenir en toute confidentialité votre application accompagnée de votre curriculum vitae avant le 20 août 2007 à l'adresse suivante :

Raymond Chabot Grant Thornton,
1017, boul. Vachon Nord, bureau 216, Sainte-Marie, Beauce (Qc) G6E 1M3
Par télécopieur au numéro 418-387-7588 • Par courriel à grondin.remy@rcgt.com

Seules les candidatures retenues seront contactées.

MARMEN

Une force d'avenir



Marmen, le plus grand employeur manufacturier dans le domaine éolien en Amérique du Nord, est en quête de gens avides de défis, désirant contribuer à ce grand projet d'avenir qu'est l'énergie éolienne. Marmen recherche des êtres passionnés pour combler des postes au sein de ses usines **trifluviennes et gaspésiennes**.

Ses activités comprennent la fabrication de tours pour les marchés canadien et nord-américain, ainsi que l'assemblage de nacelles pour les éoliennes qui seront érigées au Québec. Marmen offre des défis stimulants dans un secteur d'avenir.

Nous embauchons pour nos usines de **Trois-Rivières et Matane**

CHARGÉ DE PROJETS (ASSURANCE QUALITÉ)

Relevant du directeur de l'assurance qualité, vous coordonnerez et documenterez les activités relatives à la qualité par gestion de projets. Vous aurez à transiger avec les clients à l'échelle internationale et à assurer le respect de leurs exigences de qualité. Vous participerez au développement d'actions correctives et préventives du département et rédigerez des procédures relatives à la qualité destinées à Marmen et à sa clientèle.

EXIGENCES : Baccalauréat ou DEC en génie mécanique, industriel ou métallurgique avec expérience pertinente, bilinguisme, connaissance générale des essais non destructifs et destructifs, de l'inspection dimensionnelle et visuelle, connaissance de l'environnement Windows.

ATOUTS : Normes ISO 9000, ASME, AWS, CSA, Membre de l'Ordre des Ingénieurs du Québec

CHARGÉ DE PROJETS (ÉLECTRIQUE-MAINTENANCE)

Travaillant au sein du département de la maintenance, vous devrez participer à la conception et la réalisation de projets d'automatisation et de la modification d'équipement de production. Vous devrez également participer à la conception de la distribution électrique basse tension des agrandissements d'usine.

EXIGENCES : Membre de l'Ordre des Ingénieurs du Québec, BAC en génie électrique; 2 à 3 années d'expérience pertinente; maîtrise du logiciel AutoCad et connaissance du Code Canadien de l'électricité.

CHARGÉ DE PROJETS (FABRICATION MÉCANO-SOUDÉE)

Grâce à votre expertise technique, vous serez responsable de la planification des projets en fabrication mécano-soudée. Vous serez en charge de la mise en route des projets et de leur suivi lors de la production. Vous devrez faire l'évaluation des coûts de production et participer à l'élaboration des séquences de fabrication et des méthodes de travail afin d'assurer la viabilité et la rentabilité des projets de même que le respect des délais fixés.

EXIGENCES : Formation universitaire pertinente ou l'équivalent avec de fortes compétences techniques dans la fabrication mécano-soudée.

ATOUTS : Sens de l'organisation et leadership, Membre de l'Ordre des Ingénieurs du Québec

CHARGÉ DE PROJETS (GÉNIE INDUSTRIEL)

Dans le cadre d'un projet en milieu industriel, vous effectuerez des études de temps et mouvements et ergonomiques. De plus, vous effectuerez des plans d'aménagement d'usine et plus spécifiquement de postes de travail. Vous devrez faire preuve d'initiative, d'esprit d'analyse, de facilité dans les communications interpersonnelles et de travailler en équipe.

EXIGENCES : Membre de l'Ordre des Ingénieurs du Québec, BAC en génie industriel, 3 à 5 années d'expérience en milieu manufacturier, bilinguisme.

CHARGÉ DE PROJETS (MÉCANIQUE - MAINTENANCE)

Travaillant au sein du département de la maintenance, vous devrez effectuer la conception et la modification des machines outils à commande numérique et des appareils de levage. Vous devrez également écrire des procédures et rechercher des fournisseurs pour la quincaillerie nécessaire au travail.

EXIGENCES : Membre de l'Ordre des Ingénieurs du Québec, BAC en génie mécanique; 2 à 3 années d'expérience pertinente et bilinguisme; bonnes connaissances en hydraulique.

ATOUTS : Connaissance des machines outils à commande numérique et des appareils de levage et connaissance du logiciel de dessin Solid Edge.

DESSINATEUR

Vous serez appelé à mesurer diverses pièces mécaniques afin de réaliser les dessins de fabrication et d'usinage. Vous devrez également faire des dessins d'atelier tels que des plans de coupage et de pré-usinage. Vous aurez aussi à réaliser des rapports d'inspection d'usinage à partir de dessins existants. Enfin, vous travaillerez en collaboration avec l'équipe technique à développer et concevoir des gabarits d'usinage et de fabrication.

EXIGENCES : DEC en génie mécanique ou DEP en dessin industriel, connaissance du logiciel de dessin Autocad et des instruments de mesure.

SUPERVISEUR DE PRODUCTION - SOUDAGE (MATANE)

Vous assurerez la supervision de l'ensemble des activités de fabrication mécano-soudée. Vous serez responsable d'atteindre les objectifs de production, de déterminer les techniques de fabrication, les procédés de soudage et les séquences de travail. Vous devrez gérer et motiver le personnel. Vous apporterez votre soutien technique aux soudeurs-assembleurs et assurerez leur formation. Vous devrez travailler en étroite collaboration avec vos homologues d'autres départements techniques afin de bien mener l'ensemble des activités de l'entreprise.

EXIGENCES : Formation universitaire pertinente ou l'équivalent ainsi que de fortes compétences techniques dans le domaine de la fabrication et de l'assemblage mécanique.

ATOUTS : Expérience et bilinguisme.

Pour plus d'informations :

www.marmen.qc.ca
Emploi Québec
www.emploi.quebec.net

Marmen inc.
845, rue Berlinguet, Trois-Rivières (Québec) G8T 8N9
Téléphone : (819) 379-0453 • Télécopieur : (819) 379-8977
Courriel : rh@marmen.qc.ca

Carrières

1773763

Centre de santé et de services sociaux
du Suroît

**LA PERSONNE AU CENTRE DE NOS PRÉOCCUPATIONS.
IL NE MANQUE QUE VOUS !**

Situé à seulement 30 minutes de l'île de Montréal, le Centre de santé et de services sociaux (CSSS) du Suroît assume la responsabilité populationnelle de la MRC Beauharnois-Salaberry (55 000 personnes) et offre des services hospitaliers et spécialisés de santé physique et de santé mentale à un bassin en croissance de 190 000 personnes. Il dispose d'un budget annuel de 100 millions de dollars et de l'expertise de plus de 2 000 employés. Travailler au CSSS du Suroît, c'est œuvrer en équipe, à la recherche de l'excellence, dans un milieu convivial.

Chef de l'administration de programmes – 3^e affichage
Centre mère-enfant et Pédiatrie

À ce poste cadre permanent à temps complet relevant du directeur adjoint réseau famille, services généraux et santé publique, vous planifierez, organiserez, coordonnerez et contrôlerez les activités professionnelles, cliniques et administratives relatives aux soins et services dispensés au regroupement clientèle sous votre responsabilité. Collaborant à l'élaboration des objectifs ainsi qu'au développement, à la diffusion et au maintien de la philosophie de soins dans l'unité, vous procéderez à l'actualisation des pratiques de soins et des pratiques professionnelles afin d'assurer aux personnes soignées et à leurs proches des soins et des services de qualité optimale en fonction de leurs priorités. Vous gèrerez également les ressources humaines, financières, matérielles et informationnelles de votre unité dans un contexte de gestion décentralisée.

Titulaire d'un baccalauréat en sciences infirmières et membre de l'OIIQ, vous possédez de l'expérience auprès de la clientèle visée et en gestion d'unité de soins. Idéalement, vous possédez une formation en administration et pouvez communiquer en anglais. Toute autre combinaison d'études et d'expérience pertinente sera considérée. Vous vous distinguez par le leadership mobilisateur que vous exercez auprès de vos pairs et de votre équipe ainsi que par votre vision centrée sur la clientèle. Rémunération : Classe 15

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae, en précisant le titre du poste convoité, avant le 17 août 2007, à la : Direction des ressources humaines, CSSS du Suroît, 150, rue Saint-Thomas, Salaberry-de-Valleyfield (Québec) J6T 6C1. Téléc. : 450 371-3607. Courriel : recrutement_rh.csssuroit@rsss16.gouv.qc.ca

www.santemonteregie.qc.ca

Pour la Vie

1773744

DIRECTEUR(TRICE) DU MARKETING ET DES COMMUNICATIONS

Tourisme Duplessis est un organisme à but non lucratif qui œuvre à la promotion, au développement et au positionnement de la région touristique de Duplessis.

CETTE FONCTION VISE PRINCIPALEMENT À :

- Gérer les activités et programmes de Tourisme Duplessis en matière de marketing et de communication.

MANDATS SPÉCIFIQUES (sous l'autorité de la direction générale) :

- Orchestrer la préparation, le déroulement et le suivi des activités de presse;
- Animer et représenter Tourisme Duplessis aux différentes tables et comités marketing;
- Assurer les communications internes et externes (auprès des membres, partenaires, etc.);
- Superviser l'organisation des activités reliées aux événements spéciaux;
- Coordonner les actions de commercialisation;
- Réaliser des campagnes et des outils marketing;
- Vendre des placements publicitaires.

EXIGENCES DU POSTE :

- Baccalauréat en tourisme, en administration, en communication, en marketing ou l'équivalent;
- Minimum de 3 ans d'expérience dans l'industrie touristique ou en marketing;
- Bilinguisme (excellente connaissance du français et de l'anglais parlé et écrit);
- Très bonne connaissance de l'utilisation des différents logiciels et de l'Internet;
- Habilités démontrées en vente et en gestion de projets;
- Connaissance de la région est un atout.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le **lundi 13 août 2007**, par courriel à info@tourismeduplessis.com, en personne ou par la poste à l'adresse suivante :

Duplessis
La Côte-Nord
à l'état pur

TOURISME DUPLESSIS
312, avenue Brochu, Sept-Îles (Québec) G4R 2W6
Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.
Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

PASSIONNÉ DE PLEIN AIR?

Une carrière dans le domaine du plein air vous intéresse?

Le magasin Latulippe est à la recherche de passionnés de loisirs extérieurs (camping, vêtement, chaussure, pêche, chasse et caissiers/caissières...) à temps plein pour mettre à profit leur expérience au service d'une clientèle à l'affût de conseils pratiques dans de nombreux secteurs d'activités au grand air. Veuillez faire parvenir votre CV aux ressources humaines: 637, rue Saint-Vallier Ouest, Qc, G1N 1C6



LATULIPPE

Vous pouvez également envoyer votre CV par notre site internet: www.latulippe.com

Pour faire paraître vos annonces dans cette section :

Composez 686-3270 ou écrivez à Carrières et Professions Le Soleil, C.P.1547 Québec (Québec) G1K 7J6

Heures limites de réservation :

midi l'avant-veille de la publication; mercredi 16h pour publication samedi, dimanche ou lundi.

Toutes les annonces publiées dans ces pages sous la rubrique Carrières et Professions sont assujetties à la Charte des droits et libertés de la personne du Québec (L.R.Q., chapitre C-12). Les emplois annoncés s'adressent donc aux hommes et aux femmes.

1773746

AVOCAT(E) FAMILIALISTE

Pour un bureau de pratique exclusive en droit matrimonial

- Deux années d'expérience pertinente.
- Connaissance pratique des outils de recherche et du logiciel Alliform.
- Emploi permanent à temps plein avec possibilité de temps partiel.
- Mode de rémunération adapté : salaire, taux horaire ou participation.
- Confidentialité assurée.

Me Pierre Valin, avocat et médiateur
Iberville III, bureau 40
2960, boulevard Laurier
Québec (Québec) G1V 4S1
Téléphone : (418) 657-3332
Télécopieur : (418) 657-7626
pierre.valin@qc.aira.com
www.droitfamilial.qc.ca

1773718

BESOIN IMMÉDIAT DE

CONSEILLER(ÈRE) EN PUBLICITÉ ET MARKETING

pour les régions de Québec et de Baie-Comeau. Être prêt(e) à voyager au Québec à quelques reprises dans l'année. Minimum de 2 ans d'expérience. Doivent avoir une voiture. Bonne commission ou prime au rendement plus salaire à venir.

RECHERCHONS ÉGALEMENT UN(E)

GRAPHISTE PIGISTE

pour Québec et un(e) graphiste permanent(e) pour Baie-Comeau.

Envoyer CV par courriel à Kevin Graveline au keving@promoprestige.ca

1773943

Groupe Urgence Sinistre, le plus grand réseau de professionnels de l'après-sinistre au Québec, est à la recherche d'un(e) candidat(e) pour combler le poste suivant sur la rive-sud de Québec:

Agent en sinistre

Emploi permanent à temps plein; attitude client, DEC en bureau-Office, maîtrise de la suite Office, 3 ans d'expérience, très bonne connaissance de l'anglais parlé.

Faire parvenir votre

curriculum vitae
avant le **10 août 2007**
par télécopieur au
(418) 839-6046
ou par courriel à
louise.larochelle@gus.qc.ca.

1773935

TECHNICIEN(NE) DE LABORATOIRE

- Temps plein
- Diplôme d'A.T.P. et connaissance de Lab Expert (atout)
- Milieu de travail agréable
- Plusieurs avantages sociaux

Nathalie Hamelin,
pharmacienne
Place Ste-Foy
2450, boul. Laurier
Québec (QC) G1V 2L1
Tél. : 653-9333
Téléc. : 653-4669

brunet

1773312

FAMILIPRIX LENNOXVILLE (ESTRIE)
PHARMACIEN(NE)

Pharmacie de quartier dans une belle région, pharmacie nouvellement aménagée. Clientèle bilingue, de milieu universitaire, rural et urbain. Équipe dynamique et agréable. Logiciel d'officine : Labexpert

- Temps plein ou partiel -
- Une fin de semaine sur quatre -
- Excellent salaire -
- Cotisation OPQ et formation payées -
- Discretion assurée -

Communiquez avec Roxane Fournier ou Rémi Gosselin
(819) 565-5868 • (819) 212-7080
Télec. : (819) 565-1140



1773942

**REPRÉSENTANT(E)
AUX VENTES**

TÂCHES : Vente de maisons neuves luxueuses situées à Neufchâtel au Faubourg Le Raphaël. Devra analyser les besoins du client afin de vendre des maisons personnalisées.

EXIGENCES : 5 ans minimum dans la vente de maisons neuves. Lecture de plans et devis. Connaissance de Novoclimat et des matériaux.

Nous offrons une rémunération à commission.
CV par télécopieur : 847-7977



Nouvelle Dimension
Construction 2000 inc.

1773805



Conseiller(ère)
en art

Postes temps plein et temps partiel

Notre entreprise familiale a procédé dernièrement à l'ouverture d'une 7^e galerie d'art. Cette nouvelle galerie est située dans le Quartier des arts au cœur du Vieux-Port de Québec. Nous sommes à la recherche de candidat(e)s désirant se joindre à notre équipe dynamique de conseiller(ère)/vendeur(euse) en art pour combler des postes temps plein et temps partiel.

Votre tâche consistera à conseiller et à vendre à notre clientèle des œuvres de plus de 220 artistes de réputation nationale et internationale. Vous devez être bilingue (français/anglais), vendeur, motivé, débrouillard, aimer les gens et le travail en équipe, aimer le beau, le raffinement et le travail non-routinier. La nature du travail exigeant de se déplacer sur plus d'un niveau de plancher, les candidat(e)s doivent avoir une très bonne condition physique. La connaissance des arts est souhaitable mais non nécessaire. Une formation sur les arts et notre propre système informatique vous sera fournie.

Retraité(e)s, bienvenue !

Veuillez faire parvenir votre C.V. par courrier :
Groupe Beauchamp
A/S : Vincent Beauchamp
10, rue Sault-au-Matlot
Québec, QC G1K 9A8
Par télécopieur : 418.694.0284

1773928

POSTE DE COMPTABLE

Sous la supervision du directeur de l'administration, vous serez responsable de la comptabilité de l'Agence, notamment de la préparation et de l'interprétation des états financiers, du budget, de l'analyse de coûts et de l'élaboration des différents rapports de contrôle et de suivis.

Principales fonctions :
- Préparer les états financiers mensuels, trimestriels et annuels;
- Préparation des budgets et des projections financières;
- Planifier, diriger et contrôler les opérations comptables;
- Assurer la mise en place et le suivi des mécanismes financiers de contrôle interne et des processus administratifs;
- Intervenir dans tout autre demande relative à ses champs de responsabilité ou d'expertise.

Exigences :
- Diplôme de premier cycle en administration, comptabilité.
- Titre comptable reconnu.
- Connaissance du logiciel Acoma et de l'environnement informatique usuel.
- Expérience dans le domaine de la comptabilité d'entreprise.

Veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur à l'attention de monsieur Jacques Dutil, Directeur de l'administration de l'Agence des Partenariats public-privé Québec au numéro suivant : 418 528-7155



La Commission scolaire des Premières-Seigneuries, dont le centre administratif est situé dans l'arrondissement de Beauport, dessert une clientèle de plus de 26 000 élèves, répartis dans 37 écoles primaires, 3 écoles spécialisées, 8 écoles secondaires, 3 centres de formation générale pour adultes et 3 centres de formation professionnelle pour jeunes et adultes. La Commission scolaire compte près de 5 200 employés réguliers et occasionnels.

Toute personne intéressée par l'un de ces postes doit faire parvenir sa candidature, accompagnée d'un curriculum vitae, au plus tard le 16 août 2007 à 16 h, en indiquant le numéro de concours sur l'enveloppe :

Commission scolaire des Premières-Seigneuries
Services des ressources humaines
a/s M^{me} Martine Chouinard
643, avenue du Cénacle,
Québec (Québec) G1E 1B3
bouchards@csdps.qc.ca

La Commission scolaire des Premières-Seigneuries applique un Programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les membres des minorités visibles, les membres des minorités ethniques, les personnes handicapées et les autochtones à présenter leur candidature.

www.csdps.qc.ca



**PSYCHOLOGUE OU
PSYCHOÉDUCATEUR(TRICE)**

Concours RH-12-2007-2008
Mandat de remplacement à temps plein pour l'année scolaire 2007-2008, possibilité de poste régulier

Cette personne a un rôle de conseil, de formation et d'accompagnement du personnel œuvrant auprès des élèves du primaire présentant des troubles de comportement.

FONCTIONS

- Voir à l'application des diverses politiques
- Implanter les services auprès de la clientèle TC
- Conseiller, former et accompagner les écoles au regard des problématiques rencontrées
- Assurer un accompagnement particulier auprès du personnel travaillant avec les classes spécialisées
- Collaborer avec les organismes externes
- Contribuer à l'implantation du Programme de formation de l'école québécoise en concertation avec les professionnels à la pédagogie

COMPÉTENCES REQUISES

- Être membre d'un ordre professionnel du Québec
- Réalisations probantes en adaptation scolaire
- Expérience minimale de cinq ans à titre de professionnel auprès de la clientèle présentant des troubles de comportement
- Expérience pertinente en lien avec l'intégration des élèves TC en classe régulière
- Bonne connaissance des techniques et plans d'intervention, d'une gestion de classe efficace et de la collaboration école-famille
- Adhésion à l'esprit du nouveau pédagogique et à la politique de l'adaptation scolaire
- Bonne capacité à entrer en relation avec des milieux différents
- Bonne communication tant à l'oral qu'à l'écrit
- Excellentes aptitudes pour le travail en équipe
- Vision du développement et capacité à la faire partager

L'emploi comporte des déplacements quotidiens sur le territoire de la Commission scolaire.

ORTHOPHONISTE

Concours RH-14-2007-2008
Remplacement d'un congé de maternité pour une période minimale de douze mois

Poste à temps partiel
Possibilité d'une à trois journées par semaine

Cette personne s'assure du dépistage et de l'évaluation des élèves qui présentent ou qui sont susceptibles de présenter des troubles de l'audition, du langage, de la parole et de la voix. Elle détermine un plan de traitement et d'intervention en orthophonie ou en audiologie dans un but de prévention, réadaptation ou rééducation.

**CONSEILLER(ÈRE)
PÉDAGOGIQUE - PEI**

Concours RH-13-2007-2008
Poste régulier - temps plein

Cette personne s'assure du déroulement des activités reliées au programme d'éducation internationale (PEI). Elle effectue une veille des recherches et innovations, notamment sur les programmes et méthodes pédagogiques, le matériel didactique et l'évaluation du rendement scolaire.

FONCTIONS

- Promouvoir le PEI auprès des élèves du primaire et lors du Salon des Premières-Seigneuries
- Agir comme personne-ressource auprès des divers intervenants, partenaires communautaires, élèves et enseignants
- Organiser les examens d'admission d'élèves et l'évaluation des dossiers
- Élaborer et mettre à jour les documents généraux remis à l'élève et aux parents
- Coordonner le travail des équipes de niveau et des divers comités du PEI
- Accompagner les enseignants dans l'application du nouveau pédagogique
- Maintenir les relations avec la SÉBIQ ainsi qu'avec la Société des Écoles du Monde du BI du Québec et de la francophonie SÉBIQ inc., tout en s'assurant de l'application de leurs recommandations
- Superviser et analyser l'application de l'évaluation aux critères exigés par le programme

COMPÉTENCES REQUISES

- Diplôme universitaire terminal de premier cycle dans un champ de spécialisation approprié à l'emploi
- Détenir une expérience pratique au regard du PEI et de la structure de la SÉBIQ et l'OBI
- Bonne communication tant à l'oral qu'à l'écrit
- Sens marqué de la planification, de l'organisation et de la résolution de problèmes
- Facilité à interagir efficacement et en synergie avec les membres de l'équipe
- Sens de l'innovation et de l'adaptation
- Expérience dans un rôle-conseil

BANQUE DE CANDIDATURES

Psychologue - Concours RH-15-2007-2008
Divers mandats sont actuellement disponibles pour fins de remplacement dans nos écoles primaires et secondaires pour l'année scolaire 2007-2008.

CONDITIONS DE TRAVAIL
POUR L'ENSEMBLE DE CES POSTES :
selon la convention collective en vigueur.

l'épilepsie est une
réalité



1 877 734-0873

Procontact, un leader en solution informatique, est à la recherche de personnel qualifié dans le but de soutenir sa croissance.



ProContact
INFORMATIQUE

**Technicien réseau spécialisé,
infrastructure, sécurité et téléphonie IP**

Description du poste
La personne titulaire du poste aura pour fonction principale la gestion, le service et l'implantation d'équipement informatique.

Profil recherché

- Entrepreneur et autonome
- Ouverture d'esprit et sens de l'innovation
- Bon gestionnaire de son temps
- Esprit d'analyse
- Proactif
- Soucis de la qualité

Exigences spécifiques du poste

- Formation et/ou expériences pertinentes
- Certifié Microsoft ou Cisco ou la capacité d'obtenir les certifications
- Expérience avec le service à la clientèle

Conditions d'emploi

- Salaire à discuter selon expérience
 - Milieu de travail et conditions intéressantes
 - Travail surtout dans la région immédiate de Québec
- Faire parvenir votre curriculum vitae au courriel :
carriere@procontact.qc.ca

Seules les candidatures retenues seront contactées.



Le secteur des Services Alimentaires de METRO RICHELIEU INC. situé à Vanier, Québec, désire combler les postes suivants :

SUPERVISEUR DU CRÉDIT (2)

Sous la supervision du chef de section, le titulaire du poste est responsable de l'ensemble des clients des secteurs épiceries (petites bannières), chaînes de restauration, des libres-services et voit au respect des politiques de crédit. Doit négocier avec les divers intervenants tels que : banque, syndic, notaire, et supervise des employés.

- Postes permanents (2) avec accès à une gamme complète d'avantages sociaux;
- Le titulaire du poste doit avoir de 5 à 10 ans d'expérience en crédit et gestion des comptes à recevoir et posséder un diplôme universitaire en administration;
- Bilinguisme oral et écrit et maîtrise de Word et Excel;
- Connaissance du milieu légal et de la faillite.

AGENT DE CRÉDIT

Sous la responsabilité du superviseur du crédit, le titulaire du poste évalue et approuve les demandes de crédit pour divers comptes. Il s'occupe du recouvrement des paiements non honorés et est responsable des dépôts bancaires.

- Poste temporaire, contrat pour remplacement de congé de maternité (approx. 1 an) avec rémunération intéressante;
- Le titulaire doit avoir 2 à 3 ans d'expérience en crédit et gestion des comptes à recevoir et posséder un diplôme de niveau collégial en administration;
- Bilinguisme oral et écrit et maîtrise de Word et Excel;
- Connaissance du milieu de la restauration.

JOIGNEZ-VOUS À NOTRE ÉQUIPE DU CRÉDIT! Faites parvenir votre candidature avant le mercredi 15 août 2007 à : Marie-Flo Pelletier, 635, avenue Newton, Québec (Québec) G1P 4C4, télécopieur : (418) 871-6046, courriel : marieflo.pelletier@metro.ca

1773675

Agence de la santé et des services sociaux de Chaudière-Appalaches
Québec

2^e concours

**Devenez complice de notre équipe en tant que :
 Directeur(trice) adjoint(e) à la
 gestion des ressources humaines**
 Poste temps complet, permanent

Sous l'autorité de la directrice de la qualité et des relations avec la population, le réseau et le personnel, vous assumerez l'ensemble des fonctions inhérentes à la gestion des ressources humaines interne et réseau.

Les ressources humaines constituent un enjeu prioritaire pour l'Agence et les établissements de la région de la Chaudière-Appalaches.

Joignez-vous à une organisation dynamique et offrez-vous l'opportunité de relever des défis stimulants en :

- Planification de main-d'œuvre.
- Développement de stratégies innovantes d'attraction et de recrutement.
- Révision de l'organisation du travail et de l'utilisation optimale des compétences.
- Mobilisation des acteurs du réseau et des partenaires intersectoriels autour de projets en développement des compétences, identification de la relève et autres.

Profil recherché :

- Vous détenez un diplôme universitaire terminal de 2^e cycle en administration ou en gestion des ressources humaines.
- Vous avez une expérience de cinq (5) ans dans une fonction de direction des ressources humaines dans le réseau de la santé et des services sociaux ou une expérience similaire dans un autre secteur d'activité qui pourrait être considérée.
- Vous êtes reconnu pour votre sens de l'innovation et votre créativité, vos habiletés en communication interpersonnelle et organisationnelle et vos habiletés en gestion des partenariats réseaux et intersectoriels, votre leadership mobilisateur, votre vision et vos habiletés stratégiques et tactiques.

Vous désirez travailler dans un milieu stimulant et dynamique; nous vous invitons à faire parvenir votre curriculum vitae **avant le 25 août 2007** à l'attention de :

ASSS Chaudière-Appalaches
 Affichage No 278 (2^e concours)
 Direction de la qualité et des relations avec la population,
 le réseau et le personnel
 363, route Cameron, Sainte-Marie (Québec) G6E 3E2

Les conditions de travail sont celles prévues au règlement sur certaines conditions de travail applicables aux cadres des agences de la santé et des services sociaux et des établissements de santé et de services sociaux.

Nous soucrivons à l'équité en matière d'emploi. Seules les personnes dont la candidature aura été retenue seront contactées. À compétence égale, nous privilégions les cadres du réseau de la santé et des services sociaux.

Pour plus de détails relativement aux tâches reliées à ce poste, veuillez consulter notre site Internet à l'adresse suivante :
www.agencesss12.gouv.qc.ca

Située à Sainte-Marie de Beauce, à 30 minutes de Québec, l'Agence a pour mission principale de contribuer à l'amélioration de la santé et du bien-être de la population en exerçant les fonctions nécessaires à la coordination et à la mise en place des services de santé et des services sociaux.

Œuvrant dans un domaine en constante évolution qui favorise le développement de pratiques novatrices, l'Agence est reconnue pour son approche de concertation avec le réseau et les partenaires de la région ainsi que pour son dynamisme dans la réalisation des différents mandats de son ressort.

L'Agence reconnaît les personnes comme un capital essentiel et s'est engagée dans une démarche d'amélioration continue de son organisation, de valorisation du développement des compétences des personnes.

1772840

Texel[®]
 UNE DIVISION DE ASS INC.

Texel est une entreprise manufacturière spécialisée dans la fabrication de matériaux innovateurs non tissés à usage technique. Située à St-Ezèze de Beauce (à seulement 30 minutes de Québec), elle commercialise principalement ses produits en Amérique, en Asie et en Europe.

Créativité • Engagement • Intégrité

**Joignez
notre équipe!**

Nous sommes présentement à la recherche d'un(e) personne pour combler le poste suivant

Chef Marketing

Sous la supervision du directeur Vente et Marketing, vos principales fonctions seront :

- Identifier les besoins du marché et les présenter pour le développement de produits futurs.
- Superviser le travail de l'assistante marketing.

Formation et expérience minimale :

- Baccalauréat en Marketing ou dans une discipline connexe.
- Minimum 7 ans d'expérience dans le secteur manufacturier ou industriel.
- Maîtrise des logiciels de base Windows.
- Avoir de l'expérience en gestion de personnel serait un atout ;

Connaissances et habilités

- Identification et évaluation des besoins clients et/ou marchés
- Prise de décision
- Capacité de travailler en équipe
- Disponible à voyager (30% du temps)
- Maîtrise de l'anglais (niveau avancé)
- Connaissance en développement de produit.(PDP)

Si le défi vous intéresse, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 15 août 2007, à ressources.humaines@texel.ca ou postulez en ligne

www.texel.ca

1772503

**LE COLLÈGE FRANÇOIS-XAVIER-GARNEAU REQUIERT DES CANDIDATURES POUR UN POSTE DE
 ADJOINTE OU ADJOINT AU DIRECTEUR DES ÉTUDES
 SERVICE DU DÉVELOPPEMENT DE LA PÉDAGOGIE
 ET DES PROGRAMMES D'ÉTUDES**

LE COLLÈGE • Le collège François-Xavier-Garneau accueille près de 7000 étudiantes et étudiants à l'enseignement régulier et à la formation continue. Reconnu pour la qualité de sa formation, de sa vie étudiante et de ses services, il est porteur d'une longue tradition d'innovation pédagogique, particulièrement dans le domaine des technologies de l'information, de l'évaluation, des démonstrations illustrant les concepts utilisés en sciences physiques, de la formation interculturelle et des échanges internationales et de moyens d'enseignement favorisant l'application des apprentissages. L'action des ses 800 employé-e-s, dont 550 enseignantes et enseignants, est orientée par la mise en œuvre des engagements du projet éducatif institutionnel qui vise à donner « une formation pour la vie » aux étudiantes et étudiants.

RESPONSABILITÉS MAJEURES • La personne retenue assumera différentes responsabilités reliées à toutes les étapes du cycle de gestion des programmes d'études. Elle sera responsable du soutien aux comités de programmes et aux départements, des activités liées à l'animation et au développement pédagogique, à la formation et au perfectionnement des enseignantes et enseignants, à l'utilisation des technologies de l'information et des communications, à l'alternance travail-études, etc.

Dans le cadre de sa participation à l'équipe de la régie pédagogique, elle sera appelée à participer à l'élaboration et à la réalisation du plan de travail de la Direction des études.

Elle devra planifier, coordonner et évaluer les activités du Service du développement de la pédagogie et des programmes d'études.

QUALIFICATIONS • Diplôme universitaire terminal de premier cycle dans un champ de spécialisation approprié. Au moins cinq (5) années d'expérience pertinentes de préférence dans le milieu collégial.

Excellente maîtrise de la langue française et capacité de rédaction.

Capacité d'utiliser les outils informatiques.

LES CONDITIONS • La rémunération et les conditions d'emploi sont celles fixées par le Règlement qui régit les conditions de travail du personnel cadre des collèges d'enseignement général et professionnel. La personne retenue entrera en fonction le plus tôt possible.

Pour plus de détails, visitez le <http://infogarneau.cegep-fxg.qc.ca/services/srh/OffreEmploi.htm>

Les personnes intéressées par ce poste doivent soumettre leur candidature **AU PLUS TARD LE 17 AOÛT 2007, 16 H**, en faisant parvenir leur curriculum vitae accompagné d'un texte de deux pages précisant leur motivation et leur conception du poste, par courriel à srh@cegep-fxg.qc.ca ou à l'adresse suivante :

**COLLÈGE
FRANÇOIS-XAVIER-GARNEAU**
 Service des ressources humaines
 CONCOURS « Adjointe ou adjoint au Directeur des études »
 Collège François-Xavier-Garneau
 1580, boul. de l'Entente, Québec, (Québec) G1S 4S3

Le Collège applique un programme d'accès à l'égalité en emploi et invite les femmes, les personnes handicapées, les Autochtones, les membres des minorités visibles et des minorités ethniques à présenter leur candidature.
 N. B. : Nous remercions tous les candidats de leur intérêt. Toutefois, seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées.

1773894

Conseiller(ère) aux ressources humaines
 Poste permanent 37,5 heures / semaine

Accès Services Santé est à la recherche d'une personne dynamique et proactive afin de combler le poste de conseiller(ère) en ressources humaines. Vous aurez principalement à effectuer le recrutement de ressources afin de pourvoir aux besoins de notre clientèle. De plus, vous aurez la responsabilité de gérer les dossiers en santé et sécurité au travail, à effectuer les suivis disciplinaires et à participer au processus de rétention du personnel.

La personne intéressée doit détenir un baccalauréat en gestion des ressources humaines ou autres formations connexes et posséder 2 à 3 ans d'expérience. Être membre en règle de l'ORHRI et bilinguisme constitue un atout.
 Rémunération concurrentielle.

Nous recherchons aussi :
 - **Infirmer(ère)s autoris(e)s - Infirmer(ère)s auxiliaires**
 - **Préposé(e)s aux bénéficiaires**
 (Rémunération supérieure au marché et quarts garantis)

Faire parvenir votre CV, avant le 10 août 2007 à claframboise@accs-services-sante.ca ou par télécopieur au 683-5912 à l'attention des RH.

1773993

**LA MAISON DES JEUNES DE ST-JEAN-CHRYSOSTOME
 COORDONNATEUR PAR INTÉRIM**

La Maison des Jeunes de St-Jean-Chrysostome est à la recherche d'une personne à titre de coordonnateur par intérim à temps plein. Cette personne devra être en mesure de diriger l'équipe d'animation, assurer la gestion de l'administration, participer aux réunions, faire la représentation et assurer l'entière gestion de la MDJ. L'entrée en fonction est prévue pour le début septembre 2007 pour une durée d'environ 1 an en remplacement pour congé de maladie.

La MDJ recherche une personne ayant un diplôme en service social ou l'équivalent. Elle devra posséder un bon sens de l'organisation et avoir une excellente aptitude à la gestion et au travail d'équipe. Elle devra avoir de bonnes habiletés en communication et maîtriser l'informatique et les principaux logiciels de bureautique et d'Internet.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le jeudi 23 août 2007, 16 heures, à :
 Comité de sélection, Maison des Jeunes
 940 rue de l'Hôtel-de-Ville
 St-Jean-Chrysostome (Québec) G6Z 3H7
 Ou par courriel : mdsjc@bellnet.ca
 N. B. Seules les personnes retenues pour l'entrevue seront contactées

1774045

Avico inc.
**RECHERCHE
 MANŒUVRES À LA
 TRANSFORMATION DES ALIMENTS**
 TRAVAIL SUR DES CHAÎNES DE PRODUCTION

Postes à temps plein

- Personnes fiables et disponibles, avec ou sans expérience
- Salaires concurrentiels et bons avantages

Se présenter avec un CV du lundi au vendredi, entre 8h et 16h, au :
 1460, rue Provinciale, Québec
 Télécopieur : (418) 682-5025

BOBBY

**J'AURAIS VOULU
 ÊTRE UN
 CHIEN-GUIDE**

VOULEZ-VOUS AVOIR LE CHIEN LE PLUS FIDÈLE
 MON CHIEN RAPORTE-CA

mira

1773979

**HÔTEL UNIVERSEL
 2300, chemin Ste-Foy**

Recherche temps plein:

**COMMIS DE
 RÉCEPTION**

**PRÉPOSÉS
 AUX SALLES**

**ADJOINTE
 ADMINISTRATIVE**

Faire parvenir votre c.v. à :
nbelanger@hoteluniversel.qc.ca



LES DISTRIBUTIONS MARC BOIVIN INC.

CHAUFFEUR-LIVREUR

(local seulement)

Permis de conduire classe 1

Temps plein

Avantages sociaux

COMMIS ENTREPÔT

Préparation des commandes

Entrepôt réfrigéré

Horaire de

19 h à 3 h environ

Temps plein

Avantages sociaux

Parc industriel de St-Augustin

Faites parvenir votre CV

par télécopieur :

878-6217

Courriel :

rmarchand@dmb.qc.ca



La coiffure est notre profession

GÉRANT(E) SALON DE COIFFURE À SAINTE-FOY

Pour se joindre à une équipe chef de file dans le domaine de la coiffure depuis plus de 28 ans.

CONDITIONS EXIGÉES :

- Expérience en gestion de 3 ans minimum
- DEC terminé ou expérience pertinente
- Capacité de gérer une équipe de 30 stylistes
- Esprit d'équipe, dynamisme et leadership
- Expérience en coiffure non obligatoire.

NOUS OFFRONS :

- Important régime d'avantages sociaux : programme assurance maladie et assurance dentaire, assurance invalidité, assurance voyage, etc.
- Poste temps plein permanent
- Salaire avantageux et concurrentiel
- Primes de performance
- Plan de formation continue

POUR POSTULER :

Karine Couture
Tél. : (418) 648-9750, poste 2
Fax CV : (418) 648-9082
Courriel : rh@escomptecoiffe.com

Nous respectons l'équité en matière d'emploi.

Représentant(e)

(Poste disponible à Québec)

Compagnie d'assurance, spécialisée dans l'industrie forestière et forte d'une expansion soutenue, offre un poste de représentant(e) à un(e) candidat(e) désireux(se) de se tailler une carrière prometteuse dans le domaine de l'assurance. Cette fonction exige des déplacements et le bilinguisme est indispensable.

Motivée, dynamique, autonome, la personne doit posséder des connaissances de la vente, combinées à des aptitudes pour la communication. Un programme de formation intensif vous préparera à traiter avec les dirigeants des entreprises assurées et clients potentiels.

Nous offrons en retour un traitement concurrentiel assorti d'avantages sociaux, prime de rendement, frais de déplacement, voiture fournie et des perspectives d'avancement des plus intéressantes.

Envoyez votre leur curriculum vitae à

L'Assureur Lumbermen's
3175, chemin des
Quatre-Bourgeois, bureau 320
Québec (Québec) G1W 2K7

Appel de candidatures

Emplois occasionnels et réguliers

Ministère des Transports du Québec

INGÉNIEURES OU INGÉNIEURS EN STRUCTURES

Classe 1

(6 mois à 3 années d'expérience)

Réserve de candidatures : 186R-8503703

Le **ministère des Transports** est à la recherche de personnes compétentes pour travailler principalement en conception, évaluation de la capacité portante, entretien, gestion de projets, surveillance de travaux et inspection des ponts et autres ouvrages d'art du réseau routier afin de pourvoir à d'éventuels emplois réguliers et occasionnels et, au besoin, à des emplois semblables au ministère des Transports dans toutes les régions administratives du Québec. Présentement, des emplois sont à pourvoir à la direction des Structures, située au 930, chemin Sainte-Foy, à Québec.

Les personnes qui répondent aux conditions d'admission pour constituer la présente réserve pourront participer à des concours de recrutement qui seront tenus en fonction des exigences relatives aux emplois à pourvoir; ces exigences porteront notamment sur le type d'expertise, la scolarité, le nombre d'années d'expérience et les zones géographiques.

Contexte : Le ministère des Transports a comme mission d'assurer, sur tout le territoire du Québec, la mobilité des personnes et des marchandises par des systèmes de transport efficaces et sécuritaires qui contribuent au développement durable du Québec. Il se veut le chef de file dans l'organisation et l'intégration des systèmes de transport au Québec. Pour réaliser sa mission, le Ministère s'appuie sur l'expertise de ses employés.

Attributions : Sous la supervision d'une ingénieure en titre ou d'un ingénieur en titre, planifier, programmer, élaborer et réaliser des études, recherches ou divers travaux reliés à tout type de ponts et ouvrages d'art du réseau routier québécois. La personne pourra être appelée à conseiller les clientèles et les partenaires en lien avec les projets mis en place ou émettre des avis sur des projets pouvant avoir un impact sur la clientèle.

Conditions d'admission : Être membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec à titre d'ingénieur junior ou d'ingénieur junior ou à titre d'ingénieur ou d'ingénieur. Être titulaire d'un diplôme universitaire de premier cycle en génie civil ET posséder de six mois à trois années d'expérience pertinente à titre d'ingénieur junior ou d'ingénieur junior ou d'ingénieur ou d'ingénieur dont 6 mois dans le domaine des structures. Chaque année d'expérience pertinente manquante peut être compensée par une tranche d'études pertinentes de 30 crédits de niveau universitaire de deuxième cycle et plus.

Pour en savoir davantage sur le ministère des Transports du Québec, consultez notre site Internet : [www.mtq.gouv.qc.ca].

Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent. De plus, il faut avoir une connaissance du français appropriée à l'exercice des fonctions.

Salaire : Le salaire annuel, calculé sur une base de 35 heures par semaine, pourra varier de **36 479 \$ à 43 263 \$** à l'entrée en fonction, selon le nombre d'année d'expérience exigée dans les éventuels concours tenus à partir de la présente réserve de candidatures. Par la suite, la progression salariale permettra d'atteindre 65 000 \$ au maximum de l'échelle.

Période d'inscription : Du 6 au 24 août 2007

Inscription : Pour vous inscrire, remplissez le formulaire Offre de service en indiquant le numéro 186R-8503703 à la rubrique Numéro du concours ou de la réserve et faites-le parvenir à madame Julie Fortin à l'adresse mentionnée ci-dessous :

Direction des ressources humaines
Ministère des Transports
700, boulevard René-Lévesque Est, 18^e étage
Québec (Québec), G1R 5H1
Télécopieur : 418 643-8285

Vous pouvez vous procurer le formulaire Offre de service dans le site Internet www.recrutementquebec.gouv.qc.ca et dans les bureaux régionaux du Centre de services partagés du Québec, les directions des ressources humaines des ministères et des organismes, les bureaux de Services-Québec, les centres locaux d'emploi (CLE), les carrefours jeunesse-emploi et auprès d'organismes représentant les groupes visés par les mesures d'accès à l'égalité.

N'oubliez pas :

- De vous assurer que vous avez inscrit le numéro de réserve 186R-8503703 dans l'espace du formulaire Offre de service réservé à cette fin.
- De signer et de poster votre formulaire afin que votre candidature soit reçue au plus tard le 24 août 2007, date à laquelle se termine la présente réserve de candidatures.
- De joindre tous les documents exigés :
 - Une copie de la carte de membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec ;
 - Une photocopie de votre permis de l'Ordre des ingénieurs du Québec s'il y a lieu ;
 - Une photocopie du diplôme ou du dernier relevé de notes ou de l'évaluation comparative des études effectuées hors du Québec (attestation d'équivalence) reconnue par le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles [www.micc.gouv.qc.ca].
- D'inscrire la nature et la durée des emplois occupés ainsi que les mois de début et de fin de chacun des emplois occupés (pour les emplois à temps partiel, inscrire le nombre d'heures travaillées par semaine).

Aucune candidature soumise par courrier électronique ne sera acceptée.

Information : Madame Julie Fortin, 418 646-0520, poste 3190

Ministère des Transports du Québec

INGÉNIEURES OU INGÉNIEURS EN STRUCTURES

Classe 2

(1 à 13 années d'expérience)

Réserve de candidatures : 186R-8503704

Renseignements importants : Il peut exister d'autres conditions permettant l'admission aux concours, telles que la compensation de la scolarité par de l'expérience. Lorsque aucune expérience n'est exigée, les personnes en voie de terminer la dernière année de scolarité requise peuvent être admises. Les personnes handicapées et les membres d'une communauté culturelle peuvent poser leur candidature même s'ils ne résident pas dans la zone géographique mentionnée dans les conditions d'admission. Pour occuper un emploi dans la fonction publique québécoise, il faut avoir une connaissance du français appropriée aux fonctions. Les personnes ayant le statut de résident permanent sont admissibles, sauf s'il est mentionné dans l'appel de candidatures qu'elles doivent avoir le statut de citoyen canadien. L'inscription se fait à l'aide du formulaire Offre de service, disponible dans les bureaux régionaux du Centre de services partagés du Québec (CSPQ) et dans le site Internet [www.recrutementquebec.gouv.qc.ca], les directions des ressources humaines des ministères et organismes, les bureaux de Services Québec, les centres locaux d'emploi (CLE), les carrefours jeunesse-emploi et auprès d'organismes représentant les groupes visés par les mesures d'accès à l'égalité. Pour être acceptées, les candidatures doivent être reçues avant la fin de la période d'inscription. La fonction publique du gouvernement du Québec souscrit à des programmes d'accès à l'égalité en emploi qui visent notamment les femmes et les membres des communautés culturelles ainsi qu'à un plan d'embauche pour les personnes handicapées. Pour plus d'information concernant ces programmes, vous pouvez consulter notre site Internet au [www.tresor.gouv.qc.ca/egalite].

Le **ministère des Transports** est à la recherche de personnes compétentes pour travailler principalement en conception, évaluation de la capacité portante, entretien, gestion de projets, surveillance de travaux et inspection des ponts et autres ouvrages d'art du réseau routier afin de pourvoir à d'éventuels emplois réguliers et occasionnels et, au besoin, à des emplois semblables au ministère des Transports dans toutes les régions administratives du Québec. Présentement, des emplois sont à pourvoir à la direction des Structures, située au 930, chemin Sainte-Foy, à Québec.

Les personnes qui répondent aux conditions d'admission pour constituer la présente réserve pourront participer à des concours de recrutement qui seront tenus en fonction des exigences relatives aux emplois à pourvoir; ces exigences porteront notamment sur le type d'expertise, la scolarité, le nombre d'années d'expérience et les zones géographiques.

Contexte : Le ministère des Transports a comme mission d'assurer, sur tout le territoire du Québec, la mobilité des personnes et des marchandises par des systèmes de transport efficaces et sécuritaires qui contribuent au développement durable du Québec. Il se veut le chef de file dans l'organisation et l'intégration des systèmes de transport au Québec. Pour réaliser sa mission, le Ministère s'appuie sur l'expertise de ses employés.

Attributions : Planifier, programmer, élaborer et réaliser des études, recherches ou divers travaux reliés à tout type de ponts et ouvrages d'art du réseau routier québécois. La personne pourra être appelée à conseiller les clientèles et les partenaires en lien avec les projets mis en place ou émettre des avis sur des projets pouvant avoir un impact sur la clientèle. Elle pourra également superviser les firmes de génie conseils mandatées pour la construction ou la réfection d'ouvrages d'art notamment aux étapes d'élaboration des concepts d'avant-projet, d'analyse des rapports produits tout au long du processus de construction ou de réfection, de vérification des plans et devis préliminaires et finaux et de coordination des travaux afférents.

Conditions d'admission : Être membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec à titre d'ingénieur ou d'ingénieur. Être titulaire d'un diplôme universitaire de premier cycle en génie civil ET posséder de une à treize années d'expérience pertinente à titre d'ingénieur ou d'ingénieur dont une année dans le domaine des structures. Chaque année d'expérience pertinente manquante peut être compensée par une tranche d'études pertinentes de 30 crédits de niveau universitaire de deuxième cycle et plus.

Pour en savoir davantage sur le ministère des Transports du Québec, consultez notre site Internet : [www.mtq.gouv.qc.ca].

Pour occuper un emploi dans la fonction publique, il faut posséder la citoyenneté canadienne ou le statut de résident permanent. De plus, il faut avoir une connaissance du français appropriée à l'exercice des fonctions.

Salaire : Le salaire annuel, calculé sur une base de 35 heures par semaine, pourra varier de **40 626 \$ à 71 473 \$** à l'entrée en fonction, selon le nombre d'année d'expérience exigée dans les éventuels concours tenus à partir de la présente réserve de candidatures.

Période d'inscription : Du 6 au 24 août 2007

Inscription : Pour vous inscrire, remplissez le formulaire Offre de service en indiquant le numéro 186R-8503704 à la rubrique Numéro du concours ou de la réserve et faites-le parvenir à madame Julie Fortin à l'adresse mentionnée ci-dessous :

Direction des ressources humaines
Ministère des Transports
700, boulevard René-Lévesque Est, 18^e étage
Québec (Québec), G1R 5H1
Télécopieur : (418) 643-8285

Vous pouvez vous procurer le formulaire Offre de service dans le site Internet www.recrutementquebec.gouv.qc.ca et dans les bureaux régionaux du Centre de services partagés du Québec, les directions des ressources humaines des ministères et des organismes, les bureaux de Services-Québec, les centres locaux d'emploi (CLE), les carrefours jeunesse-emploi et auprès d'organismes représentant les groupes visés par les mesures d'accès à l'égalité.

N'oubliez pas :

- De vous assurer que vous avez inscrit le numéro de réserve 186R-8503704 dans l'espace du formulaire Offre de service réservé à cette fin.
- De signer et de poster votre formulaire afin que votre candidature soit reçue au plus tard le 24 août 2007, date à laquelle se termine la présente réserve de candidatures.
- De joindre tous les documents exigés :
 - Une copie de la carte de membre de l'Ordre des ingénieurs du Québec ;
 - Une photocopie de votre permis de l'Ordre des ingénieurs du Québec ;
 - Une photocopie du diplôme ou du dernier relevé de notes ou de l'évaluation comparative des études effectuées hors du Québec (attestation d'équivalence) reconnue par le ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles [www.micc.gouv.qc.ca].
- D'inscrire la nature et la durée des emplois occupés ainsi que les mois de début et de fin de chacun des emplois occupés (pour les emplois à temps partiel, inscrire le nombre d'heures travaillées par semaine).

Aucune candidature soumise par courrier électronique ne sera acceptée.

Information : Madame Julie Fortin, 418 646-0520, poste 3190

Québec

POUR L'ÉQUITÉ EN EMPLOI

LES PETITES ANNONCES DU SOLEIL

844-4444



MINE RAGLAN

Mine RAGLAN, dont les opérations se situent à la limite nord du territoire québécois, constitue l'une des mines de métaux de base les plus importantes à avoir été réalisées au Québec. Mine RAGLAN est une opération de XSTRATA NICKEL et vise à être l'une des entreprises modèles de l'industrie minière de par son souci du développement de ses ressources humaines, d'équité à l'égard de sa main-d'œuvre multiculturelle et de respect pour les communautés et l'environnement. RAGLAN emploie environ 550 travailleurs et se porte garante d'un milieu de travail sécuritaire, productif, sain et stable pour plusieurs années à venir.

Nous désirons combler sur une base permanente un (1) poste de :

SURINTENDANT DE L'ENTRETIEN ET DES PROJETS DE SURFACE – REQ07-075

Département : Services et projets de surface
Poste cadre professionnel et technique

Sous la supervision du Directeur des opérations de surface et projets, le Surintendant de l'entretien et des projets de surface dirigera les équipes d'entretien et de projets du secteur surface. Le candidat choisi devra être en mesure de revoir la fonction maintenance et projets de son département afin de faire évoluer les modes de planification et de réalisation des travaux de son secteur. Le Surintendant de l'entretien et des projets de surface agira régulièrement comme gérant en devoir au site.

Le candidat recherché devra être titulaire d'un baccalauréat en ingénierie et avoir au moins dix (10) années d'expérience pertinente. L'engagement, le leadership et l'esprit d'équipe sont des éléments essentiels que la personne choisie devra posséder ainsi qu'une facilité de travailler efficacement en région éloignée et dans un milieu multiculturel. Le bilinguisme (français-anglais) est essentiel.

Le candidat sera basé au site minier de Raglan avec un horaire de travail de 14 jours consécutifs, 7 jours de congé / 11 jours de travail consécutifs, 10 jours de congés.

Nous désirons combler sur une base permanente un (1) poste de :

INGÉNIEUR D'ENTRETIEN ÉLECTRIQUE – REQ07-077

Département : Services et projets de surface
Poste cadre professionnel et technique

Sous la supervision du Surintendant de l'entretien et des projets de surface, l'Ingénieur électrique sera responsable du département électrique des services surface, lequel est composé de deux superviseurs électriques (en alternances) ainsi que d'un groupe d'électriciens et de techniciens en instrumentation et contrôle. L'Ingénieur électrique sera également responsable de l'élaboration et du suivi des standards électriques et d'instrumentations de l'ensemble des secteurs du site. Ce dernier devra donc mettre sur pied un programme d'assurance qualité interne visant le suivi des standards établis.

Le candidat idéal doit détenir un baccalauréat en génie électrique jumelé à cinq (5) années d'expérience en industrie. Il doit également être membre en règle de l'O.I.Q. Le candidat choisi devra bien maîtriser le code électrique, posséder un bon leadership, être bon communicateur et être en mesure de soutenir efficacement l'équipe d'entretien sous sa gouverne. Posséder la licence de constructeur propriétaire de la régie du bâtiment sera considéré comme un atout. Ce poste requiert une grande flexibilité et des aptitudes à communiquer et à travailler avec du personnel de différentes communautés culturelles. Le bilinguisme (français-anglais) est essentiel.

Horaire de travail :

- Quarts de travail de 11 heures par jour;
- Horaire de 21 jours consécutifs sur le site et 14 jours de congé hors site.

RAGLAN offre un salaire concurrentiel incluant une gamme complète d'avantages sociaux.

Les personnes intéressées doivent nous faire parvenir leur curriculum vitae en toute confidentialité, **avant le 31 août 2007**, en prenant soin d'indiquer le numéro du dossier # REQ07-075 ou # REQ07-077, soit par télécopieur au 819-797-0531 ou par courrier.

XSTRATA NICKEL, MINE RAGLAN
120, avenue de l'Aéroport
Rouyn-Noranda (QC) J9X 5B7

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.
RAGLAN offre des opportunités égales d'emploi à tous.



OFFRE D'EMPLOI TECHNICIEN (NE) COMPTABLE

POSTE À TEMPS PLEIN À QUÉBEC

SOCODEVI, organisation privée spécialisée en développement international regroupant des institutions coopératives et mutualistes du Québec, recherche un(e) technicien(ne) comptable pour se joindre à son équipe de travail.

FONCTIONS :

- Vérification des rapports de dépenses du personnel et des indemnités du personnel outre-mer. S'assure de la conformité des dépenses en regard des normes.
- Production des états financiers mensuels. Comptabilisation et suivi des avances aux employés, frais payés d'avance, immobilisations, placements, conciliations bancaires, remises TPS/TVQ et autres.
- Personne-ressource en matière d'application des normes, paie, comptes à payer, comptes à recevoir et fonctionnement du système comptable.

EXIGENCES :

- L'équivalent d'un DEC en comptabilité jumelé à un minimum de 7 années d'expérience.
 - Connaissance du cycle comptable complet.
 - Excellente maîtrise des logiciels Microsoft Office, dont Excel.
 - La connaissance de l'anglais et de l'espagnol est un atout.
- Rémunération concurrentielle et gamme complète d'avantages sociaux. Nous respectons les principes d'équité en matière d'embauche. Présenter sa candidature, au plus tard le 18 août 2007, par courriel à : info@socodevi.org
www.socodevi.org



Bunge du Canada Ltée fait partie d'une des plus grandes entreprises internationales de l'industrie agro-alimentaire; elle opère le terminal céréalier du Port de Québec. L'entreprise désire s'adjoindre une personne expérimentée et passionnée pour occuper les fonctions de :

Technicien(ne) en Comptabilité

Vous serez responsable de la bonne tenue des systèmes et registres comptables, de la préparation et du contrôle des budgets, du contrôle des procédures internes, du maintien à jour de l'information de leurs dossiers et de la production des rapports administratifs requis.

Exigences :

- Formation collégiale en comptabilité;
- Expérience pertinente de quelques années;
- Très bonne connaissance de l'informatique (logiciel SAP un atout);
- Le bilinguisme parlé et écrit;
- Jugement, initiative et esprit de collaboration.

Faites suivre votre curriculum vitae par courriel au directeur des ressources humaines avant le 15 août 2007 à l'adresse suivante : conrad.desnoyers@bunge.com

OFFRE D'EMPLOI

Agence de la santé
et des services
sociaux de la Capitale-
Nationale

Québec

L'Agence de la santé et des services sociaux de la Capitale-Nationale a comme mission d'exercer les fonctions nécessaires à la coordination et à la mise en place des services de santé et des services sociaux de sa région, particulièrement en matière de financement, d'allocation des ressources humaines et de services spécialisés.

L'Agence est à la recherche d'un candidat ou d'une candidate pour le poste suivant :

Analyste en informatique (Architecte technologique)

Deux postes temps complet permanents

Concours n° 2007-20

SOMMAIRE DE LA FONCTION

La personne doit élaborer les architectures technologiques confiées au Technocentre régional. Elle doit planifier les travaux relatifs aux déploiements requis par l'arrivée de nouvelles applications ou de la mise en place des architectures proposées aux établissements. Organiser, avec le coordonnateur adjoint aux opérations, les activités nécessaires à la surveillance et à l'entretien de l'environnement technique. Organiser les activités de formation. Gérer les procédures (validation, adaptation et mise en production). Elle doit élaborer et mettre en place des architectures technologiques. Supporter la clientèle et conseiller le coordonnateur et les coordonnateurs adjoints dans son domaine d'expertise.

EXIGENCES

Doit détenir un premier diplôme universitaire terminal en informatique. Posséder les expériences de travail suivantes :

- Administration de réseaux informatiques;
- Système d'exploitation Solaris, Windows NT/2000/2003 et Linux;
- SAN;
- Rédaction de documents et animation de rencontre;
- Sécurité des réseaux, incluant le filtrage d'accès, les tests de détection et d'intrusion, les coupe-feu, les outils de surveillance de réseaux et les routeurs;
- Gestion de projet.

APTITUDES

L'architecte technologique est reconnu pour ses compétences professionnelles, son sens de l'organisation et sa capacité à partager ses connaissances avec ses collègues. La personne doit être responsable et proactive dans son environnement et envers ses clients. Il doit aimer travailler en équipe et relever des défis technologiques importants.

SALAIRE ET CONDITIONS DE TRAVAIL

Le salaire est de 36 544 \$ à 67 482 \$. Les conditions de travail sont celles du personnel professionnel syndiqué.

Veillez noter que cet affichage peut également constituer une banque de candidatures. Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur candidature au plus tard le 20 août 2007, 16 h, à l'adresse suivante :

Agence de la santé et des services sociaux de la Capitale-Nationale
Ressources humaines internes (# 2007-20)
555, boulevard Wilfrid-Hamel Est, Québec (Québec) G1M 3X7
Courriel : 03_ADRL_emploi@ssss.gouv.qc.ca

L'Agence remercie les personnes qui poseront leur candidature. Cependant, seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées.

Vous pouvez aussi consulter le site Internet de l'Agence de la santé et des services sociaux de la Capitale-Nationale au www.rsss03.gouv.qc.ca, dans la section « Administrateurs et personnel du réseau », « Affichage de poste ».



CONCEPT
CARPETTE INC.

Représentant(e) recherché(e)

Entreprise de distribution établie depuis 1989 dans le domaine de la décoration et de l'ameublement haut de gamme est à la recherche d'un(e) représentant(e) aux ventes pour les territoires du centre et de l'est du Québec.

Une expérience minimale de 3 ans en représentation de même qu'un diplôme d'études supérieures sont requis. DEC en Aménagement intérieur serait un atout.

Salaire de base – Commissions – Compte de dépenses

Faire parvenir votre CV au télécopieur suivant : (514) 931-3965 à l'attention de M. Frédéric Perreault ou à l'adresse courriel : fred.perreault@carpetconcept.ca



Bâtiments haute performance

Murox, une division du Groupe Canam inc., société industrielle qui exploite 12 usines spécialisées dans la conception et la fabrication de solutions et produits de construction, est à la recherche de candidats dynamiques pour combler le poste suivant :

Ingénieur civil

Lieu de travail :
Ville de Saint-Georges, Québec

Pour la description du poste, consultez le www.groupecanam.ws/emploi

Candidatures :

Vous voulez faire partie de l'équipe Murox? Faites parvenir votre candidature au Service des ressources humaines avant le 10 août 2007 à :

Murox
11535, 1^{re} Avenue, bureau 400
Ville de Saint-Georges, QC

G5Y 7H5
Fax: (418) 582-6023
Courriel : emploi@groupecanam.ws



Des gens de talent et de coeur

Roche recrute dans ses régions

Consultez notre section Carrières : www.rocche.ca

Membre de l'Association des ingénieurs-conseils du Québec (AICQ)

- ◆ **TECHNICIENS DE CHANTIER**
Gaspé et Bonaventure 054-0738 / 5 ans d'exp.
- ◆ **INGÉNIEUR EN STRUCTURE**
Gaspé et Bonaventure 042-0724 / 5 ans d'exp.
- ◆ **TECHNICIEN EN MÉCANIQUE DE BÂTIMENT**
Gaspé et Bonaventure 054-0727 / 3 à 5 ans d'exp.
- ◆ **INGÉNIEUR EN MÉCANIQUE DE BÂTIMENT**
Gaspé et Bonaventure 042-0723 / 10 ans d'exp.
- ◆ **TECHNICIEN EN STRUCTURE**
Rimouski 054-0739 / 5 à 10 ans d'expérience
- ◆ **TECHNICIENS EN ARPENTAGE**
Québec 054-0732 / 2 ans d'expérience
- ◆ **DESSINATEUR AUTOCAD**
Québec 025-0704 / 2 ans d'expérience
- ◆ **INGÉNIEUR EN GÉNIE ROUTIER**
Québec 042-0727 / 2 ans d'expérience
- ◆ **TECHNICIEN CIVIL - SURVEILLANT DE CHANTIER - TRANSPORT**
Québec 054-0733 / 8 ans d'expérience
- ◆ **INGÉNIEUR EN TRANSPORT**
Québec 042-0728 / 15 ans d'expérience
- ◆ **TECHNICIEN EN STRUCTURE**
Québec 054-0734 / 2 ans d'expérience
- ◆ **INGÉNIEUR EN STRUCTURE**
Québec 042-0729 / 5 ans d'expérience
- ◆ **TECHNICIEN EN ÉDITIQUE-ADJOINT**
Québec 050-0707 / 2 ans d'expérience
- ◆ **INGÉNIEUR HYDROGÉOLOGUE**
Québec 042-0717 / 3 ans d'expérience
- ◆ **SPÉCIALISTE EN ÉTUDES D'IMPACTS SUR L'ENVIRONNEMENT**
Québec 042-0716 / 5 à 10 ans d'expérience
- ◆ **INGÉNIEUR EN PROCÉDÉ DE TRAITEMENT DE L'EAU**
Québec 042-0730 / 5 à 10 ans d'expérience
- ◆ **TECHNICIEN EN GÉNIE MÉCANIQUE**
Québec 054-0735 / 5 à 10 ans d'expérience
- ◆ **INGÉNIEUR CIVIL**
Québec 042-0731 / 5 à 10 ans d'expérience
- ◆ **TECHNICIENS CONCEPTEURS**
Québec 054-0736 / 054-0737 / 5 à 15 ans d'expérience
- ◆ **TECHNICIEN CONCEPTEUR ET SURVEILLANT DE CHANTIER**
Québec 054-0728 / 5 à 10 ans d'expérience
- ◆ **TECHNICIEN EN TUYAUTERIE INDUSTRIELLE**
Québec 054-0720 / 5 à 10 ans d'expérience
- ◆ **TECHNICIEN EN STRUCTURE**
Montréal 054-0740 / 5 ans d'expérience
- ◆ **TECHNICIENS EN GÉNIE ROUTIER**
Montréal 054-0725 / 10 ans d'expérience
- ◆ **AVOCAT**
Montréal 010-0701 / 5 ans d'expérience
- ◆ **GESTIONNAIRE DE GRANDS PROJETS**
Chicoutimi 042-0637 / 5 ans d'expérience
- ◆ **INGÉNIEUR DE PROJET EN MÉCANIQUE INDUSTRIELLE**
Chicoutimi 042-0714 / 10 ans d'expérience
- ◆ **TECHNICIEN EN STRUCTURE**
Chicoutimi 054-0719 / 5 ans d'expérience
- ◆ **INGÉNIEURS EN STRUCTURE**
Chicoutimi 042-0718 / 5 à 15 ans d'expérience
- ◆ **INGÉNIEURS CIVILS**
Chicoutimi 042-0706 / 042-0631 / 2 à 5 ans d'expérience
- ◆ **TECHNICIEN EN GÉNIE CIVIL**
Chicoutimi 054-0708 / 5 ans d'expérience
- ◆ **TECHNICIEN EN GÉNIE MÉCANIQUE**
Chicoutimi 054-0717 / 10 ans d'expérience
- ◆ **INGÉNIEUR CIVIL**
Alma 042-0707 / 5 à 10 ans d'expérience
- ◆ **SURVEILLANT DE CHANTIER**
Rivière-du-Loup 054-0729 / 10 ans d'expérience
- ◆ **INGÉNIEUR CIVIL**
Thetford Mines 042-0726 / 2 à 5 ans d'expérience

www.rocche.ca **ROCHE** INGÉNIEURS-CONSEILS On gère de près

Agence de la santé et des services sociaux de Chaudière-Appalaches

Québec

2^e concours

Devenez complice de notre équipe en tant que :
Directeur(trice) adjoint(e) à la gestion des ressources humaines
Poste temps complet, permanent

Sous l'autorité de la directrice de la qualité et des relations avec la population, le réseau et le personnel, vous assurerez l'ensemble des fonctions inhérentes à la gestion des ressources humaines interne et réseau.

Les ressources humaines constituent un enjeu prioritaire pour l'Agence et les établissements de la région de la Chaudière-Appalaches.

Joignez-vous à une organisation dynamique et offrez-vous l'opportunité de relever des défis stimulants en :

- Planification de main-d'œuvre.
- Développement de stratégies innovantes d'attraction et de recrutement.
- Révision de l'organisation du travail et de l'utilisation optimale des compétences.
- Mobilisation des acteurs du réseau et des partenaires intersectoriels autour de projets en développement des compétences, identification de la relève et autres.

Profil recherché :

- Vous détenez un diplôme universitaire terminal de 2^e cycle en administration ou en gestion des ressources humaines.
- Vous avez une expérience de cinq (5) ans dans une fonction de direction des ressources humaines dans le réseau de la santé et des services sociaux ou une expérience similaire dans un autre secteur d'activité qui pourrait être considérée.
- Vous êtes reconnu pour votre sens de l'innovation et votre créativité, vos habiletés en communication interpersonnelle et organisationnelle et vos habiletés en gestion des partenariats réseaux et intersectoriels, votre leadership mobilisateur, votre vision et vos habiletés stratégiques et tactiques.

Vous désirez travailler dans un milieu stimulant et dynamique; nous vous invitons à faire parvenir votre curriculum vitae avant le 25 août 2007 à l'attention de :

ASSS Chaudière-Appalaches

Affichage No 278 (2^e concours)

Direction de la qualité et des relations avec la population,
le réseau et le personnel

363, route Cameron, Sainte-Marie (Québec) G6E 3E2

Les conditions de travail sont celles prévues au règlement sur certaines conditions de travail applicables aux cadres des agences de la santé et des services sociaux et des établissements de santé et de services sociaux.

Nous soucions à l'équité en matière d'emploi. Seules les personnes dont la candidature aura été retenue seront contactées. À compétence égale, nous privilégions les cadres du réseau de la santé et des services sociaux.

Pour plus de détails relativement aux tâches reliées à ce poste, veuillez consulter notre site Internet à l'adresse suivante :

www.agencesss12.gouv.qc.ca

DÈS L'AUTOMNE 2007

INSCRIS-TOI AU DEC
TECHNIQUES D'ANIMATION 3D ET
DE SYNTHÈSE D'IMAGES 574.B0

3 PLACES DISPONIBLES



Début des cours le 27 août 2007
Admissible aux prêts et bourses
Places limitées

(418) 522-3906
www.bart.qc.ca

B
LE COLLÈGE
BART

Donnez aux plus démunis

692-4248
www.lauberiviere.org

Planidesign, firme d'aménagement - architecture - design, est à la recherche d'une

Secrétaire-Adjointe administrative

Poste temps plein.
Horaire 4 1/2 jours / semaine.

Profil recherché

- Formation en technique administrative ou l'équivalent.
- Compétences et autonomie en administration et en comptabilité de bureau.
- Maîtrise des principaux outils de bureautique (suite Office, simple comptable, etc.).
- Expérience requise : 5 à 10 ans.
- Très bonne connaissance du français.
- Connaissance de l'anglais un atout.
- Capacité à travailler en équipe.

Faire parvenir CV à :
Planidesign
105, côte de la Montagne, B-200
Québec (Québec) G1K 4E4
Télé. : 694-0714
Courriel : lhoude@planidesign.com

Fédération des comités de parents du Québec

AGENT OU AGENTE DE SECRETARIAT BILINGUE
(Poste à temps partiel : 17.5h/semaine)

Pour description détaillée et renseignements :
www.fcpq.qc.ca

418 667-2432
courrier@fcpq.qc.ca

Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 17 août avant 16h

Prenez part à la vie de votre quartier !

Couche-Tard

Préposé(e)s, service à la clientèle

- Temps plein, jour
- Formation sur place
- Uniforme fourni

Axé sur un service à la clientèle de qualité, vous possédez un bon esprit d'équipe et faites preuve de dynamisme. Aucune expérience requise.

Présentez-vous avec votre c.v. au 11005, boul. Ste-Anne (coin Simard) à Beaupré ou postulez en ligne au www.couche-tard.jobs.

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes dont la candidature aura été retenue.

J' ma job !
www.couche-tard.jobs

Hygiéniste dentaire

- Temps plein
- Atmosphère agréable

Dr Pierre Bouchard
Tél. : 831-3988

Carrières

**Promaintech
Novaxa**

recherche pour son
bureau de Québec un(e)

Adjoint(e) administratif(ve)

Cette ressource assurera le service à la clientèle, le support logistique dans les projets externes et internes. Elle assistera la direction dans la gestion et l'organisation du bureau et apportera un support global à toute l'équipe. Elle devra faire preuve d'un grand sens de l'organisation et d'un très bon esprit d'équipe. Elle devra aussi être à l'aise dans un contexte de tâches multiples tout en travaillant pour plusieurs ressources.

Compétences :

- * Formation en bureautique
- * Expérience pertinente de 5 ans et +
- * Suivi de budgets en gestion de projets
- * Bilinguisme essentiel
- * Flexibilité et disponibilité
- * Maîtrise parfaite de la suite MS Office

Si ce poste vous intéresse, faites-nous parvenir votre curriculum vitae avant le **14 août 2007** au courriel : info@pmtn.com
Ou par télécopieur au (450) 655-0787

7 JOURS
le forfait parfait!

IMMOBILIER

Les petites annonces du Soleil

844-4444

1773865
Entreprise spécialisée dans la fabrication de mets cuisinés à base de fruits de mer, de poisson et de viande est à la recherche d'une personne pour le poste de
CUISINIER
Diplôme d'études professionnelles exigé. Bonnes conditions de travail. Du lundi au vendredi, 40 heures par semaine. Salaire à discuter. Expérience de 2 ans minimum. Envoyer CV par fax : (418) 681-4341

ARPENTEUR-GÉOMÈTRE

1773996
Avec expérience pour travail dans bureau privé en légal. Connaissance des logiciels d'application. Transmettre votre C.V. à info@fabiengrutman.com



M'investir

L'Université de Sherbrooke propose un milieu de travail exceptionnel pour combler vos désirs de dépassement.

TECHNICIENNE OU TECHNICIEN EN GÉNIE CHIMIQUE

Faculté de génie
Offre d'emploi 07-1-02-62

Les curriculum vitae doivent être reçus avant 17 h, le lundi 13 août 2007.

Visitez notre site pour connaître la description complète de ce poste et les modalités pour poser votre candidature.
www.USherbrooke.ca/srh

L'Université de Sherbrooke souscrit à un programme d'accès à l'égalité en emploi et un programme d'équité en emploi pour les femmes, les membres des minorités visibles et ethniques, les Autochtones et les personnes handicapées.

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE

Carrières

norcast

1773178
Établie à Mont-Joli depuis 1908, Norcast est une fonderie à la fine pointe de la technologie comptant plus de 250 employés. Chef de file mondial dans son domaine, notre entreprise offre des conditions de travail compétitives dans un environnement dynamique et cherche présentement à combler le poste de :

INGÉNIEUR MÉTALLURGISTE

Description du mandat

- Relevant du Directeur d'usine, l'ingénieur métallurgiste :
- Supervise les départements de fusion et du traitement thermique;
 - Est en charge des réfractaires et des sables de moulage;
 - Participe au développement des procédés et des procédures;
 - Conseille le personnel de production pour les décisions concernant les processus;
 - Analyse tout problème relatif aux opérations de coulée et de fusion;
 - Participe à l'élaboration des normes de qualité;
 - Supporte le processus d'analyse et de contrôle des coûts.

Profil recherché

- Détenir un baccalauréat en génie métallurgie
- Posséder une expérience de 6 à 8 ans dans une fonderie
- Faire preuve d'initiative, d'autonomie, de dynamisme
- Capacité de travailler en équipe
- Démontrer une capacité de réflexion, d'analyse, de synthèse et de résolution de problème
- Bonne connaissance des outils Microsoft
- Anglais fonctionnel un atout

Salaire concurrentiel et gamme complète d'avantages sociaux

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae au plus tard le 10 août 2007. Norcast remercie les postulants de l'intérêt manifesté; cependant, seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées. Norcast respecte le principe d'équité en matière d'emploi.

norcast

Service des ressources humaines
105, de la Fonderie, Mont-Joli (Québec) G5H 1W2
Télécopieur : (418) 775-6691
Courriel : jf.kirallah@norcastonline.com
Site web : www.norcast.com

Formation

Début : 27 août 2007

Attestation d'études collégiales



COMMERCE INTERNATIONAL (LCA.AS) Durée: 52 semaines

Import-export, paiement et financement internationaux, marketing international, négociation, gestion de projet, droit, anglais et espagnol

GESTION FINANCIÈRE INFORMATISÉE (LCA.7W) Durée: 52 semaines

Comptabilité (base, avancée, financière et informatisée), finance, fiscalité marketing, Word, Excel, Access, Acoma, Internet

BUREAUTIQUE (LCE.3L) Durée: 52 semaines

Français écrit, rédaction d'affaires, conversation anglaise et traduction. Mise en page: Illustrator, Photoshop, InDesign, Front Page, Word, Excel, PowerPoint, comptabilité, Acoma.

ANIMATION 2D/3D EN NOUVEAUX MÉDIAS (NWE.1Z) Durée: 52 semaines

Conception d'images, création et modélisation d'objets à l'aide de logiciels spécialisés utilisés dans le domaine du film, de la vidéo, de l'animation 2D/3D et la création de jeux vidéo.

PROGRAMMATION ET INTÉGRATION EN JEUX VIDÉO (NWE.29) Durée: 52 semaines

Pour passer du simple joueur à membre d'une équipe de production de jeux vidéo.

TOUS NOS ÉLÈVES SONT
ADMISSIBLES AUX PRÊTS ET BOURSES

INSCRIPTION DÈS MAINTENANT !

751, côte d'Abraham,
Québec, G1R 1A2

(418) 522-3906
www.bart.qc.ca

Formation

1772876

Une place pour moi

Bureautique et comptabilité
Début des cours = 21 août 2007

Devenez une personne clé au sein d'une équipe de professionnels de l'administration. Travaillez entre autres dans un cabinet d'experts-comptables, une grande entreprise, une institution financière, un centre hospitalier ou dans la fonction publique.

Unique à Québec!

DEC Techniques de bureautique Avec immersion anglaise 6 trimestres
(Quelques places encore disponibles)

AEC Bureautique et micro-édition 3 trimestres
(Option immersion anglaise disponible)

AEC Comptabilité informatisée 2 trimestres

COLLÈGE O'SULLIVAN DE QUÉBEC

Inscrivez-vous aujourd'hui!
840, rue Saint-Jean, Québec G1R 1R3
(418) 529.3355

Alternance travail-études : 2 ou 3 stages rémunérés de 12 à 16 semaines, selon les programmes

Formation admissible aux prêts et bourses
Aide au placement à vie • Collège privé subventionné

Cours du soir
Anglais des affaires
Formation subventionnée par Emploi-Québec
Renseignez-vous!

www.osullivan-quebec.qc.ca

Formation

POUR UNE CARRIÈRE REMPLIE DE SUCCÈS !

Suis une formation dès maintenant!



<p>SANTÉ INFIRMIER(ÈRE) AUXILIAIRE (DEP) DÉBUT DES COURS 27 août 2007</p>	<p>ADMINISTRATION</p>	<p>TECHNOLOGIE</p>

CONTACTE-NOUS SANS TARDER
1.866.394.9304
www.VISITERCDI.com

Québec (905, Avenue Honoré-Mercier, Québec)
Programmes reconnus par le MELSQ • Les programmes peuvent varier selon les campus • Certains programmes offerts en français et en anglais
Formation de jour et de soir • Service d'aide au placement • Aide financière disponible pour les personnes admissibles

1773074

1772668

Emploi-Québec

Actuel
et en mouvement
pour l'emploi



Devenez conseiller ou expert en sinistres en

ASSURANCES DE DOMMAGES

Début : 3 octobre 2007
Durée : 975 heures sur 48 semaines
Sanction : Attestation d'études collégiales (AEC)

RENCONTRE OBLIGATOIRE

Le lundi 13 août 2007 à 18 h 30 au local P-218 du Cégep de Sainte-Foy. Réservez votre place au numéro (418) 659-6620, poste 7395. Apportez une copie de votre curriculum vitae. Les informations relatives au processus d'admission vous seront transmises lors de la rencontre d'information.

OBJECTIF DU PROGRAMME

Former des conseillers possédant les compétences, aptitudes et habiletés requises pour œuvrer dans les secteurs de l'assurance de dommages à titre d'agent, de courtier et d'expert en sinistres.

CONDITIONS D'ADMISSION

Posséder un diplôme d'études secondaires (DES) ou avoir une formation jugée pertinente par le Cégep. Être sans emploi. Avoir quitté les études régulières depuis 24 mois. Être choisi par Emploi-Québec selon le profil d'employabilité. La priorité sera accordée aux résidents des régions de la Capitale-Nationale et Chaudière-Appalaches.

AIDE FINANCIÈRE

Les droits de scolarité sont assumés par Emploi-Québec.



La Formation continue, votre tremplin vers l'emploi

Le Cégep de Sainte-Foy ne débute le programme que si le nombre d'inscriptions et le financement sont suffisants.

www.cegep-ste-foy.qc.ca/dfc 418 659-6620



→ Une place pour moi

Technicien(ne) juridique

Début des cours ■ 21 août 2007

Devenez une personne clé au sein d'une équipe de professionnels du secteur juridique. Travaillez entre autres dans un cabinet d'avocats, un bureau de notaires, une institution financière, une municipalité ou un bureau de huissiers.

- Formation intensive de 16 mois*
- Enseignants en pratique active
- Stage rémunéré

Inscrivez-vous aujourd'hui!

840, rue Saint-Jean, Québec G1R 1R3
(418) 529.3355

*Attestation d'études collégiales

Formation admissible aux prêts et bourses
Aide au placement à vie ■ Collège privé subventionné

www.osullivan-quebec.qc.ca



1772874

1772877

CONNECTEZ-VOUS SUR VOS PASSIONS!

DÉBUT DES COURS
► 4 septembre 2007



AEC - WEBMESTRE

1 trimestre - Coût de la formation : 2000 \$
Devenez un joueur clé dans la conception, la réalisation, le marketing et la gestion de sites Web. Ce programme offre un tour d'horizon des principaux outils et technologies servant à la création de sites Web professionnels.
Logiciels : Adobe Photoshop, Adobe ImageReady, Macromedia Dreamweaver, Macromedia Flash, HTML, XML, CSS, JavaScript et PHP.

AEC - SPÉCIALISTE EN RÉSEAUTIQUE

2 trimestres + stage en entreprise
2000 \$ par trimestre (volumes en sus)
Assurez-vous d'être à l'avant-plan dans le domaine de l'installation, de la gestion opérationnelle et de la sécurité du réseau informatique d'une organisation pour ainsi être en mesure d'offrir un soutien efficace à la clientèle desservie par le réseau.
Logiciels : Conception et administration d'une infrastructure réseau, Cisco, Linux, Microsoft Windows Serveur 2003 et Windows XP, Novel et SQL serveur, etc.

Pour information :

(418) 955-5932
www.osullivan-informatique.com

600, rue Saint-Jean, Québec G1R 1P8



Formation admissible aux prêts et bourses • Aide au placement • Collège privé subventionné
COLLÈGE OUVERT 24 H • CLASSES À DIMENSION HUMAINE

1771880



Le Campus Notre-Dame-de-Foy : Vivre l'excellence !

AEC offertes

- Technologie de l'estimation en bâtiment
Début : 21 janvier 2008
- Technologie de l'évaluation en bâtiment
Début : 27 août 2007
- Techniques d'éducation à l'enfance
Début : 13 août 2007
- Éducateur(trice) en services de garde en milieu scolaire
Début : 13 août 2007
- Techniques d'aménagement récréoforestier
Début : 17 septembre 2007
- Techniques d'intervention en milieu correctionnel
Début : 20 août 2007
- Techniques d'intervention en milieu correctionnel (secteur juvénile)
Début : 21 janvier 2008
- Commerce international
Début : 20 août 2007
- Équitation classique
Début : 4 septembre 2007
- Intervention en zoothérapie
Début : 4 septembre 2007

INSCRIPTION ET INFORMATION DANIELLE PROVENCHER

418 872-8242, poste 286

1 800 463-8041 ou 418 872-8041 / info@cndf.qc.ca

5000, rue Clément-Lockquell, Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 1B3

www.cndf.qc.ca

SP La vie avec la sclérose en plaques

Aidez-nous à vaincre la sclérose en plaques.
Faites un don pour la recherche.

Société
canadienne
de la sclérose
en plaques



Section Région-de-Québec

www.scleroseenplaques.ca/regiondequebec
(418) 529-9742

Formation

1771819



La Formation continue, votre tremplin vers l'emploi

RECONNAISSANCE DES ACQUIS ET DES COMPÉTENCES EN BUREAUTIQUE

Début : 25 septembre 2007

Sanction : Attestation d'études collégiales (AEC)

Rencontre d'information

Le mercredi 29 août 2007 à 18 h 30 au local P-410 du Cégep de Sainte-Foy. Réservez votre place au numéro (418) 659-6620, poste 7394. Les informations relatives au processus d'admission vous seront transmises lors de la rencontre d'information.

Objectif du programme

Vous désirez obtenir un diplôme de niveau collégial, accroître vos chances d'avancement et faire reconnaître vos compétences acquises par le biais de vos années de travail?

Préalables

Posséder un diplôme d'études professionnelles en secrétariat (DEP) ou posséder une formation ou une expérience de travail jugée suffisante dans le domaine de la bureautique.

Devenez

GESTIONNAIRE DE RÉSEAUX

Début : 24 septembre 2007

Durée : 1 380 heures sur 61 semaines

Sanction : Attestation d'études collégiales (AEC)



Académie régionale CISCO

Rencontre d'information

Le mardi 28 août à 18 h 30 au local P-410 du Cégep de Sainte-Foy. Réservez votre place au numéro (418) 659-6620, poste 7393. Les informations relatives au processus d'admission vous seront transmises lors de la rencontre d'information.

Objectif du programme

Ce programme vise à former des personnes capables de concevoir des réseaux, les administrer et résoudre tout problème inhérent à ceux-ci. Il comprend quatre volets : terminologie de la réseautique et programmation des différents équipements utilisés en réseautique ; programmation de logiciels et gestion de base de données ; installation et la configuration matérielle et logicielle de postes de travail ; et les habiletés interpersonnelles. Les quatre semestres de formation CCNA de CISCO sont inclus dans ce programme.

Préalables

Posséder un diplôme d'études secondaires (DES) et avoir réussi le cours Mathématiques 536 ou l'équivalent.

COURS DE PERFECTIONNEMENT CCNA

Rencontre d'information

Le mercredi 5 septembre 2007 à 18 h 30 au local P-410 du Cégep de Sainte-Foy. Réservez votre place au numéro (418) 659-6620, poste 7396.



Académie régionale CISCO

SEMESTRE 1 CCNA

Début : 24 septembre 2007

Durée : 70 heures à temps partiel en soirée

Coût spécial : 40 \$

Objectif du cours

Ce cours permet à l'étudiant de s'initier à la réseautique et au fonctionnement des ordinateurs. Il comporte cinq volets : mathématique de représentation interne de l'information ; manipulation de différentes bases numériques ; adressage et techniques de routage ; fonctionnement, fabrication de câbles et branchements ; contrôle de qualité des différentes installations. Le cours aborde également des notions de base de programmation des paramètres de réseautique pour micro-ordinateur. Voir conditions Emploi Québec sur notre site.



SEMESTRE 2 CCNA

Début : 5 novembre 2007

Durée : 70 heures à temps partiel en soirée

Coût : 975 \$

Objectif du cours

Ce cours permet à l'étudiant d'approfondir ses connaissances théoriques sur le routage et l'adressage en plus de s'initier à la programmation de routeurs. Les notions suivantes seront abordées : étude des composantes et des commandes de base d'un routeur ; possibilités de démarrage d'un routeur ; modes d'accès au système d'exploitation ; sécurité en réseautique et programmation de listes d'accès aux routeurs. L'étudiant abordera enfin le design de réseaux à l'aide d'un logiciel spécialisé.

Devenez CONSEILLER ou CONSEILLÈRE

EN SERVICES FINANCIERS ET EN SÉCURITÉ FINANCIÈRE

Début : 5 septembre 2007

Durée : 900 heures sur 41 semaines

Sanction : Attestation d'études collégiales (AEC)

Rencontre d'information

Le mardi 14 août à 18 h 30 au local P-218 du Cégep de Sainte-Foy. Réservez votre place au numéro (418) 659-6620, poste 7397. Apportez une copie de votre curriculum vitae et une lettre motivant votre intérêt pour ce programme. Les informations relatives au processus d'admission vous seront transmises lors de la rencontre d'information.

Objectif du programme

Le programme permettra à l'étudiant de développer des compétences, des aptitudes et des habiletés reliées aux fonctions de travail de conseiller en sécurité financière ainsi que celles de conseiller ou agent en services financiers. Le futur conseiller pourra accéder à un travail à son compte, chez un assureur ou dans une institution financière.

Le Cégep de Sainte-Foy ne débitera ces programmes que si le nombre d'inscriptions et le financement sont suffisants.

www.cegep-ste-foy.qc.ca/dfc 418 659-6620

DÉCÈS ET AVIS

www.cyberpresse.ca/lesoleil/
deces@lesoleil.com

Index des avis de décès

- AVARD, Géraldine Landry**
Sainte-Marie 31 juillet 2007
- BOUFFARD, Léo**
St-Lambert-de-Lauzon 1er août 2007
- CARBONNEAU, Clément**
Lévis 2 août 2007
- CYR, Robert**
Québec 27 juillet 2007
- DESAGNÉS, Hermann**
Québec 1er août 2007
- DES ROCHES, Muriel Bélanger**
Québec 1er août 2007
- DION, Marc**
Neufchâtel 29 juillet 2007
- DIONNE, Jean-Guy**
- LABONTÉ, Émilie**
Saint-Romuald 1er août 2007
- NADEAU, Gerald E.**
Port-Daniel 19 juin 2007
- PARADIS, André**
Saint-Raymond 2 août 2007
- ROCHFORT, Bertrand**
St-Roch-des-Aulnaies 31 juillet 2007
- TALBOT, Alfreda**
Lac Mégantic 1er août 2007
- VAILLANCOURT, Claude**
Québec 2 août 2007

Un souvenir pour les proches

Faites plastifier l'avis pour
seulement **3²⁵** par copie,
livré par envoi postal.

Renseignez-vous
au 686-3326 poste 2261



Géraldine Landry Avard
1919 - 2007

À l'hôpital de l'Enfant-Jésus, le mardi 31 juillet 2007, à l'âge de 88 ans, est décédée dame Géraldine Landry, épouse de feu Georges-Aimé Avard. Elle demeurait à Sainte-Marie. La famille recevra les condoléances à la résidence funéraire

EDGAR MERCIER & FILS INC.

240, du Collège, Sainte-Marie dimanche de 19h à 22h; lundi, jour des funérailles, à compter de 9h. Le service religieux sera célébré le **lundi 6 août à 10h30, en l'église de Sainte-Marie** et de là au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lise (Pierre Lacroix), Gabrielle, Jean-Pierre (Rachel Gosselin); ses petits-enfants: Daniel, Sylvie (Laurent Dailloux), Étienne (Nathalie Dionne), Pierre-Luc et Frédéric (Luc Saucier), Bruno et Olivier (Mélanie Marceau), Jean-Christophe et Magalie (Denis Lehoux); ses arrière-petits-enfants: Norah, Mathieu et Laurence; ses demi-frère et demi-sœurs: Sauveur Jacques (Françoise Riel), Jeannette Jacques (Octave Juneau) et Carmelle Vachon (feu Denis Turcotte); sa belle-sœur Carmen Labbé (feu Alexandre Avard) et sa bonne amie Françoise Landry ainsi que ses neveux et nièces, ses cousins et cousines et ami(e)s. Elle est allée rejoindre Eudore, Alex et Jean-Thomas Landry, Lauréat Champagne, Clément Jacques, Marie-Anna Jacques (Alphonse Lachance), Jean-Louis et Alexandre Avard. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fabrique de Sainte-Marie, 62, Notre-Dame Sud, Sainte-Marie G6E 4A2 et/ou à la Fondation de l'institut de réadaptation en déficience physique de Québec (déficience visuelle) 525, boul. Wilfrid-Hamel Est, Québec G1M 2S8. La direction des funérailles est confiée à la maison

EDGAR MERCIER & FILS INC.

Sainte-Marie, Beauce, affiliée C.T.Q.
Pour renseignements: 418-387-4080
télécopieur: 418-387-4312
courriel: edgar.mercier@globetrotter.net
site web: www.edgarmercier.com



Léo Bouffard
1921 - 2007

Ton départ crée un grand vide...
Nous t'aimerons toujours!

Le 1er août 2007, à l'âge de 86 ans, est décédé monsieur Léo Bouffard, époux de feu dame Anne-Marie Parent, demeurant à Saint-Lambert-de-Lauzon, autrefois de Saint-Gilles-de-Lotbinière. La famille accueillera les parents et ami(e)s le dimanche 5 août 2007 de 14h à 17h et le lundi 6 août à compter de 9h à la résidence funéraire

BEAUDOIN, FERLAND, DUPUIS LTÉE

1709, rue Principale
Saint-Gilles-de-Lotbinière
Le service religieux sera célébré le **lundi 6 août 2007 à 11h, en l'église de St-Gilles-de-Lotbinière, 1730, rue Principale**, et de là au cimetière paroissial.

Je laisse dans le deuil ses enfants: Ginette (René Boutin), Marcel (Denise Rhéaume), Francine (Gilles Ferland), Mario (Diane Nadeau), Martine (Jacques Nadeau), Mireille (Rémi Rouleau), Gilles (Francine Labonté); ses petits-enfants: Suzanne, Manon, Chantale et Caroline Boutin; Patrick, Claudia et Carmen Bouffard; Nathalie, Claudine, Frédéric et Jean-François Ferland; Daniel et Mélissa Bouffard; Julie et Yves Nadeau; Mélanie, Stéphanie et Jonathan Rouleau; Maryline et Tommy Bouffard et leur conjoint; ses arrière-petits-enfants; ses frères et sœurs: Régina (feu Achille Bourget), Adélia (feu Alfred Ouellet), Rosaire (Laurette Cantin), Yvonne (Gérard Lavertu), feu Louis-Philippe (feu Eva Ouellet), Angéline (Adrien Turcotte), feu Noël (Huguette Roberge); ses beaux-frères et belles-sœurs: feu Paul Parent (feu Marie-Rose Roy), Cécile (feu Léandre Montminy), feu Thérèse (feu Henri Grondin), Léo (Aurore Brunelle), feu Arthur (Thérèse Jolicoeur), Roméo (Cécile Jolicoeur), feu Gilles (Patricia Arguin), feu Jeannine (feu Wilfrid Ouellet), feu André (feu Armande Paradis), Andréa (feu Marguerite Chabot) Gisèle Lapointe, feu Fernand (Richard Pépin), Béatrice (André L'Écuyer), Gemma (Réal Baron) et ses nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Une pensée spéciale à son amie très proche madame Alice Audet. Un merci particulier au personnel de la Résidence des Peupliers de Saint-Lambert-de-Lauzon. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'organisme de votre choix.

Pour renseignements: (418) 888-4351



Clément Carbonneau

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 2 août 2007, à l'âge de 75 ans, est décédé monsieur Clément Carbonneau, époux de dame Yolande Simpson. Il demeurait à Lévis.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Lucie (Bruno L'Hébreux), Claude (Marie Collin) et Denis; ses petits-enfants: Maxime, Frédéric, Marjorie, Laurence, Coralie et Justine; ses frères, sœurs, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

Des remerciements tout spéciaux à son frère et meilleur ami Fernand de même qu'à sa conjointe Nicole qui ont su nous supporter pendant cette dure épreuve, au personnel du 7e étage, soins palliatifs, de l'Hôtel-Dieu de Lévis, tout particulièrement madame Lyne Bernier ainsi qu'à madame Marie-Paule Beaudoin du CLSC Desjardins de Lévis. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Hôtel-Dieu de Lévis, 143, rue Wolfe, Lévis G6V 3Z1. La famille vous accueillera à la résidence

GILBERT & TURGEON LTÉE

58, avenue Bégin, Lévis
lundi de 19h à 22h et mardi à compter de 14h. Le service religieux sera célébré le **mardi 7 août 2007 à 16h, en l'église Notre-Dame (paroisse Saint-Joseph-de-Lévis) à l'angle des rues Guenet et Notre-Dame, Lévis.**

GILBERT & TURGEON LTÉE

58, avenue Bégin, Lévis
Téléphone: 837-4757
Télécopieur: 837-9317
Courriel: gilbert@turgeon.qc.ca
www.gilbertturgeon.com

Vous êtes ou vous connaissez une personne ayant survécu à un AVC?
L'aphasie et ses conséquences bouleversent-elles votre vie?
Il y a de l'aide pour vous:

ASSOCIATION DES PERSONNES INTÉRESSÉES À L'APHASIE

(APIA)
Téléphonez-nous au: (418) 647-3684
apia@bellnet.ca
www.apiaquebec.org
Laissez-moi parler à mon rythme



Robert Cyr
1937 - 2007

À son domicile, le 27 juillet 2007, à l'âge de 70 ans, est décédé monsieur Robert Cyr, fils de feu Gérard Cyr et de feu Simone Asselin. Il demeurait à Québec. Il a été confié à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER

Une liturgie de la Parole sera célébrée au **Complexe funéraire du Parc commémoratif La Souvenance (2e édifice) 301, rang Sainte-Anne (coin route de l'Aéroport), quartier Laurentien à Sainte-Foy (Québec) G2G 0G9, le vendredi 12 octobre 2007 à 10h30**, suivie de l'inhumation.

Je laisse dans le deuil ses filles: Chantale (Jean-Luc Gaudreault) et Sylvie (Robert Avery); ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s, en particulier Gilles Kègle et ses bénévoles.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation Gilles Kègle, 380, rue du Pont, Québec (Québec) G1K 6M7, téléphone: (418) 524-2626.

Pour renseignements: (418) 871-2372
Télécopieur: (418) 871-6965

Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au
www.lepinecloutier.com

Hermann Desgagnés

1938 - 2007

À CHSLD St-Augustin, le 1er août 2007, à l'âge de 68 ans, est décédé monsieur Hermann Desgagnés, fils de feu Étienne Desgagnés et de feu Marie-Paule Gilbert. Il demeurait à Québec. Il a été confié à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER

Le service religieux sera célébré le **mardi 7 août 2007 à 11h, en l'église Saint-Jérôme de l'Auvergne, 6350, 3e Avenue Est, Charlesbourg** et de là au cimetière Saint-Charles-Borromée. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie.

Je laisse dans le deuil son frère et ses sœurs: Carmelle (Jules Prémont), Odile, Gaétan et Odette; ses neveux et nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Société canadienne du cancer, 1040, avenue Belvédère, bureau 214, Québec (Québec) G1S 3G3, téléphone: (418) 683-8666. La direction des funérailles a été confiée à la

**MAISON FUNÉRAIRE
LÉPINE CLOUTIER LTÉE**

715, rue de Saint-Vallier Est, Québec
Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au
www.lepinecloutier.com



**Muriel
Bélanger Des Roches**
1913 - 2007

À l'Hôpital général, le 1er août 2007, à l'âge de 94 ans moins 2 jours, entourée des siens, est décédée dame Muriel Bélanger, épouse de feu monsieur Roland Des Roches. Elle demeurait à Québec. Elle a été confiée à la maison

LÉPINE CLOUTIER

Le service religieux sera célébré le **lundi 6 août 2007 à 14h, en l'église Saint-Louis-de-France, 1576, route de l'Église, Sainte-Foy**. La famille recevra les condoléances à l'église une heure avant la cérémonie.

Elle laisse dans le deuil ses filles: Francine et Suzanne; ses petits-enfants: Tanaquil Burke (Jean-Philippe Morin), Phoebe Burke (Frédéric Bourdages) et Maxime Des Roches. Elle laisse également dans le deuil ses sœurs et son frère: Françoise (feu Jean-Marie Lafond), Thérèse (Claude Bolduc) et Lucien (Yvette McKay); ses belles-sœurs et son beau-frère: Lorette Côté (feu Roland), Andrée Des Roches (feu Cécilien Bélanger), Patricia Lévesque (feu Yvan) et Jean Pintal (feu Anne-Marie) ainsi que plusieurs nièces et neveux, parents et ami(e)s.

La famille remercie chaleureusement le personnel de l'Unité 250 de l'Hôpital général pour l'attention et la qualité des soins prodigués. Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de la Vieillesse-Capitale (Hôpital général) 1, avenue du Sacré-Cœur, Québec (Québec) G1N 2W1, téléphone: (418) 691-0766. La direction des funérailles a été confiée à la

**MAISON FUNÉRAIRE
LÉPINE CLOUTIER LTÉE**

715, rue de Saint-Vallier Est, Québec
Pour renseignements: (418) 529-3371
Télécopieur: (418) 529-9506
Courriel: lc@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au
www.lepinecloutier.com

Pour un
**anniversaire
de décès**
à souligner ou des
remerciements

à adresser,
communiquer
avec nous au

686-3326

poste 2261



Urgent besoin de bénévoles

1 888 442-1217



CLUB DES PETITS
DÉJEUNERS DU QUÉBEC

www.clubdejeuners.org



Marc Dion
1956 - 2007

À l'hôpital Jean-Talon de Montréal, le 29 juillet 2007, à l'âge de 50 ans, est décédé monsieur Marc Dion, fils de monsieur Wellie Dion et de dame Jeanne-Aimée Roy, conjoint de madame Odile Fleury. Il était natif de Matane et demeurait à Neufchâtel. Il a été confié à la maison funéraire

LÉPINE CLOUTIER

La famille recevra les condoléances au **COMPLEXE FUNÉRAIRE DU PARC COMMÉMORATIF LA SOUVENANCE** (2e édifice) 301, rang Sainte-Anne (coin route de l'Aéroport), quartier Laurentien Sainte-Foy (Québec) G2G 0G9

le dimanche 5 août de 17h à 19h. Une liturgie de la Parole suivra à 19h, en la chapelle du Complexe funéraire du Parc commémoratif La Souvenance.

Il laisse dans le deuil, outre sa conjointe et ses parents, ses frères et sœurs: Michel (Anne Paradis), feu Hélène, Louise (Guy Scherrer); ses neveux et nièces: Camille et Alexis Dion; Gabriel et Marianne Scherrer; ses beaux-parents Camille Fleury et Denise Buteau; ses beaux-frères et belles-sœurs: Lorraine Fleury, Christine Fleury (André Giguère), Françoise Fleury (Benoît Duval); ses neveux et nièces: Catherine et Frédéric Fleury-Payeur; Murielle et Alexandre Giguère; Alice Duval-Fleury; sa marraine Laurette Dion ainsi que ses oncles et tantes, particulièrement Carmen Roy (feu Roger Boutin) et Rachel Dion (feu Jean Thibault), plusieurs cousins, cousines, plus spécifiquement Suzanne Boutin, Diane Boutin (Vincent Jourdain) et leurs enfants: Catherine, Camille et Simon; Claude Boutin ainsi que de nombreux ami(e)s, en particulier Jean Poirier et Richard Bélanger.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Institut de cardiologie (hôpital Laval) 2725, chemin Sainte-Foy, Québec (Québec) G1V 4G5, téléphone: (418) 656-4564.

Pour renseignements: (418) 871-2372
Télécopieur: (418) 871-6965
Courriel: lasouvenance@lepinecloutier.com
Un registre à sa mémoire est disponible pour signature au www.lepinecloutier.com

Jean-Guy Dionne

Nous aurions dû lire, dans l'avis de décès de M. Jean-Guy Dionne, son frère feu Georges O. Dionne.



Emilia Labonté
1913 - 2007

À l'Hôtel-Dieu de Lévis, le 1er août 2007, à l'âge de 94 ans et 3 mois, est décédée mademoiselle Emilia Labonté, fille de feu dame Catherine Thibeault et de feu M. Oménil Labonté. Elle demeurait à Saint-Romuald, autrefois de Notre-Dame du Portage. Le service religieux sera célébré le **lundi 6 août 2007 à 14h, en l'église de Saint-Romuald.**

Elle laisse dans le deuil son frère et ses sœurs: Alphonse (feu Rachel Brown), Rita (feu Jean-Marie Guay) et Bernadette; ses neveux ainsi que plusieurs cousins, cousines, parents et amis(es).

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation de votre choix. Les arrangements funéraires furent confiés au funérarium

CLAUDE MARCOUX LTÉE

Pour renseignements: 839-8823
télécopieur: 839-0016

ou par courriel: cmarcoux@videotron.ca
Membre affilié à la Corporation des thanatologues du Québec



Gerald E. Nadeau

Les Salons funéraires J.F. Fortin & Fils de Port-Daniel vous font part du décès de M. Gerald E. (Gerry) Nadeau, survenu au Centre de santé et de services sociaux du Rocher Percé de Chandler, le 19 juin 2007, à l'âge de 77 ans. Il était l'époux de dame Monique Porteneuve, demeurant à Port-Daniel.

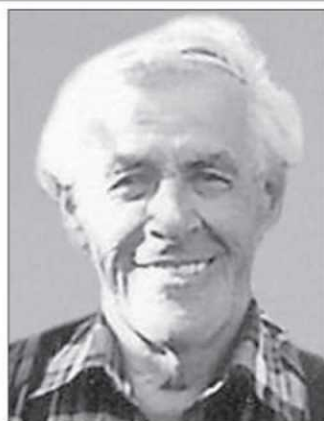
Outre son épouse, il laisse dans le deuil 3 enfants: Marc (Elizabeth Hayat), Gail (Bertrand Laurent), John (Laurie Eldridge); 3 sœurs: Kathleen, Eileen, Gladys-Ann; 2 frères: Harold, Rod; 6 petits-enfants: Steven, Julia (Marc), Matthieu, Pierre (Gail), Jonathan, Emily (John); plusieurs belles-sœurs, beaux-frères, neveux, nièces et de nombreux parents et ami(e)s. La famille recevra vos condoléances le vendredi 10 août 2007 de 19h à 22h au

SALON FUNÉRAIRE DE PORT-DANIEL situé au 400, rte Fournier à Port-Daniel. Les funérailles auront lieu en l'église **Mont-Carmel de Port-Daniel le samedi 11 août 2007 à 10h30** et de là au cimetière de l'endroit. Il est à noter que samedi, jour des funérailles, le salon ouvrira à 9h. La direction des funérailles a été confiée aux

SALONS FUNÉRAIRES J.F. FORTIN & FILS

400, route Fournier, Port-Daniel
Vos sympathies peuvent se traduire par un don au Fonds Michel Lancup et à l'Association du cancer de l'Est du Québec.

Pour renseignements: (418) 689-3050
télécopieur: (418) 689-2034



André Paradis
1936 - 2007

À CHSLD Résidence Christ-Roy, le 2 août 2007, à l'âge de 71 ans et 6 mois, est décédé monsieur André Paradis. Il demeurait à Saint-Raymond. La famille recevra les condoléances au

CENTRE FUNÉRAIRE DE CHARLESBOURG (L'ANSE)
7335, boul. Henri-Bourassa
Charlesbourg

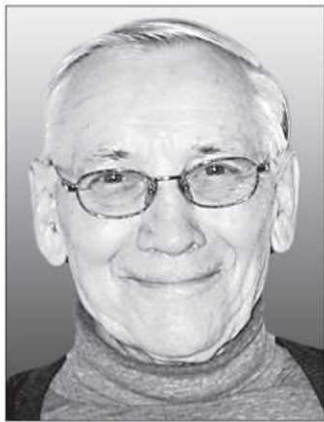
le dimanche 5 août 2007 de 14h à 17h et de 19h à 22h; le lundi 6 août 2007 de 9h à 10h. Le service religieux sera célébré le **lundi 6 août 2007 à 10h30**, en l'église Notre-Dame-des-Laurentides

(1365, rue de la Rivière Jaune à Québec). L'inhumation se fera au cimetière Notre-Dame-des-Laurentides.

Il laisse dans le deuil ses fils: Mario et Roch; son petit-fils Gabriel; son frère et ses sœurs: Antoinette (Étienne Boily), Jeanne-d'Arc (feu George-Élie Lafrance), Thérèse (Raymond Rouleau) et Armand (Réjeanne Bergeron). Il était le frère de feu Pierrette Paradis (Émilien Letarte). Il laisse également dans le deuil ses neveux, nièces, cousins, cousines, parents et ami(e)s. La famille tient à remercier le personnel du 6e étage de la Résidence Christ-Roy pour les bons soins prodigués, les petites attentions et leur patience.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer, téléphone: (418) 657-5334. Des enveloppes et formulaires seront disponibles au salon. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DES DEUX RIVES (ANSE ET PLATEAU)**

Renseignements au
280, 8e Rue, Québec G1L 2N9
téléphone: (418) 688-2411
télécopieur: (418) 525-6971
Courriel: anse@coopfuneraire2rives.com
Site web: www.coopfuneraire2rives.com



Bertrand Rochefort

À l'Hôpital de Montmagny, le 31 juillet 2007, à l'âge de 85 ans, est décédé monsieur Bertrand Rochefort, agronome pédologue, époux de dame Françoise Sirois. Il demeurait à Saint-Roch-des-Aulnaies.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Sylvie (Jacques Blin) et Jean. Il était également le père de feu Daniel. Il était le frère et le beau-frère de: feu Laurent-Paul (Monique Bussières), Rolande, Julien (Louise Migneault), Thérèse (Victor Béliveau), Pierrette (feu Gilles Rivard); de la famille Sirois: feu Jean-Claude (Marguerite Combaz), Suzanne (feu Josef Riedle), feu Monique (feu Jean Godbout), Madeleine (Marcel Garon), Louise. Il laisse aussi dans le deuil ses neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à la Fondation québécoise du cancer ou à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Montmagny. Des formulaires seront disponibles au salon. De chaleureux remerciements sont adressés au personnel de l'Hôpital de Montmagny ainsi qu'au Dre Marie-Christine Chevette pour leur grande humanité, leurs soins attentionnés et leur délicatesse. Les membres de sa famille vous accueilleront à la résidence funéraire

DE LA DURANTAYE & FILS

4, chemin du Roy Ouest
Saint-Jean-Port-Joli
le **mercredi 8 août 2007** à compter de 12h30. Une liturgie de la Parole aura lieu au salon à 14h30.

Pour renseignements: (418) 598-3093
sans frais: 1-877-598-3093
ou pour vos messages de sympathie:
par télécopieur: (418) 246-5115
courriel: duan4ge@globetrotter.net

amou

Vivre jusqu'au bout. 687-6084
www.michel-sarrazin.ca



Alfreda Talbot

À la Maison Paternelle du CSSSG de Lac Mégantic, le 1er août 2007, est décédée Mme Alfreda Talbot, à l'âge de 90 ans, épouse de M. Roland Roy, demeurant à Lac Mégantic. La famille accueillera parents et amis au

CENTRE FUNÉRAIRE JACQUES & FILS INC.
3800, rue Québec-Central
Lac Mégantic

le mardi 7 août 2007 de 14h à 17h et de 19h à 22h et le mercredi 8 août 2007 à compter de 9h. Les funérailles auront lieu le **mercredi 8 août 2007 à 10h30**, en l'église Ste-Agnès de Lac Mégantic.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants: Gilles (Nicole Jacques), feu Gaétane (Marius Marceau), Lise (François Perreault), Robert (Lise Michaud), Diane (Raymond Rouleau), Jacinthe; son frère, beaux-frères et belles-sœurs: Eugène Talbot (Madeleine Bouffard), Aline Giroux (feu Roland Talbot), Jacqueline (Adrien Nadeau), Madeleine (Robert Bolduc), Pierre (Estelle Bernard), Clément (Lisette Daigle), Henri (Céline Marceau), feu Fernand (Léose Duval), feu Paul-Émile (feu Juliette Fortier), Sr Marguerite Roy, feu Marie-Reine (feu Clément Marceau); ses petits-enfants: Alain, Anne-Josée, Brigitte, Christine, Isabelle, Marc, Julie, Lorraine, Karine, Nathalie, Pascal; ses arrière-petits-enfants: Thierry, Olivier, Aurélie, Victor, Alex, Aydan. La famille tient à remercier sincèrement tout le personnel de la Maison Paternelle de Lac Mégantic pour les bons soins prodigués à Mme Alfreda Talbot. Vos témoignages de sympathie à la famille peuvent s'exprimer par des dons à la Fondation du CSSSG de Lac Mégantic.

Direction des funérailles:

CENTRE FUNÉRAIRE JACQUES & FILS INC.
Lac Mégantic, Québec
Membre affilié à la C.T.Q.
Téléphone: (819) 583-0444
Télécopieur: (819) 583-0908



Claude Vaillancourt
1943 - 2007

Merci pour les apprentissages que tu nous as permis de faire et pour ces leçons d'intégrité, de générosité, de courage et d'humilité. Nous t'aimons.

À l'hôpital Laval, le 2 août 2007, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Claude Vaillancourt, conjoint de dame Suzanne Thériault. Il demeurait à Québec.

Outre sa conjointe, il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Claude (Marie-France), Sylvie (Marc) et Vincent; ses petits-enfants: William, Marc-Olivier, Marion et Florence; les enfants de sa conjointe: Guy (Lucie) et Guylaine (Michel) et les petits-enfants: Mathias et Melissa; la mère de ses enfants Yolande Ruel; ses frères et sœurs: Helen (Roger), Céline, Gilles (Thérèse), Francine (Paul) et Denis (Huguette); ses beaux-frères et belles-sœurs: Germain (Francine), Aline (Valère) et Julien

(Denise) ainsi que de nombreux cousins, cousines, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille recevra les condoléances au

COMPLEXE FUNÉRAIRE SYLVIO MARCEAU

Membre du Réseau Dignité
15 015, boul. Henri-Bourassa, Québec

www.sylviomarceau.com
le lundi 6 août 2007 de 14h à 17h et de 19h à 22h; le mardi 7 août 2007 de 12h à 13h50. Les funérailles auront lieu le **mardi 7 août 2007 à 14h, en l'église Saint-Pierre aux Liens (4205, des Roses, Québec).**

Pour rendre hommage à M. Vaillancourt, nous vous invitons à visiter notre site www.honneur-memoires.com

Pour renseignements: 627-3493
télécopieur: 627-1214
courriel:

charlesbourg@sylviomarceau.com
Membre de la Corporation des thanatologues du Québec

720
REMERCIEMENTS



Jeanne D'Arc Pelletier Asselin

Nos sincères remerciements à tous ceux et celles qui nous ont témoigné leur sympathie lors du décès de notre mère, survenu le 17 juillet 2007. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Ses enfants



Lorraine Beaupré

Nos remerciements les plus sincères à tous ceux et celles qui ont partagé notre chagrin, lors du décès de Lorraine, survenu le 14 juin dernier. Votre présence et vos marques de sympathie nous ont été d'un grand réconfort et furent très appréciées.

Sa fille Joëlle et la famille Beaupré

DON IN MEMORIAM

un don
de réconfort
et d'espoir

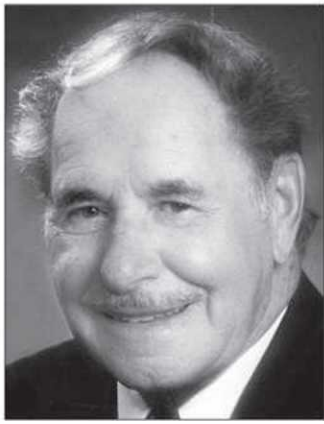


INFORMER, HÉBERGER, ACCOMPAGNER.

(418) 657-5334 • 1 800 363 0063
www.info-cancer.com

190, rue Dorchester Sud, bureau 50, Québec (Québec) G1K 5Y9

720
REMERCIEMENTS



Edgar Blondeau

Nos remerciements les plus sincères à tous ceux et celles qui nous ont témoigné leur sympathie lors du décès de monsieur Edgar Blondeau survenu le 1er juin 2007. Que chacun et chacune soient assurés de notre profonde reconnaissance pour leur geste personnel qui a été une source de réconfort en ce moment difficile.

Son épouse Jacqueline,
ses enfants André, Jean, Jacques,
Claude et Esther

Alice Bryson

La famille Bryson aimerait remercier tous ceux et celles qui ont assisté aux funérailles de Mme Alice Bryson. Nous avons été très touchés par votre soutien et nous voulons remercier l'organiste, le chanteur, les serveurs de messe, les lecteurs et surtout Monseigneur Jean Pelletier pour son homélie lors des funérailles. Nous voulons également remercier tous les ami(e)s et les paroissiens pour leur carte de messe et les fleurs. De plus, nous voulons remercier les docteurs et l'équipe médicale de l'hôpital Jeffery Hale.

Dormez en paix, chère Alice, à notre prochaine rencontre.



Jean-Guy Dionne

Nous avons été nombreux, parents et ami(e)s, à nous témoigner votre sympathie, votre réconfort et votre amour à l'occasion du décès de monsieur Jean-Guy Dionne Industriel de Saint-Georges, survenu le samedi 21 juillet 2007. Nous tenons à vous remercier très chaleureusement, que ce soit pour votre présence au salon, votre assistance aux funérailles, vos appels ou vos cartes ainsi que pour tous vos dons et offrandes de messes. À tous un cordial merci.

Son épouse Clémence
et toute la famille

Yvette Chamberland Germain

Nous avons été nombreux, parents et ami(e)s, à nous témoigner votre sympathie à l'occasion du décès de Yvette Chamberland Germain survenu le 11 juillet 2007. Votre présence ainsi que toutes les marques de solidarité manifestées de quelque façon que ce soit, nous ont été d'un grand réconfort et furent très appréciées. Que chacun de vous trouve dans ces remerciements l'expression de notre reconnaissance.

Son époux Camille Germain
et ses enfants



Marie-Reine Gosselin Côté Duperron

Nous remercions sincèrement tous les parents, ami(e)s et collègues de travail qui ont partagé notre chagrin lors du décès de madame Marie-Reine Gosselin Côté Duperron, survenu le 22 juin 2007. Votre présence ainsi que toutes les marques de sympathie, manifestées de quelque façon que ce soit, nous ont été d'un grand réconfort et furent appréciées. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant personnellement adressés.

Serge et Aline



Juliette Deschênes Laurendeau Caron

Nous avons été nombreux, parents et ami(e)s, à nous témoigner votre sympathie, votre réconfort et votre amour à l'occasion du décès de Madame Juliette Deschênes, survenu le 26 juin 2007. Nous tenons à vous remercier très chaleureusement, que ce soit pour votre présence au salon, votre assistance aux funérailles, vos appels ou vos cartes ainsi que pour tous vos dons et offrandes de messes. À tous un cordial merci.

Sa fille Lilianne (Claude Bernier)
et les membres de la famille



Irène Lapointe Lessard

Son sourire illuminait les vies de ceux qui l'entouraient. Elle habite maintenant leurs coeurs et leurs pensées. Nous l'aimons.

Profondément touchés par le réconfort, l'amitié et l'amour démontrés lors du décès de Mme Irène Lapointe Lessard survenu le 4 juin 2007, nous désirons remercier parents et ami(e)s qui ont témoigné leur sympathie par offrandes, visites ou assistance lors des funérailles. Merci également à ceux qui n'ont pu être présents, mais qui nous ont accompagnés en pensée. Soyez assurés de notre profonde reconnaissance et veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Sa fille Nicole (Yvon Bédard),
ses petits-enfants Danny, Nancy,
Katia et leur conjoint



Roland Lessard
1933 - 2007

Son épouse Gabrielle Paquet et ses enfants, François (Carole Lapointe), Claire (Pierre Martel), Nathalie, Eric (Caroline Belles-Iles) ainsi que ses petits-enfants, Philippe, Marie-Pierre, Guillaume, Alexandre, Anne-Marie, Pierre-Olivier, Rosalie, Laurence, Anne-Sophie, avons été très touchés par toutes les marques de soutien en ces moments difficiles et désirons remercier parents et ami(e)s ainsi que tous ceux et celles qui nous ont témoigné leur sympathie par offrandes de messes, fleurs, cartes, courriels, dons et assistance aux funérailles. Merci également à ceux et celles qui n'ont pu être présents, mais qui nous ont accompagnés en pensée. Soyez assurés de notre profonde reconnaissance et veuillez considérer ces remerciements comme personnels.



Thérèse Messier

La famille remercie sincèrement les parents et ami(e)s qui ont partagé notre chagrin lors du décès de notre soeur Thérèse, survenu le 6 juillet 2007. Votre présence ainsi que toutes les marques de sympathie manifestées de quelque façon que ce soit, furent très appréciées. Que chacun de vous trouve dans ces remerciements l'expression de notre reconnaissance et les considère comme vous étant adressés personnellement.

La famille de Mme Thérèse Messier

APRÈS M'AVOIR

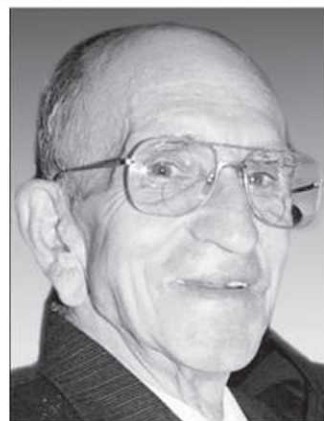
Recyclez-moi!



Robin Métivier

Profondément touchés par les marques de sympathie et de soutien reçus lors du décès de Robin Métivier, survenu le 26 avril 2007, à l'âge de 41 ans, ses parents et ses fils remercient sincèrement tous ceux et celles qui ont témoigné des marques de sympathie, messes, dons, affiliations de prières fleurs et assistance aux funérailles. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Son père et sa mère
Alfredo et Louise Métivier
et ses fils David et Jean-Alexandre



Octave Montambault

Touchés par vos témoignages d'estime et d'amitié ainsi que par votre soutien et votre réconfort lors du décès de M. Octave Montambault, nous désirons vous remercier affectueusement. Soyez assurés de notre profonde reconnaissance et veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

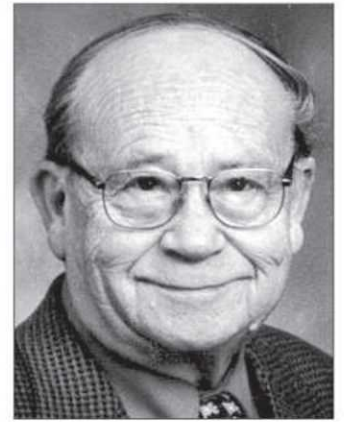
Ses enfants: Madeleine (André),
Mariette (Jean), Suzanne,
François (Édith) et ses petits-enfants



Jeanne-D'Arc Touchette Morency Guérin

Nous remercions les plus sincères à tous ceux et celles qui ont partagé notre chagrin lors du décès de Mme Jeanne-D'Arc Touchette survenu le 16 juin 2007. Votre présence ainsi que toutes les marques de sympathie manifestées de quelque façon que ce soit nous ont été d'un grand réconfort et furent très appréciées. Que chacun et chacune de vous considère ces remerciements comme personnels.

Ses enfants: Eveline, Jean-Luc,
Denise, Lise, Réjeanne, France,
Jocelyne, Sylvie Morency



Armand Morissette

Nous remercions les plus sincères à tous ceux et celles qui ont partagé notre chagrin lors du décès de Armand Morissette, survenu le 12 avril 2007. Votre présence ainsi que toutes les marques de sympathie, manifestées de quelque façon que ce soit, nous ont été d'un grand réconfort et furent très appréciées. Que chacun de vous trouve en ce message l'expression de notre reconnaissance et considère ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

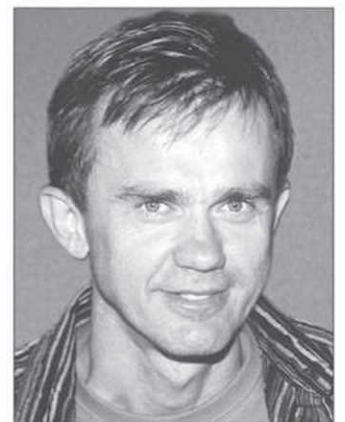
Ses enfants
Denis, Alain, Lyne, Josée et Guy



Lionel Norton

Merci du fond du coeur à tous les parents, amis et connaissances qui nous ont témoigné leur sympathie lors du décès de M. Lionel Norton, survenu le 31 mars 2007. Que chacun de vous trouve dans ces remerciements l'expression de notre reconnaissance et les considère comme vous étant adressés personnellement.

Son épouse Marguerite Julien,
son fils Larry (Danièle Rouillard) et
ses petits-fils David et Jean-Simon



Harold Pelletier
1962 - 2007

Suite au départ précipité d'Harold, survenu le 18 juin 2007, vous avez été nombreux à vous déplacer pour nous offrir votre sympathie afin de nous supporter dans cette épreuve.

Nombreux également sont ceux qui nous ont fait parvenir des fleurs, cartes, messages par courriel, appels téléphoniques, dons et offrandes de messes. Tous ces gestes nous ont profondément touchés et du fond du coeur MERCI!

Brigitte, Pierre-Yves, Karine,
Jean-Guy, Ida
et les membres de leur famille



Madeleine Bisson Poitras

Lors du décès de madame Madeleine Bisson Poitras le 11 juillet 2007, vous avez été nombreux à nous témoigner votre sympathie par un geste réconfortant qui nous a touchés. Que chacun d'entre vous trouve dans ces remerciements l'expression de notre profonde reconnaissance.

Georges Poitras et sa famille



Madeleine Mercier Rochon

Nous voulons remercier chaleureusement tous ceux et celles qui ont su par leur délicate attention nous apporter réconfort et soutien lors du décès de Mme Madeleine Mercier Rochon, survenu le 23 mai 2007. À vous tous, merci du fond du coeur et soyez assurés de notre profonde reconnaissance.

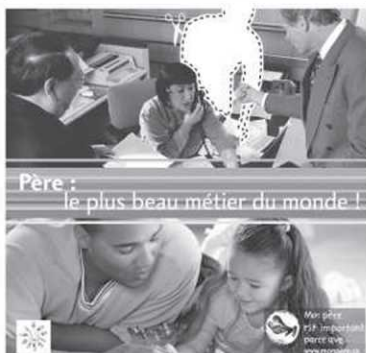
Son époux Maurice et toute sa famille



Jean-Pierre Simard

Vous avez eu la délicatesse, lors du décès de M. Jean-Pierre Simard, survenu le 20 juillet 2007, de nous témoigner, par un geste personnel, la part que vous preniez à notre peine. Nous en avons été sincèrement touchés et tenons à vous dire notre profonde gratitude. Veuillez considérer ces remerciements comme vous étant adressés personnellement.

Son épouse Suzanne, ses filles Michelle et Hélène



Père: le plus beau métier du monde!

725 ANNIVERSAIRES DE DÉCÈS



Viateur Alain

Une messe d'anniversaire sera célébrée le samedi 11 août 2007, à 16h30, en l'église Saints-Martyrs-Canadiens. Merci à tous ceux qui se joindront à nous pour cette célébration.

Sa conjointe



Annette Robitaille Brochu

La douce mémoire de madame Annette Robitaille Brochu, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 12 août 2007, à 10h30, en l'église Saint-Pie-X (1935, 25e Rue, à Québec). Merci à tous ceux et celles qui se joindront à nous par la pensée ou leur présence.

Son époux Paul, ses enfants Michel, Carole, Jacques et Louise (Guy Lalande), ses soeurs Louise et Rita

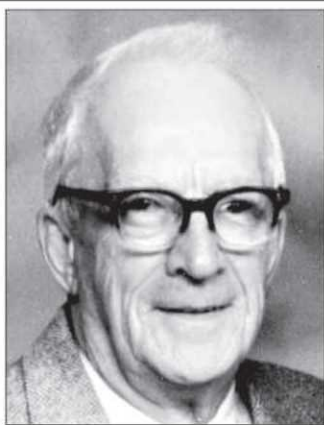


Antoine Beaulieu

Déjà une année s'est écoulée depuis ton départ. De savoir que là-haut tu as trouvé la paix, la sérénité et le bonheur que tu mérites, nous aide à accepter le vide laissé par ton absence. Puisses-tu toujours veiller sur nous et nous accompagner.

La douce mémoire de M. Antoine Beaulieu, une messe anniversaire sera célébrée le samedi 11 août 2007, à 16h30, en l'église St-Ambroise de Loretteville. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous pour cette célébration.

Ses enfants et petits-enfants



Réal Bissonnette

Depuis un an, il ne se passe pas une journée sans que je ne pense à toi. Se souvenir de toi, c'est facile, mais s'habituer à ton absence est encore très difficile. De là-haut, continue de veiller sur moi.

En ta douce mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 12 août 2007, à 9h30, en l'église St-Joseph de Lévis. Parents et amis sont invités à se joindre à la famille.

Son épouse, Marie-Aimée Roy



Marie-Jeane Nadeau Corriveau

Il y a déjà un que tu es partie comme un oiseau prenant son envol et c'est avec une immense douleur que nous t'avons regardé partir. Ton amour pour nous, ta générosité, ta bonté et ton dévouement resteront gravés dans nos coeurs à jamais.

En ta mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 12 août, à 11h, en l'église de Ste-Claire. À tous ceux qui se joindront à nous pour cette célébration, nous disons merci.

Ses enfants



Gabrielle Lepage Côté

Déjà une année s'est écoulée depuis ton départ. Tu nous manques énormément. On t'aime et on pense souvent à toi.

En ta mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 12 août 2007 à 9h, en l'église Saint-Sacrement, 1330, ch. Ste-Foy, Québec. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.



Roger Dubé

Déjà un an que tu nous as quittés pour aller vers un monde sans souffrance. Tu seras toujours avec nous dans nos coeurs. On ne t'oubliera jamais.

Une messe anniversaire sera célébrée le samedi 11 août 2007 à 16h, en l'église Notre-Dame à Lévis.

Ton épouse Françoise



Lucie Germain Frenette

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 12 août 2007 à 10h30, en l'église St-Dominique, 175, Grande-Allée Ouest, à la mémoire de Lucie Germain Frenette. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous pour cette célébration.



Lilianne Royer Martel
20 juillet 1997

Cher Lilianne, déjà 10 ans tu nous quittais. Rien n'a changé, tout est resté dans nos coeurs à jamais, on a réappris difficilement à vivre sans toi.

Son époux Claude, ses enfants Jean, Denis, Patrick, France, Nancy et les petits-enfants Jessica, Mathieu, Océane

En souvenir, à tous les parents et amis, un petit don au Centrespoir, 7260 boul. Cloutier, Charlesbourg Qc G1H 3E8, tél. 623-7783.



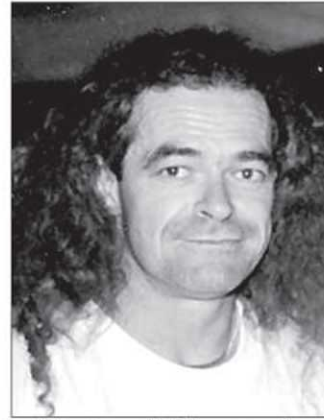
Évangéline Cloutier Paradis

Déjà un an que tu nous as quittés. Ton souvenir demeure présent dans nos coeurs. Nous t'aimons et savons que tu veilles sur nous.

Le dimanche, 12 août 2007, à 11h15, en l'église Ste-Monique Les Saules, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de Mme Évangéline Cloutier Paradis. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

La famille

10e ANNIVERSAIRE



Bertrand Plamondon

Il y a 10 ans, tu nous quittais, mais depuis ce jour, tu es toujours présent dans nos coeurs. Tu nous manques énormément. Continue de veiller sur nous de là-haut comme tu l'as toujours si bien fait. Nous t'aimons beaucoup et nous pensons souvent à toi.

Ta conjointe Claudine et tes enfants Mélissa, Alexandre et Philippe



Jacques Renaud

Déjà un an que tu nous as quittés. Ton souvenir demeure présent dans nos coeurs. Nous t'aimons et savons que tu veilles sur nous.

Le dimanche, 12 août 2007, à 10h30, en l'église de Ste-Bernadette de Lévis, sera célébrée une messe anniversaire en la mémoire de M. Jacques Renaud. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à la famille pour cette célébration.

Son épouse Carole et ses enfants Jean-Sébastien et Karyne



Grands Frères Grandes Soeurs

DEVENEZ MENTOR
la magie de l'amitié!

1-800-661-4252
www.gfgsq.ca

725
ANNIVERSAIRES
DE DÉCÈS



Paul-Henri Robitaille

Un an déjà que tu es parti. Puisse-tu toujours veiller sur nous et nous accompagner.

En ta mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 12 août 2007 à 9h à l'église Saint-Sauveur, 215, des Oblats. Merci de vous unir à nous pour la célébration.



Laurette Lamontagne Roy

Le 12 août 2006 vous nous avez quittés, mais vous êtes toujours présente dans nos coeurs et nos pensées.

Pour souligner ce premier anniversaire de votre départ, une messe sera célébrée le dimanche 12 août 2007, à 10h45, en l'église St-Charles de Bellechasse.

Merci aux parents et amis qui, par leur présence ou par leur pensée, se joindront à nous.

Ses enfants



Monique Bégin Roy

Il y a un an, par un beau samedi matin, vous nous quittiez sans qu'on ait eu la chance de vous dire au revoir. Une messe anniversaire sera célébrée pour vous, le dimanche 12 août prochain, à 11h, en l'église Ste-Jeanne-D'Arc de Lévis. Merci à tous ceux qui ont été présents lors de son décès et de nous avoir soutenus dans cette épreuve.

Vos cinq filles: Michèle, Andrée, Carole, Lucie et Marie-Claude



Gilles Tailleur

Un an déjà que tu nous as quittés. Nous ne t'oublierons jamais. Tu seras toujours dans nos pensées. Continue à veiller sur nous.

À ta douce mémoire, une messe anniversaire sera célébrée le samedi 11 août 2007, à 16h, en l'église de St-Pierre Ile d'Orléans. Merci aux parents et ami(e)s qui s'uniront à nous pour cette célébration.

Son épouse, ses enfants, et petits-enfants



Jeanne Soucy Verreault

Il y a un an tu quittais ce monde que tu aimais tant. Je pense à toi tous les jours. Tu as laissé derrière toi un grand vide mais pour tous ceux et celles qui ont croisé ton chemin, quel bel exemple de courage et de volonté.

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 12 août 2007 à 17h, à l'église Saint-Sacrement, Québec. Merci à tous ceux qui s'uniront à nous pour cette célébration.

Son époux Roger et son fils Michel

740
FAVEURS OBTENUES

PRIÈRE infaillible à la Vierge Marie. Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins.

Ô Étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici-même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur vous sera accordée. M.P.G

PRIÈRE infaillible à la Vierge Marie. Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins.

Ô Étoile de mer, aidez-moi et montrez-moi ici-même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur vous sera accordée. F.V.

REMERCIEMENT au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue avec promesse de publier. D.M.

Remerciements à la Sainte Vierge pour faveur obtenue. C.C.

Remerciements à Marguerite D'Youville pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. M.M.

765
MONUMENTS
DU MANUFACTURIER
THERIAULT & FILS
710, 1ère Ave, Québec, 524-1561

Sabbatini a des ailes en fin de ronde

Associated Press

AKRON, Ohio — Rory Sabbatini a signé trois oiselets d'affilée en fin de ronde, hier, ramenant une carte de 67, trois coups sous la normale, pour prendre l'avance au Tournoi Invitation Firestone.

Du 15^e au 17^e trou, Sabbatini a calé des roulés de 20, de 15 et de 12 pieds pour des oiselets, ce qui lui a valu deux coups d'avance sur le champion du tournoi des Maîtres, Zach Johnson. Sabbatini montre un cumulatif de 134, six coups sous la normale. Seulement sept autres joueurs ont joué sous la normale jusqu'ici. Vainqueur du tournoi à cinq reprises, Tiger Woods (70) fait partie du groupe avec un total de 138, comme Scott Verplank (68) et Kenny Perry (69).

Bien qu'il ait placé 15 fois sa balle sur les verts en coups prescrits, Woods n'a signé que deux oiselets. Il a raté quatre occasions d'oiselet à 12 pieds ou moins de la coupe. «Les verts semblaient rapides mais pour une certaine raison, ils étaient un peu plus lents que la veille, à mon avis. J'ai simplement eu de la difficulté à m'ajuster.»

WEIR SE RETIRE

Disputant son premier tournoi depuis sa défaite en prolongation à l'Omnium britannique, Sergio Garcia a joué 77 (total de 148). À son neuvième trou de la journée, le 18^e, l'Espagnol a commis un quadruple bogey: il a perdu sa balle dans les arbres (une pénalité de deux coups), n'a pas logé son coup d'approche sur le vert et a finalement raté un roulé de six pieds.

L'Ontarien Mike Weir, qui a amorcé le tournoi avec un 77, a connu bien des ennuis encore hier. Il s'est finalement retiré après avoir eu besoin de sept coups au neuvième trou, une normale quatre.

Johnson et Davis Love III ont réalisé les meilleures rondes de la semaine, 65. Love figure parmi le groupe à 139, en compagnie de Lee Westwood (71) et Chris DiMarco (70). Paul Casey et Hunter Mahan, qui partageaient la tête avec Sabbatini après 18 trous, ont chuté au classement. Mahan (73) n'a pas réussi d'oiselet avant le dernier trou, tandis que Casey a terminé la journée avec un double bogey pour inscrire le même score. Ils revendiquent tous deux 140.



Dominant d'un bout à l'autre, Jean Pascal a porté ses premiers bons coups au quatrième round, quand il a réussi à piéger Kinsley Ikeke le long des câbles le temps de quelques bonnes combinaisons au corps et à la tête. — PHOTO LA PRESSE, ROBERT SKINNER

Bergeron contre le géant Valuev

La Presse

MONTRÉAL — La rumeur est enfin confirmée: Jean-François Bergeron affrontera bel et bien le géant russe Nikolay Valuev en septembre prochain.

Les discussions en vue de ce combat allaient bon train depuis plusieurs semaines déjà, mais cette fois, c'est du sérieux. Le Québécois fera face au Russe de sept pieds et 320 livres le 29 septembre, en Allemagne. Pour l'occasion, la ceinture des lourds de la NABA, détenue par Bergeron, sera à l'enjeu.

Bergeron (27-0-0, 19 K.-O.) en sera certes à son combat le plus important en carrière. Il affrontera en Valuev (46-1-0, 34 K.-O.) un ancien champion du monde, qui est présentement l'aspirant numéro un chez les lourds de la WBA. Valuev est avantageusement connu pour son physique imposant, ce qui en fait une tête d'affiche chez les lourds de la planète, et l'un des boxeurs les plus populaires dans cette catégorie.

Certains affirment toutefois que Valuev s'est fabriqué une jolie fiche contre des adversaires de deuxième ordre, mais Bergeron n'en a cure. «Une victoire contre Valuev, et c'est le monde pour moi!», a-t-il laissé savoir hier par voie de communiqué.

Le boxeur de 34 ans en sera à son troisième combat de l'année au moment de faire face à Valuev en Allemagne. Valuev, lui, n'a pas boxé depuis le mois d'avril, alors qu'il avait subi sa première défaite chez les pros face à Ruslan Chagaev.

PASCAL DOMINANT

Par ailleurs, si Jean Pascal n'a pas réussi à coucher Kinsley Ike-

ke, hier au centre Pierre-Charbonneau, ce n'est pas parce qu'il n'a pas essayé. Pendant la majeure partie de ce combat de 12 rounds, le Québécois a cogné son adversaire sans arrêt, mais ce dernier n'a pas voulu aller au plancher. Résultat: les juges ont remis des cartes de 118-110, 117-111 et 115-113 en faveur de Pascal, qui demeure invaincu en 18 sorties. Ikeke, lui, subissait un troisième revers en carrière, contre 23 victoires.

«Je suis passé à deux doigts de le terminer au huitième round, a déclaré Pascal au sortir du ring. Il n'en manquait pas beaucoup, mais je voulais aussi conserver mes énergies. Je le dis souvent, je ne suis pas payé à l'heure...»

La victoire de Pascal dans ce combat n'aura jamais fait de doute, mais le moins qu'on puisse dire, c'est que ce Kinsley Ikeke est un dur de dur. Parce que le gars en a mangé, des coups. Mais le type n'est jamais tombé, et c'est en levant les bras qu'il a regagné son coin au terme du combat.

«Je ne pensais pas qu'il allait être capable d'encaisser tous mes coups, a ajouté Pascal. Il m'a surpris avec son endurance, c'est pas pour rien qu'il a eu sa chance en championnat du monde. Je peux vous dire qu'il ne m'a pas ébranlé, mais il m'a donné tellement de coups sur les bras qu'au 10^e round, je n'étais plus capable d'utiliser mon jab tellement mon bras gauche faisait mal.»

Cette victoire convaincante de Pascal est un autre pas dans la bonne direction, selon le promoteur Yvon Michel. «Notre plan n'a pas changé; on vise un combat éliminatoire avec Jean pour 2008, puis un combat de championnat du monde en 2009.»

NE LAISSEZ PAS UN ÊTRE CHER DANS L'OUBLI
Publiez un message à son intention le jour de l'anniversaire de son décès.
Renseignez-vous au 686-3326 poste 2261

sports

CANADIEN Brisebois rentre au bercail → 62



Le président de l'AssurExperts de Québec, Réal Breton, et le dg et entraîneur-chef, Marc Fortier, entourent les attaquants Jean-Philippe Roy-Vallières et Samuel Bergeron. La formation junior AAA évoluera à l'amphiglace Mario-Marois de L'Ancienne-Lorette la saison prochaine. — PHOTO LE SOLEIL, RAYNALD LAVOIE

Entre bonnes mains

Ian Bussièrès
ibussièrès@lesoleil.com



Avec quatre anciens de la LNH dans l'organigramme de l'équipe, les jeunes hockeyeurs de l'AssurExperts de Québec de la Ligue de hockey junior AAA de Québec seront entre bonnes mains la saison prochaine.

Outre l'ex-défenseur des Red Wings de Detroit et du Canadien de Montréal Yves Racine, qui complète le triumvirat de propriétaires avec les hommes d'affaires Réal Breton et Jean-Pierre Lessard et agira comme vice-président hockey, l'AssurExperts aura comme entraîneur et directeur général l'ex-attaquant des Nordi-

ques Marc Fortier. L'ancien ailier des Flyers de Philadelphie Claude Boivin le secondera derrière le banc, alors que l'entraînement hors-glace sera sous la responsabilité de Mike Labadie, premier directeur général de la formation autrefois connue comme les Lions du Collège St. Lawrence, et qui a disputé quelques parties avec les Rangers de New York dans les années 50.

« Nous continuerons d'entretenir des liens avec St. Lawrence, mais les joueurs pourront désormais fréquenter l'institution scolaire de leur choix. Ça devrait nous aider pour le recrutement », a indiqué Breton, qui vient de rapatrier Samuel Bergeron, un jeune homme de Saint-Antoine-de-Tilly qui a marqué 48 buts et inscrit 50 aides l'an dernier avec les Cobras de Terrebonne.

Après avoir passé les dernières saisons à Pont-Rouge, l'AssurExperts disputera ses parties locales à l'amphiglace Mario-Marois en espérant s'établir éventuellement dans le nouvel aréna de 2000 places dont la construction est projetée à L'Ancienne-Lorette.

Autrefois propriétaire du Prolab de Thetford Mines dans la Ligue nord-américaine de hockey (LNAH), Breton a utilisé son réseau de contacts pour combler son organigramme. Ainsi, l'ex-dg du Prolab Denis Desbiens agira comme instructeur des gardiens, alors que Ghislain Guillemette, une figure bien connue du hockey mineur de la capitale, sera l'autre adjoint de Fortier. Breton souhaite aussi offrir un produit familial avec 21 des 25 parties locales disputées le samedi à 14 h.

En plus de l'aspect sportif, l'homme d'affaires veut permettre aux joueurs de maximiser leur temps d'étude par l'embauche d'un conseiller pédagogique et les

Des anciens joueurs des Nordiques, des Flyers et du Canadien seront aux commandes de l'AssurExperts

aider à devenir de meilleurs individus. « Il y a des valeurs extraordinaires qui sont véhiculées par le hockey, comme l'effort et la persévérance, des valeurs qui m'ont aussi beaucoup servi dans le monde des affaires », précise Breton.

De son côté, Fortier pense pouvoir offrir aux amateurs une

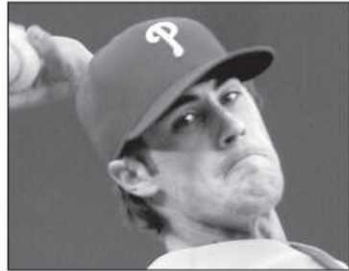
équipe rapide et offensive avec beaucoup de caractère. Outre Bergeron, il pourra aussi compter sur le retour de 18 vétérans, dont le meilleur marqueur Jean-Philippe Roy-Vallières, en plus du nouveau venu Yan Langlois, qui évoluait auparavant à Saint-Félicien.

Le camp d'entraînement se mettra en branle le 14 août à l'amphiglace avec la présence d'une quarantaine de hockeyeurs qui batailleront pour avoir le droit de porter le chandail noir, blanc et rouge orné d'un heaume de chevalier. Marc Fortier assure que tous auront une chance égale de se faire valoir. « Je ne regarde ni le numéro, ni le nom au dos du chandail quand vient le temps de choisir un joueur. Je sélectionne le meilleur joueur, peu importe son âge. »

Temps d'arrêt

FACE-À-FACE

Si l'on fait exception du tout premier choix, Bryan Bullington, par les Pirates de Pittsburgh, le repêchage 2002 du baseball majeur se révèle de plus en plus exceptionnel, avec la grande majorité des joueurs sélectionnés qui ont atteint les majeures et plusieurs d'entre eux qui s'affirment. On n'a qu'à penser aux B.J. Upton (2^e), Jeff Francis (9^e), Scott Kazmir (15^e), Nick Swisher (16^e), James Loney (19^e) et Jeff Francoeur (23^e). Deux des meilleurs de cette cuvée, Cole Hamels (17^e), des Phillies de Philadelphie, et Prince Fielder (10^e), des Brewers, d'affrontent aujourd'hui à Milwaukee.



COLE HAMELS



PRINCE FIELDER

POINT FORT

C.H. Muni d'un changement de vitesse indétectable, le gaucher s'est hissé parmi les meilleurs (12-5, 3,50 mpm et 143 K).

P.F. Ce colosse de 6' et 260 lb se dirige vers une saison de 46 cc à 23 ans. Barry Bonds n'a pas franchi les 40 cc avant ses 29 ans.

POINT FAIBLE

C.H. L'agressivité au monticule de cet athlète de 23 ans lui a valu de se brûler les doigts à plusieurs reprises (23 cc en 22 départs).

P.F. Le premier-but a-t-il « frappé le mur? » Il a réduit la cadence en juillet avec seulement 3 cc et 10 pp.

CITATION

« Ils ont vu une page d'histoire. C'est juste que ce n'était pas celle qu'ils étaient venus voir. »

— PAUL KONERKO, le premier-but des White Sox, après la défaite de 16-3 de Chicago contre New York, mardi, un match où les Yankees ont égalé une marque d'équipe avec huit circuits, mais au cours duquel les partisans n'ont pu assister à la 500^e longue balle en carrière d'Alex Rodriguez.

ZOOM | BASEBALL

UNE BALLE INESTIMABLE → En attendant de connaître la valeur qu'aura la balle du 756^e coup de circuit de Barry Bonds, voici la liste des souvenirs les plus lucratifs de l'histoire du baseball majeur.



Les souvenirs	Valeur
La balle du 70 ^e circuit de Mark McGwire	3 000 000 \$
La carte d'Honus Wagner de 1910	2 300 000 \$
Le journal de Joe DiMaggio	1 500 000 \$
Le bâton du 1 ^{er} circuit de Babe Ruth au Yankee Stadium	1 300 000 \$
Le contrat de Babe Ruth de 1920	1 000 000 \$
La balle du circuit frappé par Ruth au Match des étoiles de 1933	810 000 \$
L'uniforme du World Tour de Babe Ruth de 1934	770 000 \$
Un uniforme de Babe Ruth de 1933	660 000 \$
La balle du 755 ^e circuit de Hank Aaron	660 000 \$

Source : AP

STATS LE SOLEIL

HORAIRE | TÉLÉ

BASEBALL MAJEUR

Texas à Toronto, 13 h, CBC
 N.Y. Mets à Chicago Cubs, 15 h 55, FOX
 St. Louis à Washington, 19 h, Sportsnet Est
 Chicago White Sox à Detroit, 19 h, Sportsnet Ontario
 San Francisco à San Diego, 22 h, Sportsnet Ouest
 Boston à Seattle, 22 h, Sportsnet Pacifique

FOOTBALL — LIGUE CANADIENNE

Calgary à Edmonton, 19 h, CBC

GOLF

PGA — Invitation WGC-Bridgestone, 13 h, CBS
 Champions — Championnat 3M, 18 h 30, The Golf Channel
 LPGA — Omnium britannique, 23 h 30, TSN
 PGA — Omnium Reno-Tahoe, 21 h, The Golf Channel

COURSE AUTOMOBILE

Formule 1 — Grand Prix de Hongrie: qualifications, 8 h, RDS, TSN
 Nascar: Série Busch — Grand Prix de Montréal: qualifications, 12 h, RDS, TSN
 Nascar: Série Busch — Grand Prix de Montréal, 15 h, RDS, TSN



Michelle Wie a éprouvé beaucoup d'ennuis. Au cinquième trou, elle s'est retrouvée en mauvaise posture et a dû se contenter d'un bogey. — PHOTO AP

Deux petites rondes et puis s'en va...

Associated Press

ST. ANDREWS, Écosse — Lorena Ochoa a raté un coup roulé de quatre pieds au 18^e trou qui lui a valu de jouer la normale de 73, hier. Elle détient une avance d'un coup sur Wendy Ward (70) et l'Écossaise Catriona Matthew (68) à l'issue de la deuxième ronde de l'Omnium britannique féminin.

Ochoa, qui est à la recherche d'une première victoire dans un tournoi majeur, présente un cumulatif de 140, six sous la normale. « Ce fut une bonne journée et je

suis contente de la façon dont j'ai joué », a indiqué la Mexicaine de 25 ans, qui a déjà frôlé la victoire à plusieurs reprises lors de tournois majeurs. « Je suis fâchée d'avoir eu besoin de trois coups roulés au 18^e, mais je suis heureuse d'être toujours la meneuse. »

Michelle Wie a quant à elle raté la qualification pour les deux dernières rondes du tournoi après avoir joué 80 pour un cumulatif de 153, sept au-dessus de la normale. « Je suis déçue, car je n'ai pas bien joué aussi bien que je l'aurais voulu », a commenté l'Américaine de 17 ans,

visiblement toujours handicapée par une blessure à un poignet il y a plusieurs mois.

La championne en titre, Sherri Steinhauer (71), suit au quatrième rang en compagnie de cinq autres golfeuses, dont Annika Sorenstam, à 143. Steinhauer a calé un roulé de 50 pieds pour l'oiselet lors du sixième trou tandis que Sorenstam (71), la gagnante de l'Omnium britannique en 2003, a réussi quatre oiselets. « J'ai frappé la balle merveilleusement bien aujourd'hui et j'ai eu plusieurs bonnes occasions », a affirmé Sorenstam.

Juli Inkster, qui a gagné tous les tournois majeurs sauf l'Omnium britannique, s'est reprise après une première ronde de 79, remettant une carte de 68, cinq sous la normale. Elle est au 19^e rang à égalité, en vertu d'un score global de 147, un au-dessus de la normale.

EN BREF

La mort d'une rivalité

→ Ce qui pourrait bien être le dernier affrontement de l'histoire entre le Dynamo de Québec et le Kodiac de Charlesbourg s'est déroulé hier soir, sous les yeux d'une centaine d'amateurs. Les deux rivaux régionaux du soccer féminin senior AAA se sont livrés une lutte féroce, le Dynamo remportant la confrontation historique 4-0 grâce aux buts de Virginie Jacques, Caroline Collin, Dominique Pichette et Geneviève Marcotte. Un autre duel reste possible, mais improbable, en grande finale de la coupe du Québec, le 2 septembre. Victime d'une réforme de la Fédération québécoise, la structure élitique du Dynamo vit sa dernière saison. Ses équipes seront assimilées à différents clubs locaux. *Olivier Bossé*

Football : Les Monarks y vont pour trois

→ Les Monarks de Québec tenteront de rafler un troisième championnat d'affilée, cet après-midi,

alors que la finale de la Ligue de football majeur du Québec se disputera au PEPS de l'Université Laval à 13 h 30. La troupe de la capitale affronte les X-Men de la Beauce, leurs victimes de l'an dernier au compte de 20-17. Les deux clubs sont toujours au coude à coude, comme le montre le dernier affrontement de la saison entre les deux clans, une victoire de 15-13 des Monarks. Soulignons que Francis Boivin et Daniel Fleury, anciens du Rouge et Or et actuels membres des Monarks, jouent leur dernier match en carrière. *Olivier Bossé*

Le Blizzard au boulot

→ Le camp d'entraînement du club de hockey midget AAA du Blizzard du Séminaire Saint-François s'ouvre lundi, à Sainte-Foy, avec deux groupes en soirée. Une cinquantaine de joueurs voudront prouver qu'ils peuvent revêtir l'uniforme des champions québécois en titre et médaillés de bronze canadiens. Le premier match hors concours du Blizzard a lieu le jeudi 9 août, à Rivière-du-

Loup, tandis que les débuts locaux s'effectuent le samedi 11. La session présaison se terminera le 2 septembre, quelques jours avant le grand lancement de la nouvelle campagne, le 7 septembre, au PEPS de l'Université Laval, contre les Vikings des Laurentides. *Olivier Bossé*

Javelot : Gagné sixième au monde

→ France Gagné a terminé sixième du concours de javelot des troisièmes Jeux et Championnats du monde de la Fédération sportive internationale des handicapés visuels, hier, à São Paulo (Brésil). Son tir de 46,22 m était loin des 56,44 du vainqueur, le Chinois Yan Huagang. À court du standard nécessaire, Gagné songe à abandonner le javelot afin de ne se concentrer que sur le disque en vue des Jeux paralympiques de Pékin, l'an prochain. Il avait fait de même pour le poids, après Sydney (2000). Aujourd'hui, il participe justement à l'épreuve du disque. *Olivier Bossé*

BASEBALL

NATIONALE

JEUDI 2 AOÛT

St. Louis 4, Pittsburgh 5 (11 manches)
N.Y. Mets 12, Milwaukee 4
Philadelphie 10, Chicago Cubs 6

VENDREDI 3 AOÛT

N.Y. Mets 6, Chicago Cubs 2
Houston 8, Floride 2
Cincinnati 13, Pittsburgh 4

SAMEDI 4 AOÛT

N.Y. Mets (Maine 12-5) à Chicago Cubs (Lilly 11-5), 15h55
Cincinnati (Livingston 2-2) à Pittsburgh (Morris 7-7), 19h05

DIMANCHE 5 AOÛT

N.Y. Mets à Chicago Cubs, 20h05
Houston en Floride, 13h05
Colorado à Atlanta, 13h05

CLASSEMENT (162 MATCHS)

(Matches à San Diego et L.A. Dodgers non compris)

Division Est

Table with 5 columns: G, P, MOY, DIF, 10D SE. Lists teams like N.Y. Mets, Philadelphia, Atlanta, Florida, Washington.

Division Centrale

Table with 5 columns: G, P, MOY, DIF, 10D SE. Lists teams like Milwaukee, Chicago Cubs, St. Louis, Houston, Cincinnati, Pittsburgh.

Division Ouest

Table with 5 columns: G, P, MOY, DIF, 10D SE. Lists teams like Arizona, #L.A. Dodgers, San Diego, Colorado, San Francisco, Pittsburgh.

MEILLEUR DEUXIÈME

Table with 3 columns: G, P, MOY, DIF. Lists players like L.A. Dodgers, San Diego, Chicago Cubs, Philadelphia, Colorado, St. Louis, Florida, Washington, San Francisco, Houston, Cincinnati, Pittsburgh.

CAN-AM

JEUDI 2 AOÛT

Québec 2, Sussex 4
Grays 14, Brockton 9
Nashua 15, Worcester 6

VENDREDI 3 AOÛT

New Jersey 6, Québec 1
Worcester 2, North Shore 12
Atlantic City 8, Grays 1

SAMEDI 4 AOÛT

New Jersey (Vicario 8-3) à Québec (Beavers 3-2) (Stade municipal), 19h05
Worcester à North Shore, 18h05

DIMANCHE 5 AOÛT

New Jersey à Québec (S. municipal), 13h05
Worcester à North Shore, 13h05
Sussex à New Haven, 13h05

CLASSEMENT (2È MOITIÉ DE 47 MATCHS)

Table with 5 columns: G, P, MOY, DIF, SE 10D. Lists teams like North Shore, Atlantic City, Grays, New Haven, Québec, Nashua, x-New Jersey, Worcester, Brockton, Sussex.

MEILLEURS DEUXIÈMES

Table with 3 columns: G, P, MOY, DIF. Lists players like North Shore, Brockton, New Haven.

LES MENEURS

(Matches d'hier non compris)

Table with 5 columns: MJ, AB, PC, CS, MOY. Lists players like MiCabrera, HaRamirez, Holliday, Utley, Renteria, CJones, DYoung, DeLee, Rowand, Pujols, ARamirez.

POINTS COMPTÉS

Rollins, Phi, 92; HaRamirez, Flo, 81; Uglla, Flo, 79; Utley, Phi, 79; JBReyes, NY, 77; ASoriano, Chi, 74; Renteria, Atl, 74.

POINTS PRODUITS

Howard, Phi, 88; Holliday, Col, 86; CaLee, Hou, 86; Utley, Phi, 82; Fielder, Mil, 79; MiCabrera, Flo, 79; Francoeur, Atl, 72; Pujols, StL, 72; AJones, Atl, 72.

COUPS SÛRS

Holliday, Col, 143; Rollins, Phi, 142; Renteria, Atl, 142; HaRamirez, Flo, 141; JBReyes, NY, 137; MiCabrera, Flo, 135; Utley, Phi, 134.

DOUBLES

Utley, Phi, 41; Uglla, Flo, 40; Holliday, Col, 36; Church, Was, 33; Rowand, Phi, 33; HaRamirez, Flo, 32; AdGonzalez, SD, 32; DeLee, Chi, 32.

TRIPLES

Rollins, Phi, 14; JBReyes, NY, 10; Johnson, Atl, 9; Amezaga, Flo, 9; Byrnes, Ari, 7; Pence, Hou, 6; CGuzman, Was, 6.

CIRCUITS

Fielder, Mil, 31; Howard, Phi, 29; Dunn, Cin, 28; MiCabrera, Flo, 26; Griffey Jr., Cin, 25; Pujols, StL, 24; Uglla, Flo, 22; CaLee, Hou, 22.

BUTS VOLÉS

JBReyes, NY, 51; Pierre, LA, 43; Victorino, Phi, 32; HaRamirez, Flo, 31; Taveras, Col, 29; Byrnes, Ari, 27; Wright, NY, 24.

LANCEURS (12 décisions)

Penny, LA, 13-2, .867, 2.60; Harang, Cin, 10-3, .769, 3.54; CYoung, SD, 9-3, .750, 1.82; CVargas, Mil, 9-3, .750, 4.78; BSheets, Mil, 10-4, .714, 3.39; Hamels, Phi, 12-5, .706, 3.50; Maine, NY, 12-5, .706, 2.92.

RETRAITS AU BÂTON

Peavy, SD, 154; Hamels, Phi, 143; Webb, Ari, 141; Harang, Cin, 138; CZabrano, Chi, 128; OIPerez, NY, 119; RHill, Chi, 118.

VICTOIRES PROTÉGÉES

FCordero, Mil, 32; Valverde, Ari, 31; Hoffman, SD, 28; Saito, LA, 27; BWagner, NY, 25; CCordero, Was, 22; Gregg, Flo, 22.

AMÉRICAIN

JEUDI 2 AOÛT

Texas 0, Cleveland 5
Baltimore 4, Boston 7
Chicago White Sox 13, N.Y. Yankees 9

VENDREDI 3 AOÛT

Texas 4, Toronto 6
Kansas City 1, N.Y. Yankees 7
Chicago White Sox 7, Detroit 4

SAMEDI 4 AOÛT

Texas (Loe 5-9) à Toronto (Marcum 7-4), 13h07
Kansas City (Davies 4-8) à N.Y. Yankees (Hughes 1-1), 13h05
L.A. Angels (Escobar 11-5) à Oakland (Blanton 8-8), 15h55

DIMANCHE 5 AOÛT

Texas à Toronto, 13h07
Kansas City à N.Y. Yankees, 13h05
Chicago White Sox à Detroit, 13h05
Baltimore à Tampa Bay, 13h40
Cleveland à Minnesota, 14h10

CAN-AM

JEUDI 2 AOÛT

Québec 2, Sussex 4
Grays 14, Brockton 9
Nashua 15, Worcester 6

VENDREDI 3 AOÛT

New Jersey 6, Québec 1
Worcester 2, North Shore 12
Atlantic City 8, Grays 1

SAMEDI 4 AOÛT

New Jersey (Vicario 8-3) à Québec (Beavers 3-2) (Stade municipal), 19h05
Worcester à North Shore, 18h05

DIMANCHE 5 AOÛT

New Jersey à Québec (S. municipal), 13h05
Worcester à North Shore, 13h05
Sussex à New Haven, 13h05

CLASSEMENT (2È MOITIÉ DE 47 MATCHS)

Table with 5 columns: G, P, MOY, DIF, SE 10D. Lists teams like North Shore, Atlantic City, Grays, New Haven, Québec, Nashua, x-New Jersey, Worcester, Brockton, Sussex.

MEILLEURS DEUXIÈMES

Table with 3 columns: G, P, MOY, DIF. Lists players like North Shore, Brockton, New Haven.

Boston à Seattle, 16h05

L.A. Angels à Oakland, 16h05

CLASSEMENT (162 MATCHS)

(Matches à Seattle et Oakland non compris)

Division Est

Table with 5 columns: G, P, MOY, DIF, 10D SE. Lists teams like Boston, N.Y. Yankees, Toronto, Baltimore, Tampa Bay.

Division Centrale

Table with 5 columns: G, P, MOY, DIF, 10D SE. Lists teams like Cleveland, #Detroit, Minnesota, Chicago W.S., Kansas City.

Division Ouest

Table with 5 columns: G, P, MOY, DIF, 10D SE. Lists teams like L.A. Angels, Seattle, Oakland, Texas, #meilleur deuxième.

MEILLEUR DEUXIÈME

Table with 3 columns: G, P, MOY, DIF. Lists players like Detroit, Seattle, N.Y. Yankees, Minnesota, Toronto, Baltimore, Oakland, Chicago W.S., Kansas City, Texas, Tampa Bay.

LES MENEURS

(Matches d'hier non compris)

Table with 5 columns: MJ, AB, PC, CS, MOY. Lists players like ISuzuki, MOrdonez, Polanco, Posada, Figgins, Jeter, VGuerrero, Pedroia, DOrtiz, BRoberts.

POINTS COMPTÉS

ARodriguez, NY, 98; Sheffield, Det, 89; Granderson, Det, 85; Sizemore, Cle, 82; MOrdonez, Det, 78; Rios, Tor, 77; ABreu, NY, 77.

POINTS PRODUITS

ARodriguez, NY, 104; Morneau, Min, 89; MOrdonez, Det, 89; VGuerrero, LA, 87; VMartinez, Cle, 79; Matsui, NY, 74; Thunter, Min, 74.

COUPS SÛRS

ISuzuki, Sea, 155; Jeter, NY, 144; Polanco, Det, 137; MOrdonez, Det, 136; BRoberts, Bal, 133; MYoung, Tex, 132; OCabrera, LA, 131.

DOUBLES

MOrdonez, Det, 38; DOrtiz, Bos, 35; VGuerrero, LA, 34; Cano, NY, 31; AHill, Tor, 31; Posada, NY, 31; MYoung, Tex, 30.

TRIPLES

Granderson, Det, 17; Crawford, TB, 8; Crisp, Bos, 7; TPena, KC, 6; Teahan, KC, 6; DeJesus, KC, 6; MByrd, Tex, 6.

CIRCUITS

ARodriguez, NY, 35; Morneau, Min, 28; CPena, TB, 25; Konerko, Chi, 23; Sheffield, Det, 23; Thunter, Min, 22; Matsui, NY, 21; Dye, Chi, 21.

BUTS VOLÉS

Crawford, TB, 34; BRoberts, Bal, 32; ISuzuki, Sea, 30; Figgins, LA, 28; CPatterson, Bal, 28; Sizemore, Cle, 27; JClugo, Bos, 26.

LANCEURS (12 décisions)

Haren, Oak, 13-3, .812, 2.44; Bonderman, Det, 10-3, .769, 4.33; Verlander, Det, 11-4, .733, 3.49; Bedard, Bal, 11-4, .733, 3.05; Carmona, Cle, 13-5, .722, 3.27; Beckett, Bos, 13-5, .722, 3.41; Wang, NY, 12-5, .706, 3.61.

RETRAITS AU BÂTON

Bedard, Bal, 181; JoSantana, Min, 156; Sabathia, Cle, 145; Kazmir, TB, 144; Matsuzaka, Bos, 142; JVaquez, Chi, 132; Shields, TB, 128.

VICTOIRES PROTÉGÉES

Putz, Sea, 31; Jenks, Chi, 30; Borowski, Cle, 29; TJones, Det, 28; FRodriguez, LA, 26; Papelbon, Bos, 24; Nathan, Min, 24.

JUNIOR

LIGUE ÉLITE DU QUÉBEC

JEUDI 2 AOÛT

Saguenay 0, Québec 1
Sherbrooke 2, Montréal 7
LaSalle 1, Longueuil 5

VENDREDI 3 AOÛT

LaSalle à Longueuil, remis, pluie
Repentigny 3, St-Eustache 2

SAMEDI 4 AOÛT

Longueuil à Charlebourg (2) (Parc Henri-Casault), 16h
Québec à Laval (2) (Montmorency), 16h

DIMANCHE 5 AOÛT

Montréal à Charlebourg (2) (Parc Henri-Casault), 16h
Repentigny à Sherbrooke (2), 16h
Trois-Rivières à Laval (2), 16h

CLASSEMENT (50 MATCHS)

Table with 5 columns: G, P, MOY, DIF. Lists teams like Trois-Rivières, Montréal, Charlebourg, Longueuil, Québec, Sherbrooke, Repentigny, St-Eustache, Laval, Rive-Sud.

LES MENEURS

(Matches d'hier non compris)

Table with 5 columns: MJ, AB, PC, CS, PP, MOY. Lists players like I.Gonzales, J.F.Rooney.

S.Robert, Mtl, 121

F.Gaudreau, Lon, 123

M.Vallières, Cha, 103

M.Langton, LaS, 137

P.Delisle, Rep, 132

J.Caron, Cha, 127

R.Desjardins, TR, 112

N.Trudeau, Lav, 126

POINTS COMPTÉS

S.Richer, Mtl, 51; I.Gonzales, Mtl, 40; M.Milot, Rep, 40; M.Nadler, LaS, 38; D.Dufour, Cha, 38.

POINTS PRODUITS

I.Gonzales, Mtl, 42; P.Delisle, Rep, 42; M.Langton, LaS, 40; F.Gaudreau, Lon, 37; J.F.Rooney, Rep, 35.

COUPS SÛRS

I.Gonzales, Mtl, 63; J.F.Rooney, Rep, 52; M.Langton, LaS, 50; S.Robert, Mtl, 47; F.Gaudreau, Lon, 47; P.Delisle, Rep, 47; S.Richer, Mtl, 47.

DOUBLES

P.Delisle, Rep, 19; P.D'aoust, TR, 17; M.Langton, LaS, 15; J.F.Roy, TR, 15; J.F.Rooney, Rep, 14; M.Brochu, Lon, 14.

TRIPLES

S.Richer, Mtl, 6; C.PiFer, Lon, 2; F.Maltais, Sag, 2; M.Bourgeois, She, 2; N.Gaumond, Sag, 2; M.Milot, Rep, 2.

CIRCUITS

F.Gaudreau, Lon, 9; M.Vallières, Cha, 8; J.F.Rooney, Rep, 6; P.N.Bédard, Qué, 6; N.Bleau, She, 5; V.Poulin, Cha, 5; I.Gonzales, Mtl, 5; J.Lussier, Lav, 5; P.Delisle, Rep, 5.

BUTS VOLÉS

D.Dufour, Cha, 24; C.PiFer, Lon, 23; N.Bélanger, Qué, 23; S.Richer, Mtl, 22; M.Vallières, Cha, 19.

MOYENNE DE POINTS MÉRITÉS

ML V-D CS BB RB MOY
G.Duguay, Lon, 65.2 8-1 47 29111 1.70

S.Bélangier, TR, 89.0 10-3 67 19 64.2 0.4

J.F.Rooney, Rep, 84.0 8-5 77 22 68.2 1.6

A.Bernier, She, 89.1 10-2 79 32 84.2 1.9

P.G.Ouellet, Qué, 55.2 5-3 53 20 40.2 3.8

P.Pohoney, Mtl, 57.2 7-1 50 21 55.2 4.2

M.Bossé, Lon, 79.2 7-3 61 46 89.2 5.4

M.Poirier, Mtl, 61.0 6-3 54 33 56.2 7.5

M.Rochon, Lav, 82.0 3-6 86 45 60.2 8.1

J.F.Caron, Qué, 57.0 6-5 40 45 51.2 8.2

VICTOIRES

A.Bernier, She, 10; S.Bélangier, TR, 10; N.Gosselin, Cha, 9; G.Duguay, Lon, 8; A.Gagnon, Lav, 8; J.F.Rooney, Rep, 8; J.F.Ricard, SIE, 8.

RETRAITS AU BÂTON

G.Duguay, Lon, 194; J.F.Caron, Qué, 199; S.Bélangier, TR, 204; M.Bossé, Lon, 216; A.St-Gelais, Cha, 218.

MOYENNE AU BÂTON DE L'ADVERSAIRE

G.Duguay, Lon, 194; J.F.Caron, Qué, 199; S.Bélangier, TR, 204; M.Bossé, Lon, 216; A.St-Gelais, Cha, 218.

MOYENNE AU BÂTON DE L'ADVERSAIRE

G.Duguay, Lon, 194; J.F.Caron, Qué, 199; S.Bélangier, TR, 204; M.Bossé, Lon, 216; A.St-Gelais, Cha, 218.

MOYENNE AU BÂTON DE L'ADVERSAIRE

G.Duguay, Lon, 194; J.F.Caron, Qué, 199; S.Bélangier, TR, 204; M.Bossé, Lon, 216; A.St-Gelais, Cha, 218.

MOYENNE AU BÂTON DE L'ADVERSAIRE

G.Duguay, Lon, 194; J.F.Caron, Qué, 199; S.Bélangier, TR, 204; M.Bossé, Lon, 216; A.St-Gelais, Cha, 218.

MOYENNE AU BÂTON DE L'ADVERSAIRE

G.Duguay, Lon, 194; J.F.Caron, Qué, 199; S.Bélangier, TR, 204; M.Bossé, Lon, 216; A.St-Gelais, Cha, 218.

MOYENNE AU BÂTON DE L'ADVERSAIRE

G.Duguay, Lon, 194; J.F.Caron, Qué, 199; S.Bélangier, TR, 204; M.Bossé, Lon, 216; A.St-Gelais, Cha, 218.

MOYENNE AU BÂTON DE L'ADVERSAIRE

G.Duguay, Lon, 194; J.F.Caron, Qué, 199; S.Bélangier, TR, 204; M.Bossé, Lon, 216; A.St-Gelais, Cha, 218.

MOYENNE AU BÂTON DE L'ADVERSAIRE

G.Duguay, Lon, 194; J.F.Caron, Qué, 199; S.Bélangier, TR, 204; M.Bossé, Lon, 216; A.St-Gelais, Cha, 218.

MOYENNE AU BÂTON DE L'ADVERSAIRE

G.Duguay, Lon, 194; J.F.Caron, Qué, 199; S.Bélangier, TR, 204; M.Bossé, Lon, 216; A.St-Gelais, Cha, 218.

MOYENNE AU BÂTON DE L'ADVERSAIRE

G.Duguay, Lon, 194; J.F.Caron, Qué, 199; S.Bélangier, TR, 204; M.Bossé, Lon, 216; A.St-Gelais, Cha, 218.

MOYENNE AU BÂTON DE L'ADVERSAIRE

G.Duguay, Lon, 194; J.F.Caron, Qué, 199; S.Bélangier, TR, 204; M.Bossé, Lon, 216; A.St-Gelais, Cha, 218.

MOYENNE AU BÂTON DE L'ADVERSAIRE

G.Duguay, Lon, 194; J.F.Caron, Qué, 199; S.Bélangier, TR, 204; M.Bossé, Lon, 216; A.St-Gelais, Cha, 218.

MOYENNE AU BÂTON DE L'ADVERSAIRE

G.Duguay, Lon, 194; J.F.Caron, Qué, 199; S.Bélangier, TR, 204; M.Bossé, Lon, 216; A.St-Gelais, Cha, 218.

MOYENNE AU BÂTON DE L'ADVERSAIRE

G.Duguay, Lon, 194; J.F.Caron, Qué, 199; S.Bélangier, TR, 204; M.Bossé, Lon, 216; A.St-Gelais, Cha, 218.

Takagishi, Japon, 6-1, 6-2. Valérie Tétrault, St-Jean-sur-Richelieu, bat Heidi El Tabakh, Toronto, 6-3, 7-5. DOUBLE - DEUXIÈME RONDE Stéphanie Dubois, Laval, et Marie-Ève Pelletier (1), Repentigny, battent Tomoyo Takagishi et Remi Tezuka, Japon, 6-2, 6-3. Ekaterina Shulaeva, Toronto, et Valérie Tétrault, St-Jean-sur-Richelieu, battent Anne Keothavong et Katie O'Brien (3), Grande-Bretagne, forfait. Soledad Esperon et Agustina Lepore (4), Argentine, battent Heidi El Tabakh, Toronto, et Sabine Lisicki, Allemagne, 5-7, 6-1, 6-3. Maureen Drake et Sharon Fichman, Toronto, battent Courtney Nagle, États-Unis, et Dominika Dieskova, Slovaquie, 7-6(7), 6-3.

GOLF INVITATION WGC-BRIDGESTONE - PGA Akron, Ohio Rory Sabbatini... 67-67-134 Zach Johnson... 71-65-136 Scott Verplank... 70-68-138 Kenny Perry... 69-69-138 Tiger Woods... 68-70-138 Lee Westwood... 68-71-139 Davis Love III... 74-65-139 Chris DiMarco... 69-70-139 Paul Casey... 67-73-140 Justin Leonard... 73-67-140 John Senden... 71-69-140 Peter Lonard... 70-70-140 Hunter Mahan... 67-73-140 Mark Calcavecchia... 68-72-140 Tim Clark... 71-70-141 Justin Rose... 69-72-141 Pdraig Harrington... 72-69-141 Joe Durant... 74-67-141

Arron Oberholser... 68-74-142 J.J. Henry... 73-69-142 Andrés Romero... 71-71-142 Stuart Appleby... 68-74-142 Anders Hansen... 71-72-143 Colin Montgomerie... 71-72-143 Steve Stricker... 70-73-143 Rod Pampling... 71-73-144 Ian Poulter... 71-73-144 Shingo Katayama... 71-73-144 Aaron Baddeley... 70-74-144 Nick O'Hern... 72-72-144 Geoff Ogilvy... 73-71-144 Mark Hensby... 73-71-144 K.J. Choi... 71-73-144 Stephen Ames... 71-73-144 Mike Weir... Abandon

Charles Warren... 71-63-134 Jose Coceres... 64-72-136 Todd Fischer... 69-68-137 Greg Kraft... 68-69-137 Johnson Wagner... 68-69-137 Brendon de Jonge... 67-70-137 Steve Allan... 65-72-137 Jason Dufner... 67-70-137 Shaun Michael... 68-70-138 Jarrod Lyle... 67-71-138 John Merrick... 65-73-138 John Merrick... 73-68-141 Wendy Ward... 71-70-141 Yuri Fudoh... 74-69-143 Karine Icher... 72-71-143 Annika Sorenstam... 72-71-143 Sherri Steinhauer... 72-71-143 Rebecca Hudson... 70-73-143 Eun-Hee Ji... 73-71-144 Sophie Gustafson... 73-72-145 Virginia Lagoutte-Clément... 72-73-145 Jee Young Lee... 72-73-145 Louise Friberg... 69-76-145 Mikki Saiki... 76-70-146 Se Ri Pak... 73-73-146 Lisa Hall... 73-73-146 Catrin Nilsmark... 72-74-146

OMNIUM BRITANNIQUE - LPGA St-Andrews, Écosse Trois joueuses n'ont pas complété la 2e ronde, les coupures seront donc déterminées ce matin. Lorena Ochoa... 67-73-140 Catriona Matthew... 73-68-141 Wendy Ward... 71-70-141 Yuri Fudoh... 74-69-143 Karine Icher... 72-71-143 Annika Sorenstam... 72-71-143 Sherri Steinhauer... 72-71-143 Rebecca Hudson... 70-73-143 Eun-Hee Ji... 73-71-144 Sophie Gustafson... 73-72-145 Virginia Lagoutte-Clément... 72-73-145 Jee Young Lee... 72-73-145 Louise Friberg... 69-76-145 Mikki Saiki... 76-70-146 Se Ri Pak... 73-73-146 Lisa Hall... 73-73-146 Catrin Nilsmark... 72-74-146

OMNIUM RENO-TAHOE - PGA Reno, Nevada Steve Fleisch... 63-69-132 Charles Warren... 71-63-134 Jose Coceres... 64-72-136 Todd Fischer... 69-68-137 Greg Kraft... 68-69-137 Johnson Wagner... 68-69-137 Brendon de Jonge... 67-70-137 Steve Allan... 65-72-137 Jason Dufner... 67-70-137 Shaun Michael... 68-70-138 Jarrod Lyle... 67-71-138 John Merrick... 65-73-138 John Merrick... 73-68-141 Wendy Ward... 71-70-141 Yuri Fudoh... 74-69-143 Karine Icher... 72-71-143 Annika Sorenstam... 72-71-143 Sherri Steinhauer... 72-71-143 Rebecca Hudson... 70-73-143 Eun-Hee Ji... 73-71-144 Sophie Gustafson... 73-72-145 Virginia Lagoutte-Clément... 72-73-145 Jee Young Lee... 72-73-145 Louise Friberg... 69-76-145 Mikki Saiki... 76-70-146 Se Ri Pak... 73-73-146 Lisa Hall... 73-73-146 Catrin Nilsmark... 72-74-146

Candie Kung... 72-74-146 Juli Inkster... 79-68-147 Alena Sharp... 77-70-147 Karen Stupples... 75-72-147 a-Belen Mozo... 75-72-147 Rebeca Hetherington... 75-72-147 Linda Wessberg... 74-73-147 Reilly Rankin... 73-74-147 Na On Min... 72-75-147 Brittany Lincicome... 71-76-147 Meena Lee... 71-76-147 Cristie Kerr... 77-71-148 Michele Redman... 75-73-148 Maria Hjorth... 75-73-148 Meg Mallon... 74-74-148 Kim Hall... 74-74-148 Paula Creamer... 73-75-148 a-Melissa Reid... 73-75-148 Martina Eberl... 73-75-148 Sarah Lee... 72-76-148 In-Kyung Kim... 72-76-148 In-Be Park... 69-79-148 Jimin Kang... 77-72-149 Lorie Kane... 76-76-152 a-amateur

SOMMAIRES

BASEBALL - NATIONALE

N.Y. METS 6 CHICAGO CUBS 2 ab p cs pp ab p cs pp JBRyes ac 5 0 1 1ASrano cg 4 0 0 0 Newth cg 4 1 0 0Theriot ac 4 0 0 0 Wright 3b 3 1 0 0DeLee 1b 4 1 2 1 CDlgado 1b 1 1 1 1ARmzr 3b 4 0 1 0 MrAnd cc 5 0 1 1CFloyd cd 4 0 1 0 RCstro r 5 1 1 1DeRosa 2b 4 1 2 0 ShGren cd 4 1 1 1Jones cc 4 0 1 0 Gotay 2b 4 1 2 1Kendall r 3 0 1 0 LCstillo 2b 0 0 0 0CZmro 1 2 0 0 0 OHrmdz l 3 0 0 0MRml l 0 0 0 0 Felino l 0 0 0 0Fontrt fs 0 0 0 0 Easley fs 1 0 0 0Murton fs 1 0 0 0 Mota l 0 0 0 0Howry l 0 0 0 0 Alou fs 1 0 1 0Dmpstr l 0 0 0 0 BWgnr l 0 0 0 0

ST. LOUIS 2 WASHINGTON 3 ab p cs pp ab p cs pp Eckstin ac 4 0 1 0FLopez ac 5 1 1 1 Edmnd cc 5 0 2 0Bllard 4 0 1 1 RFRkn l 0 0 0 0Zmrmn 3b 5 0 3 1 Pujols 1b 4 0 0 0DYong 1b 3 0 1 0 Duncan cg 5 0 0 0Fick 1b 0 0 0 0 Rolen 3b 5 0 1 0Kearns cd 2 0 0 0 JErcrn cd 4 1 1 0Chrch cg 3 0 0 0 AKDy 2b 3 1 1 0Flores r 1 0 0 0 YMoIna r 4 0 2 1Schndr r 1 0 1 0 KWells l 3 0 2 1Lngrhn cg 1 1 1 0 Sprger l 0 0 0 0Logan cc 4 0 1 0 Spiozio fs 1 0 0 0Reding l 2 1 0 0 Flors l 0 0 0 0King l 0 0 0 0 Tguchi cc 0 0 0 0Rajmz fs 0 0 0 0 Rauch l 0 0 0 0 CCRdro l 0 0 0 0 Batista fs 1 0 1 0

HOUSTON 12 ATLANTA 11 ab p cs pp ab p cs pp Burke 2b 7 0 1 0Harris cg 8 1 3 2 Loretta 1b 5 1 0 0Rnteria ac 5 0 1 0 Brkrm cd 6 1 1 2Diaz cg 3 1 2 2 CaLee cg 7 3 2 0CJones 3b 6 2 1 0 Wggnn 3b 5 3 2 0Teira 1b 7 2 2 2 Lane cc 4 3 1 4AJones cc 7 1 2 2 Brnttt ac 3 0 0 0McCnn r 5 1 2 1 Lamb 1b 4 1 2 4Frcur cd 6 0 3 2 ASmus r 5 0 1 0Jhnson 2b 7 1 2 0 WYlms l 2 0 0 0Reyes l 1 0 1 0 OPMro fs 1 0 0 0Thrmn fs 1 0 0 0 Brkisl 1 0 0 0Moylan l 0 0 0 0 Scott fs 1 0 0 0YEscbr fs 1 1 1 0 Qualls l 0 0 0 0Yates l 0 0 0 0 Biggio fs 1 0 0 0Dotel l 0 0 0 0 TrMlr l 0 0 0 0Wdwrld fs 1 0 0 0 Munsn fs 1 0 0 0SRsano l 0 0 0 0 Lidge l 0 0 0 0Wckmnl l 0 0 0 0 McLmr l 0 0 0 0Jmcs fs 1 0 0 0 Jmcs fs 1 0 1 1Mahay l 0 0 0 0 Mehler l 0 0 0 0Mlir fs 1 1 1 0 Vllrl l 1 0 1 0

Tampa Bay Shields P8-7 6 2-3 6 3 3 3 6 Glover 1-3 0 0 0 0 0 Dohmann 1 0 0 0 1 0 Fossum 1 0 0 0 0 0 Atteint—par Shields (RaHernandez), par DCabrera (Gomes), par DCabrera (Bharris), Arbitres—marbre, Tim Timmons; 1er, Chuck Meriwether; 2e, Rick Reed; 3e, Scott Barry. D—2.51. A—15 542 (43 772). CLEVELAND 5 MINNESOTA 2 ab p cs pp ab p cs pp Szmore cc 5 1 3 4Tyner cg 4 0 0 0 Blake 3b 3 0 1 0Bartlett ac 4 0 1 0 VMrnr z 4 0 1 0Mauer r 4 0 1 0 Garko 1b 4 0 0 0Cddyer cd 4 1 2 0 Hafner fd 2 0 0 0MRnea 1b 4 0 0 0 JhPita ac 4 0 0 0THnter cc 3 0 2 1 Lofton cg 4 1 0 0Rdmnd fs 3 1 1 0 Gutrrz cd 4 2 2 0Punto 3b 3 0 0 0 Brfld 2b 4 1 1 0BScher fs 1 0 0 0 Kubel fs 1 0 0 0

KANSAS CITY 1 NY YANKEES 7 ab p cs pp ab p cs pp DJesus cc 4 1 1 0Damn cg 4 2 2 1 Grzln 2b 3 0 2 0MeCbr cc 5 0 3 2 Gloom 1b 3 0 1 1Jeter ac 3 0 0 0 EGrm 3b 1 0 0 0ARod 3b 3 0 1 1 Butler fd 4 0 0 0Mtsui fd 4 0 0 0 Teahn cd 3 0 0 0Duncan cd 4 1 2 0 Gordon 3b 4 0 1 0Cano 2b 3 2 2 1 Buck r 3 0 0 0APhllps 1b 3 1 2 0 JSmith fs 1 0 0 0JMolna r 3 1 0 1 TPena ac 4 0 1 0 Gthrgt cg 4 0 1 0

CHAMPIONNAT 3M CHAMPIONS Blaine, Minnesota Tom Jenkins... 33-31-64 Jim Thorpe... 33-31-64 Jay Haas... 34-31-65 Craig Stadler... 33-32-65 Bobby Wadkins... 31-34-65 John Jacobs... 34-31-65 D.A. Weibring... 33-32-65 John Harris... 33-32-65 Gil Morgan... 32-34-66 Boonchu Ruangkit... 33-33-66 Hale Irwin... 31-35-66 Wayne Grady... 32-35-67 Mitch Adams... 33-34-67 Mussy Kuramoto... 34-33-67 Danny Edwards... 34-33-67 Lonnie Nielsen... 33-34-67 Jerry Pate... 32-35-67 Don Pooley... 34-33-67 Bruce Lietzke... 34-33-67 Fuzzy Zoeller... 33-34-67

JEUX DU QUÉBEC TABLEAU DES MÉDAILLES Québec OR AR BR TOT Chaudière-Appalaches... 2 5 3 10 Rive-Sud... 2 2 0 4 Saguenay - Lac St-Jean... 1 0 3 4 Laurentides... 1 0 2 3 Sud-Ouest... 1 0 1 2 Abitibi-Témiscamingue... 0 0 1 1 Centre-du-Québec... 0 0 1 1 Outaouais... 0 0 1 1 Richelieu-Yamaska... 0 0 1 1 Bourassa... 0 0 0 0 Côte-Nord... 0 0 0 0 Est du Québec... 0 0 0 0 Estrie... 0 0 0 0 Lac St-Louis... 0 0 0 0 Lanaudière... 0 0 0 0 Mauricie... 0 0 0 0 Montréal... 0 0 0 0

BASEBALL - NATIONALE

HOUSTON 8 FLORIDE 2 ab p cs pp ab p cs pp Biggio 2b 4 0 1 0Harz ac 4 0 3 0 Scott cd 1 1 0 0Ugla 2b 4 0 0 0 Burke cd 4 2 3 2MlCbr 3b 4 0 1 0 Brkrm 1b 5 0 0 0Jacobs 1b 4 0 0 0 Loretta 2b 0 0 0 0Wlhm cg 2 0 0 0 CaLee cg 4 2 1 0Hrmda cd 4 1 1 1 Mehler l 0 0 0 0Tranor r 4 0 0 0 Wggnn 3b 2 0 1 0Amzga cc 3 1 1 0 Lane cc 3 0 0 1Willis l 2 0 0 0 Brnttt ac 4 1 3 4Lndstr l 0 0 0 0 ASmus r 4 0 0 0Linden fs 1 0 1 1 OSwalt l 2 0 0 0JmMrl l 0 0 0 0 OPMro fs 1 0 1 1CMtrnz l 0 0 0 0 Brkisl l 0 0 0 0Borchd fs 1 0 0 0 TrMlr l 0 0 0 0 Lamb 1b 1 0 0 0

ST. LOUIS 2 WASHINGTON 3 ab p cs pp ab p cs pp Eckstin ac 4 0 1 0FLopez ac 5 1 1 1 Edmnd cc 5 0 2 0Bllard 4 0 1 1 RFRkn l 0 0 0 0Zmrmn 3b 5 0 3 1 Pujols 1b 4 0 0 0DYong 1b 3 0 1 0 Duncan cg 5 0 0 0Fick 1b 0 0 0 0 Rolen 3b 5 0 1 0Kearns cd 2 0 0 0 JErcrn cd 4 1 1 0Chrch cg 3 0 0 0 AKDy 2b 3 1 1 0Flores r 1 0 0 0 YMoIna r 4 0 2 1Schndr r 1 0 1 0 KWells l 3 0 2 1Lngrhn cg 1 1 1 0 Sprger l 0 0 0 0Logan cc 4 0 1 0 Spiozio fs 1 0 0 0Reding l 2 1 0 0 Flors l 0 0 0 0King l 0 0 0 0 Tguchi cc 0 0 0 0Rajmz fs 0 0 0 0 Rauch l 0 0 0 0 CCRdro l 0 0 0 0 Batista fs 1 0 1 0

HOUSTON 12 ATLANTA 11 ab p cs pp ab p cs pp Burke 2b 7 0 1 0Harris cg 8 1 3 2 Loretta 1b 5 1 0 0Rnteria ac 5 0 1 0 Brkrm cd 6 1 1 2Diaz cg 3 1 2 2 CaLee cg 7 3 2 0CJones 3b 6 2 1 0 Wggnn 3b 5 3 2 0Teira 1b 7 2 2 2 Lane cc 4 3 1 4AJones cc 7 1 2 2 Brnttt ac 3 0 0 0McCnn r 5 1 2 1 Lamb 1b 4 1 2 4Frcur cd 6 0 3 2 ASmus r 5 0 1 0Jhnson 2b 7 1 2 0 WYlms l 2 0 0 0Reyes l 1 0 1 0 OPMro fs 1 0 0 0Thrmn fs 1 0 0 0 Brkisl 1 0 0 0Moylan l 0 0 0 0 Scott fs 1 0 0 0YEscbr fs 1 1 1 0 Qualls l 0 0 0 0Yates l 0 0 0 0 Biggio fs 1 0 0 0Dotel l 0 0 0 0 TrMlr l 0 0 0 0Wdwrld fs 1 0 0 0 Munsn fs 1 0 0 0SRsano l 0 0 0 0 Lidge l 0 0 0 0Wckmnl l 0 0 0 0 McLmr l 0 0 0 0Jmcs fs 1 0 0 0 Jmcs fs 1 0 1 1Mahay l 0 0 0 0 Mehler l 0 0 0 0Mlir fs 1 1 1 0 Vllrl l 1 0 1 0

KANSAS CITY 1 NY YANKEES 7 ab p cs pp ab p cs pp DJesus cc 4 1 1 0Damn cg 4 2 2 1 Grzln 2b 3 0 2 0MeCbr cc 5 0 3 2 Gloom 1b 3 0 1 1Jeter ac 3 0 0 0 EGrm 3b 1 0 0 0ARod 3b 3 0 1 1 Butler fd 4 0 0 0Mtsui fd 4 0 0 0 Teahn cd 3 0 0 0Duncan cd 4 1 2 0 Gordon 3b 4 0 1 0Cano 2b 3 2 2 1 Buck r 3 0 0 0APhllps 1b 3 1 2 0 JSmith fs 1 0 0 0JMolna r 3 1 0 1 TPena ac 4 0 1 0 Gthrgt cg 4 0 1 0

CHICAGO WS 7 DETROIT 4 ab p cs pp ab p cs pp Agnzz cc 5 0 1 1Grnds cc 3 0 0 0 Erstad 1b 5 0 1 0Planco 2b 3 1 1 0 Knerko fd 5 1 2 0Rabun cd 4 1 1 0 Dye cd 5 2 2 1CGllfn ac 4 1 3 2 Flds 3b 5 1 2 1Mlrdn ac 4 1 1 0 Pdsckn cg 4 1 1 0IRDrgz r 3 0 0 1 Uribe ac 4 1 2 4Hssm 1b 4 0 1 1 Rhrch 2b 2 0 1 0Mnroe cg 3 0 1 0 Thall r 3 0 2 0Inge 3b 3 0 0 1

GRAND PRIX DE HONGRIE 1RE SÉANCE D'ESSAIS LIBRES 1. Robert Kubica (Saubert) 1:22.390 (Vitesse moyenne de 191.426 km/h) 2. Felipe Massa (Ferrari) 1:22.519 3. Kimi Raikkonen (Ferrari) 1:22.540 4. Fernando Alonso (McLaren) 1:22.585 5. Lewis Hamilton (McLaren) 1:22.854 6. Nick Heidfeld (Saubert) 1:22.891 7. Nico Rosberg (Williams) 1:22.983 8. Jenson Button (Honda) 1:23.517 9. Rubens Barrichello (Honda) 1:23.601 10. Ralf Schumacher (Toyota) 1:23.802 11. Anthony Davidson (Super Aguri) 1:24.102 12. Jarno Trulli (Toyota) 1:24.318

HIPODROME DU QUÉBEC AUJOURD'HUI Meadowlands, 11h30 Saratoga (g), 13h Woodbine (g), 13h10 Aylmer, 13h10 Arlington (g), 14h Mountaineer (g), 14h Trois-Rivières, 16h30 Del Mar (g), 19h Mohawk, 19h20 Montréal, 19h25 Yonkers, 19h40

BASEBALL - NATIONALE

HOUSTON 8 FLORIDE 2 ab p cs pp ab p cs pp Biggio 2b 4 0 1 0Harz ac 4 0 3 0 Scott cd 1 1 0 0Ugla 2b 4 0 0 0 Burke cd 4 2 3 2MlCbr 3b 4 0 1 0 Brkrm 1b 5 0 0 0Jacobs 1b 4 0 0 0 Loretta 2b 0 0 0 0Wlhm cg 2 0 0 0 CaLee cg 4 2 1 0Hrmda cd 4 1 1 1 Mehler l 0 0 0 0Tranor r 4 0 0 0 Wggnn 3b 2 0 1 0Amzga cc 3 1 1 0 Lane cc 3 0 0 1Willis l 2 0 0 0 Brnttt ac 4 1 3 4Lndstr l 0 0 0 0 ASmus r 4 0 0 0Linden fs 1 0 1 1 OSwalt l 2 0 0 0JmMrl l 0 0 0 0 OPMro fs 1 0 1 1CMtrnz l 0 0 0 0 Brkisl l 0 0 0 0Borchd fs 1 0 0 0 TrMlr l 0 0 0 0 Lamb 1b 1 0 0 0

ST. LOUIS 2 WASHINGTON 3 ab p cs pp ab p cs pp Eckstin ac 4 0 1 0FLopez ac 5 1 1 1 Edmnd cc 5 0 2 0Bllard 4 0 1 1 RFRkn l 0 0 0 0Zmrmn 3b 5 0 3 1 Pujols 1b 4 0 0 0DYong 1b 3 0 1 0 Duncan cg 5 0 0 0Fick 1b 0 0 0 0 Rolen 3b 5 0 1 0Kearns cd 2 0 0 0 JErcrn cd 4 1 1 0Chrch cg 3 0 0 0 AKDy 2b 3 1 1 0Flores r 1 0 0 0 YMoIna r 4 0 2 1Schndr r 1 0 1 0 KWells l 3 0 2 1Lngrhn cg 1 1 1 0 Sprger l 0 0 0 0Logan cc 4 0 1 0 Spiozio fs 1 0 0 0Reding l 2 1 0 0 Flors l 0 0 0 0King l 0 0 0 0 Tguchi cc 0 0 0 0Rajmz fs 0 0 0 0 Rauch l 0 0 0 0 CCRdro l 0 0 0 0 Batista fs 1 0 1 0

HOUSTON 12 ATLANTA 11 ab p cs pp ab p cs pp Burke 2b 7 0 1 0Harris cg 8 1 3 2 Loretta 1b 5 1 0 0Rnteria ac 5 0 1 0 Brkrm cd 6 1 1 2Diaz cg 3 1 2 2 CaLee cg 7 3 2 0CJones 3b 6 2 1 0 Wggnn 3b 5 3 2 0Teira 1b 7 2 2 2 Lane cc 4 3 1 4AJones cc 7 1 2 2 Brnttt ac 3 0 0 0McCnn r 5 1 2 1 Lamb 1b 4 1 2 4Frcur cd 6 0 3 2 ASmus r 5 0 1 0Jhnson 2b 7 1 2 0 WYlms l 2 0 0 0Reyes l 1 0 1 0 OPMro fs 1 0 0 0Thrmn fs 1 0 0 0 Brkisl 1 0 0 0Moylan l 0 0 0 0 Scott fs 1 0 0 0YEscbr fs 1 1 1 0 Qualls l 0 0 0 0Yates l 0 0 0 0 Biggio fs 1 0 0 0Dotel l 0 0 0 0 TrMlr l 0 0 0 0Wdwrld fs 1 0 0 0 Munsn fs 1 0 0 0SRsano l 0 0 0 0 Lidge l 0 0 0 0Wckmnl l 0 0 0 0 McLmr l 0 0 0 0Jmcs fs 1 0 0 0 Jmcs fs 1 0 1 1Mahay l 0 0 0 0 Mehler l 0 0 0 0Mlir fs 1 1 1 0 Vllrl l 1 0 1 0

KANSAS CITY 1 NY YANKEES 7 ab p cs pp ab p cs pp DJesus cc 4 1 1 0Damn cg 4 2 2 1 Grzln 2b 3 0 2 0MeCbr cc 5 0 3 2 Gloom 1b 3 0 1 1Jeter ac 3 0 0 0 EGrm 3b 1 0 0 0ARod 3b 3 0 1 1 Butler fd 4 0 0 0Mtsui fd 4 0 0 0 Teahn cd 3 0 0 0Duncan cd 4 1 2 0 Gordon 3b 4 0 1 0Cano 2b 3 2 2 1 Buck r 3 0 0 0APhllps 1b 3 1 2 0 JSmith fs 1 0 0 0JMolna r 3 1 0 1 TPena ac 4 0 1 0 Gthrgt cg 4 0 1 0

CHICAGO WS 7 DETROIT 4 ab p cs pp ab p cs pp Agnzz cc 5 0 1 1Grnds cc 3 0 0 0 Erstad 1b 5 0 1 0Planco 2b 3 1 1 0 Knerko fd 5 1 2 0Rabun cd 4 1 1 0 Dye cd 5 2 2 1CGllfn ac 4 1 3 2 Flds 3b 5 1 2 1Mlrdn ac 4 1 1 0 Pdsckn cg 4 1 1 0IRDrgz r 3 0 0 1 Uribe ac 4 1 2 4Hssm 1b 4 0 1 1 Rhrch 2b 2 0 1 0Mnroe cg 3 0 1 0 Thall r 3 0 2 0Inge 3b 3 0 0 1

CHAMPIONNAT 3M CHAMPIONS Blaine, Minnesota Tom Jenkins... 33-31-64 Jim Thorpe... 33-31-64 Jay Haas... 34-31-65 Craig Stadler... 33-32-65 Bobby Wadkins... 31-34-65 John Jacobs... 34-31-65 D.A. Weibring... 33-32-65 John Harris... 33-32-65 Gil Morgan... 32-34-66 Boonchu Ruangkit... 33-33-66 Hale Irwin... 31-35-66 Wayne Grady... 32-35-67 Mitch Adams... 33-34-67 Mussy Kuramoto... 34-33-67 Danny Edwards... 34-33-67 Lonnie Nielsen... 33-34-67 Jerry Pate... 32-35-67 Don Pooley... 34-33-67 Bruce Lietzke... 34-33-67 Fuzzy Zoeller... 33-34-67

HIPODROME DU QUÉBEC AUJOURD'HUI Meadowlands, 11h30 Saratoga (g), 13h Woodbine (g), 13h10 Aylmer, 13h10 Arlington (g), 14h Mountaineer (g), 14h Trois-Rivières, 16h30 Del Mar (g), 19h Mohawk, 19h20 Montréal, 19h25 Yonkers, 19h40

BASEBALL - NATIONALE

HOUSTON 8 FLORIDE 2 ab p cs pp ab p cs pp Biggio 2b 4 0 1 0Harz ac 4 0 3 0 Scott cd 1 1 0 0Ugla 2b 4 0 0 0 Burke cd 4 2 3 2MlCbr 3b 4 0 1 0 Brkrm 1b 5 0 0 0Jacobs 1b 4 0 0 0 Loretta 2b 0 0 0 0Wlhm cg 2 0 0 0 CaLee cg 4 2 1 0Hrmda cd 4 1 1 1 Mehler l 0 0 0 0Tranor r 4 0 0 0 Wggnn 3b 2 0 1 0Amzga cc 3 1 1 0 Lane cc 3 0 0 1Willis l 2 0 0 0 Brnttt ac 4 1 3 4Lndstr l 0 0 0 0 ASmus r 4 0 0 0Linden fs 1 0 1 1 OSwalt l 2 0 0 0JmMrl l 0 0 0 0 OPMro fs 1 0 1 1CMtrnz l 0 0 0 0 Brkisl l 0 0 0 0Borchd fs 1 0 0 0 TrMlr l 0 0 0 0 Lamb 1b 1 0 0 0

ST. LOUIS 2 WASHINGTON 3 ab p cs pp ab p cs pp Eckstin ac 4 0 1 0FLopez ac 5 1 1 1 Edmnd cc 5 0 2 0Bllard 4 0 1 1 RFRkn l 0 0 0 0Zmrmn 3b 5 0 3 1 Pujols 1b 4 0 0 0DYong 1b 3 0 1 0 Duncan cg 5 0 0 0Fick 1b 0 0 0 0 Rolen 3b 5 0 1 0Kearns cd 2 0 0 0 JErcrn cd 4 1 1 0Chrch cg 3 0 0 0 AKDy 2b 3 1 1 0Flores r 1 0 0 0 YMoIna r 4 0 2 1Schndr r 1 0 1 0 KWells l 3 0 2 1Lngrhn cg 1 1 1 0 Sprger l 0 0 0 0Logan cc 4 0 1 0 Spiozio fs 1 0 0 0Reding l 2 1 0 0 Flors l 0 0 0 0King l 0 0 0 0 Tguchi cc 0 0 0 0Rajmz fs 0 0 0 0 Rauch l 0 0 0 0 CCRdro l 0 0 0 0 Batista fs 1 0 1 0

HOUSTON 12 ATLANTA 11 ab p cs pp ab p cs pp Burke 2b 7 0 1 0Harris cg 8 1 3 2 Loretta 1b 5 1 0 0Rnteria ac 5 0 1 0 Brkrm cd 6 1 1 2Diaz cg 3 1 2 2 CaLee cg 7 3 2 0CJones 3b 6 2 1 0 Wggnn 3b 5 3 2 0Teira 1b 7 2 2 2 Lane cc 4 3 1 4AJones cc 7 1 2 2 Brnttt ac 3 0 0 0McCnn r 5 1 2 1 Lamb 1b 4 1 2 4Frcur cd 6 0 3 2 ASmus r 5 0 1 0Jhnson 2b 7 1 2 0 WYlms l 2 0 0 0Reyes l 1 0 1 0 OPMro fs 1 0 0 0Thrmn fs 1 0 0 0 Brkisl 1 0 0 0Moylan l 0 0 0 0 Scott fs 1 0 0 0YEscbr fs 1 1 1 0 Qualls l 0 0 0 0Yates l 0 0 0 0 Biggio fs 1 0 0 0Dotel l 0 0 0 0 TrMlr l 0 0 0 0Wdwrld fs 1 0 0 0 Munsn fs 1 0 0 0SRsano l 0 0 0 0 Lidge l 0 0 0 0Wckmnl l 0 0 0 0 McLmr l 0 0 0 0Jmcs fs 1 0 0 0 Jmcs fs 1 0 1 1Mahay l 0 0 0 0 Mehler l 0 0 0 0Mlir fs 1 1 1 0 Vllrl l 1 0 1 0

KANSAS CITY 1 NY YANKEES 7 ab p cs pp ab p cs pp DJesus cc 4 1 1 0Damn cg 4 2 2 1 Grzln 2b 3 0 2 0MeCbr cc 5 0 3 2 Gloom 1b 3 0 1 1Jeter ac 3 0 0 0 EGrm 3b 1 0 0 0ARod 3b 3 0 1 1 Butler fd 4 0 0 0Mtsui fd 4 0 0 0 Teahn cd 3 0 0 0Duncan cd 4 1 2 0 Gordon 3b 4 0 1 0Cano 2b 3 2 2 1 Buck r 3 0 0 0APhllps 1b 3 1 2 0 JSmith fs 1 0 0 0JMolna r 3 1 0 1 TPena ac 4 0 1 0 Gthrgt cg 4 0 1 0

CHICAGO WS 7 DETROIT 4 ab p cs pp ab p cs pp Agnzz cc 5 0 1 1Grnds cc 3 0 0 0 Erstad 1b 5 0 1 0Planco 2b 3 1 1 0 Knerko fd 5 1 2 0Rabun cd 4 1 1 0 Dye cd 5 2 2 1CGllfn ac 4 1 3 2 Flds 3b 5 1 2 1Mlrdn ac 4 1 1 0 Pdsckn cg 4 1 1 0IRDrgz r 3 0 0 1 Uribe ac 4 1 2 4Hssm 1b 4 0 1 1 Rhrch 2b 2 0 1 0Mnroe cg 3 0 1 0 Thall r 3 0 2 0Inge 3b 3 0 0 1

CHAMPIONNAT 3M CHAMPIONS Blaine, Minnesota Tom Jenkins... 33-31-64 Jim Thorpe... 33-31-64 Jay Haas... 34-31-65 Craig Stadler... 33-32-65 Bobby Wadkins... 31-34-65 John Jacobs... 34-31-65 D.A. Weibring... 33-32-65 John Harris...

EN BREF

La Côte-Nord frôle le podium → La Côte-Nord a effleuré le podium à deux occasions hier, même si rien en ce sens n'était espéré. En ski nautique, Sarah Perreault a pris le quatrième rang en slalom dans la catégorie juvénile, ratant le podium de très peu. En vélo de montagne, Isabelle Turcotte s'est classée cinquième chez les minimes féminines. Au soccer division 3, les garçons ont remporté leur premier match de la journée, 3-1 face au Saguenay-Lac-Saint-Jean, avant de perdre par le même pointage en fin d'après-midi contre la Mauricie. Toutefois, en raison de la disqualification de la Mauricie (voir texte principal), les Nord-Côtiers se retrouvent donc avec deux gains et disputeront le match de médaille de bronze de la division 3 demain. *Steeve Paradis (collaboration spéciale)*

Chaudière-Appalaches part du bon pied → La délégation de Chaudière-Appalaches a démarré sur un excellent pied en remportant cinq médailles, dont trois en ski nautique : l'argent d'Andréanne Bisson en planche), et le bronze de Geneviève Poulin et Maxim Jacques en figures en ski. Émie Jacques-Jourdain (argent chez les pee-wee) (photo) et Frédérique Trudel (bronze chez les minimes) (photo) ont remporté les deux autres médailles régionales, dans la compétition de contre-la-montre en vélo de montagne. Des déceptions toutefois en sport d'équipe. L'équipe masculine de soccer, qui visait l'or dans la division 2, s'est inclinée 2-1 devant les Laurentides. Sans le brio du gardien Hubert Martel, la défaite aurait pu être cinglante. Ce fut le cas au baseball, où Chaudière-Appalaches a commis 10 erreurs pour perdre 22-10 face au Sud-Ouest. *Steeve Paradis (collaboration spéciale)*

Québec puissante à vélo → La région de Québec a démontré toute sa puissance en vélo de montagne avec 8 des 18 médailles à l'enjeu au contre-la-montre. La seule médaille d'or du lot est revenue à Andréanne Lanthier-Nadeau (minimes), qui a devancé Laurence Harvey. Guillaume Larose-Gingras, Thomas Néron, Nicolas Tremblay et Laurie Côté ont aussi amassé l'argent. Marie-Hélène Bradet et François Leroux ont quant à eux le bronze au cou. En ski nautique, le triple médaillé d'or aux Jeux d'Amos 2005, Alex Paradis, a remporté l'épreuve des figures. Valérie Bégin a mérité le bronze dans le slalom féminin. Mentionnons la victoire de 9-1 sur Bourassa au baseball, le gain de 55-44 des filles du basket contre l'Estrie et celui de 50-40 des garçons contre Richelieu-Yamaska. Au soccer, victoire de 4-0 des filles contre Lanaudière, mais les garçons ont perdu 3-0 devant la Rive-Sud. *Steeve Paradis (collaboration spéciale)*



SOCCER

L'Est approche de son rêve

Steeve Paradis
Collaboration spéciale



SEPT-ÎLES — L'Est-du-Québec avait des ambitions élevées en soccer aux Jeux du Québec de Sept-Îles, visant rien de moins que la médaille d'or. Elle aura la chance de toucher à son rêve demain, alors qu'elle jouera en finale de la division 3.

À sa première sortie hier matin sous un crachin constant, la formation du Bas-Saint-Laurent a aisément pris la mesure des filles du Saguenay-Lac-Saint-Jean par la marque de 5-1. L'adversaire, plus imposant physiquement, avait marqué le premier but du match, mais la vitesse et l'exécution des filles de Kevin Morneau ont fait la différence.

« Sans être arrogant, c'est le genre de résultat qu'on espérait pour notre premier match, a signalé l'entraîneur-chef de l'équipe de l'Est-du-Québec. On joue toujours contre des joueuses plus grosses et grandes que nous, on est habitués. On utilise à fond notre vitesse et jusqu'ici, on peut dire que ça nous sert plutôt bien. »

La rapide Geneviève Caron, une des plus petites joueuses sur le terrain, a causé bien des maux de tête à la défensive ennemie en marquant les buts égalisateur et vainqueur dans le dernier tiers de la première demie. Son jeu de pieds ainsi que celui de passe sont impressionnants.

« C'est ma production habituelle, deux buts », confie modestement la jeune fille de 13 ans, qui

ne craint certainement pas de jouer sous la pluie.

Caron, qui évolue en milieu de terrain, aurait pu jouer dès cette année dans une formation de Québec U-13 de calibre AAA, mais elle a préféré demeurer une année de plus au domicile familial pour vivre de nouveau l'expérience des Jeux du Québec. « Mais c'est sûr que j'y vais l'an prochain », a-t-elle ajouté avec un large sourire.

Les deux filets de Caron ont coupé les jambes des Saguenéennes, qui ont encaissé trois buts sans riposte en deuxième demie. Les autres buts des gagnantes ont été l'œuvre d'Anne-Marie Bu-

« On joue toujours contre des joueuses plus grosses et grandes que nous, on est habitués »

— Kevin Morneau, l'entraîneur-chef de l'équipe de soccer de l'Est-du-Québec

jold, d'Emmanuelle Perreault et de Janiq Boulanger. Tout comme Geneviève Caron, Boulanger a aussi été sélectionnée pour jouer dans le calibre AAA, inexistant au Bas-Saint-Laurent.

LA MAURICIE DISQUALIFIÉE

Après ce départ canon, l'Est-du-Québec visait le sommet de la division 3 au soccer féminin. « On a un gros match en fin d'après-midi contre la Mauricie. Si on en sort gagnant, on devrait être en route



La fine pluie persistante n'a pas empêché Geneviève Caron (numéro quatre) de contrôler le ballon à sa guise et de marquer deux fois contre le Saguenay-Lac-Saint-Jean. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE STEEVE PARADIS

pour la médaille d'or », a confié Kevin Morneau.

La prédiction de Morneau s'est avérée, mais sûrement pas de la manière à laquelle il s'attendait. En effet, les entraîneurs de la Mauricie ont oublié les passeports de Soccer-Québec, qui prouvent leur affiliation à la Fédération. Ainsi, toutes les équipes de la Mauricie ont perdu leurs

matchs d'hier par forfait. Elles ont quand même joué leurs parties en ignorant la situation.

« Les règlements sont clairs, on n'a pas le choix d'agir ainsi même si c'est un jour triste pour les enfants, a dit Max-Eden Joseph de Soccer-Québec, responsable de ce sport à ces Jeux provinciaux. La Mauricie perdra tous ses matchs par défaut tant que les

passeports des joueurs n'arriveront pas à Sept-Îles. »

NOTE : En vélo de montagne, Jessica Soucy Rheault, originaire de Rimouski, a terminé au cinquième rang au contre-la-montre chez les cadettes. Une fois le vélo terminé, les jeux de Jessica ne seront pas terminés, car elle restera pour prendre part aux épreuves de natation.

29^e édition
concours hippique de Lévis

9 au 12 août

Venez voir les meilleurs cavaliers et cavalières de l'est du Canada. Qualifications pour l'équipe nationale de relève canadienne.

Judi, vendredi, samedi
Compétitions toute la journée

Dimanche
Classique de chasse
(Caisse populaire Desjardins de Breakeyville)
• Grand prix ville de Lévis

Sous la présidence d'honneur de Richard Lapierre.

8h à 17h

VILLE DE
LÉVIS



Entrée libre

Desjardins
Caisse populaire de Breakeyville

leSoleil

Sanimax

Intermarché Breakeyville

Lavertue Équipements inc.
Journal de Lévis

Les écuries de la Chaudière

220, St-Augustin, Breakeyville
autoroute 73, sortie 128
(418) 832-0753



Les deux meilleures raquettes du monde, Rafael Nadal (à gauche) et Roger Federer pourraient bien croiser le fer de nouveau en finale de la Coupe Rogers.— PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

COUPE ROGERS

Le choc Federer-Nadal

La Presse

MONTRÉAL — Qui d'autre que Roger Federer et Rafael Nadal pour s'affronter en finale de la Coupe Rogers dimanche prochain? Ils se sont affrontés en finale à quatre reprises sur une possibilité de neuf tournois depuis le début de l'année. On peut ainsi difficilement reprocher à leurs partisans de considérer le reste de la Coupe Rogers comme un réchauffement en prévision de leur duel en finale dimanche prochain.

Ils ont tort, prévient Brad Gilbert, qui compte Andre Agassi et Andy Roddick parmi ses anciens protégés. «Beaucoup de gens sont convaincus que Nadal et Federer s'affronteront en finale. Ils ne réalisent pas que le calibre de jeu n'a jamais été aussi relevé sur le circuit. Federer et Nadal arrivent à se rendre en finale la plupart du temps, mais ils doivent toujours travailler très fort. Personne ne leur donnera la victoire.»

Par surcroît, le Masters du Canada n'a jamais été très accueillant envers les meilleurs joueurs du monde. Au fil des ans, des joueurs méconnus comme Mikael Pernfors (1993), Chris Woodruff (1997) et Andreï Pavel (2001) ont été couronnés à Montréal. «C'est l'un des tournois qui a été gagné le plus souvent par un joueur qui n'était pas favori. Comme il a lieu relativement tôt dans la saison, plusieurs joueurs sont encore rouillés», dit Martin Laurendeau, capitaine de l'équipe canadienne de la Coupe Davis.

Génial sur terre battue, étonnant sur gazon, Nadal n'a pas su s'imposer pendant la saison estivale en Amérique du Nord, qui se joue sur surface dure. C'est pourquoi il n'a jamais menacé le premier rang mondial de Federer, qui excelle sur toutes les surfaces. «S'il veut devenir numéro un au monde, Nadal devra battre Federer sur le dur et gagner le US Open», dit Laurendeau.

NADAL EN AVANCE POUR SON ÂGE

L'été dernier, Nadal s'était éclipsé en quart de finale au Masters de Cincinnati et au US Open. À Toronto, il avait été éliminé en huitième de finale. «Nadal n'était pas à l'aise l'an dernier à Toronto, dit Laurendeau. Il avait pratiqué son coup droit pendant des jours et il ne le sentait pas. On voyait aussi qu'il avait du mal à ajuster son jeu de pieds à la surface.»

L'Espagnol semble plus menaçant cette année. Il vient de donner la frousse à Federer en finale de Wimbledon. Mais ce n'est pas tout. «Les gens oublient souvent que Nadal n'a que 21 ans, dit Gilbert, l'entraîneur du britannique Andy Murray, 13^e au monde. À cet âge, Federer n'avait gagné qu'un seul tournoi du grand chelem. Lui en a déjà trois, sans compter ses deux finales à Wimbledon. Nadal fait bien les choses pour un joueur de 21 ans. Je m'attends à ce qu'il joue bien cette semaine à Montréal.»

Laurendeau croit également que Nadal a appris de ses erreurs. Mais pas assez pour vaincre Federer, son favori pour remporter la Coupe Rogers. «Federer est bien reposé, il aime la ville et il aura moins de pression. Nadal devrait avoir de meilleurs résultats, car il a beaucoup amélioré sa deuxième balle. Mais la surface relativement rapide de Montréal avantage un joueur comme Federer, qui aime prendre la balle rapidement.»

De retour de vacances

Champion de la Coupe Rogers en 2004 et en 2006, Roger Federer n'a pas joué depuis sa victoire à Wimbledon le mois dernier. Champion en 2005, Rafael Nadal a aussi pris des vacances, qu'il a interrompues afin de remporter le tournoi de Stuttgart sur terre battue. Les deux premières têtes de série joueront leur premier match de simple mercredi avec la même idée derrière la tête : mettre la main une fois de plus sur la Coupe Rogers. Les deux meilleures raquettes du monde dominant outrageusement leur sport. Les deux hommes ont remporté les 10 derniers tournois du Grand Chelem. Depuis le début de l'année, ils ont mis la main sur quatre des cinq titres de la série Masters. Seul Novak Djokovic, qui les suit au troisième rang mondial, a réussi à jouer les trouble-fêtes, à Miami. *La Presse*

Pourvoires
chasse et
pêche

Loisirs en forêt

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

RÉSERVE FAUNIQUE DES LAURENTIDES

Profitez des tarifs de basse saison pour la pêche en plan européen applicables à compter du 6 août. Réservez dès aujourd'hui et obtenez également 20% de rabais sur la location de nos plus grands chalets (6 adultes et plus), pour un séjour de pêche en plan européen ou de villégiature d'une durée minimale de 2 nuitées. De plus, les chalets de 4 personnes pour les sites du Cyriac, de l'Hirondelle et des Écorces sont en baisse de capacité pour la pêche en plan européen. C'est-à-dire qu'ils sont disponibles pour des groupes de 2 adultes et que vous pouvez y loger 2 enfants de moins de 18 ans gratuitement. Il en est de même pour les chalets de 4 personnes des sites du Montagnais, du Lac-à-Noël et des Écorces pour la villégiature. Le grand chalet du Lac-Croche est également en baisse de capacité à 4 personnes en semaine et à 6 personnes la fin de semaine. Profitez aussi de nos 2 nouveaux sites d'hébergement, soit le **Pikauba** et le **Pécan**. Pour plus de détails et pour connaître les forfaits offerts par la Réserve, visitez notre site Internet au www.sepaq.com/laurentides ou demandez notre **brochure 2007** au (418) 528-6868. Pour **information et réservations**, composez le 1 800 665-6527 (7/7 jours, de 8h30 à 21h) ou le (418) 528-6868 (en semaine, de 8h30 à 16h30).

Communiquez avec le télémarketing
au 686-3377 ou sans frais au 1 800 318-3378
Télécopieur : 686-3370 • telemarketing@lesoleil.com

Des paris suspects annulés après un match de Davydenko

LONDRES — Les dirigeants du tennis ont ouvert une enquête après avoir constaté un grand nombre de paris suspects lors d'une partie où le Russe Nikolay Davydenko a abandonné sur blessure face à un adversaire de second rang, jeudi, au tournoi de Sopot, en Pologne.

La compagnie de paris britannique Betfair a décidé hier d'annuler les paris effectués entre le Russe, tenant du titre et tête de série numéro un, et son adversaire, l'Argentin Martin Vassallo Arguello, 87^e mondial. Betfair a reçu 7 millions \$ de paris sur ce match, soit 10 fois le montant des enjeux traditionnels. La plupart indiquaient une victoire d'Arguello, même après le succès du Russe au premier set. Arguello a gagné la deuxième manche 6-3 et menait 2-1 en troisième quand le Russe a abandonné.

Betfair, qui a passé une convention depuis 2003 avec l'ATP pour signaler toute activité irrégulière, explique qu'elle a trouvé bizarre le nombre de paris en faveur d'Arguello dès le début de la rencontre. «Nous avons décidé d'annuler les paris et de retourner les enjeux aux parieurs», a dit le gérant de Betfair, Mark Davis.

Les paris sont enregistrés électroniquement, ce qui permet à Betfair et à l'ATP de savoir qui a misé et quand. C'est la première fois que l'entreprise en arrive à cette extrémité.

«Normalement, j'essaie de me battre jusqu'au bout, mais j'avais mal et j'aurais aggravé le problème en tentant de finir. Depuis lundi, j'ai un problème avec mes oreilles gauches. Le problème a gagné le pied tout entier», a dit Davydenko après la partie. *AP*

38^e édition

Vivre le Grand Prix de Trois-Rivières

GP3R
GRAND PRIX DE TROIS-RIVIÈRES
2007

17-18-19 AOÛT

WWW.GP3R.COM

Billet pour 3 jours à partir de 69 \$

BILLETTERIE : TÉL. : 819 380-9797

SANS FRAIS : 1 866 416-9797

Présenté par :

WAL*MART®

20^{ans!}
Opération
EnfantSoleil®
Des enfants en premier

En collaboration avec :

Tourisme Québec

Coca-Cola

Bell

LOTO QUÉBEC

PARIS ILLÉGAUX

Cinq ans de prison pour le complice de Tocchet → Un ancien policier qui a admis avoir dirigé un réseau de paris sportifs avec l'ancien joueur étoile de la LNH Rick Tocchet a été condamné à cinq ans de prison, hier. James Harney était passible d'une peine allant jusqu'à sept ans de prison. Tocchet, qui était devenu le principal adjoint de l'entraîneur-chef Wayne Gretzky avec les Coyotes de Phoenix, a aussi plaidé coupable et sa sentence sera connue dans les prochaines semaines. Âgé de 41 ans, Harney a obtenu un allègement de peine parce qu'il a collaboré avec les autorités. La mise à jour de ce réseau en février 2007 avait secoué le monde du hockey parce que les autorités avaient révélé que plusieurs parieurs étaient associés au hockey. Le seul nom à avoir été mentionné publiquement est celui de l'actrice Janet Jones Gretzky, l'épouse de Gretzky. Les autorités ont déjà dit qu'elle ne sera pas inculpée puisqu'il n'est pas illégal de parier au New Jersey. De plus, les responsables de l'enquête avaient indiqué qu'il n'y avait aucune preuve qu'il y avait eu des paris sur des matchs de hockey. Le réseau avait totalisé des paris de 1,7 million \$ portant notamment sur des matchs de football collégial et le Super Bowl. AP

DOPAGE AU BASEBALL

Une troisième prise coûte 80 matchs à Neifi Perez → Neifi Perez (photo) a été suspendu pour 80 matchs après avoir subi un troisième contrôle antidopage positif pour usage d'un stimulant interdit. Le joueur de champ intérieur des Tigers de Detroit avait reçu une suspension de 25 matchs le 6 juillet à la suite d'un deuxième contrôle positif. Il est le seul joueur à avoir été suspendu pour usage d'un stimulant depuis que le baseball a banni les stimulants avant la saison 2006. Sa première suspension lui avait coûté 396 175 \$US, et la deuxième 792 350 \$US, pour un total de 1 188 525 \$ sur un salaire de 2,5 millions \$US. À 34 ans, Perez frappe pour une moyenne de ,172 avec un circuit et six points produits en 64 apparitions au bâton avec les champions en titre de la Ligue américaine. Il a remporté un gant doré à l'arrêt-court en 2000 alors qu'il jouait avec les Rockies du Colorado. AP



LNH

Hunter l'insulaire → Trent Hunter a signé un contrat d'un an avec les Islanders de New York hier après avoir obtenu en arbitrage un salaire de 1,55 million \$ pour la prochaine saison. L'ailier droit de 27 ans était joueur autonome avec restriction. Il a réussi 20 buts et 15 passes avec les Islanders la saison dernière. « Nous n'avons jamais pensé le laisser partir, a dit le directeur général Garth Snow. Il est un rouage important dans notre équipe. Il n'y a eu aucun débat. Nous sommes contents de voir qu'il portera l'uniforme des Islanders en septembre. » AP



Le mal-aimé Patrice Brisebois a signé un contrat d'un an qui lui rapportera 700 000 \$. — PHOTO LA PRESSE, ROBERT SKINNER

Retour au bercail

La Presse et Presse canadienne

MONTREAL — Patrice Brisebois rentre au bercail. Le Canadien a confirmé, hier après-midi, le retour du vétéran défenseur dans ses rangs, lui qui avait passé les deux dernières saisons au Colorado.

Brisebois a signé un contrat d'une seule saison, au montant de 700 000 \$. Le joueur de 36 ans pourrait aussi récolter des bonis liés à ses performances, ce qui pourrait lui permettre de doubler son salaire pour 2007-2008.

« J'ai dit à mon agent (Don Meehan) que je voulais négocier avec une seule équipe, le Canadien, a expliqué Brisebois au Centre Bell hier. C'était la seule option pour moi. C'est ici que j'ai commencé ma carrière, et je tenais à revenir pour finir ça en beauté. Quand Bob Gainey m'a appelé il y a deux ou trois semaines, j'étais fou de joie. »

Victime de graves maux de dos la saison dernière — il n'a pris part qu'à 33 matchs chez l'Avalanche en 2006-2007 —, Brisebois assure maintenant être parfaitement rétabli. Il compte d'ailleurs recommencer à patiner dès lundi, histoire d'être en pleine forme pour le camp d'entraînement.

« J'ai eu des problèmes au dos la saison dernière, mais, je vais beaucoup mieux aujourd'hui. Je m'entraîne très fort depuis le mois d'avril. Je devrais être en pleine forme pour amorcer la prochaine saison. Je n'ai jamais pen-

sé à la retraite. Je vais jouer tant que mon corps ne tombera pas en morceaux ! »

Il affirme aussi avoir hâte de jouer pour l'entraîneur Guy Carbonneau, son premier coéquipier avec le Canadien et son capitaine alors qu'il évoluait à Montréal.

LES FANS

Évidemment, Brisebois a tout de même réfléchi à un petit détail avant d'aller plus loin dans ses discussions avec le Canadien : les fans. Ces fans qui prenaient un malin plaisir à le huer par le passé, à huer ses moindres coups de patins sur la glace. Il ignore le genre d'accueil qu'il recevra au moment de retrouver ces fans-là, en octobre. Mais lui, cette page, il l'a tournée. Pour lui, toutes ces histoires font partie du passé.

« Je suis un gars qui regarde devant, pas derrière, a-t-il expliqué. C'est certain que j'ai pensé à tout ça en parlant avec Bob Gainey. Mais le passé, c'est du passé. Le plus important pour moi, c'est d'aider l'équipe à atteindre les séries. Et je pense que je peux aider cette équipe-là. C'est un beau défi. »

« En plus, j'ai changé au cours des deux dernières années. Mon passage à Denver, ça m'a fait du bien. Bob Gainey m'a amené ici pour mon expérience, ça va faire 17 ans que je joue dans cette ligue. Et puis Montréal, pour moi, y'a pas de meilleure place pour jouer au hockey. Je suis sûr que ça va être très spécial ! »

Une place pour Brisebois sur l'attaque massive ?

Patrice Brisebois ne sait toujours pas quel sera son rôle sur la glace du Centre Bell cette saison, mais il s'attend évidemment à prendre part aux attaques massives, sa spécialité, d'autant plus que sa nouvelle équipe a perdu les services du défenseur et joueur autonome Sheldon Souray, qui s'est joint aux Oilers d'Edmonton. « J'espère pouvoir jouer à la pointe en avantage numérique, mais ce n'est pas moi qui décide. On verra. Je vais peut-être devenir le cinquième ou sixième défenseur de l'équipe, mais tout ce que je veux, c'est apporter du leadership et aider les jeunes de l'équipe. Et des bons jeunes, il y en a plusieurs ici. » Il est optimiste quant à ce qui attend l'équipe, soutenant que la chimie entre les joueurs est bonne. Le défenseur a fait ses débuts dans la LNH avec le Canadien en 1991, remportant la coupe Stanley avec l'équipe en 1993. La fiche de Brisebois est de 90 buts et de 301 mentions d'aide en 904 matchs en carrière dans la LNH. La Presse et Presse canadienne

Capitales
QUÉBEC
leSoleil EXPORT

CE SOIR 19H05
NEW JERSEY VS CAPITALS

Venez supporter vos Capitales et profitez d'un spectacle GRATUIT de feux d'artifices après la rencontre

InterMARCHÉ Coke

Billets

7\$ - 10\$ - 14\$

521-BALL

NOS CHAMPIONS





De retour du championnat du monde junior, Marie-Pier Langlois s'est fait remarquer avec son survêtement de la Pologne. — PHOTO LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

L'habit ne fait pas la kayakiste...

Olivier Bossé
obosse@lesoleil.com



Parmi la nuée de maillots imprimés Pointe-Claire, Lac-Beauport, Trois-Rivières, Sherbrooke, Lac-Sergent, Otterburn ou Lachine, un survêtement brodé Polska se démarquait, hier après-midi, sur la plage du club nautique de Lac-Beauport. Une Polonaise au championnat québécois de canoë-kayak de vitesse? Erreur! C'est Marie-Pier Langlois, de retour du mondial junior.

« Je l'ai échangé contre ma veste des championnats panams (septembre 2006) », explique la souriante kayakiste, revenue mardi de la République tchèque avec une sixième (K1 1000 m) et une huitième (K1 500 m) places.

« La fille avait un mohawk ! » insiste la rouquine frisée au sujet de Patrycja Horodynska, cette Polonaise qui l'a devancée par deux positions dans chacune des épreuves. « L'an passé, elle était loin devant moi, mais cette année, j'étais à une seconde sur 500 mètres », souligne une Langlois encore plus déterminée qu'à son départ.

En fait, sur la distance olympique, Horodynska a précédé Lan-

glois par 817 millièmes au fil d'arrivée. « Pour moi, 1:57, ça vaut une médaille. C'est mon maximum pour l'instant », poursuit celle qui a enregistré ses meilleurs temps personnels à Racine. « Dans le fond, c'est bon que je n'aie pas gagné de médaille. Ça me donne une motivation supplémentaire pour m'entraîner plus fort. Et sixième et huitième au monde, je ne peux pas être fâchée de ça ! »

La native de Lac-Beauport vient de célébrer son 18^e anniversaire, ce qui fait de cette saison sa dernière dans la catégorie junior. Le championnat canadien, du 22 au 25 août, à Ottawa, devient donc sa compétition d'adieu à cette classe. Elle entrera ensuite « dans les ligues majeures », comme elle dit, « même si le mondial junior, c'est déjà pas mal les ligues majeures ».

Elle tient en exemple la Hongroise Zomilla Hegyi, dominante à ce championnat avec trois médailles d'or. « Elle flotte sur l'eau ! assure Langlois. Pendant que je donne un coup de pagaie, elle en donne deux. Disons qu'elle va un peu plus vite. »

GILET DE SOCCER

Un autre costume qui se dégageait du lot, c'était le gilet de l'équipe nationale tchèque de soccer porté par Li-Yue Grenier. Placardée au nom de l'attaquant Milan Baros, juste au-dessus du numéro

« L'an passé, elle était loin devant moi, mais cette année, j'étais à une seconde sur 500 mètres »

— Marie-Pier Langlois, au sujet de celle qui lui a refilé le manteau qu'elle portait hier, la Polonaise Patrycja Horodynska

15, cette autre rameuse du club Lac-Beauport était à bord du K4 féminin canadien au mondial junior. Il s'agissait d'une première expérience en compétition internationale pour l'athlète de 16 ans.

Aussi du voyage, tout comme Jessie-Anne Paquet-Lemay, Antoine Meunier a quant à lui jeté son dévolu sur un chandail n° 11 de Pavel Nedved, l'ancien capitaine du onze tchèque. Le canotier a aussi échangé son attirail unifolié avec de nouveaux amis israélien et espagnol.

Au classement du championnat québécois, Lac-Beauport mène le bal avec 24 médailles (16 d'or, six d'argent et deux de bronze), devant Pointe-Claire (19, 3-10-6) et Trois-Rivières (14, 5-4-5). Lac-Sergent (une d'argent) et Lac-Saint-Joseph (aucune) se reprendront aujourd'hui et demain dans les catégories plus jeunes.

Stefanovich jouera avec les Remparts

Olivier Bossé
obosse@lesoleil.com

Mikhail Stefanovich portera le chandail des Remparts, cet hiver. Hier, Patrick Roy s'est entendu avec l'attaquant biélorusse de 17 ans, premier choix de l'équipe de Québec et 54^e au total de la récente sélection européenne du hockey junior canadien.

Il faut dire que le copropriétaire, directeur général et entraîneur-chef des Remparts a tout mis en œuvre pour séduire sa nouvelle prise. Depuis mardi, Roy est sur place, en Biélorussie, afin de convaincre le joueur, mais également ses parents et surtout son équipe actuelle que la meilleure voie d'avenir pour le jeune hockeyeur se trouve chez nous. S'il a été impossible de parler de vive voix avec Roy, on a pu apprendre par l'intermédiaire de l'organisation qu'une entente verbale est bel et bien survenue entre les Remparts et Stefanovich.

L'illustre gardien de but a d'abord rencontré la famille et le joueur, jeudi, à leur domicile de Minsk, une rencontre qui semble

s'être bien déroulée puisque la réponse a été positive, hier matin. Le 33 n'était toutefois pas au bout de ses peines, car il devait ensuite négocier la libération de son prospect auprès des dirigeants du HK Gomel, le club du circuit élite biélorusse pour qui il a inscrit 16 buts et neuf aides en 41 matchs, la saison dernière, en plus d'écooper 43 minutes de pénalité. Manifestement, le pouvoir de persuasion de Roy a de nouveau opéré.

BESOIN D'UN VISA

L'avant de 6' 2" et 203 lb, dont le style rappellerait celui de Cam Neely, dirait Roy, prendra part au camp de son équipe nationale du 15 août au 7 septembre. Entretemps, les Remparts s'efforceront de lui dénicher un visa. L'ambassade canadienne de Minsk devrait être saisie du dossier dès mardi.

La ténacité de Roy paye, lui qui avait tenté d'attirer Stefanovich au Colisée dès l'an passé. La dérobade des frères Ruslan et Roman Bashkirov, au terme de la récente campagne, l'aura convaincu de revenir à la charge, avec succès.

PROMOTION PETITES ANNONCES LE SOLEIL PROMOTION PETITES ANNONCES LE SOLEIL PROMOTION PETITES ANNONCES LE SOLEIL

VÉHICULES & VÉHICULES RÉCRÉATIFS

PUBLIEZ dans les PETITES ANNONCES

7 JOURS* À PARTIR DE 1444\$

INTERNET INCLUS
Texte illimité
5 photos

RUBRIQUES 948 à 989

844-4444
leSoleil

* 2 lignes

Maurice Dumas

Pour joindre notre chroniqueur :
mdumas@lesoleil.com



Besoin d'aide sur la butte

Les Capitales montraient une fiche de 24-12 et se dirigeaient vers la meilleure saison de leur histoire avant d'être foudroyés par une épidémie de blessures et les départs des lanceurs gauchers Brian Dumesnil et Marc-André Major. La mise sous contrat de Dumesnil par les Braves d'Atlanta aurait accru le rôle de Major si ce dernier avait vu plus loin que le bout de son nez. Il est parti une journée trop vite. Il serait devenu l'un des hommes de confiance dans l'enclos de relève s'il avait patienté quelques heures de plus. Il n'en était pas à une première décision du genre. Les blessures ont ensuite ravagé les rangs des Capitales. Un à un, les Goefrey Tomlinson, Mike Galloway, Karl Gélinas, Patrick Deschênes, Scotty Martin, Kevin Beavers, Patrick Scalabrini et Corey Stang sont tombés au combat. Les deux Patrick, Deschênes et Scalabrini, venaient à peine de rallier les rangs de l'équipe qu'ils s'infligeaient de sérieuses blessures. Une véritable hécatombe pour une équipe évoluant dans le baseball indépendant.

Michel Laplante, le gérant le plus anticonformiste du baseball, a refusé d'appuyer sur le bouton de panique. Il a plutôt choisi de prendre son mal en patience. Un calendrier plutôt favorable et le retour de quelques écopés ont permis à sa troupe de se maintenir dans la course pour une participation aux séries éliminatoires.

Les deux Patrick ont rapidement récupéré et semblent toujours à l'aise dans le rectangle des frappeurs. Laplante a exaucé le vœu de Stang en le retournant aux Goldeyes de Winnipeg, et une épaule amochée a mis fin à la saison de Galloway, auteur de 10 circuits, de 34 points produits et d'une moyenne de ,329 avant d'abdiquer. Sa perte aurait été plus désastreuse si les Capitales n'avaient pas autant de bons frappeurs.

Les Capitales alignent présentement un bon groupe de joueurs de position, l'un des plus redoutables de la ligue Can-Am. Qui ne voudrait pas de Boomer Berry, d'Ivan Naccarata, d'Eddie Lantigua et des deux Patrick? Sans oublier le voltigeur Scotty Martin et le receveur Greg Stevens, qui brillent depuis quelques semaines. Tout un compétiteur ce Stevens! Sa

combativité en fait un joueur de plus en plus respecté et apprécié, autant de ses coéquipiers que des habitués du Stade municipal du parc Victoria. Benoît Emond et le Cubain Ivan Rojas ont accompli du bon boulot pendant l'absence de plusieurs régulariers. On peut parler de dépanneurs de luxe. Si seulement Tomlinson pouvait bientôt reprendre du service. Sa blessure à un pied tarde à guérir.

LE CAS GABE RIBAS

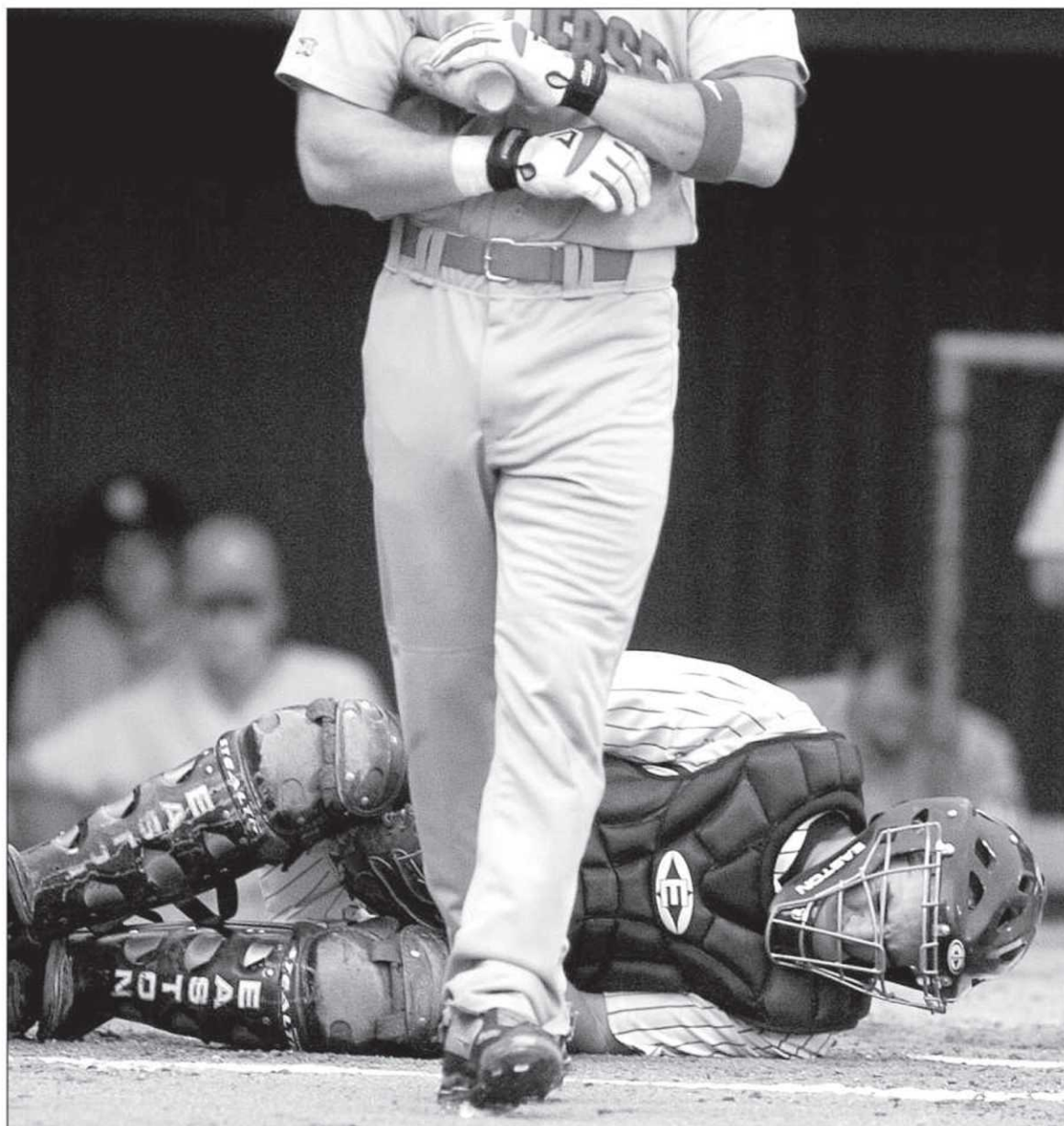
Vous appreniez dans cette chronique, en juin dernier, que les deux Patrick et Gabe Ribas endosseraient l'uniforme des Capitales, cette saison. Scalabrini et Deschênes sont en place depuis un petit bout de temps et Ribas les rejoindra sous peu. Aussi attendu soit-il, ce dernier ne solutionnera pas tous les problèmes des Capitales au monticule. Surtout que l'excellent Karl Gélinas soigne toujours un malaise au bras droit.

« Si le monticule soulève des interrogations, les Capitales sont toujours en bonne position pour accéder aux séries éliminatoires »

Détenteur d'une moyenne de points mérités de 5,69, le vétéran Jorge Perez n'a pas répondu, mais pas du tout, aux attentes placées en lui. Il a donc été libéré. Le propriétaire Miles Wolff est à la recherche d'un autre partant d'expérience. Vous pouvez en mettre épais qu'il regarde du côté de la Ligue du Mexique pour trouver du renfort.

Laplante lui a réitéré sa confiance, mais T.J. Stanton ne retrouve pas son aplomb sur la butte. Il a perdu son poste de stoppeur et il ne fait guère mieux en longue relève. Malgré un bras droit fragile, Cristian Mendoza est redevenu le spécialiste de la neuvième manche.

Si le monticule soulève des interrogations, les Capitales sont toujours en bonne position pour accéder aux séries éliminatoires. L'ajout d'une couple de nouveaux artilleurs s'impose parce que les dernières semaines du calendrier régulier s'annoncent assez excitantes.



Un bel exemple de malchance du côté des Capitales : en troisième manche, le receveur Ivan Naccarata s'est tordu de douleur après avoir reçu un lancer de Keith Dunn dans l'entrejambe. — PHOTO LE SOLEIL, ERICK LABBÉ

Malchanceux !

Les Capitales s'inclinent 6-1 contre le New Jersey

Ian Bussièrès
ibussièrès@lesoleil.com

Keith Dunn a encore offert une belle performance au monticule, Eddie Lantigua et Patrick Scalabrini ont bien frappé la balle, mais les Capitales de Québec ont été malchanceux et se sont inclinés 6 à 1 hier, face aux Jackals du New Jersey.

« La courbe de Keith était efficace. Il a donné huit coups sûrs, mais huit simples et les points qu'il a accordés sont sur des balles frappées par-dessus la tête du deuxième et du troisième but et un amorti suicide », a résumé Laplante, qui n'a pas été impressionné par le partant des Jackals, Ryan Pacyna. « Pacyna n'a pas disputé un grand match, mais les balles restaient suspendues ou encore étaient captées à la clôture. Mais j'ai accepté de jouer à ce jeu-là il y a une vingtaine d'années, alors je dois aussi accepter ce genre de situation », a philosophé le gérant des Caps.

Lantigua, avec un simple, un double et un circuit en solo, et Scalabrini, avec deux claques auxquelles il ne manquait que quelques

pouces pour être des circuits, ont en effet frappé solidement les ofrandes du partant du Connecticut. « Exactement la même chose les deux fois ! Je ne me rappelais presque plus de l'effet que ça faisait de rater un circuit par si peu. C'est un peu frustrant, surtout tôt dans le match quand ça aurait pu nous procurer une avance et rendre la tâche plus facile pour Keith », a commenté Scalabrini.

« Je vais tout de même essayer de bien dormir cette nuit pour être de bonne humeur demain (aujourd'hui) et jouer un gros match », a repris le frappeur désigné en ajoutant que sa blessure au genou ne lui causait pas trop d'ennuis.

REYES A FAIT MAL

En plus de disputer un fort match en défensive, l'inter Guillermo Reyes a fait mal aux Capitales avec son bâton, d'abord avec un coup sûr chanceux qui a permis à Sandy Madera de marquer en quatrième manche. Il a remis ça en sixième avec une frappe à l'entre-champ qui a amené Wilton Veras au marbre pour porter le pointage à 2-0. Immédiatement après, Matt Lauderdale marquait du troisième sur un amorti suicide de Joe Mihalics.

En relève à Dunn en septième, Brandon Pello a permis trois points après deux retraits. Clyde Williams a marqué sur un simple de Veras et Madera l'a suivi quand Ivan Naccarata n'a pas réussi à capter le relais au marbre de Scotty Martin. Lauderdale a ensuite poussé Williams au marbre avec un autre simple.

« Ce qui est dommage, c'est que tout ça est venu créer un grand écart dans le match alors qu'il n'y en avait pas un aussi grand entre le jeu des deux équipes », a signalé Laplante avant de commenter la stratégie défensive de son homologue des Jackals, Joe Calfapietra.

« C'est un choix qu'il a fait, mais moi, je ne place jamais mes voltigeurs si près de la clôture, car je perds un grand espace en avant. Par contre, il faut admettre que ça a fonctionné pour eux ce soir », a-t-il conclu en faisant référence aux deux coups de canon de Scalabrini. **NOTE :** C'est pour donner un peu de répit à Greg Stevens que Naccarata prenait place derrière le marbre hier. Michel Laplante a toutefois l'intention de dénicher un autre receveur avec le statut de recrue d'ici le match de mardi à Atlantic City.

Perez forcé de quitter la gang

Ian Bussières
ibussières@lesoleil.com

À voir le visage du gérant Michel Laplante avant la partie des Capitales, on se doutait bien qu'il n'avait pas de très bonnes nouvelles à annoncer au partant Jorge Perez, avec qui il s'est entretenu une quinzaine de minutes sur le banc situé au champ droit du Stade municipal. Rarement constant depuis le début de la saison, l'artilleur de 32 ans a été libéré par les Capitales, et Laplante a déjà commencé à chercher des renforts au monticule.

«Ce n'est jamais facile d'annoncer à un joueur qu'il est libéré, mais quand ce joueur s'appelle Jorge Perez et qu'il a toujours montré une excellente attitude tant sur le terrain que dans le vestiaire, c'est encore plus dur», a commenté Laplante après son entretien avec Perez.

«Jorge est l'une des raisons pour lesquelles nous avons une bague au doigt cette année. Je croyais toujours qu'il finirait par retrouver le marbre et, pendant deux matchs, j'avais cru que ça y était. Cependant, il a recommencé à donner des buts sur balles à son dernier départ. En plein stretch du mois d'août, on s'attend d'avoir 80% des chances de gagner quand un vétéran comme Jorge est au monticule, et ce n'était plus le cas.»

Pour compenser le départ de Perez, Gabe Ribas rejoindra les Capitales dans une semaine, mais Laplante ne sait pas encore s'il l'utilisera comme partant ou en relève. «Je cherche un autre lanceur en plus de Gabe, un joueur de statut vétéran ou LS-4 qui pourra nous aider. Heureusement pour nous, plusieurs équipes libèrent des joueurs actuellement pour répondre aux exigences du plafond salarial et la saison de la ligue du Mexique tire à sa fin.»

De son côté, Perez a pris la nouvelle très calmement, lui qui demeurerait toutefois incapable d'identifier la source de ses problèmes de contrôle. «Je comprends la situation: je ne faisais plus cette année ce que je faisais l'an passé. Pourquoi? Je n'en sais rien! Je ne peux pas blâmer ma blessure à une jambe ni ma fracture à la main droite au début de la saison, car ça ne m'amenait pas de problème particulier», a commenté le grand droitier.

«Je vais m'ennuyer de mes coéquipiers! Ici, j'ai connu la plus belle gang de gars de toute ma carrière»

— Jorge Perez, libéré par les Capitales

Il espère maintenant qu'une équipe le réclamera quand il sera soumis au ballottage, à défaut de quoi il rentrera chez lui, en Californie, en attendant de repartir à neuf l'an prochain. «Je vais m'ennuyer de mes coéquipiers! Ici, j'ai connu la plus belle gang de gars de toute ma carrière et je leur souhaite ce qu'il y a de mieux pour la fin de la saison», a-t-il conclu avant d'accepter l'accolade d'un coéquipier.

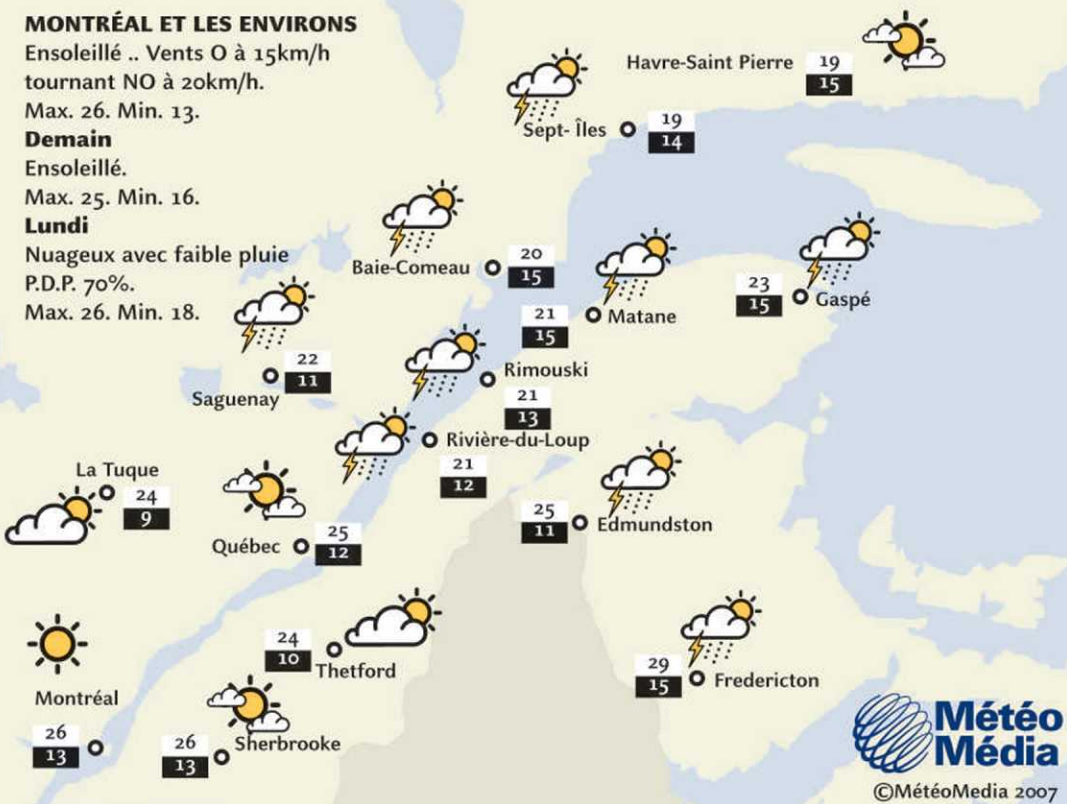


Jorge Perez a éprouvé des problèmes de contrôle cette saison. Il a accordé 45 buts sur balles en 82 manches, remporté seulement 4 de ses 12 décisions et maintenu une moyenne de points mérités de 5,68. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

COUP D'ŒIL MÉTÉO POUR QUÉBEC

Aujourd'hui	Demain	Lundi	Mardi	Mercredi
Max. 25 Min. 12	Max. 23 Min. 12	Max. 23 Min. 16	Max. 23 Min. 14	Max. 21 Min. 16
Précipitations 10%	Précipitations 0%	Précipitations 90%	Précipitations 10%	Précipitations 10%
Vents faibles	Vents légers	Vents légers	Vents légers	Vents légers
Facteur humidex 28				

PRÉVISIONS RÉGIONALES



LES MARÉES (HAE)

Québec		Rimouski	
Aujourd'hui		Aujourd'hui	
B 5h46 0.1m	H 10h55 4.8m	B 0h23 0.7m	H 6h33 3.8m
B 18h04 0.2m	H 23h18 5m	B 12h41 0.6m	H 19h04 3.9m
Demain		Demain	
B 6h35 0.2m	H 11h48 4.4m	B 1h20 0.9m	H 7h24 3.5m
B 18h48 0.4m	H 23h18 5m	B 13h27 0.8m	H 19h57 3.9m
Grondines		Sept-Îles	
Aujourd'hui		Aujourd'hui	
H 0h55 3.7m	B 9h21 1.5m	H 6h04 2.6m	B 12h18 0.4m
H 13h22 3.7m	B 21h35 1.6m	H 18h35 2.7m	
Demain		Demain	
H 1h44 3.7m	B 10h10 1.5m	B 0h55 0.5m	H 6h54 2.4m
H 14h17 3.4m	B 22h15 1.5m	B 13h01 0.5m	H 19h28 2.7m

AU PAYS | Aujourd'hui

Calgary	Averses	21	13
Charlottetown	Orages	23	19
Edmonton	Averses	18	12
Fredericton	Orages	29	15
Halifax	Orages	26	15
Iqaluit	Averses	11	4
Moncton	Orages	27	14
Ottawa	Soleil	26	12
Regina	Beau	31	17
Rouyn-Noranda	Beau	21	7
Saint-Jean	Variable	19	13
Saskatoon	Soleil	27	17
Sudbury	Soleil	24	11
Toronto	Beau	28	15
Thunder Bay	Soleil	25	14
Vancouver	Beau	21	15
Victoria	Beau	21	15
Whitehorse	Beau	24	10
Winnipeg	Soleil	27	16
Yellowknife	Variable	21	13

DANS LE MONDE | Aujourd'hui

Amsterdam	Soleil	23	14
Athènes	Soleil	37	24
Beijing	Beau	27	24
Berlin	Beau	22	10
Boston	Variable	32	20
Buenos Aires	Soleil	4	3
Chicago	Orages	28	20
Londres	Soleil	25	15
Los Angeles	Beau	26	17
Madrid	Soleil	37	20
Mexico	Averses	20	9
Moscou	Pluie	19	14
New Delhi	Orages	34	26
New York	Variable	32	21
Paris	Beau	27	13
Philadelphie	Orages	34	21
Rio	Soleil	26	21
Rome	Soleil	31	21
Tokyo	Beau	30	28
Washington	Orages	36	23

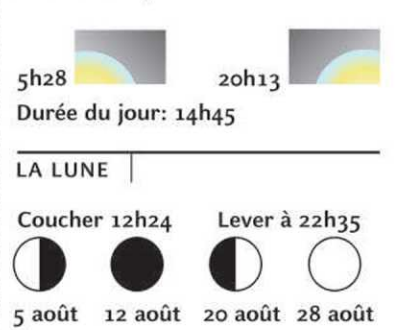
AU SOLEIL | Aujourd'hui

Acapulco	Beau	33	25
Bahamas	Soleil	36	28
La Barbade	Éclaircies	31	26
Bermudes	Beau	28	25
Cancun	Orages	31	25
Daytona Beach	Orages	34	23
Ft. Lauderdale	Soleil	34	26
Honolulu	Beau	31	24
Key West	Beau	33	30
La Havane	Orages	33	26
Las Vegas	Beau	40	26
Miami	Soleil	33	26
Montego Bay	Soleil	34	25
Myrtle Beach	Orages	30	23
Orlando	Orages	34	24
Palm Springs	Soleil	42	27
Puerto Plata	Éclaircies	32	25
Tallahassee	Orages	32	22
Tampa	Orages	34	25
W. Palm Beach	Soleil	33	26

ALMANACH

Maximum hier	31°
Minimum hier	17°
Normale le jour	24.6°
Normale la nuit	13.7°
Record max.	32.5°/1988
Record min.	6.1°/1960
Précipitation hier	11.6 mm
1 mm d'eau = environ 1 cm de neige	
Indice UV: 6.8 (Modéré)	

LE SOLEIL





Le pilote Boris Said a dit hier que les amateurs de Montréal auraient enfin droit à « une vraie course ». « Je suis un grand amateur de F1, j'aime vraiment regarder les voitures, écouter le bruit des moteurs, mais bien honnêtement, au point de vue de la course, ça fait dur. » — PHOTOS PC

Purs, durs... et cool

Presse canadienne

MONTRÉAL — On a vu le côté un peu plus décontracté de NASCAR, hier au circuit Gilles-Villeneuve, alors que seuls les « purs et durs » de la série Busch ainsi que les spécialistes de circuits routiers embauchés spécialement pour la course d'aujourd'hui ont participé aux essais libres.

La conférence de presse tenue entre les deux séances a permis de faire connaissance avec Steve Wallace, auteur du meilleur temps de la première séance, et du vétéran Boris Said, troisième. Wallace, qui aura 20 ans le 18 août, projette l'image du parfait gentleman de la Bible Belt américaine. Said, même s'il a lui aussi un fort accent du sud des États-Unis, ne semble pas du genre à perdre du temps avec les belles manières.

Tout d'abord, c'est avec son assiette bien remplie qu'il s'est présenté à la table des invités d'honneur pour le point de presse, qui

avait lieu à l'heure du midi. Entre deux bouchées, il n'a pas hésité à raconter la première fois qu'il a visité le circuit Gilles-Villeneuve.

« Je n'ai jamais disputé de course ici, mais je suis venu au circuit il y a plusieurs années pour assister à une course de Formule 1. Sauf que j'avais eu un peu trop de plaisir la veille, alors j'ai manqué une bonne partie de la course. Je pense que c'était la glace qui n'était pas bonne... Mais les installations sont formidables, le site est merveilleux. »

Said a poursuivi en disant que les amateurs de course verraient enfin « une vraie course » à Montréal. « Je suis un grand amateur de F1, j'aime vraiment regarder les voitures, écouter le bruit des moteurs, mais bien honnêtement, au point de vue de la course, ça fait dur. On assiste rarement à des vraies courses. On sait qui seront les trois premiers. Mais les amateurs canadiens vont voir de la course sans retenue cette fin de semaine. En NASCAR, un pilote qui finit premier une semaine

donnée peut très facilement se retrouver 10^e la semaine suivante. »

UNE AFFAIRE DE FAMILLE

Wallace a été plus réservé, même s'il a avoué qu'il en a un peu assez de se faire interroger sur ses liens familiaux. L'écurie pour laquelle il court appartient à son père, Rusty. Ses oncles, Kenny et Mike Wallace, sont également des pilotes en NASCAR. « Des journalistes m'appellent trois ou quatre fois par semaine et ils veulent tous parler de ma famille. Je tente simplement de forger ma propre identité. »

Said l'a vite interrompu afin d'intervenir en sa faveur. « Les gens ne l'ont pas toujours traité de façon juste. Il a tellement de talent, il est tellement en contrôle sur la piste... Ce n'est pas un nom de famille qui va vous donner de telles qualités. »

Wallace, pilote de la voiture n° 66, a réussi le meilleur temps de la première séance d'essais (1:41,974). Il a été plus rapide que Ron Fellows (n° 33, 1:42,713), auteur du meilleur temps jeudi, et Said (n° 9, 1:42,829).

Au volant de sa voiture n° 22, Patrick Carpentier a amélioré son temps de jeudi après-midi de trois dixièmes de seconde, faisant le tour du circuit en 1:43,230. Carpentier a encore mieux fait en après-midi en réussissant le meilleur chrono de la deuxième séance d'essais de la journée, soit 1:41,948, devant le Canadien Michael Valiente (voiture n° 42, 1:42,153), Marcos Ambrose (n° 59, 1:42,207), Max Papis (n° 1, 1:42,365), Fellows (1:42,434) et Said (1:42,542).



Boris Said au volant de sa Chevrolet

L'intelligence aura le dessus sur la vitesse

Les pilotes Steve Wallace et Boris Said ont répété hier ce que tous les pilotes disent depuis le début de la semaine : la course de cet après-midi sera exigeante au chapitre des freins. « La victoire n'ira pas nécessairement au pilote le plus rapide, mais à celui qui sera le plus intelligent, a dit Said. Nous avons les meilleurs freins disponibles, mais il faudra gérer la course à ce niveau pour ne pas les surchauffer. Il faudra faire preuve de discipline, savoir attendre afin de les laisser refroidir, ce qui veut dire que parfois, il faudra se laisser dépasser par certaines voitures à l'approche de certaines courbes... pour les retrouver de toutes façons un peu plus loin. » La séance de qualification de la série Busch aura lieu à midi, quelques heures avant la course prévue pour 15 h 30 au circuit Gilles-Villeneuve. *Presse canadienne*

EN BREF

Le dépanneur, plus dangereux que le NASCAR?

→ Le pilote Steve Wallace porte encore les marques de l'agression dont il a été victime la semaine dernière à Indianapolis. Il s'est fait attaquer à la sortie d'un dépanneur par trois voleurs qui voulaient lui dérober sa montre. Il a réussi à sauver la montre en question, mais s'en est sorti avec un œil au beurre noir. Est-ce plus dangereux d'aller au dépanneur que de courir en NASCAR? *La Presse*



Max Papis

Papis n'a pas oublié son ami Greg Moore

→ Le vétéran pilote Max Papis a salué les premières places canadiennes de Patrick Carpentier et Michael Valiante à sa façon. «J'étais très heureux de voir deux Canadiens occuper les deux premières places, surtout Michael Valiante», a affirmé l'ancien pilote de la série IndyCar. «Il vient de Vancouver, et il ressemble à mon copain Greg Moore, qui ferait du bon travail ici, lui aussi. À chaque fois que je vois Valiante, ça me rappelle Greg.» Moore est décédé en piste dans un accident, le 31 octobre 1999, pendant une course de la série IndyCar à Fontana, en Californie. Il n'avait que 24 ans. *D'après PC*

Ranger domine le NASCAR canadien

→ Andrew Ranger est plutôt satisfait de sa saison jusqu'ici, même s'il a vécu une démotivation en devant renoncer à la série Champ Car. Le pilote québécois se dit heureux d'avoir abouti en NASCAR canadien, qui représente plus que jamais un réseau de développement pour les pilotes désirant accéder à la série Busch et à la coupe Nextel. «Ils ont changé les voitures afin qu'elles ressemblent plus à celles de NASCAR. Mon but d'ici la fin de l'année, c'est de rester dans les points et de ne pas faire d'erreurs. On a une équipe fantastique, alors le but, c'est de continuer à accumuler les bons résultats.» Ranger occupe le premier rang du classement des pilotes avec 818 points, lui qui a terminé parmi les 10 premiers à chacune des cinq épreuves canadiennes de NASCAR cette saison. *PC*

Alexandre Tagliani n'avait pas le cœur à la fête

La Presse

MONTRÉAL — «C'est dangereux! Je ne peux pas courir comme ça. Je ne suis pas ici pour me tuer!» Alexandre Tagliani a beau avoir réussi le quatrième temps de la qualification de la série NASCAR Canadian Tire, il n'avait absolument pas le cœur à la fête, hier, en conférence de presse.

Les problèmes de freins qui l'accablent depuis le début de la fin de

semaine ne se sont pas résorbés. Le Québécois a ainsi volontairement laissé aller les voitures devant lui au début de la séance de façon à se garder un maximum de marge de manœuvre.

«Pour ne pas avoir de voitures autour de moi parce que ce n'est pas vraiment sécuritaire, a-t-il expliqué. Je relâche l'accélérateur dans les lignes droites très tôt. Pour faire un tour de qualif, ça va, mais c'est pour ça que je ne

veux pas avoir de monde autour de moi, je ne veux pas endommager la voiture.»

Mais si ses mécaniciens ne viennent pas à bout du problème avant la course de ce matin, le Québécois ne restera pas en piste bien longtemps. «La pédale va au plancher, les freins ne fonctionnent pas. Si on ne les répare pas, je fais deux tours et j'arrête ça là.»

Andrew Ranger, qui partira deuxième, avait quant à lui un im-

mense point d'interrogation au-dessus de sa tête. Il n'arrivait tout simplement pas à trouver une explication logique qui expliquerait le niveau de performance du détenteur de la position de tête, J.R. Fitzpatrick. «Il m'a dépassé à la chicane du casino sans même utiliser l'aspiration et il a ensuite pris trois longueurs d'avance dans la ligne droite!, s'est exclamé le pilote de Roxton Pound. Je me suis dit: "Oh merde, c'est quoi

ce moteur?" Il a un moteur de Busch ou quoi?»

Ranger était aussi déçu du fait que la session a été écourtée après une longue inspection de la piste par les officiels du NASCAR. Au lieu de deux groupes de voitures roulant lors de deux séances de 20 minutes, l'ensemble du plateau a tourné pendant seulement 15 minutes. Un sprint de cinq petits tours. On passe aux choses sérieuses, ce matin, 10h30.

Un horaire fou, fou, fou

La Presse

MONTRÉAL — Patrick Carpentier aurait pu difficilement espérer mieux. Non seulement il a signé hier le meilleur temps de la fin de semaine en Série Busch, il a réussi à placer sa Pontiac-Riley à la troisième place de la grille de départ de la course Grand Am Rolex, une position qu'il a conservée en course jusqu'à ce qu'il cède le volant à son coéquipier Kris Szekeres.

C'est donc avec le sentiment du travail accompli qu'il a quitté le circuit, hier. L'homme est heureux et ça paraît. Malgré un horaire démesurément chargé. «C'est un week-end fou, mais ça a été comme ça au cours des trois dernières semaines, a dit Carpentier. Mais le fait de rouler si bien dans les deux séries rend les choses beaucoup plus faciles.»

En plus de devoir sauter de sa voiture de Busch à celle de Daytona Prototype, il continue à multiplier les présences publiques. Une séance de signatures d'autographes, hier matin, entre la qualification Grand Am et les essais Busch, un autre exercice promotionnel ce matin, avant la qualif de Busch. En vertu du temps canon réalisé à son ultime passage lors de la dernière séance d'essais (1:41:948) de la série Busch, il disputera la qualification au sein du dernier des neuf

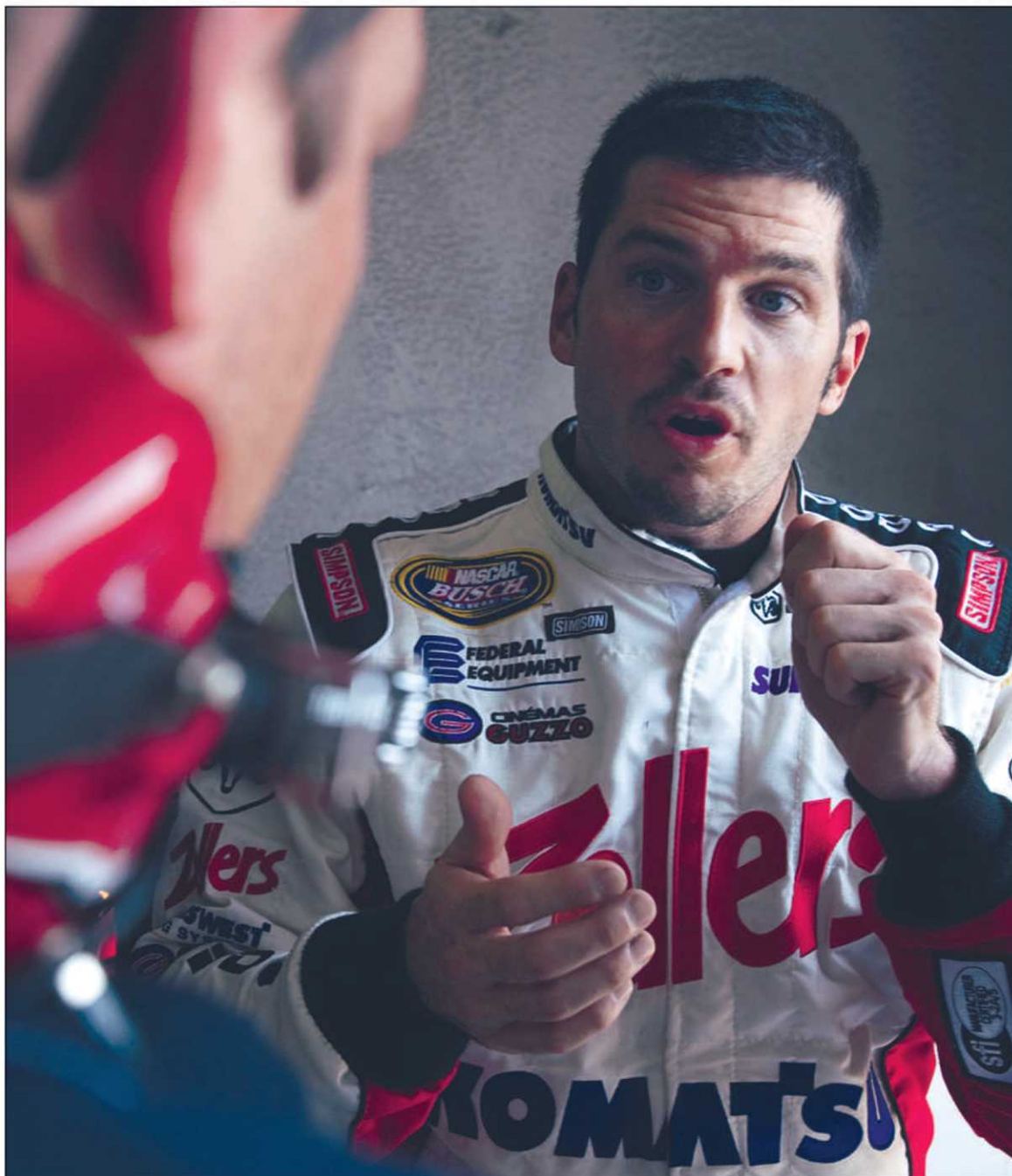
groupes qui s'élanceront en piste, ce midi. «Ça va vraiment bien», a reconnu Carpentier.

Si son expérience au volant d'un bolide Busch est pour le moins satisfaisante, les performances enregistrées en Grand Am le sont tout autant, ce qui laisse entrevoir de belles choses pour le reste de la saison. «On avait pas mal de difficultés avec la voiture depuis quelques mois, la suspension avant causait beaucoup de sous-virage. L'avant de la voiture ne tournait pas, a expliqué Carpentier. Lors de la dernière course (en Alabama), on a fait de gros changements. L'avant tenait mieux, mais c'est l'arrière qui glissait. Mais, en arrivant ici, on a réussi à faire d'autres modifications et tout s'est bien passé. Aujourd'hui, la voiture est fantastique et c'est agréable à conduire.»

COÉQUIPIER INEXPÉRIMENTÉ

Reste maintenant à son jeune coéquipier Szekeres à manger ses croûtes. Hier, il a chuté en 16^e place après avoir été victime d'un accrochage à la relance du 29^e tour. C'en était fait de la course de Carpentier, qui a quitté le circuit peu après.

«C'est seulement sa 45^e course à vie, alors il a tendance à faire de petites erreurs. Je lui ai dit d'être patient, que ce n'était pas grave s'il perdait quelques positions». Szekeres a tout de même complété la course en 10^e place.



En plus de participer à la série Busch en fin de semaine, Patrick Carpentier a roulé hier lors de la course Grand Am Rolex. Et c'est sans compter tous les exercices promotionnels auxquels il doit se soumettre. — PHOTO PC

jusqu'à **50 versements*** Profitez de nos facilités de paiement

SAMSUNG

Lecteur enregistreur DVD (423988)

- Haute définition intégrale (1080p/1080i/720p)
- Mode EZ Rec • Sortie HDMI • Entrée DV à l'avant
- Lecture DivX (MPEG-4) • Enregistrement multiformat intégral (DVD RAM/-RW/-R/+RW/+R)
- Lecture des formats DVD-R/-RW/+R/+RW, CD-R/RW, JPEG, MP3, WMA, DivX
- Sortie audio numérique (coaxiale, optique)

DVD ENREGISTREUR

18³³ / 12 mois
219⁹⁵



HDMI
MONITEUR
HDTV
GRAND 16:9
ÉCRAN

Épargnez
50\$

58³³ / 12 mois
699⁹⁵

SAMSUNG

Téléviseur ACL 23 pouces (421756)

- Définition: 1366 x 768 • Contraste dynamique 4000:1 • Son SRS TruSurround XT
 - 2 entrées HDMI • 2 entrées composante • Entrée PC • 1 sortie audio/vidéo
- Courant: 749⁹⁵

Notre plus grande qualité,
c'est le **SERVICE**

CINÉMA MAISON

SAMSUNG

Système Cinéma maison

- 1000 watts (424007)**
- Changeur 5 DVD
 - Son ambiophonique 5,1 canaux
 - Sortie HDMI 1080i
 - Entrée AUX
 - Lecture maximale de formats, y compris DivX
 - Prêt pour la radio satellite XM
- Courant: 449⁹⁵

Épargnez
50\$

33³³ / 12 mois
399⁹⁵



Épargnez
100\$

69⁴⁴ / 36 mois
2499⁹⁵

SAMSUNG

Téléviseur Plasma HDTV 50 pouces (423932)

- Plasma haute définition • Définition: 1366 x 768 • Contraste dynamique 15000:1
 - Format d'image 16:9 • Son SRS TruSurround XT • 3 entrées HDMI
 - 2 entrées composante • Entrées S-Vidéo et PC • Socle pivotant
- Courant: 2599⁹⁵

5 DVD DIVX 1000 watts



Livraison
GRATUITE

TANGUAY
ÉLECTRONIQUE

Accord D
Desjardins

PLACE LAURIER
ÉLECTRONIQUE • INFORMATIQUE
2700, boul. Laurier, Entrée 3
(418) 650-0111 • 1-877-506-0111

LES SAULES
4875, boul. de l'Ormière
(418) 871-4411
1 800 563-4411

BEAUPORT
777, rue Clémenceau
(418) 666-4411
1 800 563-6282

LÉVIS
5720, boul. Étienne-Dallaire (angle Kennedy)
(418) 833-4511
1 800 563-4511

SAINT-GEORGES DE BEAUCE
8955, boul. Lacroix
(418) 226-4411
1 877 295-4411

RIVIÈRE-DU-LOUP
245, Hôtel-de-Ville
(418) 867-4711
1 800 510-4711

RIMOUSKI
375, montée Industrielle-et-Commerciale
(418) 725-4411
1 800 463-4411

TROIS-RIVIÈRES
2200, boul. des Récollets
819-373-1111
1 800 465-2200

CHICOUTIMI
1990, boul. Talbot
(418) 698-4411
1 800 363-4711

ÉLECTRONIQUE -- Sur approbation du service du crédit Accord D Desjardins. Ne payez que les taxes de vente (TPS et TVQ). Si un versement vient en souffrance, un intérêt sera calculé à compter de la date d'échéance du versement au taux annuel de 19,5% et sera chargé mensuellement au compte du client. (Ex.: solde en souffrance de 100\$, l'intérêt pour une période de 30 jours sera de 1,63\$). Non jumelable à une autre promotion. Détails en magasin. Photos à titre indicatif.

* 100\$ à 1000\$ - 12 versements, 1000\$ à 2000\$ - 24 versements, 2000\$ à 4000\$ - 36 versements, 4000\$ et plus sur les ensembles cinéma maison incluant un téléviseur - 50 versements.